

MASTER

jármű használati útmutatója





Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

A jelen felhasználói kézikönyv a következő szükséges információt tartalmazza:

- alaposan megismerheti gépjárművét, hogy a lehető legjobban tudja a járművet használni, és teljes mértékben ki tudja használni az összes funkciót és a benne rejlő műszaki fejlesztéseket.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes betartásával;
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Útmutatásért lásd a következő szimbólumokat:

 és  A gépkocsin látható módon jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.

→ bárhol az útmutatóban egy adott oldalra való átirányítást jelez.



szimbólum, amellyel az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot jelez.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A kézikönyv a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az útmutató esetenként még olyan felszereléseket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.

A felhasználói kézikönyv ábrái csak példaként szolgálnak.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál!

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

TARTALOMJEGYZÉK

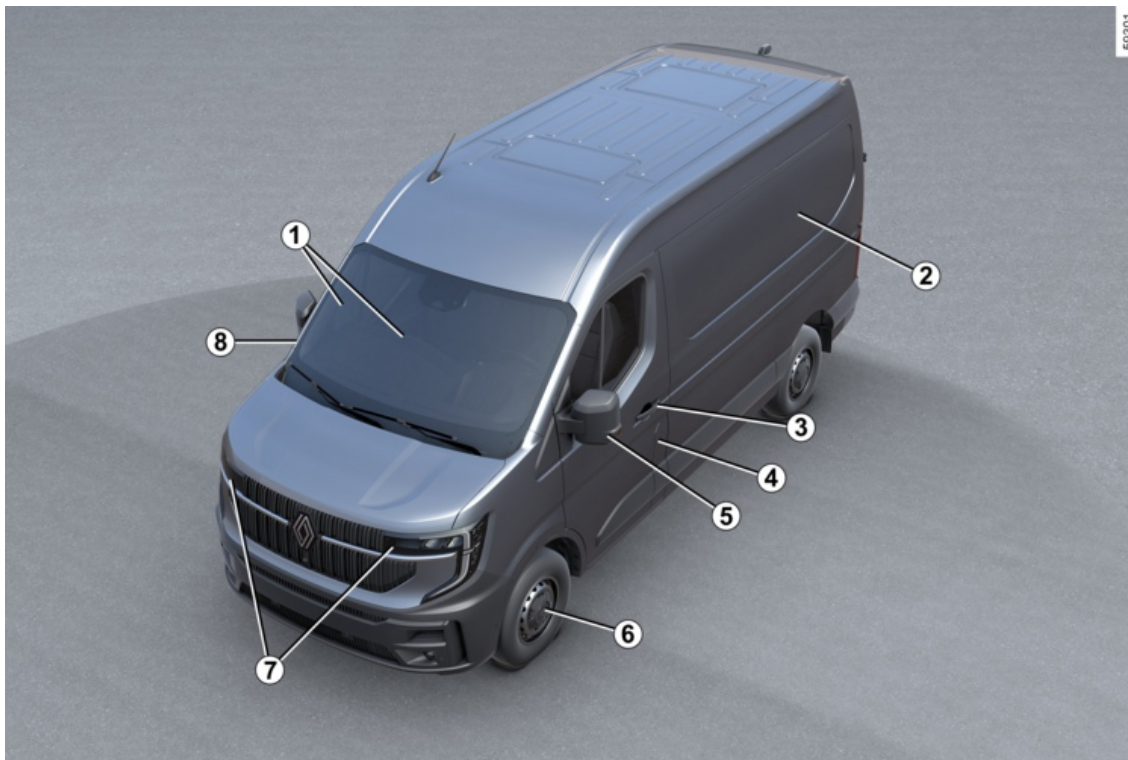
Üdvözljük!	4	Elindulás	184
Külső.....	4	Bejárás.....	184
Utastér	6	A motor beindítása, leállítása	185
Vezetői ülés helyzet	8	Sebességváltó	190
Vezetést segítő eszközök	10	A dízelmotoros változatok sajátosságai.....	194
Fedélzeti biztonság.....	12	Parkolófék.....	198
Egy gépkocsi azonosítása – Címkék.....	14	Környezetvédelem	200
A motortér (szokásos karbantartás).....	16	Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok.....	202
autómentés	20	Vezetési tanácsok, takarékos vezetés.....	203
Ismerkedés a gépjárművel.....	22	A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer.....	211
Jármű E-Tech 100% electric (EV).....	22	Korrekciós és vezetést segítő berendezések	215
Távírányító kulcs	44	További vezetési segédfunkciók	220
Ajtók és nyílászáró elemek	52	Sebesség-határoló	265
Első ülések	62	Sebességtartó automatika	268
Hátsó ülés.....	67	Parkolást segítő rendszerek	272
Biztonsági övek.....	69	Segélyhívás	282
További biztonsági eszközök	78	Kényelmi berendezések	285
A gyermekek biztonsága	87	Szellőzőnyílások, fűtés és légkondicionálás.....	285
Gyermekekülések.....	91	Multimédia eszközök	302
Gyermekek biztonsága: első utasoldali légszák kikapcsolása, bekapcsolása	116	Utastéri tároló	304
Vezető ülés helyzete	118	Rakodórekeszek, utastéri felszerelések	309
Fedélzeti számítógép	128	Csomagszállítás	315
Visszajelző lámpák	149	Karbantartás.....	319
Kormányzás.....	156	Hozzáférés a motorhoz, szintek	319
Hátsó nézet.....	157	Akkumulátor:.....	329
Világító- és jelzőberendezések.....	162	Tisztítás	331
Hallható és látható jelzések.....	167	Hasznos tanácsok	335
Ablaktörlők	168	Gumibroncsok.....	335
Üzemanyagtartály.....	172	autómentés	355
Reagens tartálya.....	175		

TARTALOMJEGYZÉK

Első fényszórók, lámpák: izzócsere	360
Ablaktörő lapátok: csere	366
Biztosítékok	368
Rádió beszerelése	374
A tartozékok beszerelése és használata	375
Működési rendellenességek	378
Műszaki adatok	386
Információk a járműről	386
Cserealkatrészek és javítás.....	394
karbantartás igazolása	395
Rozsdásodás elleni átvizsgálás.....	401

KÜLSŐ

1



KÜLSŐ

1. Elektromos ablakemelők → 304

Első ablaktörlő(k) → 304

Páramentesítés → 290 → 296

2. Karosszéria karbantartása → 331

3. Kulcs/távírányító → 44

Ajtók bezárása, kinyitása → 44

4. Üzemanyagbetöltő-fedél belső égésű motoros változatokhoz



Tankolás → 172

5. Visszapillantó tükrök → 157 → 158

6. Gumiabroncsok → 335

7. Világítás: működtetés → 162

Világítás: csere → 360

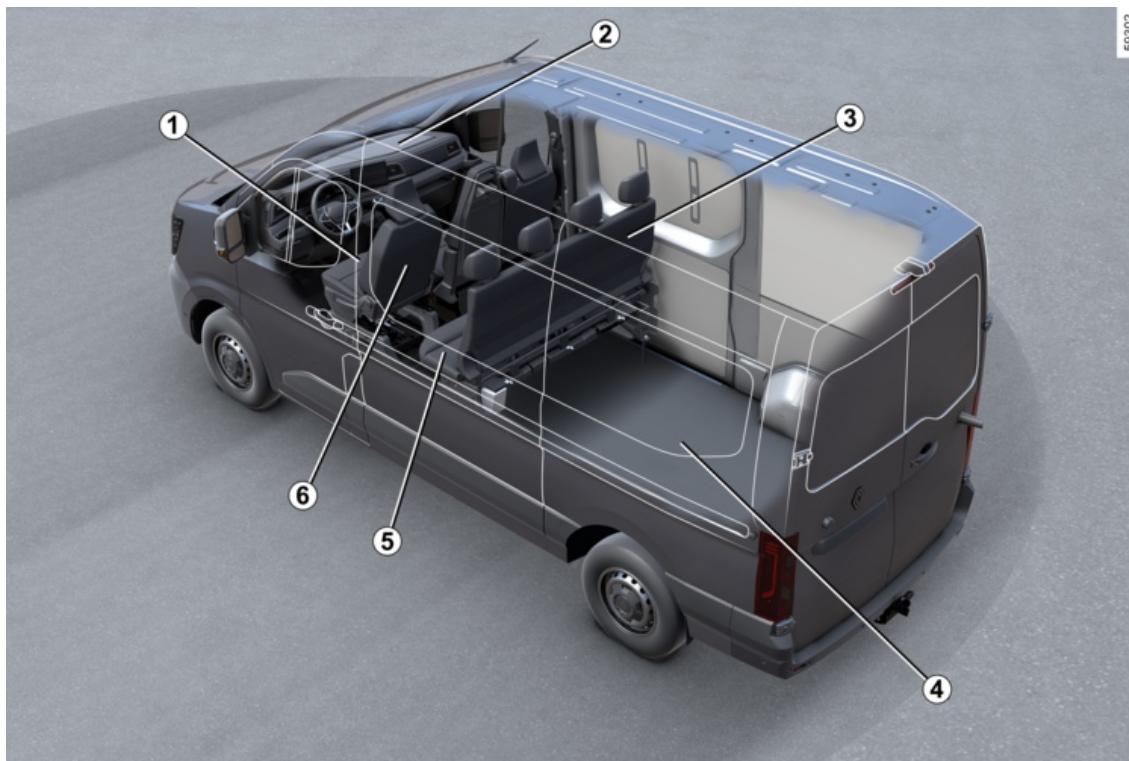
8. Töltőfedél elektromos változatokhoz



Töltés → 27

UTASTÉR

1

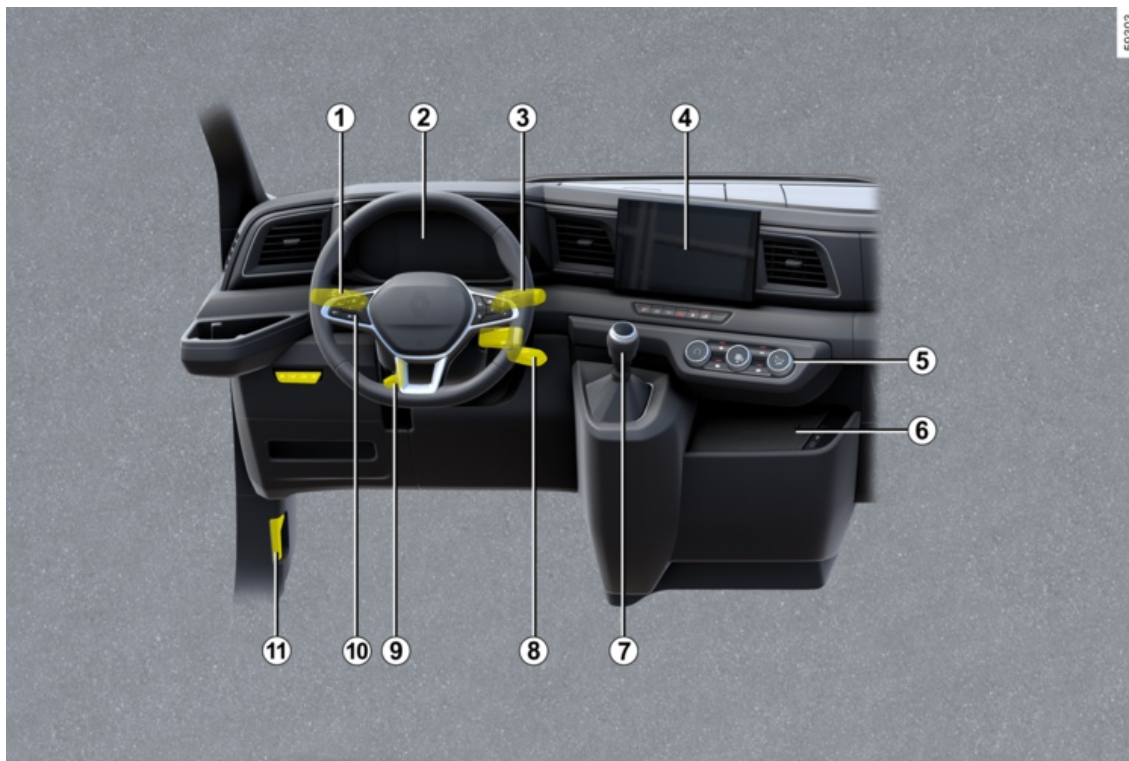


UTASTÉR

1. Vezetési helyzet beállítása → 69
2. Rakodórekeszek, utastéri felszerelések → 309
3. Hátsó üléspad → 67
Hátsó fejtámlák → 67
4. Csomagszállítás → 315
5. A gyermekek biztonsága → 87
6. Első fejtámlák → 62
Első ülések → 63

VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

1



VEZETŐI ÜLÉSHELYZET

1. Külső világítás → 162
2. Kijelzőegység → 149 → 139
3. Ablaktörlő(k)/-mosó(k) kezelőszerve → 168
4. Multimédia előlap → 144
5. Fűtés/Légkondicionálás → 285
6. Középső konzol rakodórekesze/töltési zóna → 309
7. Sebességváltó kar → 192
8. Gyújtáskapcsoló → 186
9. A kormány beállítása → 156
10. Sebességhatároló-automatika → 265
Sebességtartó automatika → 268
11. Motorházfedél nyitó → 319

VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

1

59304

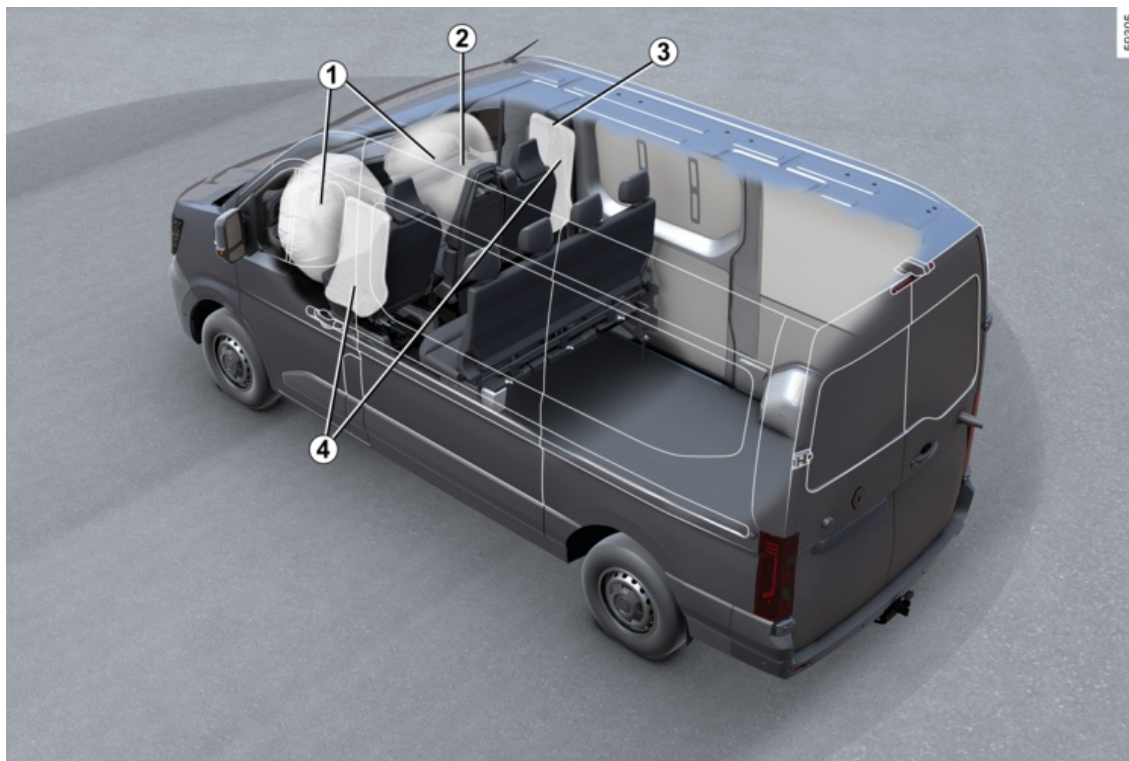


VEZETÉST SEGÍTŐ ESZKÖZÖK

- Stop and Start → **187**
- A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer → **211**
- Vezetőkorrekciós eszközök és segédrendszerek → **215**:
 - ABS (blokkolásgátló berendezés)
 - ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer)
 - Fékrásegítés
 - Emelkedőn való elindulást segítő rendszer
- További vezetési segédfunkciók → **220**:
 - Az én biztonságom → **220**
 - Sávelhagyásra való figyelmeztetés → **222**
 - Sávelhagyás megelőzése → **228**
 - Holttérfigyelő rendszer → **236**
 - Biztonságos követési távolságra figyelmeztetés → **240**
 - Aktív vészfékezés → **244**
 - Gyalogos- és kerékpáros-érzékelő rendszer figyelmeztetése indításkor → **251**
 - Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés → **257**
 - Jelzőtábla-felismerés → **259**
- Sebességhatároló-automatika → **265**
- Sebességtartó automatika → **268**
- Parkolást segítő rendszerek → **272**:
 - Parkolást segítő rendszer → **272**
 - Tolatókamera → **279**

FEDÉLZETI BIZTONSÁG

1

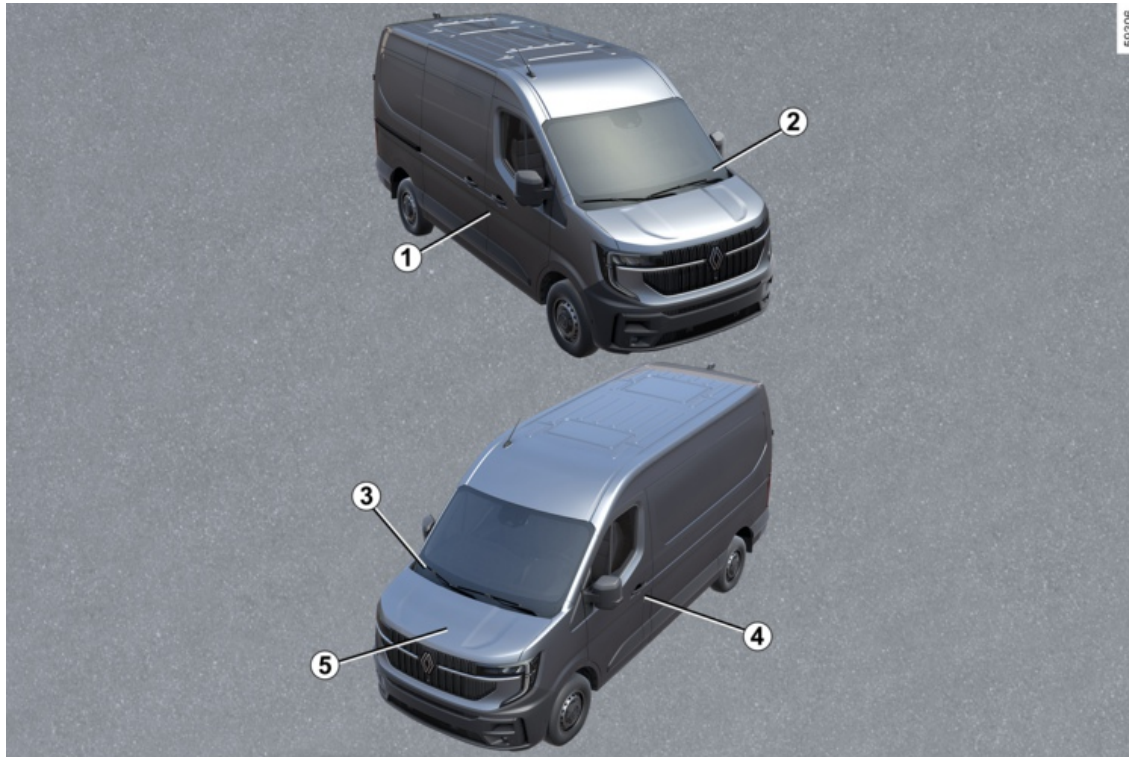


FEDÉLZETI BIZTONSÁG

1. Airbags Elöl ➔ **78**
2. Első utasoldali airbag kiiktatása ➔ **116**
3. Biztonsági övek ➔ **69**
4. Airbags oldal ➔ **83**

EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

1

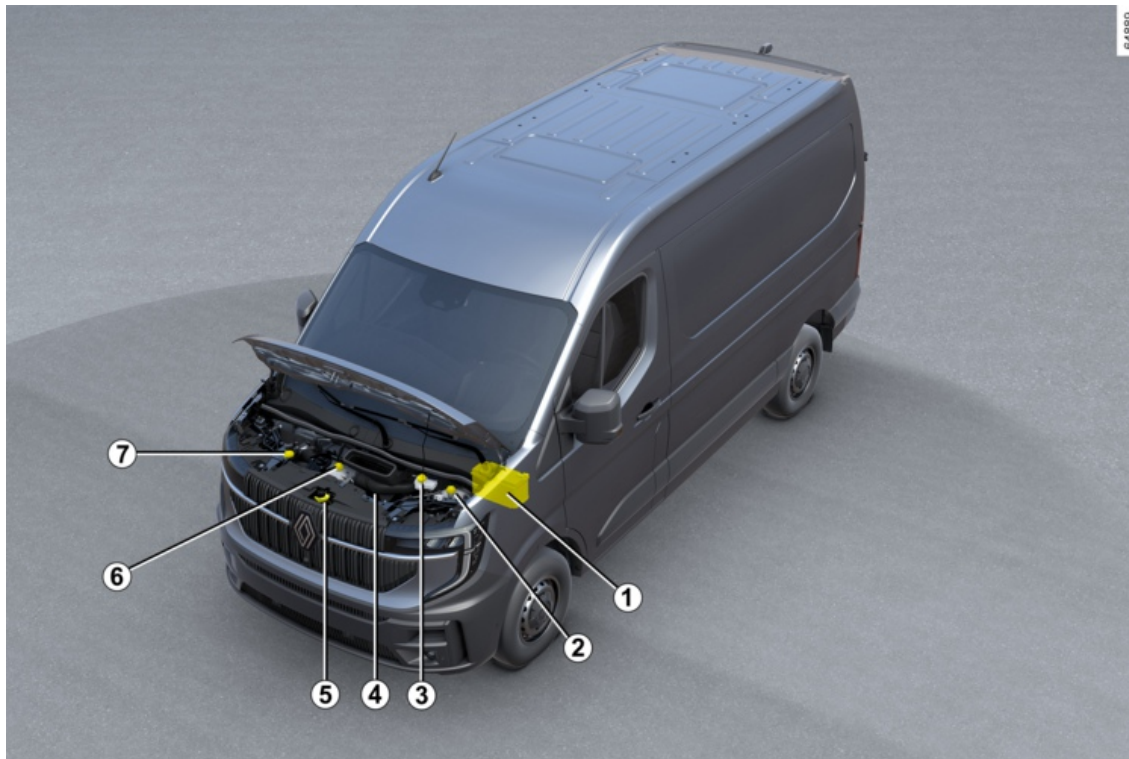


EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

1. Gépjármű azonosító tábla ➔ **386**
2. Járműazonosító szám emlékeztetője ➔ **386**
3. Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára ➔ **386**
4. Gumiabroncsnyomás címkéi ➔ **211 ➔ 338**
5. Motor azonosítása ➔ **387**

A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1 Belsőégésű változat



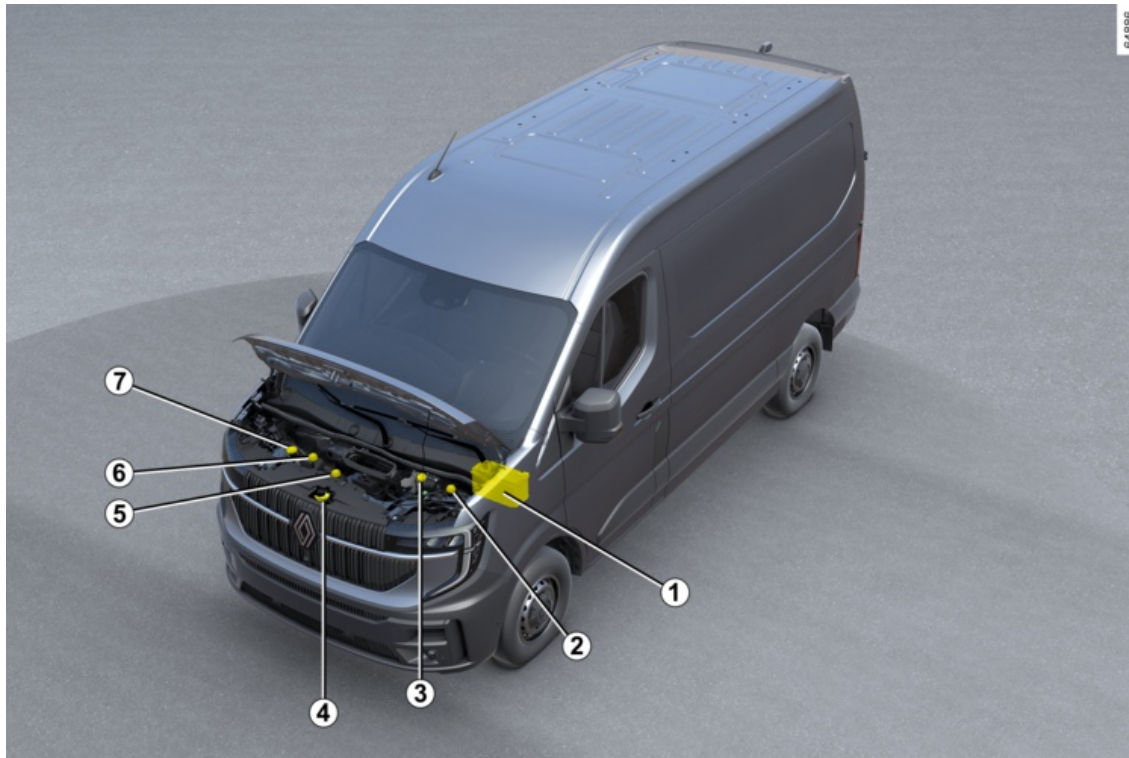
A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1. 12 voltos akkumulátor → 329
2. Hűtőfolyadék → 324
3. Fékfolyadék → 326
4. Motorolajmérő pálca → 320
5. Motorháztető kinyitása → 319
6. Hűtőfolyadék → 324
7. Motorolaj-betöltő nyílás fedele → 320

A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1

Elektromos változat

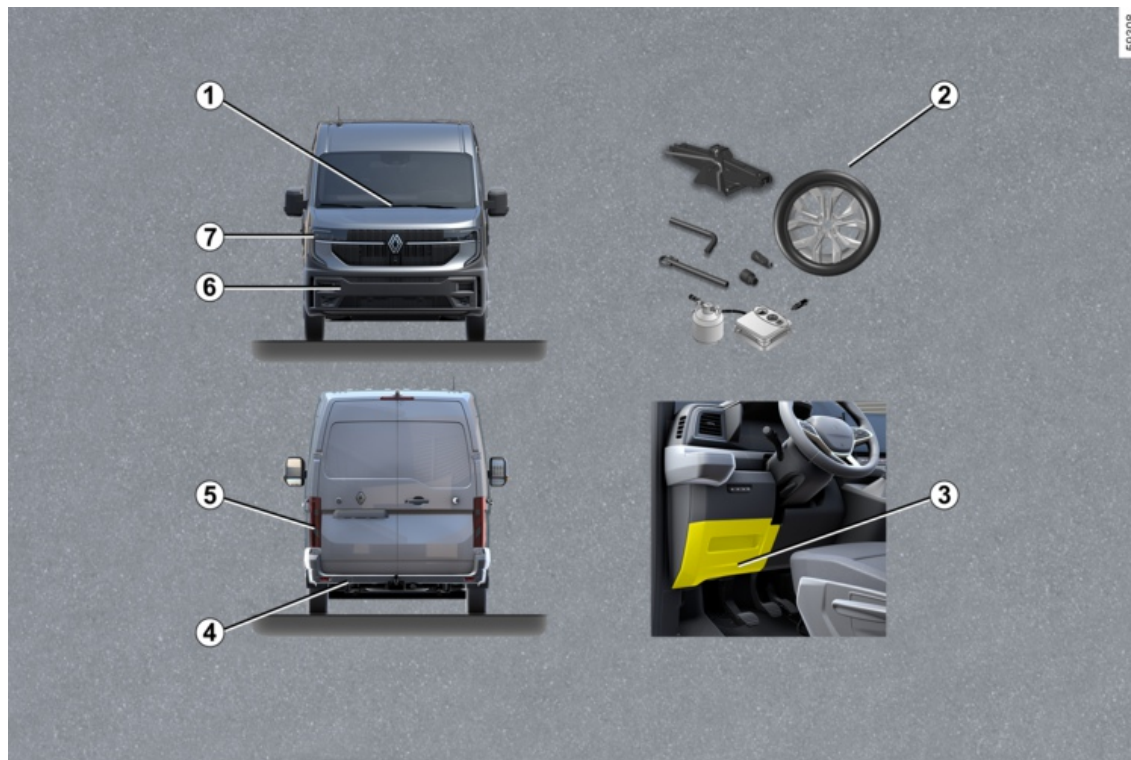


A MOTORTÉR (SZOKÁSOS KARBANTARTÁS)

1. 12 voltos akkumulátor → 329
2. Motor-hűtőfolyadék → 324
3. Fékfolyadék → 326
4. Motorháztető kinyitása → 319
5. Fűtőkör-hűtőfolyadék → 324
6. Hajtóakkumulátor-hűtőfolyadék → 324
7. Ablakmosó folyadék → 326

AUTÓMENTÉS

1



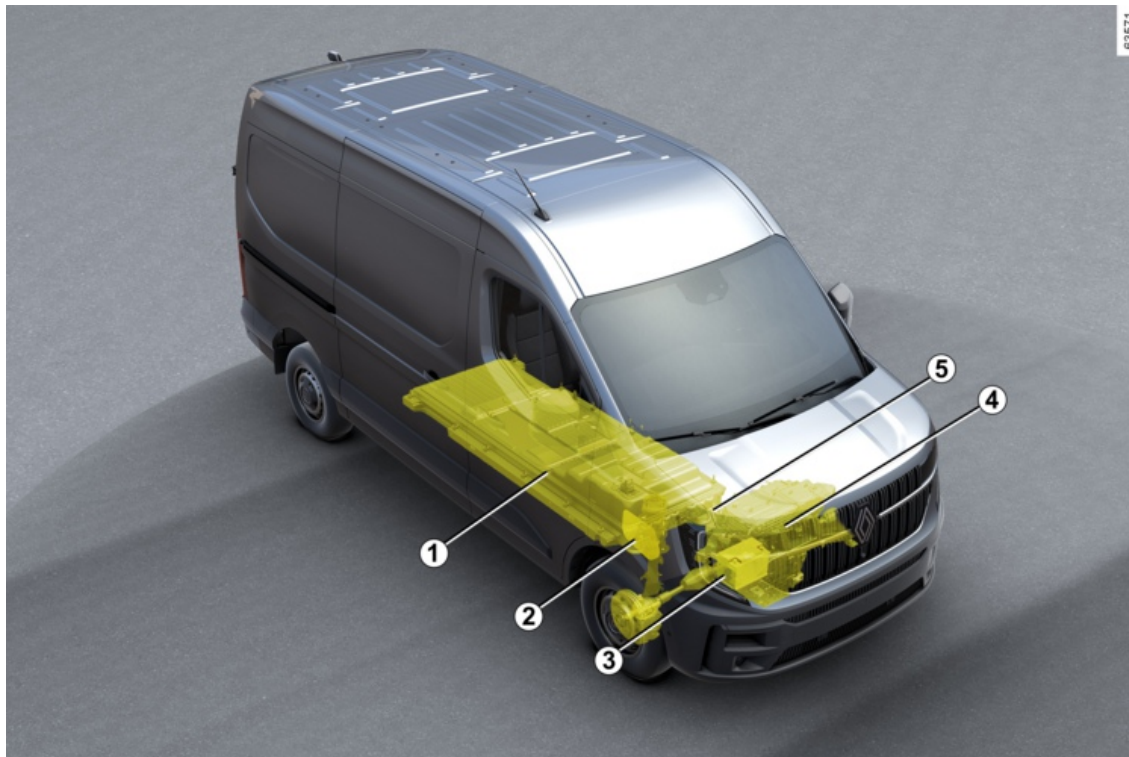
AUTÓMENTÉS

1. Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje → **366**
2. Defekt:
 - a. Szerszámok → **342**
 - b. Pótkerék → **344**
 - c. Kerékcseré → **345**
3. Biztosítékok → **368**
4. Hátsó vontatási pont → **355**
5. Hátsó izzók cseréje → **360**
6. Első vontatási pont → **355**
7. Fényszórók izzóinak cseréje → **360**

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Bevezetés

2



JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

- 1 „400 V-os” vontatóakkumulátor
- 2 Elektromos töltőcsatlakozás (utasoldal)
- 3 Másodlagos 12 V-os akkumulátor
- 4 Villanymotor
- 5 Narancssárga elektromos kábel

Az elektromos jármű speciális tulajdonságokkal rendelkezik, de a belső égésű motorral felszerelt járművekhez hasonló módon működik.

A legalapvetőbb különbség, hogy az elektromos gépkocsi kizárólagosan elektromos energiát használ, míg a belső égésű motorral felszerelt gépkocsik üzemanyaggal működnek.

Ezért azt ajánljuk, olvassa el figyelmesen ezt az elektromos járművét bemutató leírást.

Csatlakoztatott szolgáltatások

Elektromos gépkocsija olyan csatlakoztatott szolgáltatásokat nyújt, amelyek lehetővé teszik a következőkről kapott tájékoztatást és/ vagy a következők vezérlését:

- a gépkocsi töltöttségi állapot alacsony akkumulátorfeszültség figyelmeztetés mellett;
- a vontatóakkumulátor időzített feltöltése bizonyos választási lehetőségek szerint;

- gépkocsi hátralévő hatótávolsága;
 - ...
- Ezekhez a szolgáltatásokhoz a következők segítségével férhet hozzá:
- külső digitális eszközök (mobiltelefon, táblagép stb.);
 - a jármű multimédia-képernyője.
- További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában vagy forduljon márkaszervizhez.



A hálózati szolgáltatásokra bármikor előfizethet vagy meghosszabbíthatja az előfizetését. Ehhez vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkaképvisellel

Akkumulátorok

Az elektromos jármű kétféle akkumulátorral rendelkezik:

- 400 V-os meghajtó akkumulátor;
- egy 12 V-os másodlagos akkumulátor.

400 V-os meghajtó akkumulátor

Ez az akkumulátor az elektromos jármű motorjának rendeltetésszerű működtetéséhez szükséges energiát tárolja. Mint minden akkumulátor,

használat során ez is lemerül, ezért rendszeresen fel kell tölteni.

A hajtóakkumulátor feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

A töltés időtartama annak a fali töltődoboznak vagy nyilvános töltőpontnak a típusától függ, amelyhez csatlakozik.

A jármű hatótávolsága nemcsak a meghajtó akkumulátor töltöttségétől, de az Ön vezetési stílusától is függ
➔ **208.**

A jármű légkondicionáló rendszere a meghajtó akkumulátor hűtésére is szolgál.

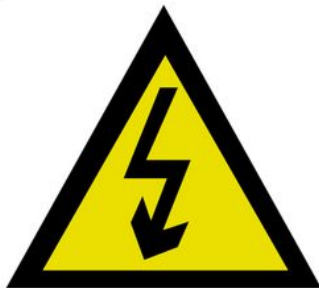
A meghajtó akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében ellenőriztesse légkondicionáló rendszerét képzett szakemberrel. Különösen, ha a légkondicionálás teljesítményének a csökkenését észleli.

Másodlagos 12 V-os akkumulátor

A jármű második akkumulátora egy 12 V-os másodlagos akkumulátor: ez biztosítja a jármű berendezéseinek (világítás, ablaktörlők, ABS stb.) működtetéséhez szükséges energiát.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

A



Az **A** jelzés a járműnek azokról az elektromos elemeiről tájékoztat, amelyek veszélyeztethetik az Ön biztonságát.

61607

400 V-os elektromos áramkör



A 400 V-os elektromos áramkört a narancssárga színű kábelekről **6** és a



szimbólummal ellátott alkatrészekről lehet azonosítani



Az elektromos gépkocsi meghajtórendszere körülbelül 400 V-os egyenfeszültséggel

működik.

Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet. Tartsa be a járműben elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztetések elhelyezését.

A gépkocsi 400 V-os elektromos rendszeréhez (összetevők, kábelek, aljzatok, vontatóakkumulátor) hozzányúlni vagy azon változtatni szigorúan tilos, mivel ez veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.

Elindulás

Csakúgy, mint az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetében, hozzá kell szoknia, hogy vezetéskor ne használja a bal lábát és ne fékezzen vele.

Vezetéskor, ha felemeli a lábát a gázpedálról, vagy ha megnyomja a

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

fékpédált, a motor elektromos áramot termel lassítás közben, amelyet a jármű fékezésre és az akkumulátor töltésére használ fel ➔ 203.

Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje meghaladja a felni alsó peremét.



A motorfék semmilyen esetben sem helyettesítheti a fékpédál használatát.

Zaj

Az elektromos gépkocsik rendkívül halkak. Ön talán még nincs ehhez hozzászokva, és a többi közlekedő személy sem. Nehéz meghallani, amikor az elektromos jármű mozgásban van.

Mivel a motor halk, olyan zajokat fog hallani, amelyekhez nincs hozzászokva (aerodinamikai zaj, gumiabroncsok hangja, stb.).

A gyújtás kikapcsolása után a szellőzés körülbelül tíz másodperc elteltével lekapcsol.



Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő

szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez.

Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beakadhatnak


Gyalogosokat figyelmeztető hangkürt

A gyalogosokat figyelmeztető hang lehetővé teszi, hogy felhívja a többi közlekedő, különösképpen a gyalogosok és a kerékpárosok figyelmét a jármű közeledésére.

A motor beindításakor a gyalogosokat figyelmeztető hangkürt automatikusan bekapcsol. A hangjelzést akkor adja ki a rendszer ha a jármű hozzávetőleg 1–30 km/óra közötti sebességgel halad.

A gyalogoskürtre vonatkozó további információkért kérjük, vegye figyelembe a multimédiával kapcsolatos utasításokat.

A gyalogoskürt hibája esetén a

jelzőfény  felgyullad a kijelzőegységen, a „Külső hanghiba” üzenet kíséretében.

Forduljon márkaszervizhez



Az elektromos jármű halk. Mielőtt kiszállna, lábával a fékpédálon állítsa le a motort.

SÚLYOS SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Fontos ajánlások

2



Olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

Baleset vagy ütközés esetén

Egy baleset vagy a jármű aljának megütése (például oszlopnak, járdaszegélynek, más utcai berendezésnek stb.) megsértheti a vezetékeket vagy a hajtóakkumulátort.

Vizsgáltassa át járművét márkaszervizben.

Soha ne nyúljon „400 V” jelzésű részegységekhez vagy a narancssárga kábelekhöz, amelyek kívülről vagy belülről jól látható módon vannak elhelyezve.

A hajtóakkumulátor nagyobb károsodása esetén szivárgás keletkezhet:

- soha ne érjen a hajtóakkumulátorból szivárgó folyadékokhoz;
- amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.

Ha a töltőaljzat fedelét és/vagy a csappantyút akármilyen kicsi ütés éri, minél előbb ellenőriztesse ezeket márkaszervizben.

Tűz esetén

Tűz esetén összes utasával együtt azonnal hagyja el a gépkocsit, hívja a tűzoltókat, és tájékoztassa őket, hogy elektromos járműről van szó.

Ha be kell avatkoznia, kizárólag olyan ABC vagy BC oltóanyagokat használjon, amelyek alkalmasak elektromos tüzek oltására. Ne használjon vizet vagy más tűzoltó anyagokat.

Az áramkör bármilyen károsodása esetén forduljon márkakereskedőjéhez.

Bármínemű vontatás

→ 355.

Autómosás

Soha ne használjon nagynyomású mosóberendezést a motortér, a töltőaljzat és a hajtóakkumulátor tisztítására.

Károsodhat az elektromos rendszer.

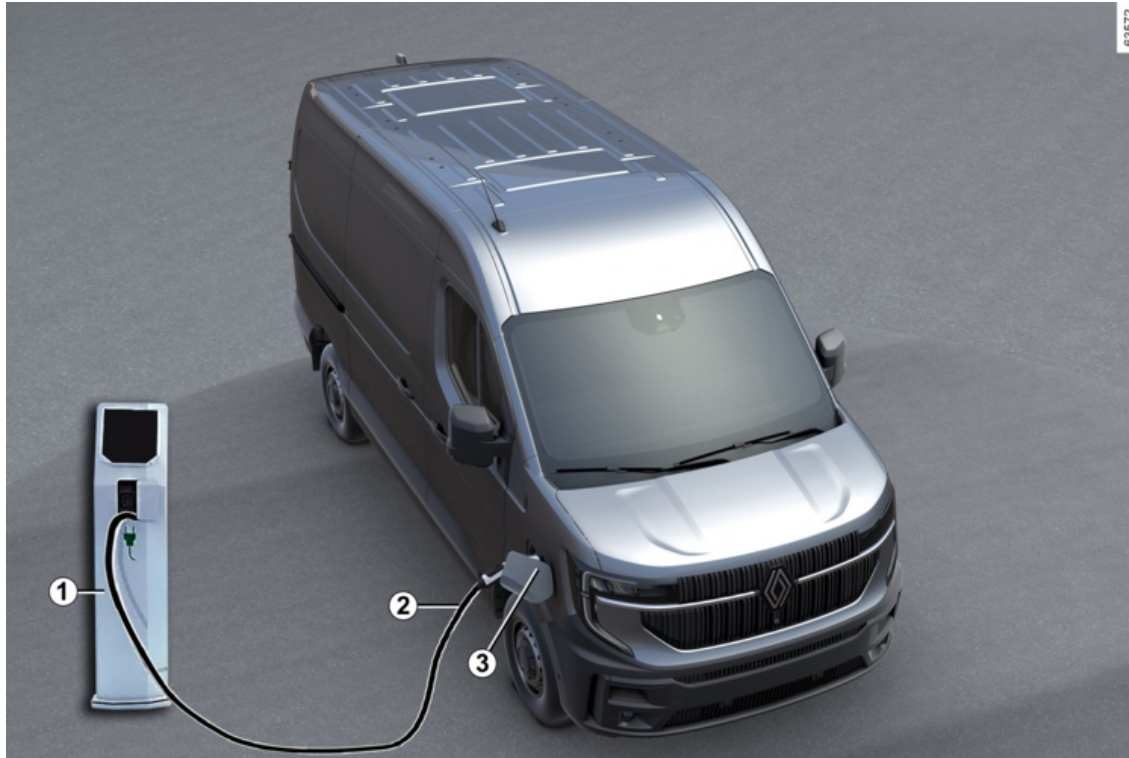
Soha ne mossa le a gépkocsit, miközben az töltés alatt áll. Soha ne mossa le a töltőkábelt, amíg a járművet tölti. Soha ne mossa a töltőkábelt és a töltőkábel dugóját, amíg a kábel nincs csatlakoztatva, hogy elkerülje a töltőcsapok korrózióját.

Halálos áramütés érheti.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Töltés

A feltöltés általános sémája



JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

1 Speciális fali töltődoboz vagy
töltőállomás

2 Töltőkábel

3 Elektromos töltőcsatlakozás
(utasoldal)



A feltöltéshez szükséges
felszerelésekkel
kapcsolatos kérdésekkel
forduljon márkakereskedőjéhez.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások



Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

Töltés

Feltöltés közben ne nyúljon a gépkocsihoz (ne mossa le azt, ne matasson a motortérben, stb.).

Ha a töltőzsínór csatlakozójában vagy a jármű töltőaljzatában vizet, rozsdásodást vagy idegen elemeket észlel, ne töltse fel a járművet. Tűzveszély.

Ne nyúljon a zsinór, a háztartási konnektor vagy a töltőaljzat érintkezőihez, és ne tegyen semmit beléjük.

Sose dugja a töltőzsínórt adapterbe, elosztóba vagy hosszabbítóba.

Agregátor használata tilos!

Ne szerelje szét a jármű töltőaljzatát vagy a töltőzsínórt és ne módosítson ezeken. Tűzveszély.

Töltés közben ne módosítson és ne végezzen semmilyen műveletet az elektromos berendezésen.

Ha a töltőaljzat fedelét vagy a csappantyút akármilyen kicsi ütés éri, minél előbb ellenőriztesse ezeket márkaszervizben.

Vigyázzon a vezetékre: ne lépjen rá, ne merítse vízbe, ne húzza meg, és ne hagyja, hogy bármi nekicsapódjon.

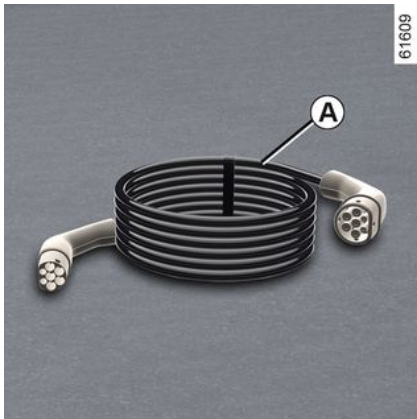
Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőkábel jó állapotban van-e.

A jármű elektromos töltőaljzatának vagy töltőkábelének károsodása (korrózió, barnulás, vágások stb.) esetén ne használja azokat. Forduljon márkaszervizhez a zsinór cseréje érdekében.

A töltőcsatlakozó fedele rögzítő mechanizmusának bármiféle bekapcsolási zavara és/vagy az elektromos töltőcsatlakozó aljzat járműről történő lekapcsolódása esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos forgalmazóval.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

A töltővezeték



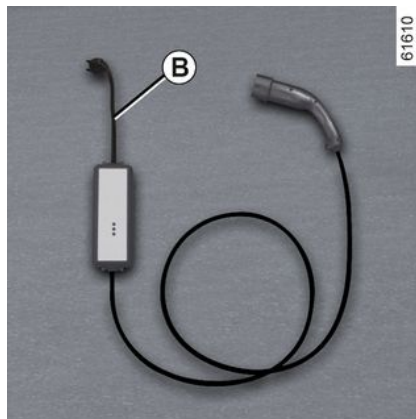
A csatlakozó speciális kialakítású, fali töltődobozhoz vagy nyilvános töltőcsatlakozó aljzathoz való csatlakozáshoz szolgál, segítségével a meghajtó akkumulátor normál töltése végezhető.

i Elsősorban a vontató-akkumulátor hagyományos használat esetén történő feltöltésére szolgáló zsinór használata ajánlott.

i A töltőkábel tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a kábel le van-e választva.

Tisztítsa meg a kábelt vízzel enyhén megnedvesített ruhával. A korrózió kockázatának elkerülése érdekében tisztításkor ügyeljen arra, hogy a ruhadarab ne érintkezzen a kábel végeivel (csatlakozók, érintkezők).

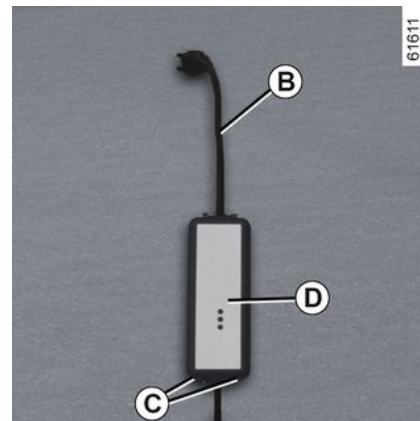
B töltővezeték



Ez a kábel a következőkre használható:

- normál használat esetén csak a járműhöz használt aljzaton (14 A/16 A töltés);
- alkalmanként háztartási aljzatról való töltés, például amikor Ön nem tartózkodik otthon (8 A-es töltés).

A csatlakozóaljzatokat minden esetben a töltőkábelhez **B** mellékelt útmutatóban megadottak szerint kell felszerelni.



Minden esetben **figyelmesen** olvassa el a **B** töltőkábelhez kapott felhasználói útmutatót.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



Sose hagyja a dobozt a zsinóron lógni. Használja a **C** horgokat a felakasztásához.



Ha a töltési folyamat során hibát észlel (piros jelzőfény világít az egységen **(D)**), azonnal hagyja abba a töltést. Tájékozódjon a zsinór használati útmutatójában.

A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

2



A gépkocsi feltöltésével kapcsolatos fontos előírások

Olvassa el figyelmesen az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása **tűzveszélyt, súlyos sérüléseket vagy halálos áramütést okozhat.**

A töltőszinór kiválasztása

A járműhöz mellékelt szabványos töltőkábelek kifejezetten a járműhöz készültek. Úgy alakították ki azokat, hogy megvédjék Önt az áramütés veszélyétől, amely halált vagy tűzveszélyt okozhat.

Ne használja korábbi járműve töltőszinórját, mivel az nem alkalmas erre.

Az Ön biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem előírt töltőszinór használata. Ennek az előírásnak a be nem tartása tűzveszélyt vagy halálos áramütést okozhat. Az Ön gépkocsijához megfelelő töltőszinór kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A B töltőkábel használatával

Olvassa el figyelmesen a töltőkábelhez mellékelt útmutatót, hogy megismerje a kábel használatára vonatkozó előírásokat és az aljzat felszereléséhez előírt műszaki feltételeket.

A beszerelés elve

Fali csatlakozó

Speciális fali töltődobozt szakemberrel szereltessen fel!

Háztartási töltés esetén

Megfelelően képezett szakemberrel ellenőriztesse, hogy minden aljzat, amelyhez a töltőkábelt csatlakoztatja, megfelel-e az országában hatályos szabványoknak és előírásoknak, valamint az „Áramellátó rendszerek” című részben megadott specifikációknak.

Áramellátó rendszerek

Kizárólag az IEC 61851-1 szabványnak megfelelő töltőcsatlakozásokat, és a következő védelemmel ellátott csatlakozási pontokat használja:

- a használt konnektoron a megfelelő típusú 30 mA-es maradékáram-működtetésű megszakítóval;
- túláram-védőeszközt;
- túlfeszültségvédelem a villámcsapás által veszélyeztetett területeken (IEC 62305-4);

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

- az adott ország szabványainak megfelelő földelés.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Az európai szabványoknak megfelelő töltési típusok

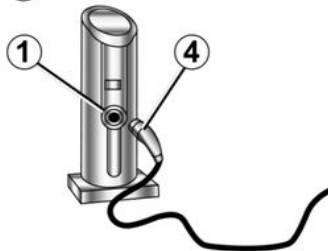
2

Váltóáram (AC)

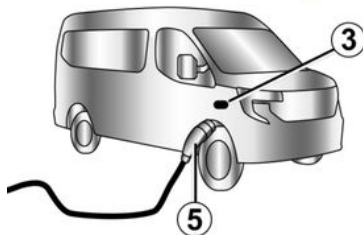
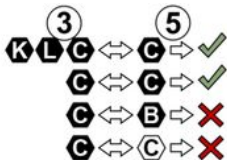
62363



1 4



64871







Ha az információ megjelenik a jármű töltőaljzatán, kövesse az alábbi utasításokat.

A töltőkábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy:

- az **1-es** bemeneti csatlakozó színe és egyik betűjele megfelel-e a **4-es** kábel végén látható színnek és az egyik betűjelnek;
- a **3-as** bemeneti csatlakozó színe és egyik betűjele megfelel-e az **5-ös** kábel végén látható színnek és az egyik betűjelnek;

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

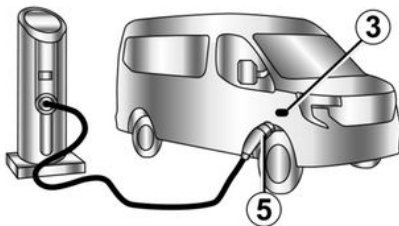
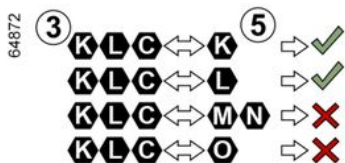
Jelölő címkék

Töltés típusa	Váltóáram (AC)			
	Töltőállomás 1/töltőkábel 4		Jármű 3/töltőkábel 5	
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkakereskedőjéhez).				

2

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Egyenáram (DC)








Ha az információ megjelenik a jármű töltőaljzatán, kövesse az alábbi utasításokat.

A töltőkábel csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a **3-as** bemeneti csatlakozó színe és az egyik betűjele megfelel-e a töltőkábel színének és az **5-ös** végén feltüntetett betűk egyikének.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

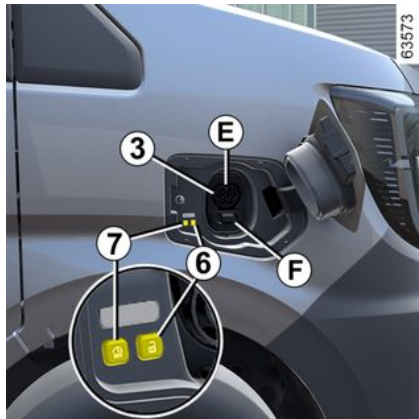
Jelölő címkék

Töltés típusa	Egyenáram (DC)				
Csatlakoztatás	Jármű (3) /Töltőkábel (5)				
Az európai szabványoknak megfelelő típusú töltések (minden egyéb esetben forduljon márkakereskedőjéhez).					

2

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Elektromos töltőaljzat (3)



Megjegyzés: ha a gépkocsit hó takarja, takarítsa el a havat a töltőaljzat körüli területről az utasoldalon, mielőtt bedugná vagy kihúzná a töltőzsínort.


Ha hó kerül az aljzatba, az fizikailag akadályozhatja a töltőkábel csatlakoztatását.

A gépkocsi eleje két töltőaljzattal van felszerelve az utasoldalon:

- **E** csatlakozó legfeljebb 22 kW-os töltésig;
- **F** csatlakozó gyorsöltéshez (a jármű típusától függően).

A töltőfedél belsejében egy vagy két gomb is található (járműtől függően):

– az **6**  feloldja a töltőkábel reteszelését;

– járműtől függően a **7**  gombbal aktiválható a jármű azonnali töltése.

Óvintézkedések

Napi használat esetén javasoljuk, hogy az **➔ 43** akkumulátor élettartamának növelése érdekében csak 80%-ra töltsse fel járművét.

Ne töltsse járművét szélsőséges hőmérsékleti viszonyok (nagy forróság, extrém hideg) között, illetve ne parkoljon ilyen környezetben.

Szélsőséges körülmények között több perc is eltelhet, mire megkezdődik a töltés (idő szükséges a meghajtó akkumulátor lehűtéséhez vagy felmelegítéshez).

Ha a jármű több mint 7 napon át parkol hozzávetőleg -25 °C -nál alacsonyabb hőmérsékleten, előfordulhat, hogy a meghajtó akkumulátort nem lehet majd többé feltölteni.

Ha a jármű a nullához közeli töltöttségi szinten több mint 3 hónapig parkol, előfordulhat, hogy az akkumulátort nem lehet többé feltölteni.

A rendelkezésre álló energiaszint az akkumulátor hőmérsékletétől függ. Ezért a jármű leállítása és újraindítása között változhat, ha az akkumulátor hideg vagy meleg.

A hajtóakkumulátor élettartamának megőrzése érdekében a teljesen feltöltött járművel ne parkoljon több mint egy hónapon át, különösen, ha nagy a meleg.

A hajtóakkumulátort közvetlenül a jármű használatát követően, és/vagy mérsékelt külső hőmérsékleti viszonyok között töltsse fel. Ellenkező esetben a töltés hosszabb ideig tarthat, vagy meghiúsulhat.

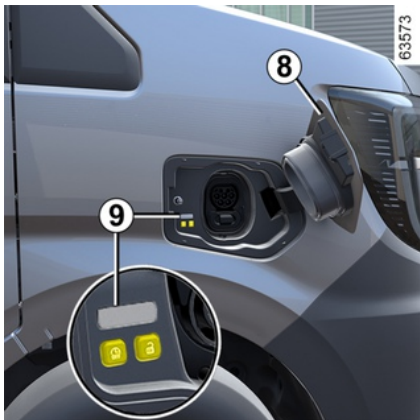
Fagypont alatti hőmérséklet esetén, ha a töltöttségi szint alacsony ($< 25\%$), célszerű közvetlenül vezetés után újratölteni a járművet.

Tanácsok

- Nagy melegben árnyékos/fedett helyen parkolja le és töltsse a járművet.
- Járművét esőben, havazásban is töltheti;
- a légkondicionálás bekapcsolása növeli a feltöltés időtartamát.

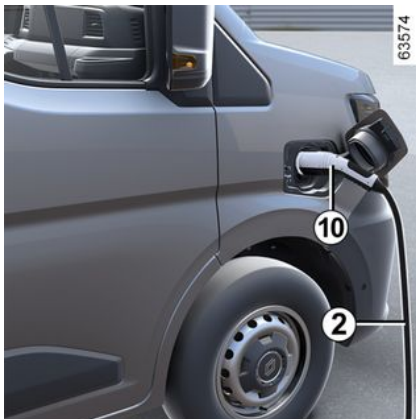
JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

A hajtóakkumulátor feltöltése



Álló helyzetben, kikapcsolt gyújtás mellett:

- vegye elő a jármű csomagtartójában található tárolórekeszben tárolt **2-es** töltőkábelt;
- nyomja meg a **8-as** töltőfedelelet a kioldáshoz. Ekkor felgyullad a **9-es** fehér jelzőfény:



- csatlakoztassa a kábel végét az áramforráshoz;
- fogja meg a **10-es** fogantyút;
- csatlakoztassa a kábelt a járműhöz. A **9** jelzőfény ekkor fehérén villog;



Ne használja a **8-as** töltőfedelelet a **2-es** töltőkábel fellógatására a jármű töltése közben.




Ha éppen most fogadott el egy rendszerfrissítést a multimédiás rendszeren keresztül, a hajtóakkumulátor töltése késni fog, vagy megszakad. Várja meg a frissítés befejezését, mielőtt csatlakoztatja a töltőkábelt a járműre. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

- a zár kattanó hangja után ellenőrizze, hogy a töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva. A megfelelő rögzítés ellenőrzéséhez óvatosan húzza meg a **10-es** fogantyút;
- járműtől függően ha késleltetett töltést programozott be, viszont azonnal el szeretné kezdeni a töltést, nyomja meg a **7** gombot a töltés megkezdéséhez.


A töltőszinór automatikusan rögzül a gépkocsihoz. Így lehetetlen kihúzni a kábelt a járműből.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

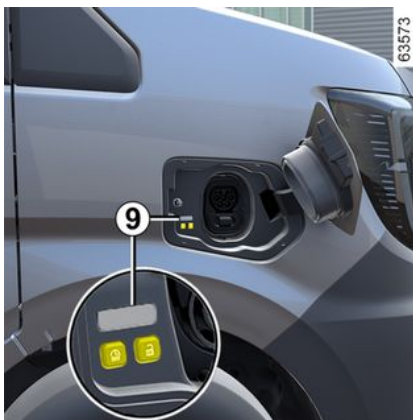
 A jármű (DC) gyorsöltése esetén a jármű és a töltőállomás közötti kábel hossza nem haladhatja meg a **30 métert**.

Ha kétség merülne fel a kábel hosszával kapcsolatban, forduljon a (DC) töltőállomás tulajdonosához.

 A töltőkábelt teljesen ki kell tekerni, hogy ne melegedjen fel túlságosan.




Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert.
Tűzveszély.



Töltés közben a **9-es** jelzőfény kéken villog.

A töltés kezdetén a műszeregységen a következő információk jelennek meg:

– az energiaszint az akkumulátor **12-es** jelzőfényén;

 A hajtóakkumulátor feltöltési ideje a maradék energia mennyiségétől és a töltőaljzat teljesítményétől függ. Töltés közben az információk a műszeregységen jelennek meg → **139**.

Megjegyzés: bizonyos körülmények között a tényleges töltési idő hosszabb lehet, mint a műszerfalon megjelenő töltési idő. Ez a következőktől függ:

- az elektromos hálózat minősége;
- a kezdeti töltöttségi szint;
- túlságosan alacsony külső hőmérséklet;
- ...

Ha probléma merül fel a töltőkábellel, azt javasoljuk, hogy cserélje azt az eredetivel megegyező kábelre. Forduljon márkaszervizhez.

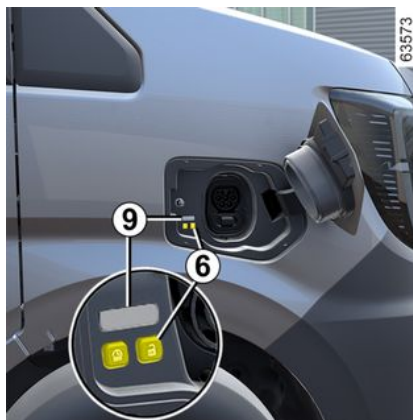
JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



68373

- az akkumulátor töltési rátája;
- a fennmaradó töltési idő becsült értéke (ezt kb. 95% töltöttség felett már nem jelzi ki a rendszer);

- a **SCF** figyelmeztető jelzés azt jelzi, hogy a jármű áramforráshoz van csatlakoztatva;
- a jármű hatótávolsága a töltési szinttől függ.



63573

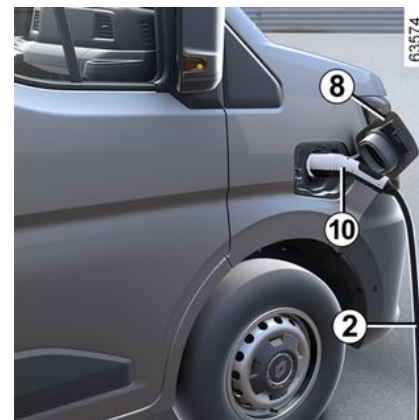
A műszeregységen néhány másodperc után eltűnik az információ. Bármely ajtó nyitásakor ismét láthatóvá válik.

A töltés befejeződésekor a **9-es** jelzőfény folyamatosan zölden világít.

A jármű feltöltéséhez nem szükséges megvárni, hogy az teljesen lemerüljön.

Működési rendellenességek

Ha a **9-es** jelzőfény folyamatosan pirosan világít, forduljon hivatalos márkaszervizhez.



63574

A kábel kihúzásakor a következőkre figyeljen

- Nyomja meg a **6** gombot, vagy **nyomja meg hosszan** az ajtónyitó gombot az indítókartán a jármű töltőkábelének leválasztásához;
- fogja meg a **10-es** fogantyút;



A leválasztás lépéseinek sorrendjét feltétlenül tartsa be.

- húzza ki a **2-es** töltőkábelt a járműből;
- csukja be a töltőcsatlakozó **8-as** jelű fedelét, és nyomja azt be, hogy reteszellen

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

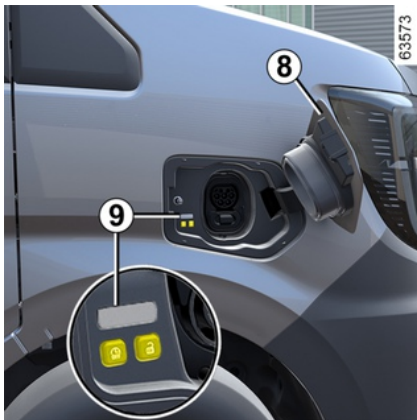
- húzza ki a **2-es** kábelt az **1-es** áramforrásból;
- tegye el a kábelt **2**.

Megjegyzés: közvetlenül az után, hogy huzamosabb ideig töltötte a meghajtó akkumulátort, a kábel forró lehet. Használja a fogantyúkat.



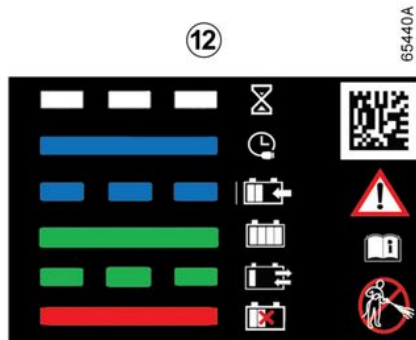
A töltőkábel kioldógombjának megnyomása után körülbelül 30 másodperce van arra, hogy kihúzza a kábelt, mielőtt az ismét rögzülne.

12-as címke



A **12-as** címke a **8-as** töltőaljzat fedelén a töltési műveletről nyújt tájékoztatást a **9-es** jelzőfény állapotának megfelelően:

- a jelzőfény fehér villogása azt jelzi, hogy a vezeték be van dugva a járműbe, és a rendszer éppen a szükséges ellenőrzéseket végzi;
- a kék színnel villogó jelzőfény azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van;
- a folyamatosan kék színnel világító jelzőfény azt jelzi, hogy a töltésprogramozás be van kapcsolva;
- a folyamatosan zölden világító jelzőfény azt jelzi, hogy a jármű teljesen fel van töltve;
- a folyamatosan pirosan világító jelzőfény működési hibát jelez.



A jobb oldalon található **12-as** címke az alábbi utasításokra emlékeztet:

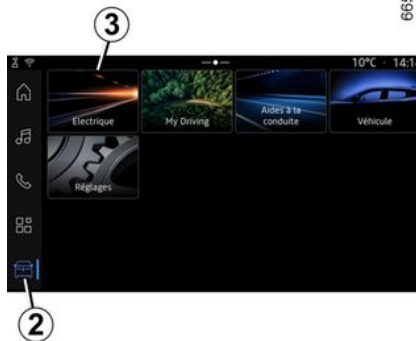
- ne mossa le a töltőaljzat fedelét nagynyomású vízszugárral;
- a jármű álló helyzetében a szelep és a töltőaljzat fedele nyitva lehet;
- ha a jármű halad, a szelepnak és a töltőaljzat fedelének zárva kell lennie;
- nyissa ki a fedelet a töltőszinór csatlakoztatásához;
- zárja vissza a fedelet, miután kihúzta a kábelt;
- csatlakoztassa háztartási konnektorhoz, váltakozó áramú töltőállomáshoz, vagy gyorstöltő állomáshoz;
- a töltéssel kapcsolatos információkért kérjük, tanulmányozza a jármű felhasználói kézikönyvét.

JÁRMŰ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

A feltöltés időzítése



Álló helyzetű jármű és bekapcsolt motor esetén a „Jármű” kategóriában **2** az **1** multimédia képernyőn nyomja meg az „Elektromos” menüpontot **3**, majd váltson a „Program” fülre a jármű töltésének programozásához.



Többféle töltési mód közül választhat:


- „Azonnali töltés”
- „Halasztott töltés”;
- „Program”.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze ezeket a műveleteket.

Az időzítés érvényesítését követően a

kijelzőegységen kigyullad a  jelzőlámpa.

Megjegyzés: a töltés akkor kezdődik meg, ha a motor ki van kapcsolva, a jármű csatlakozik egy áramforráshoz, továbbá a hozzáférés engedélyezett.



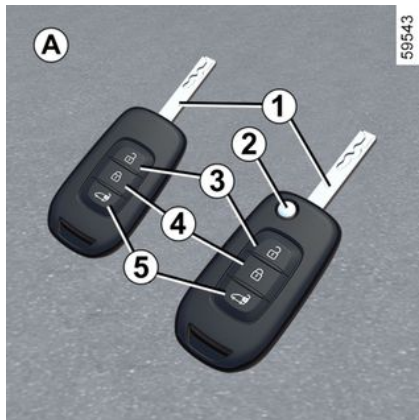
Ha éppen most fogadott el egy rendszerfrissítést a multimédiás rendszeren keresztül, a hajtóakkumulátor töltése késni fog, vagy megszakad. Várja meg a frissítés befejezését, mielőtt csatlakoztatja a töltőkábelt a járműre. A rendszerfrissítésre vonatkozó további információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

2

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

Általánosságok

Rádiófrekvenciás távirányító A



1. Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és az ajtókhoz.
2. A betételem kinyitására nyomja meg a **2** gombot, és a betételem magától kiemelkedik. Nyomja meg a **2** gombot, és helyezze vissza a betétet a házba.
3. Valamennyi nyílászáró kinyitása **hozzáférési módban**, vagy az első ajtók kinyitása **biztonságos módban** → 46.
4. Az összes nyílászáró zárása.

5. A hátsó csuklópántos ajtók és a járműtől függően az oldalsó tolóajtó nyitása.

i A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!

i **Tanács**
Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

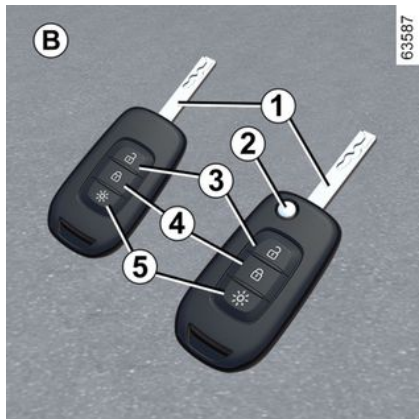
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

"B" rádiófrekvenciás távirányító



1. Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és az ajtókhoz.
2. A betételelem kinyitására nyomja meg a **2** gombot, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a **2** gombot, és helyezze vissza a betétet a házba.
3. Az ajtók nyitása → **46**.
4. Az összes nyílászáró zárása.
5. A tompított fény be- és kikapcsolása.

i A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!

i **Tanács**
Óvja a távirányítót a forróságtól, a hidegtől és a nedvességtől.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlenszerű működtetése a központizár nyitását vagy zárását eredményezheti.

Megjegyzés: egyes gépjárműveknél, ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

körülbelül két percen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

2

Interferencia

A közvetlen környezeti hatások (terep tárgyak vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.



Csere, vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Kizárólag a

márkaképviselőhöz forduljon.

- Amennyiben ki kell cserélni a távirányítót, el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében.
- Járműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító meghibásodása

Mindig ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év. Az elemcseré menete ➔ 49.



A gépjárművezető felelősége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

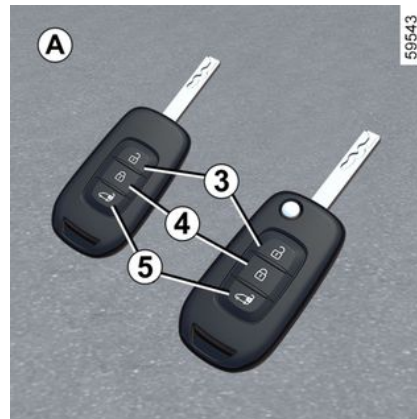
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Használat

Rádiófrekvenciás távirányító A



A távirányító **A** gombjai az első ajtók, a tolóajtók és a hátsó szárnyasajtók zárására és nyitására szolgálnak.

Az energiaellátást egy cserélhető elem biztosítja ➔ 49.



A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

Az ajtók zárása

Nyomja meg a **(4)** gombot.

A zárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Járműtől függően a **4** gombot hosszan megnyomva bezár a jármű és felcsukódnak az első ablakok.

Megjegyzés: a **4** gomb megnyomása csak akkor zárja az első vagy a hátsó zónát, ha a zóna nyílászárói be vannak csukva.



Ha az irányjelzők a jármű bezárásakor nem villannak fel, ellenőrizze, hogy az összes nyílászáró be van-e csukva.

Az ajtózárok oldása

A **3** gomb megnyomása **biztonságos módban** az első ajtózárat, **hozzáférési módban** pedig az összes ajtózárat nyitja.

A távirányító kétféle módon használható: **hozzáférési módban és biztonságos módban.**

A távvezérlő használati módjai közötti váltáshoz nyissa meg a „Hozzáférés” menüt az útnyilvántartó elektronikus

egységen vagy járműtől függően a multimédia képernyőn → **144.**

Megjegyzés: a 12 V-os akkumulátor leválasztása/cseréje esetén a „Hozzáférés” mód alapértelmezés szerint újrakonfigurálásra kerül.

A hátsó szárnyasajtók és az oldalsó tolóajtók zárjának nyitásához nyomja meg röviden a **5** gombot.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



Járó motornál és bekapcsolt gyújtás mellett → **186** a távirányító gombjai nem aktívak.



Az ajtók belülről történő zárásához/nyitásához → **57.**



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

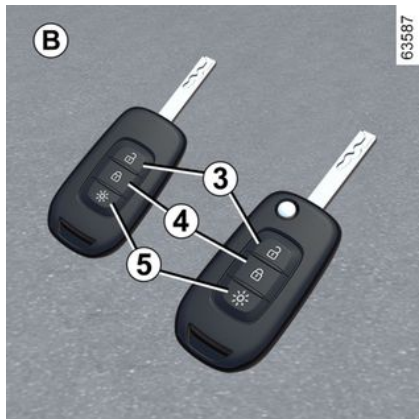
Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.


TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

"B" rádiófrekvenciás távirányító



A távirányító **B** gombjai az első ajtók zárására és kinyitására, valamint a világítás felkapcsolására szolgálnak.

Energiaellátását egy cserélhető elem biztosítja ➔ **49**.

 A kulcs kizárólag az útmutatóban leírt célra használható, egyéb feladatokra (pl. üveg kupakjának eltávolítására) ne használja!


Az ajtók zárása

Nyomja meg a zárógombot (**4**).

A zárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Járműtől függően a **4** gombot hosszan megnyomva bezár a jármű és felcsukódnak az első ablakok.


Megjegyzés: a **4** gomb megnyomása csak akkor zárja az első vagy a hátsó zónát, ha a zóna nyílászárói be vannak csukva.


 Ha az irányjelzők a jármű bezárásakor nem villannak fel, ellenőrizze, hogy az összes nyílászáró be van-e csukva.

Az ajtózárok oldása

Nyomja meg az **3** gombot az első ajtózárok kinyitásához.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

 Járó motornál és bekapcsolt gyújtás mellett ➔ **186** a távirányító gombjai nem aktívak.

 Az ajtók belülről történő zárásához/nyitásához ➔ **57**.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állapot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózárokat stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A világítás be- és kikapcsolása

Nyomja meg a **5** gombot a tompított fény be- vagy kikapcsolásához.

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

Biztonsági központizár



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve ezzel a rendszerrel, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.

A biztonsági központizár bekapcsolása

Nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a **4** gombot.

A zárást az elakadásjelző-lámpák és az oldalsó irányjelzők **két lassú felvillanása** és **három gyors felvillanása** igazolja vissza.

Biztonsági központizár kikapcsolása

Egyszer nyomja meg a **3** gombot.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Rádiófrekvenciás távirányító elem

Az elem cseréje



2

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS

2



Nyissa ki a foglalatot a **6** nyílásnál egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal, és cserélje ki a **7** elemet a fedél hátoldalán feltüntetett típus és polaritás figyelembevételével.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érintse a kulcs fedele alatt levő áramkört.

Az összeszerelés során ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadt-e és a csavar megfelelően meg van-e húzva.



Ha ki kell cserélni őket, használja ugyanazt, vagy egy azonos típusú akkumulátort (forduljon egy márkaképviselőhöz).



Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

Működési rendellenességek

Ha az akkumulátor túl gyenge a megfelelő működéshez, akkor is képes lesz elindítani és lezárni/feloldani a járművet → **57**.



Ne dobja ki a használt akkumulátorokat szemétként. Vigye el a készülékeket egy márkaszervizhez, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.

61496

TÁVIRÁNYÍTÓS KULCS



Csere során:

– győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak helyezve.

Robbanásveszély.

– ha a fedél nem zár megfelelően, ne használja, és ne tartsa gyermekek elől elzárva.



Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések:

– az elemeket (újakat vagy használtakat) gyermekektől elzárva kell tartani;

– ne nyelje le az elemeket;

Kémiai reakció okozta égési sérülés, akár halálos is lehet.

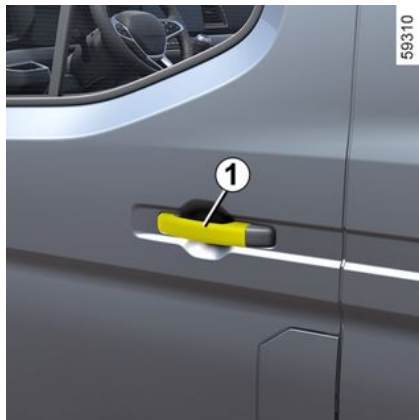
– szervezetbe jutás vagy lenyelés esetén minél előbb forduljon orvoshoz.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Első ajtók

2

Kinyitás/becsukás kívülről



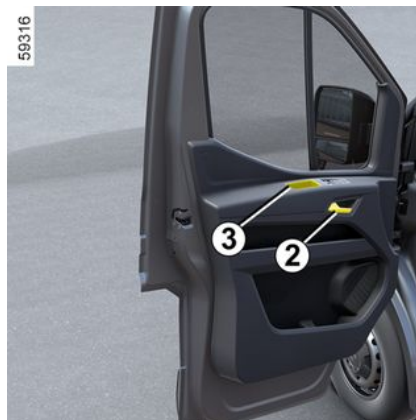
Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok mellett fogja meg a kilincset **1**, és húzza maga felé.

Az ajtók bezárása kívülről

Tolja a nyitott ajtót csukott helyzetbe. Zárja be a zárat a kulccsal, vagy használja a távirányítót.

Kinyitás/becsukás belülről



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**, és nyomja be az ajtót.

Becsukás belülről

Húzza ki az ajtót csak a fogantyú segítségével **3**.

Megjegyzés: ne használja a **2** fogantyút az ajtó bezárásához.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

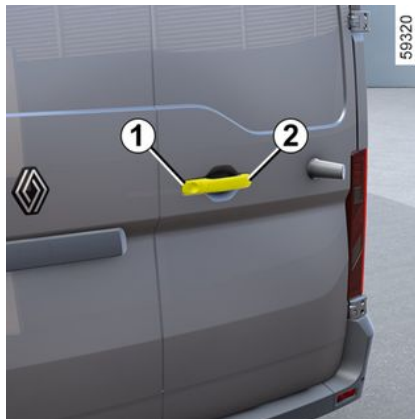
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelők, ajtózárok stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Hátsó ajtók

Az ajtók nyitása kívülről



Nyissa ki az ajtót a távirányítóval, vagy a járműtől függően fordítsa el a kulcsot a zárban **1**. Húzza ezután maga felé a **2** fogantyút az ajtó kinyitásához.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. **Fennáll a sérülés veszélye.**



Az ajtó nyitásához húzza meg a **3** fület.

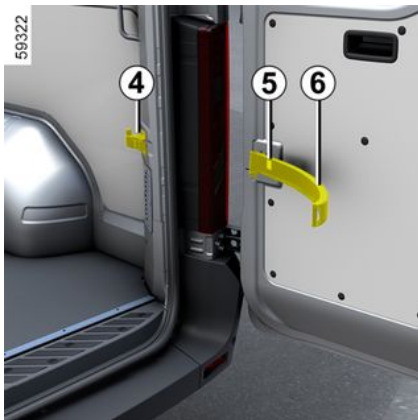


Ha az úttest mentén mélyebben fekvő helyen (leállósávon) parkol, a csomagterájtó nyitott állapotban takarhatja a hátsó lámpát. Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

2

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Az ajtók kinyitása (180°)



Nyissa ki az ajtót anélkül, hogy az ütközési helyzetet elérné.

Vegye ki a **6** összekötő rudat a házából **4**.

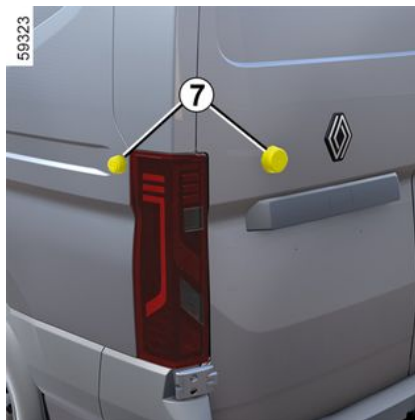
Rögzítse az összekötő rudat a kampóra **5**.

Nyissa ki az ajtót, amennyire lehet.



Biztonsági okokból elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően be van csukva.

Az ajtók teljes kinyitása (270°)



Akassza ki a rudat a helyéről, ugyanúgy mint a 180°-os nyitásnál. Nyissa ki az ajtót teljesen, a mágnesek (**7**) érintkezéséig.

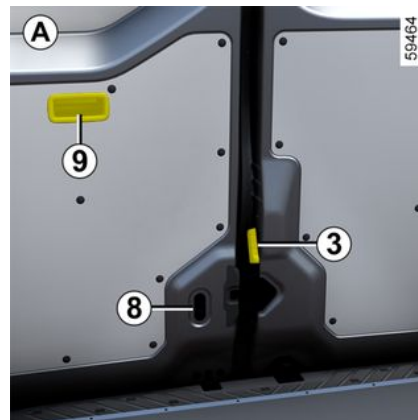
Az ajtók bezárása kívülről

Hajtsa be a bal oldali ajtót a zárási helyzetéig és akassza be.

Végezze el ugyanezt a jobb oldali ajtóval.

Zárja be.

Hátsó A szárnyasajtók



Nyitás belülről

A jármű belülről történő kinyitásához nyomja felfelé a bal szárnyasajtó **8** karját, és nyomja ki az ajtót.

Nyomja meg a **3** kart a jobb ajtószárny kinyitásához.

Becsukás belülről

Hajtsa be kissé a jobb ajtószárnyat, majd csapja be.

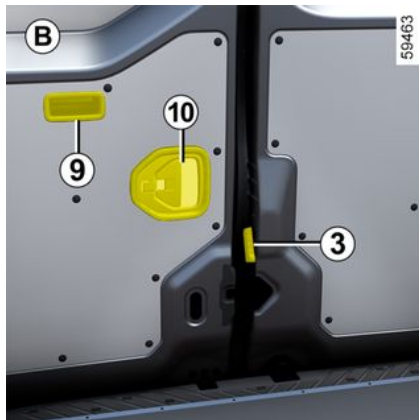
Ismételje meg az eljárást a bal ajtószárnyánál a **9** fogantyúval.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK



Biztonsági okokból elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően be van csukva.

Hátsó B szárnyasajtók



Nyitás belülről

A jármű belülről történő kinyitásához húzza meg a bal ajtószárny **10** fogantyúját, és nyomja ki az ajtót.

Nyomja meg a **3** kart a jobb ajtószárny kinyitásához.

Becsukás belülről

Hajtsa be kissé a jobb ajtószárnyat, majd csapja be.

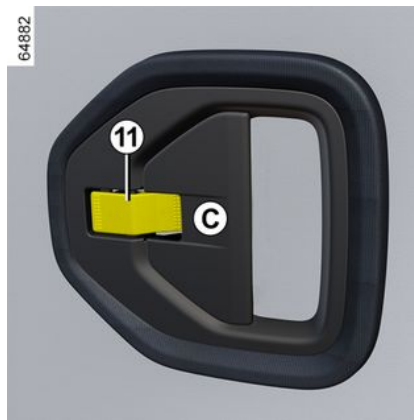
Ismételje meg az eljárást a bal ajtószárnyánál a **9** fogantyúval.



Biztonsági okokból elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően be van csukva.

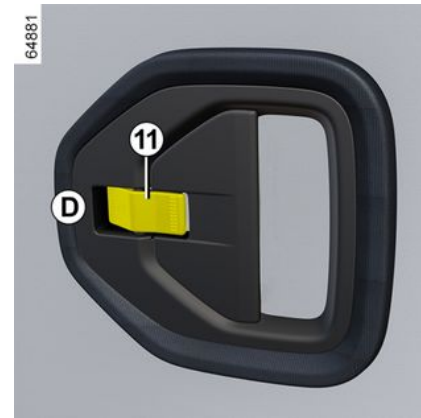
Zárolás, feloldás

Kézi nyitás



A **11** gombbal, ha zárva van **C**, mozdítsa el balra.

Kézi zárás



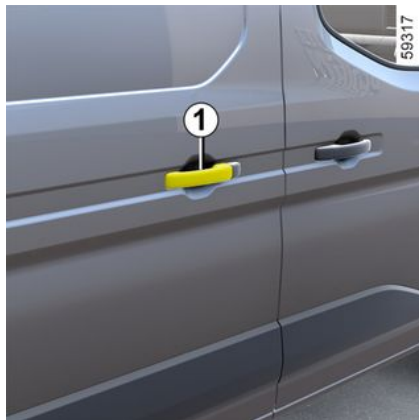
A **11** gombbal, ha nyitva van **D**, mozdítsa el jobbra.

2

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Oldalsó toléajtó

Kinyitás/becsukás kívülről



Az ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki az ajtót a távirányítóval.

Húzza maga felé a fogantyút **1**, és tolja hátra az ajtót reteszelésig.

Az ajtók bezárása kívülről

Húzza meg a fogantyút **1**, és csúsztassa az ajtót a jármű eleje felé, amíg teljesen be nem záródik. Zárja be az ajtót a távirányítóval.

Kinyitás/becsukás belülről



Nyitás belülről

Húzza hátra a kart **2**, és nyissa ki a toléajtót a reteszelt helyzetéig.

Becsukás belülről

Húzza előre a kart **2**, és csukja be az ajtót a reteszelt helyzetéig.

Kézi bezárás és zármítítás belülről



Húzza fel a **3** gombot az ajtózár nyitásához, és tolja le a záráshoz.



Biztonsági okból az ajtó nyitását/zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Gyermekzár



Nyitott ajtónál fordítsa el a kart **4** lefelé, és csukja be az ajtót.

Az ajtózár most belülről van bezárva.

Az ajtó kinyitása csak a gépkocsin kívülről lehetséges.



Az oldalsó tolóajtó működtetésével kapcsolatos megjegyzések

A tolóajtó és a jármű bármely ajtajának nyitását és zárását kellő elővigyázatossággal végezze:

- Ügyeljen arra, hogy személy, testrész vagy állat ne sérülhessen meg a művelet során.
- Az ajtó nyitásához/zárásához kizárólag a külső és belső kilincseket használja.
- Az ajtót mindig óvatosan nyissa és zárja.
- Figyelem: ha a jármű lejtőn áll, óvatosan nyissa ki vagy zárja be az ajtót egészen a rögzített helyzetig.
- Elindulás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a tolóajtó teljesen zárva van.

A csomagtérajtó és az ajtók nyitása, zárása

Ha a távirányító nem működik

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a rádiófrekvenciás távirányító nem működik:

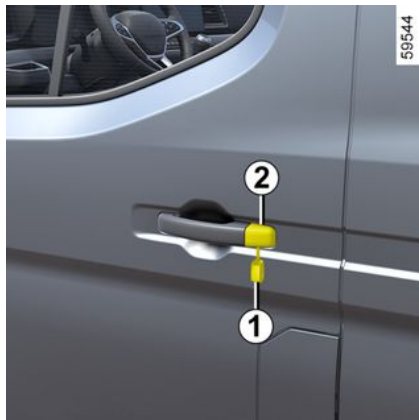
- a rádiófrekvenciás távirányító elemének, a gépkocsi akkumulátorának lemerülése stb. esetén.
- előidézheti az elektronikus berendezések használata a távirányító közelében (pl. mobiltelefon);
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben a következőket lehet tenni:

- a rádiófrekvenciás távirányítóba épített kulcs használata a bal első ajtó nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- a belső ajtónyitó/-záró kapcsoló használata;

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

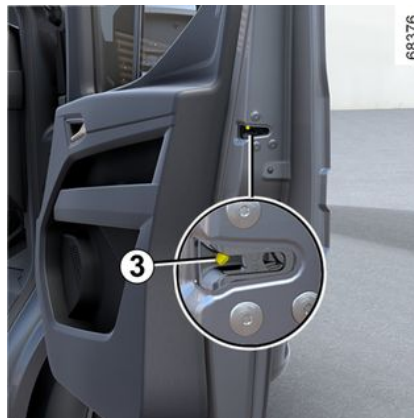
Kézi zárás



Kulcs használata

- Helyezze be a kulcs végét vezetőoldali ajtó **2** fedele alatti **1** nyílásba;
- a **2** fedelet az eltávolításához mozgassa felfelé;
- helyezze a kulcsot a vezetőoldali ajtózárra, és nyissa ki vagy zárja be az ajtót.

Az első utasoldali ajtó és járműtől függően a hátsó szárnyasajtók kézi zárása



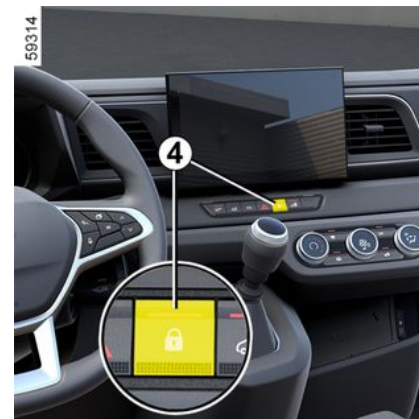
Nyitott ajtó mellett fordítsa el a **3-es** csavart (a kulcs hegyével), és zárja be az ajtót.

Ez azt jelenti, hogy az ajtó most kívülről van bezárva.

Az ajtókat ezután csak a jármű belsejéből vagy a távirányítóval lehet kinyitni.

A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

Első ajtók



A **4** gomb az összes ajtót vezérli. A **4** gomb jelzőfénye világítani kezd, ha a gombot megnyomva az ajtók bezáródtak. A jelzőfény a **4** gombbal a zárat kinyitva kialszik.

Ha az egyik ajtót kinyitják vagy helytelenül csukták be, az összes ajtózár gyors zárást és nyitást végez.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Tolóajtó és hátsó szárnyasajtók



Az **5** gomb vezérli a hátsó szárnyasajtók és járműtől függően a tolóajtó zárját. Az **5** gomb jelzőfénye világítani kezd, ha a gombot megnyomva a hátsó ajtók bezáródtak. A jelzőfény az **5** gombbal a zárat kinyitva kialszik.

Megjegyzés: amikor a jármű teljesen zárva van, az **5** gomb megnyomásával csak a hátsó ajtók nyílnak ki, de a **4** és **5** gomb jelzőfénye is kialszik. **Az első ajtók zárva maradnak.**

Ha a tolóajtó vagy a hátsó szárnyasajtók nyitva vannak vagy helytelenül lettek becsukva, a tolóajtó és a hátsó szárnyasajtók zárai gyors zárást és nyitást végeznek.

Nyílászárók bezárása távirányító nélkül

Kikapcsolt motorral, zárt hátsó ajtókkal és nyitott első ajtóval nyomja meg a **4** kapcsolót több mint öt másodpercre.

A gépjárműből való kiszállás előtt ellenőrizze, hogy a kulcs Önnél van-e.

Ha az ajtó be van zárva, az összes ajtó és a csomagterajtó is bezáródik.

Kívülről a gépjármű csak a vezetőoldali első ajtónál nyitható, a kulccsal vagy a távirányítóval.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

Bekapcsolt gyújtás esetén a 4 és 5 kapcsoló jelzőfénye mutatja, hogy az ajtók zárva vannak-e:

- ha a jelzőfény világít, az ajtók és a csomagterajtó zárva van;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Kikapcsolt gyújtásnál, az ajtók központi zárása esetén a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, majd kialszik.

Az ajtók zárása nyitott csomagtartóval

A jármű lezárása nyitott ajtónál (pl. ha a csomagterben valamit szállít, ami

megakadályozza annak bezárását), vagy ha a jármű nagy elektromágneses sugárzású zónában van, vagy ha a kulcs meghibásodott: kikapcsolt gyújtás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva a **4** kapcsolót több mint öt másodpercre.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kulcs benne maradt.

AUTOMATIKUS ZÁRÁS MENET KÖZBEN

Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

Működési elv

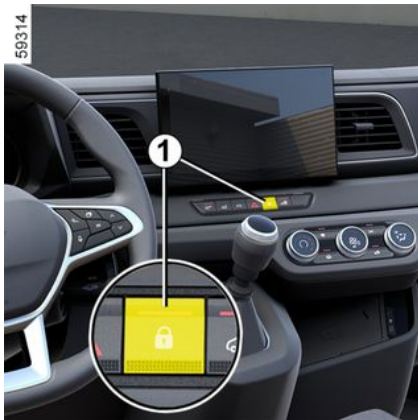
Induláskor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a jármű eléri a 7 km/h sebességet.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

A kinyitás történhet:

- az ajtónyitó gomb **1** megnyomásával;
- álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitásakor.

A funkció be/kikapcsolása



Aktiválás: bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az **1** gombot kb. öt másodpercig, amíg a kijelzőegységen meg nem jelenik a(z) „Autom. ajtózáras aktív” üzenet. Ha a nyílászárók be vannak zárva, a visszajelzőlámpa világít.

Kikapcsolás: bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az **1** gombot kb. öt másodpercig, amíg a kijelzőegységen meg nem jelenik a(z)

„Autom. ajtózáras kikapcsolva” üzenet. A visszajelző lámpa elalszik.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AJTÓK ÉS NYÍLÁSZÁRÓ ELEMEEK

Működési rendellenességek

Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, az **1** kapcsolón a visszajelző nem kezd világítani az ajtó zárásakor stb.), először ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

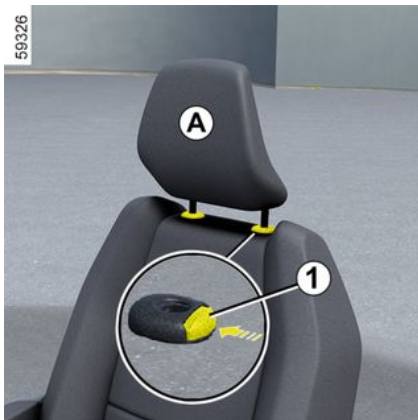
Ellenőrizze még, hogy az automatikus reteszelés nem lett-e véletlenül kikapcsolva.

Ebben az esetben kapcsolja vissza a gyújtás kikapcsolása és bekapcsolása után.

ELSŐ ÜLÉSEK

Első fejtámla

2



A fejtámla kiemelése

Egyszerűen csúsztassa a kívánt irányba.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg az **1** gombot és ugyanakkor engedje is el.

A fejtámla kiemelése

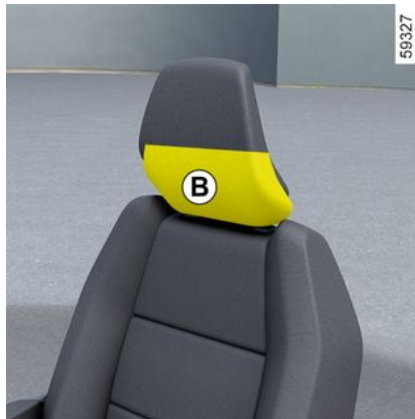
Húzza fel a fejtámlát, majd nyomja be a nyelvet **1**, hogy kioldja.

Fejtámla visszahelyezése

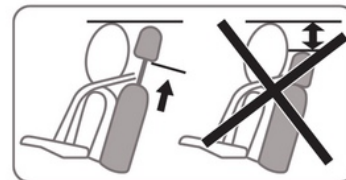
Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe a recés oldalukkal előre, majd az **1** nyelvet benyomva engedje le a fejtámlát a kívánt magasságig.

A fejtámla dőlésszögének beállítása

(kiviteltől függően)



Tolja el vagy közelebb hozza meg a **B** szakaszt, amíg nem érzi magát kényelmesen.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK

Első ülések

Az A ülés beállítása



Hosszirányú ülésállítás

A járműtől függően hajtsa fel az 1 fogantyút a kinyitáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

Az ülőrész magasságának beállítása

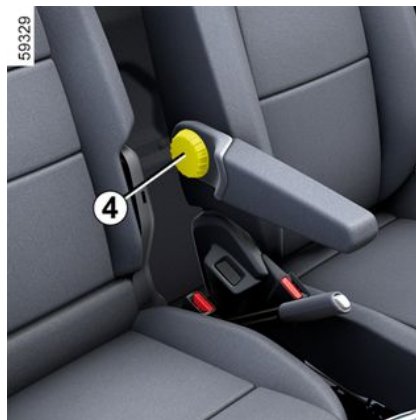
Engedje le vagy húzza meg a 2 kart annyiszor, ahányszor szükséges az ülőlap leengedéséhez vagy felemeléséhez.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Kezelje a kart 3.

A deréktámaszok beállítása

(kivételtől függően)



A támogatás növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a 4 vezérlőgombot.



A beállítások elvégzése után győződjön meg arról, hogy az üléstámlák megfelelően rögzültek a helyükön.

Fűthető ülések

(kivételtől függően)



Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az 5 gombot:

- a maximális hőmérséklet aktiválásához egyszer, a két beépített jelzőfény világítani kezd;
- másodszor is a közbenső hőmérsékletre váltáskor, csak egy jelzőfény világít;
- harmadszor az ülésfűtés kikapcsolásához, mindkét jelzőfény kialszik.

ELSŐ ÜLÉSEK

2



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

Állítható ülés felfüggesztéssel B



Hosszirányú ülésállítás

Emelje fel a fogantyút **6** a feloldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

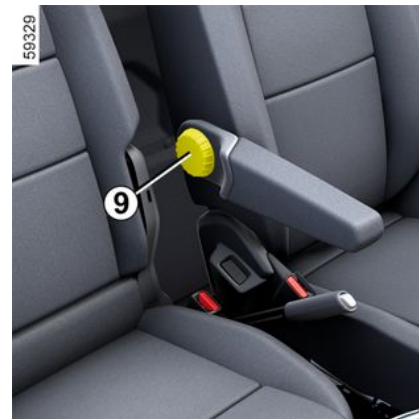
Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza fel a **7** kart, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

Az ülőrész magasságának beállítása

Mozgassa a **8** kart felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt szintet.

A deréktámaszok beállítása



A megtámasztás növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa el a **9** vezérlógombot.

ELSŐ ÜLÉSEK

Az ülés lengéscsillapításának beállítása



Álló jármű mellett forgassa el a **10** vezérlőgombot jobbra a felfüggesztés merevítéséhez, vagy balra a puhításához. A **11** jelzőfény értéke az Ön átlagos testsúlyát jelzi.

A C forgóülés beállítása



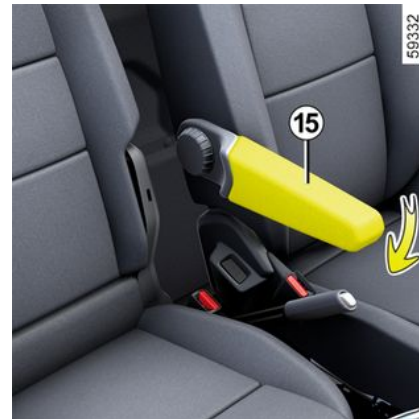
Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

Emelje fel a fogantyút **12** a feloldáshoz. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Húzza fel a **14** kart, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendesen van-e rögzítve.

A kartámaszok magasságának beállítása



– felfelé – a könyöktámaszt **15** felhajtása a kívánt helyzetbe;
– lefelé – a könyöktámaszt **15** felhajtása tárolási helyzetbe a háttámla mentén, majd a leengedése.

ELSŐ ÜLÉSEK

A deréktámaszok beállítása



A megtámasztás növeléséhez forgassa el a **16** vezérlőgombot.

Az ülések elforgatása



Ügyeljen arra, hogy mindig nyissa ki az ülés melletti ajtót, mielőtt elforgatná.

Megrongálódhatnak.

- Oldja ki a biztonsági öv csatját a reteszből;
- a napellenző lehajtása;
- állítsa vissza a könyöktámaszokat;
- húzza be a parkolóféket;

- húzza teljesen hátra az ülést;
- állítsa az üléstámlát függőleges helyzetbe;
- nyissa ki az ajtót;
- húzza a **13** kart a jármű belseje felé, és forgassa el az ülést, hogy kioldja azt az „előre néző” helyzetből.

Visszatérés vezetési pozícióba

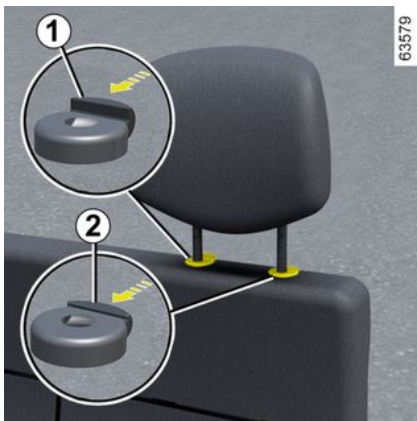
- Fordítsa az ülést „előre néző” helyzetbe;
- győződjön meg az ülés megfelelő rögzítettségéről;
- állítsa az ülést a megfelelő vezetési helyzetbe.



A „hátrafelé néző” üléspozíciót csak akkor szabad használni, ha a jármű áll, és a motor sem jár.

HÁTSÓ ÜLÉS

Hátsó fejtámla



A fejtámla kiemelése

Egyszerűen csúsztassa a kívánt irányba.

A fejtámla leengedése

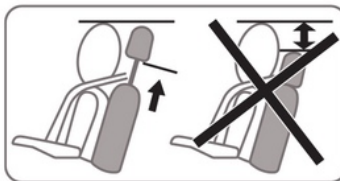
Nyomja meg az **1** gombot és ugyanakkor engedje is el.

A fejtámla kiemelése

A fejtámla kiszabadításához emelje fel a fejtámlát, és nyomja meg a nyelveket (**1** és **2**).

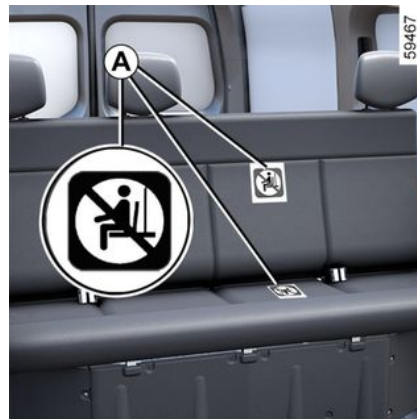
Fejtámla visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe a recés oldalukkal előre, majd az **1** nyelvet benyomva engedje le a fejtámlát a kívánt magasságig.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen, hogy a fejtámla a megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen. Ügyeljen rá, hogy a feje és az **A** rész között a lehető legrövidebb távolság legyen.

Háromüléses változat sajátossága



Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák.

HÁTSÓ ÜLÉS

Soha ne ültessen utast a középső területre.

Az **A** címke tájékoztatja Önt, hogy az utasok csak az arra kijelölt üléseken foglalhatnak helyet.

2

BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági övek

Vezetési pozíció beállítása

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében, indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére.



A hátsó biztonsági övek megfelelő működése érdekében ellenőrizze a hátsó üléspad → **67** megfelelő rögzítését.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést

okozhatnak.

Személyenként (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Állapotos édesanyák is kötelesek a biztonsági öv becsatolására.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

– **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig támasztva legyen** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;

– **állítsa be az ülést a pedálok függvényében.** Úgy tolja hátra az ülést, hogy a pedálokat még teljesen ki tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyökben enyhén behajlított helyzetben legyenek;

– **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A maximális biztonság érdekében a feje és a fejtámla közötti távolság a lehető legkisebb legyen;

– **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;

– **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

A biztonsági övek beállítása



A biztonsági övek helyes beállításához és elhelyezéséhez minden ülésen:

– állítsa be az üléseket (az ülés helyzetet és a háttámla dőlésszögét, ha állítható);

– dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;

– vigye a vállpántot **1** a lehető legközelebb a nyak tövéhez anélkül, hogy ténylegesen nekifeszülne (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv

BIZTONSÁGI ÖVEK

magasságát, ha van ilyen), és győződjön meg arról, hogy a vállpánt **1** érintkezik a vállával;

– helyezze el a hasi övet **2** úgy, hogy az a combokon és a medencén feküdjön fel.

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

Zárolás, feloldás



Becsatolás

Húzza ki az övet **lassan és egyenletesen**, és ellenőrizze, hogy az övnyelv **(3)** megfelelően reteszelődt-e a rögzítőházba **(5)** (a reteszelőds

ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **(3)**).

Ha ismét megakad, tegyen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

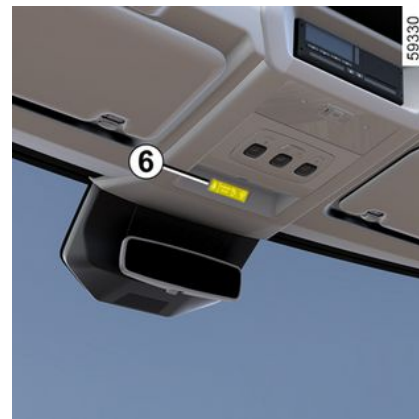
Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Kicsatolás

Nyomja meg a **4** gombot, és a biztonsági övet a tehetetlenségi tekercs visszacsévéli. Kísérje a kezével.

A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa



BIZTONSÁGI ÖVEK

Műszeregység A







A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a kijelzőegységen **A** kb. 60 másodpercig a **7** grafika jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a vezetőt az első biztonsági övek állapotáról, ha:


- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- bármelyik első biztonsági övet be-/kicsatolják.

A **7** ábra jelentése:


-  bekapcsolt biztonsági öv;
-  az ülésen ülnek, és a biztonsági öv nincs becsatolva;
-  az ülésen nem ülnek.


A jármű típusától függően a  jelzőfény jelenik meg központi kijelzőn **6**, ha a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az adott ülésen ülnek).

Körülbelül 20 km/óra alatti

sebességnél a  jelzőfény jelenik meg a központi kijelzőn **6**, ha az első ülésen ülnek és a biztonsági öv nincs bekapcsolva. Ezt a megfelelő piktogram **(7)** megjelenése kíséri, amely körülbelül 60 másodpercig látható minden alkalommal, amikor az egyik hátsó biztonsági övet be- vagy kikapcsolják.

Ha a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/órát, és az egyik első biztonsági öv ki van kapcsolva vagy kikapcsolják menet közben:

- a(z)  visszajelzőlámpa villog a központi kijelzőn **6**;
- és
- körülbelül 120 másodpercig sípoló hang hallható;
- és
- a piktogram **(7)** körülbelül 180 másodpercig látható, és

megjelenik a  szimbólum az érintett üléshez kapcsolódóan.

Mindig ellenőrizze, hogy az első utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e az első üléseken utazók számával.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Megjegyzés: az első utasoldali ülésre helyezett tárgyak hatására bizonyos esetekben figyelmeztető jelzések léphetnek működésbe.

Hátsó biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető lámpa (járműtől függően)

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a kijelzőegységen **A** kb. 60 másodpercig a **7** grafika jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek státuszáról:

- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- ha egy hátsó biztonsági övet be- vagy kicsatolnak.

A **7** ábra jelentése:


 bekapcsolt biztonsági öv;


 be nem kapcsolt biztonsági öv.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **7** grafika kb. 60 másodpercig minden alkalommal megjelenik, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét be- vagy kikapcsolják.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik

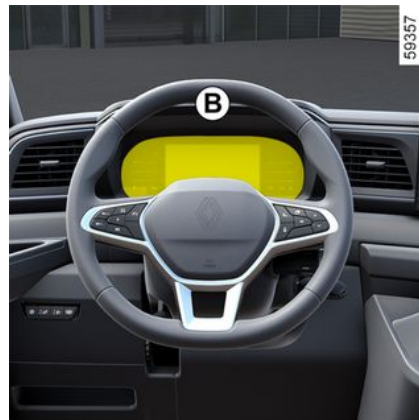
hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

- a(z)  visszajelző lámpa villog a központi kijelzőn **6**;
- és
- körülbelül 30 másodpercig sípoló hang hallható;
- és
- a grafika **7** legalább 60 másodpercig

látható, és az érintett ülés  szimbóluma jelenik meg.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

Műszerfal **B**



65079



BIZTONSÁGI ÖVEK


A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a kijelzőegységen **B** kb. 60 másodpercig a **8** grafika jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a vezetőt az első biztonsági övek állapotáról, ha:

- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- bármelyik első biztonsági övet be- / kicsatolják.

A **8** ábra magyarázata:

- **zöld szimbólum:** biztonsági öv becsatolva;
- **piros szimbólum:** az ülésen ülnek, a biztonsági öv nincs becsatolva;
- **szürke szimbólum:** a hátsó ülésen nem ül senki.


A jármű típusától függően a  jelzőfény jelenik meg központi kijelzőn **6**, ha a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a vezető- és/vagy az első utasoldali biztonsági öv nincs bekötve (ha az adott ülésen ülnek).

Körülbelül 20 km/óra alatti

sebességnél a  jelzőfény jelenik meg a központi kijelzőn **6**, ha az első

ülésen ülnek és a biztonsági öv nincs bekapcsolva. Ezt a megfelelő piktogram (**8**) megjelenése kíséri, amely körülbelül 60 másodpercig látható minden alkalommal, amikor az egyik hátsó biztonsági övet be- vagy kikapcsolják.

Ha a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/órát, és az egyik első biztonsági öv ki van kapcsolva vagy kikapcsolják menet közben:

– a(z)  visszajelző lámpa villog a központi kijelzőn **6**;

és

– körülbelül 120 másodpercig sípoló hang hallható;

és

– a piktogram (**8**) körülbelül 180 másodpercig látható, és az érintett üléshez tartozó szimbólum piros színnel gyullad fel.

Mindig ellenőrizze, hogy az első utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e az első üléseken utazók számával.

Megjegyzés: az első utasoldali ülések egyikére helyezett tárgyak hatására bizonyos esetekben figyelmeztető jelzések léphetnek működésbe.

Hátsó biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető lámpa (járműtől függően)

Csukott ajtóknál a jármű gyújtásának bekapcsolásakor a műszerfalon kb. 60 másodpercig a **8** grafika jelenik meg. Ez minden alkalommal tájékoztatja a gépkocsivezetőt az egyes hátsó biztonsági övek státuszáról:


- menet közben (azaz, ha a jármű sebessége nem nulla) kinyitják az ajtókat;
- ha egy hátsó biztonsági övet be- vagy kicsatolnak.

A **8** ábra magyarázata:

- **zöld szimbólum:** biztonsági öv becsatolva;
- **pirosan világító szimbólum:** a biztonsági öv nincs bekapcsolva.

Ha a jármű sebessége kb. 20 km/h (12 mph) alatt van, a **10** grafika kb. 60 másodpercig minden alkalommal megjelenik, amikor a hátsó biztonsági övek valamelyikét be- vagy kikapcsolják.

Amikor a jármű sebessége eléri vagy meghaladja a 20 km/h-t, ha az egyik hátsó biztonsági övet kikötik menet közben:

– a(z)  visszajelző lámpa villog a központi kijelzőn **6**;

és

BIZTONSÁGI ÖVEK

– körülbelül 30 másodpercig sípoló hang hallható;

és

– a piktogram **(8)** legalább 60 másodpercig látható, és az érintett üléshez tartozó szimbólum piros színnel gyullad fel.

Mindig győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok megfelelően be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

Az első biztonsági övek magasságának állítása



Használja a gombot **9** az öv magasságának beállításához. Az övet úgy állítsa be, hogy a vállheveder az

előzőkben ismertetettek szerint legyen elvezetve.

Nyomja be a gombot **9**, és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet.

Ha a beállítás megtörtént, ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget.

Könyöktámasszal rendelkező ülések



Ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv a **10** könyöktámassz alatt haladjon, akassza be a **3** nyelvet a **5** rögzítőházba.

Alsó kartámassz **10** az ajtó oldalán (**A** mozgás).

Húzza ki **lassan, rángatás nélkül** a hevedert.

Hajtsa át az övet a kartámassz alatt **10** és a vállpántot a kartámassz fölött **10**.

Győződjön meg arról, hogy az övnyelv bekattant a rögzítőházba (a fémsnyelv meghúzásával ellenőrizze a rögzítést).

BIZTONSÁGI ÖVEK

Figyelem:

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.

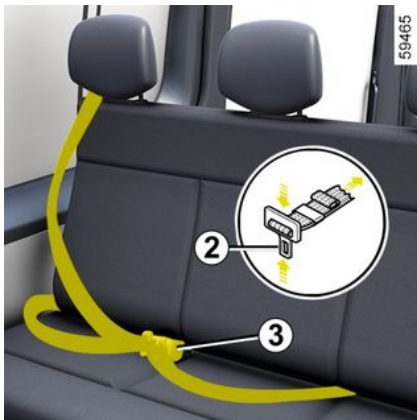


- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit (az öveget, az üléseket és azok rögzítéseit) módosítani. Egyedi kívánásokkal (például gyermekülés használata) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Öibe vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

BIZTONSÁGI ÖVEK

Hátsó biztonsági övek

Hátsó biztonsági öv övtekercs



Becsatolás

Húzza ki az övet **lassan**, **egyenletesen**, és győződjön meg róla, hogy az övnyelv **2** reteszeliődik a rögzítőbe **3** (a reteszeliődés ellenőrzéséhez húzza meg az övnyelvet **2**).

Kicsatolás

Nyomja meg a gombot **3**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.



A hátsó ülésekkel végzett művelet után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

Kézi állítású övek

A heveder fekdjön fel a combokra és a medencére.

A biztonsági övet a testhez minél közelebb viselje, azaz kerülje a vastag ruházat viselését, ne helyezzen nagyobb tárgyakat az öv alá stb.

Az öv szorosabbra állításához húzza meg annak szabad szárát **6**.

A lazításhoz mozgassa a beállító csatot **4** úgy, hogy az merőleges legyen az övre, és nyomja meg a csatot, miközben húzza az övet **5**.



A rosszul beállított vagy összezsavardott biztonsági övek baleset esetén sérülést

okozhatnak.

Személyenként (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Állapotos édesanyák is kötelesek a biztonsági öv becsatolására.

Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

BIZTONSÁGI ÖVEK

Háromüléses hátsó dupla utasüléssel felszerelt gépkocsi sajátossága.



Ez a változat eltérő, csak az oldalsó üléseken található övek és fejtámlák. Soha ne ültessen utast a középső területre.

Az **A** címke tájékoztatja Önt, hogy az utasok csak az arra kijelölt üléseken foglalhatnak helyet.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

2

Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatároló;**
- **Airbags vezető- és utasoldali frontális.**

Ez a rendszer frontális ütközés esetén külön-külön vagy együttesen lép működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a következők történhetnek:

- a biztonsági öv blokkolása;
- az övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, valamint az överőhatárolót;
- az első airbag.



Az utasoldali airbag az első utast vagy utasokat védi (attól függően, hogy elől milyen ülés van elhelyezve).

Biztonságiöv-feszítők



A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtásnál, jelentős frontális ütközés esetén, az ütközés erősségétől függően a rendszer működtethet egy dugattyút, amely visszahúzza az övet.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légszákok Airbags, elektronikus egységek, kábelek) vagy más járművön való újrafelhasználás – még azonos típus esetén is – szigorúan tilos.

– A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a Airbags egységen kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.

– A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

– A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légszákok Airbags gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

vezető- és utasoldali frontális Airbag



Az első ülésekhez vannak beszerelve a vezető oldalán, illetve járműtől függően az utas oldalán is.

Járműtől függően a kormánykeréken és a műszerfalon látható „airbag” jelzés (airbag lásd **A**) megerősíti a berendezés jelenlétét.

Minden légszákrendszer - airbag a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti műszerfalba szerelt airbag és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószervezetét;

- külön  figyelmeztető jelzés;
- különálló érzékelők.

Használat

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a(z) airbaggyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az első utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét. majd azonnal leeresztenek az ütközés után, hogy a gépjárműből való kijutást ne akadályozzák.

Működési rendellenességek



Ez a visszajelző a gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor világítani kezd, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a visszajelző a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor esetén világít, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

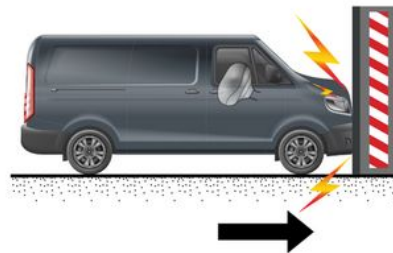
A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;

Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.



A légszák airbag rendszere pirotechnikai elven működik. Ezért kioldódása esetén hő és füst szabadul fel (ez nem jelent tüzet) és detonációs zajt kelt. A légszák gyors kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket vagy egyéb kellemetlenségeket okozhat.

2

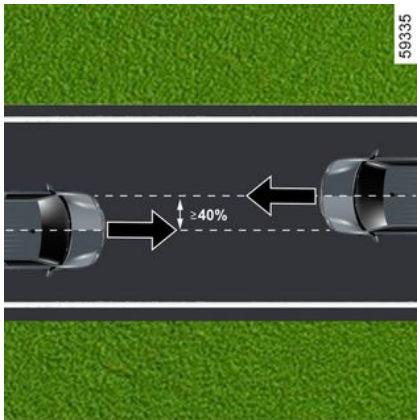


A következő esetek idézik elő az övfeszítők vagy Airbags aktiválódását.

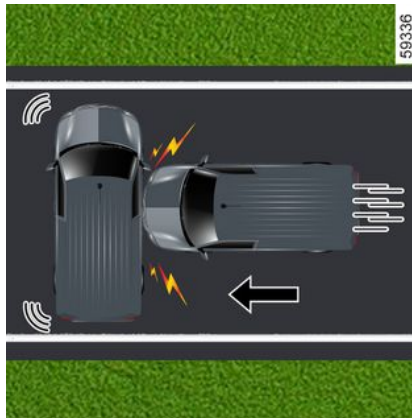
Frontális ütközés esetén, merev (nem deformálódó) felületek

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

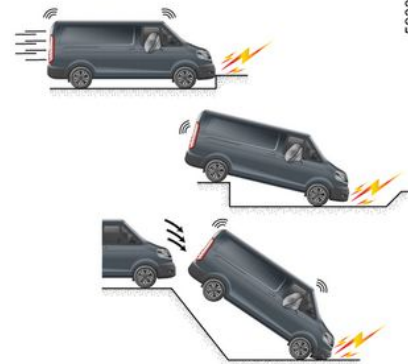
ütközve, legalább 25 km/h sebességgel.



Frontális ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, ha az ütközési terület legalább 40%, és mindkét gépkocsi sebessége legalább 56 km/h.



Oldalsó ütközés esetén, egy azonos vagy magasabb kategóriájú gépkocsinak ütközve, legalább 50 km/h sebességgel.



Az előfeszítőket vagy a Airbags a következők aktiválhatják:

- ütközés a jármű alatt (pl. járdaszegély);
- gödrök;
- bukkanó vagy durvább parkolás;
- kövek;
- ...

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK



59338



59339

Az előfeszítőket vagy a Airbags a következők nem aktiválják:

- hátulról jövő, erőteljes ütközés;
- a gépkocsi felborul;

- oldalsó ütközés, amely a jármű elejét vagy hátulját érinti;
- frontális ütközés, éles sarkú akadálynak ütközve;
- ...

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Figyelem

2

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: vezetőoldali airbag

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Semmilyen körülmények között ne takarja le a kormánykerék párnázatát.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz: úgy állítsa be a vezető helyzetet, hogy a karja enyhén be legyen hajlítva → 69. Ez biztosítja a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Figyelmeztetések ezzel kapcsolatban: utasoldali airbag

- Ne ragasszon és ne rögzítsen a műszerfal légzsákot airbag tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag, stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Az első utasoldali biztonsági övön kívül a gyermekülés eltávolítása után azonnal vissza kell kapcsolni minden eszközt, hogy ütközés esetén biztosítsák az utas védelmét.

GYERMEKÜLÉST CSAK AKKOR SZABAD AZ ELSŐ UTASÜLÉSEN ELHELYEZNI, HA AZ ELSŐ UTASOLDALI BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ RENDSZEREI KI VANNAK KAPCSOLVA → 116.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Oldalsó biztonsági berendezések

Oldallégzsákok - Airbags

Ezek a airbag az első ülésekre szerelhetők fel, és az ülés oldalán lépnek működésbe (az ajtó oldalán), hogy megvédjék az utasokat súlyos oldalütközés esetén.



Gépkocsitól függően a szélvédőn lévő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (airbag, övfeszítők stb.) jelenlétéről tájékoztat az utastérben.



A airbag az első üléstámlák (ajtó felőli) résein keresztül nyílik: soha ne helyezzen semmilyen tárgyat ezekbe a résekbe.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Figyelem:

2



Az oldallégzsákkal kapcsolatos figyelmeztetés airbag

- **Üléshuzatok felszerelése:** a airbag egységgel felszerelt ülésekhez a gépkocsihoz kialakított speciális huzat szükséges. Ilyen speciális üléshuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata akadályozza a légszák - Airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a airbag megfelelő működését, és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képzett szakemberei számára megengedett.
- A hátsó dupla utasülés háttámlája és a belső kárpit közötti terület a airbag kioldódási zónája: tilos ide tárgyakat elhelyezni.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Kiegészítő utavisszatartó berendezések

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák -airbagzavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A airbag a biztonsági öv által nyújtott védelmet egészíti ki. A airbag és a biztonsági öv egymástól elválaszthatatlanul ugyanazon biztonsági rendszer részei. Ezért tehát feltétlenül szükséges a biztonsági öv állandó használata. Baleset esetén a be nem kapcsolt biztonsági öv súlyos sérüléseknek teszi ki az utasokat.

Ráadásul súlyosbítja a airbag kioldódásával járó bőrfelület-sérülés kockázatát, noha a légzsákok által okozott másodlagos sérülések kockázata mindig fennáll.

Az övfeszítők és a légzsákok - Airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.


- A teljes légzsákrendszert – airbag érintő beavatkozások és módosítások (légzsákok – airbag, biztonsági övek övfeszítői, ECU, vezetékek etc.) elvégzése **szigorúan tilos** (a márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve).
- A légzsákok megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren airbag kizárólag a márkahálózat erre kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert airbag.
- A jármű eladásakor vagy kölcsönadásakor tájékoztassa az új vezetőt ezekről a feltételekről, amikor átadja a jármű használati útmutatóját.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

Működési rendellenességek

2



Az 1  figyelmeztető jelzés a gyújtás bekapcsolásakor világítani kezd, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a visszajelző a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor esetén világít, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel; az Ön védelme a hiba elhárításáig csökken.



A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Általánosságok

Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekek és felnőttek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem nyújt megfelelő biztonságot. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” funkciót

→ 57.



A 31 mérföld/óra (50 km/óra) sebességgel történő ütközés hatása megegyezik egy 10 méteres esésével. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cserélje ki a gyermekülést, és ellenőriztesse a biztonsági öveket.



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállításakor esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelők, ajtózárok stb.) működtetésével balesetveszélyt idézhetnek elő.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediek. A gyerekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy méretétől és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve. Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.



Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermekét:

- hogy megfelelően csatolják be magukat;
- mindig a járdaszegélynél szálljon be és ki az autóból, távol a sűrű forgalomtól.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy

gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve jól legyen beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon
➔ 69.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Útközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

Gyermekülés kiválasztása

Gyermekülés menetiránynak háttal



A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törekeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések



18 kg-ig vagy 4 éves korig a gyermek menetirányban elhelyezendő gyermekülésen utazhat. Válassza ki az ülést a gyermek méretének megfelelően: a gyermek fejét és hasát kell leginkább védeni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

Magasítók



15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

A GYERMEKEK BIZTONSÁGA

A gyermekülés rögzítésének kiválasztása

2

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

A biztonsági öv elhelyezése során ügyeljen, hogy azt a gyermekülés gyártója által jelzett pontokon vezesse át.

Minden esetben ellenőrizze, hogy helyesen csatolta-e be a biztonsági övet. Ehhez húzza fel, majd teljesen ki az övet, miközben ránehezedik a gyermekülésre.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét. Mozgassa az ülést jobbra és balra, előre és hátra: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen ferdén felszerelve, és ne érjen az ablaküveghez.



Ne használja a gyermekülést, ha az kioldhatja az őt rögzítő biztonsági övet: az ülés alja nem támaszkodhat a biztonsági öv csatjára és/vagy reteszére.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállhevedert tilos a karok alatt, vagy a hát mögött elvezetni. Ellenőrizze, az éles peremek nem okoztak-e sérülést a biztonsági övnek. Ha a biztonsági öv nem működik rendeltetésszerűen, nem képes megóvni a gyermeket. Forduljon márkaszervizhez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt az ülőhelyet.



Szigorúan tilos az eredetileg felszerelt utasbiztonsági rendszer elemeit (a biztonsági öveket, az üléseket és azok rögzítéseit) módosítani.

GYERMEKÜLÉSEK

A gyerekülés beszerelése, általános tájékoztatás

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő ábrák a gyermekülés beszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben megvásárolhatók. Korábban nem alkalmazott ülés használata előtt ellenőrizze a gyártó útmutatójában, hogy az beszerelhető-e.

Első ülések

Országunként eltérő szabályozás vonatkozhat a gyermekek első utasülésen történő szállítására.

Olvassa el a hatályos jogszabályokat, és kövesse a következő ábrákon szereplő jelzéseket.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- a biztonsági övet állítsa legalacsonyabb pozíciójába;
- ülésállító rendszerrel felszerelt gépkocsi esetén tolja teljesen hátra az ülést;
- a gépkocsi felszereltségétől függően, döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ban);
- ha az ülés magassága állítható, emelje azt fel legmagasabb helyzetébe.

Mindig teljesen emelje fel az ülés fejtámláját úgy, hogy ne zavarja a gyermekülést → 62.

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: a

gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva → 116.

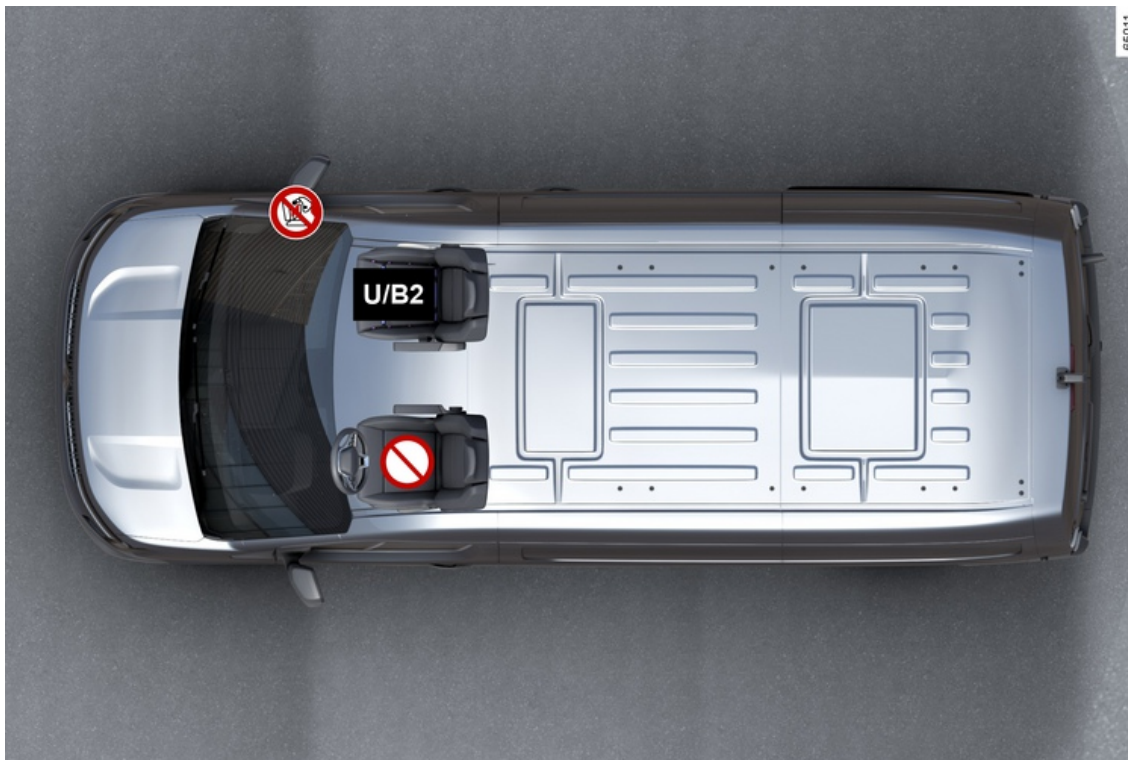
GYERMEKÜLÉSEK

Rögzítés biztonsági övvel

2

2 üléses furgon változat

Beszerelési ábra



GYERMEKÜLÉSEK



Ellenőrizze a következő állapotát airbag mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas foglalja el.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.



„B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: a gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva ➔ **116**.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ **87**.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszerezési táblázat

2 Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

2 üléses furgon változat		Utasoldali első ülés	
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Utasoldali Airbag aktiválva	Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	X	U (1) (2)
menetiránynak háttal beköthető gyerekülés 0+ és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	U (1) (2)
Menetirányba beépíthető gyermekülés 1. csoport	9-18 kg	U (2)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	U / B2 (2)	X

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

GYERMEKÜLÉSEK



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe:

(1) az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a(z) airbag inaktíválásra került → **116**,

(2) állítsa a jármű ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe. Döntse el egy kicsit az üléstámlát → **63**.

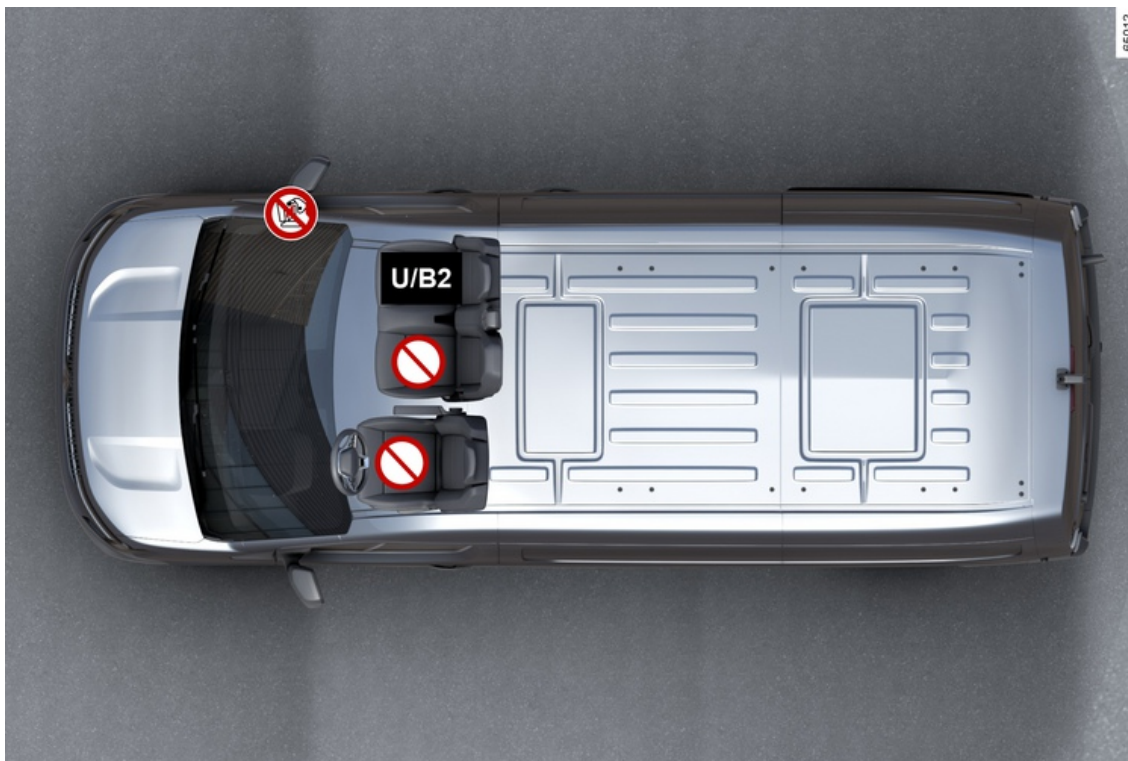
Állítsa a biztonsági öv felső rögzítési pontját a legalacsonyabb helyzetbe. A beállítást követően ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget → **69**.

GYERMEKÜLÉSEK


3 üléses furgon változat

2

Beszerezési ábra



GYERMEKÜLÉSEK

 Ellenőrizze a következő állapotát airbag mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas foglalja el.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

 Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.

 „B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLÓS BALESET VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy az airbag ki van-e kapcsolva → 116.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva → 87.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszerezési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

3 üléses furgon változat		Airbag az utasoldalon aktiválva		Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva	
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Első középső utasülés	Első szélső utasülés	Első középső utasülés	Első szélső utasülés
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	X	X	X	U (1)
menetiránynak háttal beköthető gyerekülés 0+ és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	X	X	U (1)
Menetirányba beépíthető gyermekülés 1. csoport	9-18 kg	X	U / B2	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	X	U / B2	X	X

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

GYERMEKÜLÉSEK



(1) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE**, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe:
az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a(z) airbag inaktíválásra került-e ➔ 116.

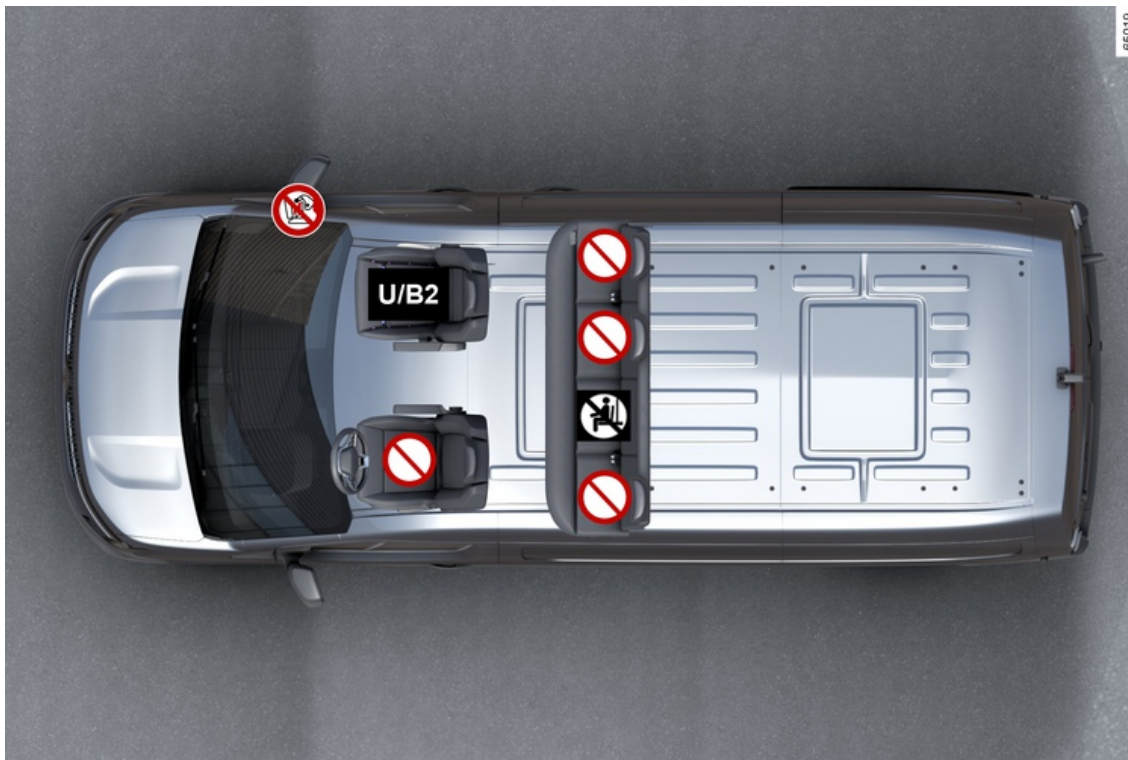
2

GYERMEKÜLÉSEK

5 üléses, dupla kabinos változat

2

Beszerelési ábra



GYERMEKÜLÉSEK



Ellenőrizze a(z) airbag állapotát, mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas ül oda.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Utast szállítani **SZIGORÚAN TILOS**.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális minősítésű ülés beszerelésére alkalmas ülés.



„B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: a gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva ➔ **116**.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ **87**.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszereleési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

5 üléses, dupla kabinos változat		Utasoldali első ülés		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülés
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Utasoldali Airbag aktiválva	Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva		
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	X	U (1) (2)	X	X
menetiránynak háttal beköthető gyerekülés 0+ és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	U (1) (2)	X	X
Menetirányba beépíthető gyerekülés 1. csoport	9-18 kg	U (2)	X	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	U / B2 (2)	X	X	X

X = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyerekülések felszerelésére.

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyerekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyerekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

B3 = Erre az ülésre csak „B3” által tanúsított, biztonsági övvel rögzíthető gyerekülés szerelhető: ellenőrizze, hogy beépíthető-e.

GYERMEKÜLÉSEK



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe:

(1) az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a(z) airbag inaktíválásra került → **116**,

(2) állítsa a jármű ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe. Döntse el egy kicsit az üléstámlát → **63**.

Állítsa a biztonsági öv felső rögzítési pontját a legalacsonyabb helyzetbe. A beállítást követően ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget → **69**.

GYERMEKÜLÉSEK


6 üléses dupla kabinos változat (3 első ülés és 3 hátsó ülés)


2

Beszerelési ábra



GYERMEKÜLÉSEK

 Ellenőrizze a következő állapotát airbag mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas foglalja el.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

 Utast szállítani **SZIGORÚAN TILOS**.

U Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.

B2 „B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy az airbag ki van-e kapcsolva → 116.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva → 87.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszereleési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

6 üléses dupla kabinos változat (3 első ülés és 3 hátsó ülés)		Airbag az utasoldalon aktiválva		Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülés
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Első középső utasülés	Első szélső utasülés	Első középső utasülés	Első szélső utasülés		
A menetiránynak háttal beszerelhető gyermekülés , 0+ és 1. csoport	13 kg alatt	X	X	X	U (1)	X	X
menetiránynak háttal beépíthető gyermekülés 0+ és 1 csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
menetirányba beépíthető gyerekülés , 1. csoport	9-18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Ülésmagasító , 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	X	U / B2	X	X	X	X

X = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyerekülések felszerelésére.

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

GYERMEKÜLÉSEK

B3 = Erre az ülésre csak „B3” által tanúsított, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető: ellenőrizze, hogy beépíthető-e.



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe: az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a(z) airbag inaktíválásra került-e ➔ **116**.

GYERMEKÜLÉSEK


6 üléses dupla kabinos változat (2 első ülés és 4 hátsó ülés)

2

Beszerelési ábra



GYERMEKÜLÉSEK

 Ellenőrizze a következő állapotát airbag mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas foglalja el.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

 Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.

 „B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: a gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva ➔ **116**.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ **87**.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszerezési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

6 üléses dupla kabinos változat (2 első ülés és 4 hátsó ülés)		Utasoldali első ülés		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülések
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Airbag az utasoldalon aktiválva	Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva		
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	X	U (1) (2)	X	X
menetiránynak háttal beköthető gyerekülés 0+ és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	U (1) (2)	X	X
Menetirányba beépíthető gyermekülés 1. csoport	9-18 kg	U (2)	X	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	U / B2 (2)	X	X	X

X = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyermekülések felszerelésére.

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

B3 = Erre az ülésre csak „B3” által tanúsított, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető: ellenőrizze, hogy beépíthető-e.

GYERMEKÜLÉSEK



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe:

(1) az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a airbag ki lett iktatva → **116**.

(2) állítsa a jármű ülését teljesen hátratólt és teljesen felemelt helyzetbe. Döntse el egy kicsit az üléstámlát → **63**.

Állítsa a biztonsági öv felső rögzítési pontját a legalacsonyabb helyzetbe. A beállítást követően ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget → **69**.

GYERMEKÜLÉSEK


7 üléses dupla kabinos változat

2

Beszerelési ábra



GYERMEKÜLÉSEK

 Ellenőrizze a következő állapotát airbag mielőtt az ülésre gyermekülést szerel, vagy azt utas foglalja el.

 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

 Biztonsági övvel rögzíthető, „univerzális” jóváhagyással rendelkező ülés beszerelésére alkalmas ülés.

 „B2” által jóváhagyott, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés használata lehetséges.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye áll fenn.



SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: a gyermekülés első ülésre való beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a(z) airbag ki van-e kapcsolva ➔ **116**.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva ➔ **87**.
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

GYERMEKÜLÉSEK

Beszereleési táblázat

Az alábbi táblázat összefoglalja az előző ábrán már feltüntetett információkat a hatályos előírások betartásának biztosítása érdekében.

7 üléses dupla kabinos változat		Airbag az utasoldalon aktiválva		Utasoldali airbag nélkül vagy ha az ki van iktatva		Hátsó szélső ülések	Hátsó középső ülések
A gyermekülés kategóriája	A gyermek tömege	Első középső utasülés	Első szélső utasülés	Első középső utasülés	Első szélső utasülés		
Csecsemőhordozó a menetiránynak háttal 0 vagy 0+ csoport	13 kg alatt	X	X	X	U (1)	X	X
menetiránynak háttal beköthető gyerekülés 0+ és 1. csoport	< 13 kg és 9-18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Menetirányba beépíthető gyermekülés 1. csoport	9-18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15-25 kg és 22-36 kg között	X	U / B2	X	X	X	X

X = Az ülés nem alkalmas az ilyen típusú gyerekülések felszerelésére.

U = Erre az ülésre „Univerzális” és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető; ellenőrizze a konkrét ülés kompatibilitását.

B2 = Erre az ülésre csak „B2” által jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel: ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

GYERMEKÜLÉSEK

B3 = Erre az ülésre csak „B3” által tanúsított, biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető: ellenőrizze, hogy beépíthető-e.



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE, mielőtt gyerekülést szerelne az utastérbe: az első utasülésnél ellenőrizze, hogy a(z) airbag inaktíválásra került-e ➔ **116**.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA

Utasoldali frontális airbag légzsák deaktiválás

2



(az ezzel felszerelt gépjárművek esetében)


Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A airbag kikapcsolása: a jármű álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el az 1 zárat OFF állásba.

A gyújtás bekapcsolásakor **feltétlenül**

ellenőrizze, hogy a  figyelmeztető jelzés valóban világít-e a 2 kijelzőn, és – járműtől függően – megjelent-e az „Utasoldali Airbag OFF” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít tájékoztatásul, hogy a gyermekülés elhelyezhető.



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében**, kikapcsolt

gyújtás mellett végezhető el. Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák



és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



VESZÉLY

Az utasoldali airbag működési módja miatt nem helyezhető az

ülésre hátrafelé néző gyerekülés, ezért **SOHA ne helyezzen**

hátrafelé néző

gyermekbiztonsági rendszert

az ülésre BEKAPCSOLT első

airbag esetén. Ennek az

előírásnak a figyelmen kívül

hagyása a GYERMEK

HALÁLÁT vagy SÚLYOS

SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: ELSŐ UTASOLDALI LÉGZSÁK KIKAPCSOLÁSA, BEKAPCSOLÁSA



A műszerfalon lévő jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán lévő **A** feliratok (lásd a fenti példát)

azért vannak, hogy emlékeztessék Önt ezekre az utasításokra.


Az első utas oldali légzsák airbag bekapcsolása



Ha kiveszi a gyermekülést az elülső utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az elülső utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A airbag visszakapcsolása: ha a jármű álló helyzetben van és ki van kapcsolva a gyújtás, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 ON helyzetbe.**

Amikor be van kapcsolva a gyújtás,

feltétlenül ellenőrizze, hogy a  figyelmeztető jelzés világít-e.

Az első utas oldali légzsák airbag be van kapcsolva.

Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok - airbag ki- és bekapcsoló/kikapcsolás rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.


A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez;



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolása a **gépkocsi álló helyzetében**, kikapcsolt

gyújtás mellett végezhető el. Ha menet közben beavatkozás történik, a visszajelzőlámpák



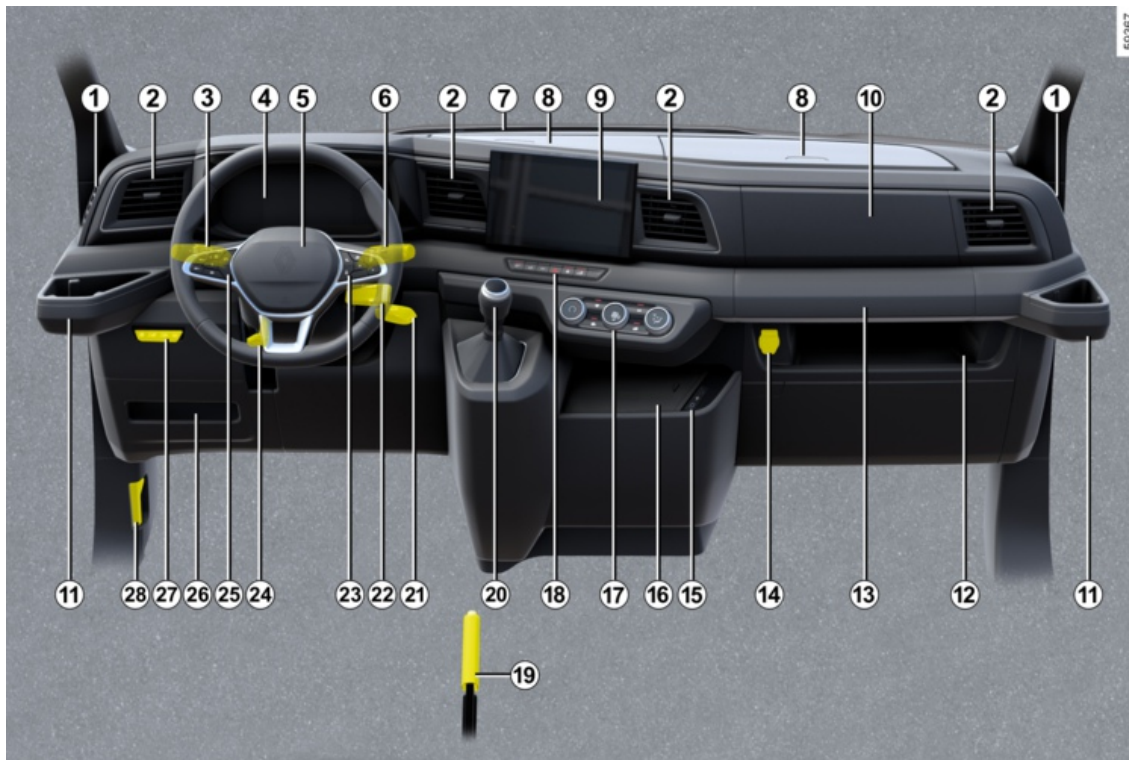
és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Balkormányos jármű
kezelőszervei, belsőégésű
motoros változat

2



VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

1. Oldalablakok páramentesítő nyílásai.
2. Szellőzőnyílások.
3. Kombinált kapcsoló:
 - index;
 - külső világítás;
 - első ködlámpák;
 - hátsó ködlámpák.
4. Műszeregység.
5. A vezetőoldali Airbag helye.
6. Első ablaktörlő/ablakmosó bajuszkapcsolója.
7. Páramentesítő nyílás.
8. Műszerfali rakodórekeszek.
9. A következők helye:
 - navigációs képernyő;
 - autórádió;
 - rakodórekesz.
10. Az utasoldali légzsák - Airbag helye.
11. Pohártartók.
12. Kesztyűtartó
13. Rakodórekesz.
14. Segédberendezések csatlakozója.

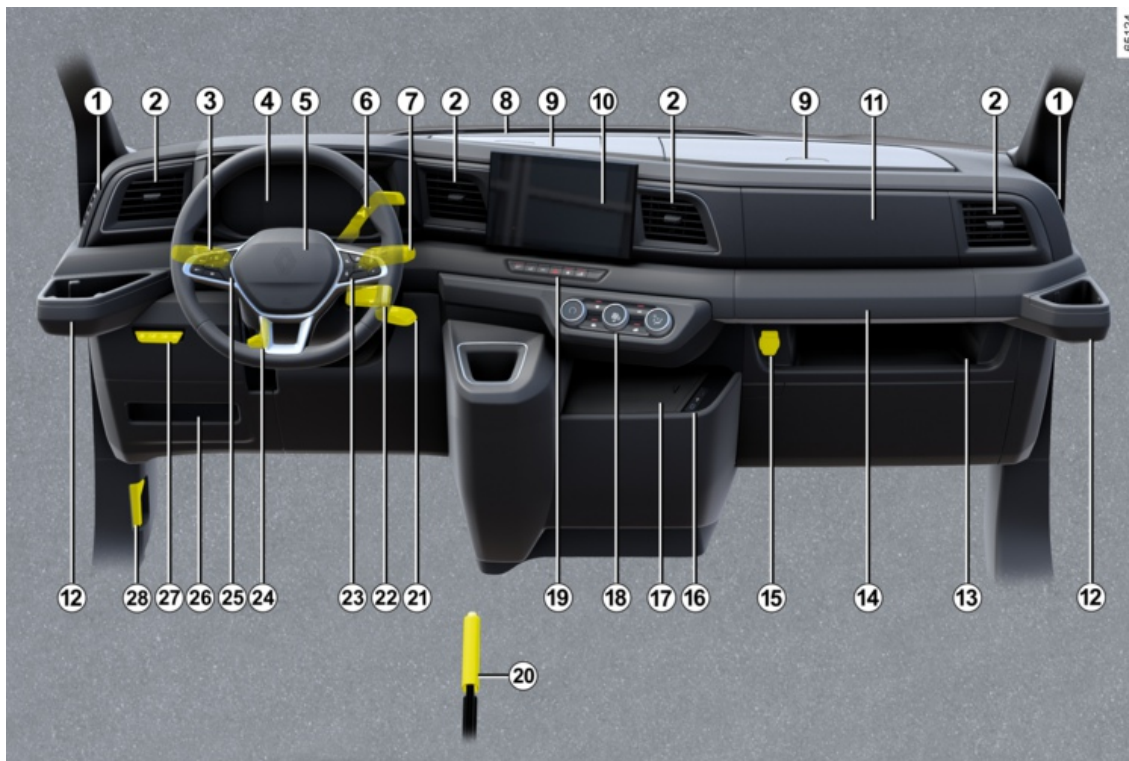
15. USB-C csatlakozók a középkonzolon.
16. Indukciós töltő vagy a középkonzol tárolórekesze.
17. Légkondicionáló szabályzói.
18. Kapcsolók:
 - a(z) Stop and Start funkció be- és kikapcsolása;
 - a kipörgésgátló;
 - a(z) ECO üzemmód aktiválása/ deaktiválása;
 - a vészvillogó;
 - központi zár;
 - a csomagtér elektromos zárása.
19. Kézifék.
20. Sebességváltó kar.
21. Gyújtáskapcsoló.
22. Rádió távkapcsolója.
23. Kapcsolók:
 - a fedélzeti számítógép által kijelzett információk és a beállítások menüpontjainak léptetése;
 - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
24. Kormánykerék magasságállítás karja.
25. Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói.
26. Biztosítékdoboz.

27. Kapcsolók:
 - a „Saját biztonság” funkció ki- és bekapcsolása;
 - műszeregység fényerőszabályzója;
 - fényszórók magasságának elektromos állítása;
 - elektromosan fűtött szélvédő.
28. A motorháztető nyitóallantú.

VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Balkormányos jármű
kezelőszervei, elektromos
váltózat

2



VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

1. Oldalablakok páramentesítő nyílásai.
2. Szellőzőnyílások.
3. Kombinált kapcsoló:
 - index;
 - külső világítás;
 - első ködlámpák;
 - hátsó ködlámpák.
4. Műszeregység.
5. A vezetőoldali airbag helye.
6. Elektronikus választókar.
7. Első ablaktörlő/ablakmosó bajuszkapcsolója.
8. Páramentesítő nyílás.
9. Műszerfali rakodórekeszek.
10. A következők helye:
 - navigációs képernyő;
 - autórádió;
 - rakodórekesz.
11. Az utasoldali légszák - airbag helye.
12. Pohártartók.
13. Kesztyűtartó
14. Rakodórekesz.
15. Segédberendezések csatlakozója.

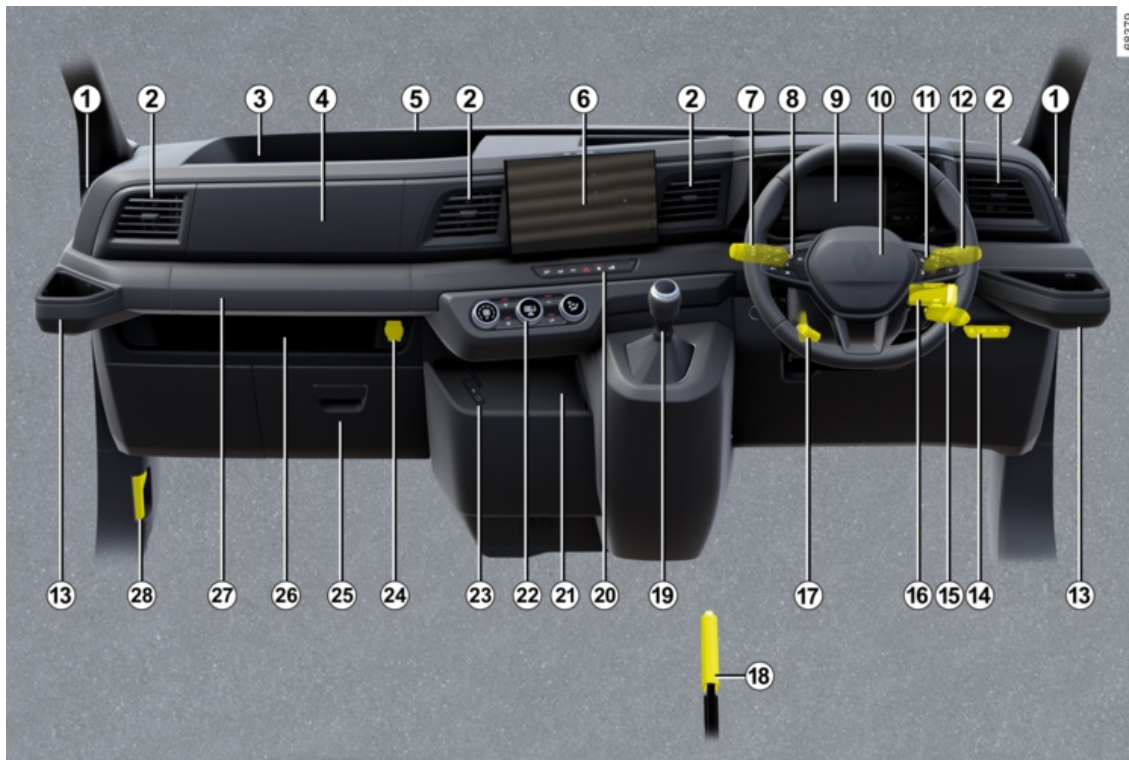
16. USB-C csatlakozók a középkonzolon.
17. Indukciós töltő vagy a középkonzol tárolórekesze.
18. Légkondicionáló szabályzói.
19. Kapcsolók:
 - a(z) Stop and Start funkció be- és kikapcsolása;
 - a kipörgésgátló;
 - a(z) ECO üzemmód aktiválása/deaktiválása;
 - a vészvillogó;
 - központi zár;
 - a csomagtér elektromos zárása.
20. Kézifék.
21. Gyújtáskapcsoló.
22. Rádió távkapcsolója.
23. Kapcsolók:
 - a fedélzeti számítógép által kijelzett információk és a beállítások menüpontjainak léptetése;
 - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
24. Kormánykerék magasságállítás karja.
25. Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói.
26. Biztosítékdoboz.
27. Kapcsolók:

- a „Saját biztonság” funkció ki- és bekapcsolása;
 - műszeregység fényerőszabályzója;
 - fényszórók magasságának elektromos állítása;
 - elektromosan fűtött szélvédő.
28. A motorháztető nyitócallanttyú.

VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Jobbkormányos jármű
kezelőszervei, belsőégésű
motoros változat

2



VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

1. Oldalablakok páramentesítő nyílásai.

2. Szellőzőnyílások.

3. Műszerfali rakodórekeszek.

4. Az utasoldali airbag helye.

5. Páramentesítő nyílás.

6. A következők helye:

- navigációs képernyő;
- autórádió;
- rakodórekesz.

7. Kombinált bajuszkapcsoló:

- index;
- külső világítás;
- első ködlámpák;
- hátsó ködlámpák.

8. Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói.

9. Műszeregység.

10. A vezetőoldali airbag helye.

11. Kapcsolók:

- a fedélzeti számítógép által kijelzett információk és a beállítások menüpontjainak léptetése;
- az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.

12. Első ablaktörlő/ablakmosó bajuszkapcsolója.

13. Pohártartók.

14. Kapcsolók:

- a „Saját biztonság” funkció ki- és bekapcsolása;
- műszeregység fényerőszabályzója;
- fényszórók magasságának elektromos állítása;
- elektromosan fűtött szélvédő.

15. Gyújtáskapcsoló.

16. Rádió távvezérlő.

17. Kormánykerék magasságállítás karja.

18. Kézifék.

19. Sebességváltó kar.

20. Kapcsolók:

- a(z) Stop and Start funkció be- és kikapcsolása;
- a kipörgésgátló;
- a(z) ECO üzemmód aktiválása/deaktiválása;
- a vészvillogó;
- központi zár;
- a csomagtér elektromos zárása.

21. Indukciós töltő vagy a középkonzol tárolórekesze.

22. Légh Kondicionáló szabályzó.

23. USB-C csatlakozók a középkonzolon.

24. 12V aljzat

25. Kesztyűtartó vagy tárolórekesz és biztosítékdoboz

26. Rakodórekesz.

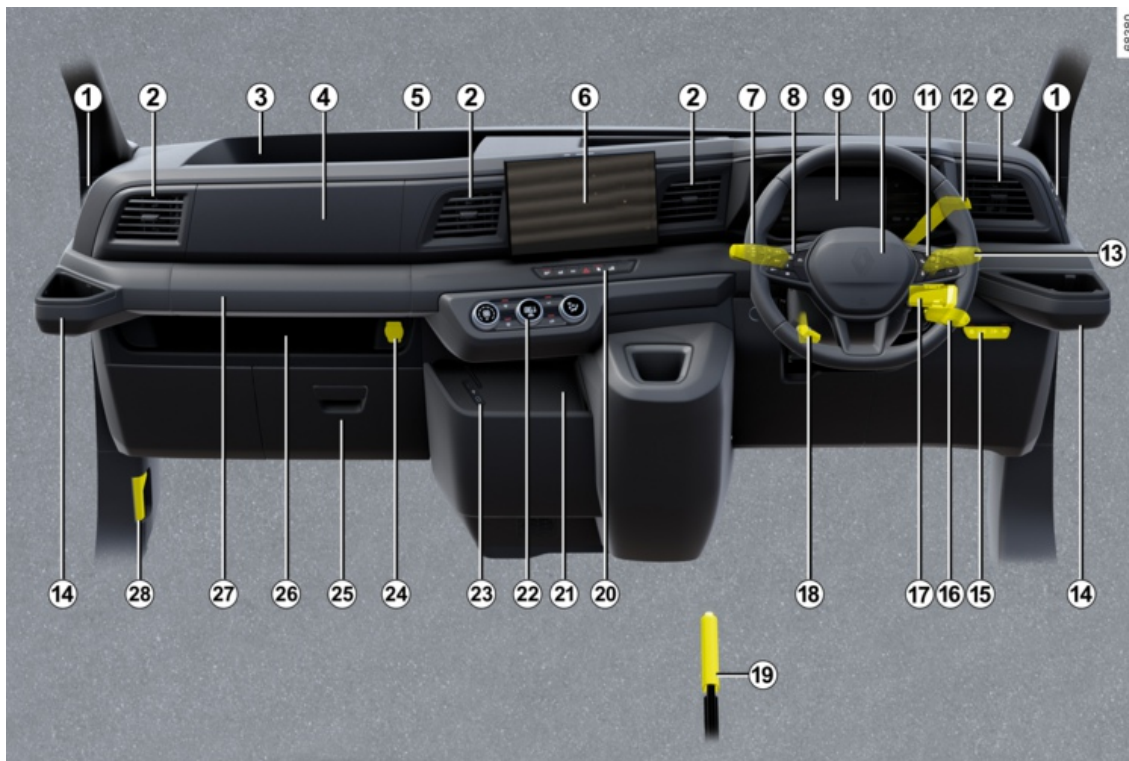
27. Kesztyűtartó vagy rakodórekesz

28. A motorháztető nyitóallantyú.

VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Jobbkormányos jármű
kezelőszervei, elektromos
váltózat

2



VEZETŐ ÜLÉSHELYZETE

Az alábbi felszerelések megléte A JÁRMŰ TÍPUSÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1.** Oldalablakok páramentesítő nyílásai.
- 2.** Szellőzőnyílások.
- 3.** Műszerfali rakodórekeszek.
- 4.** Az utasoldali airbag helye.
- 5.** Páramentesítő nyílás.
- 6.** A következők helye:
 - navigációs képernyő;
 - autórádió;
 - rakodórekesz.
- 7.** Kombinált bajuszkapcsoló:
 - index;
 - külső világítás;
 - első ködlámpák;
 - hátsó ködlámpák.
- 8.** Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolói.
- 9.** Műszeregység.
- 10.** A vezetőoldali airbag helye.
- 11.** Kapcsolók:
 - a fedélzeti számítógép által kijelzett információk és a beállítások menüpontjainak léptetése;
 - az autórádió és a navigációs rendszer távirányítója.
- 12.** Elektronikus választókar.
- 13.** Első ablaktörlő/ablakmosó bajuszkapcsolója.
- 14.** Pohártartók.
- 15.** Kapcsolók:
 - a „Saját biztonság” funkció ki- és bekapcsolása;
 - műszeregység fényerőszabályzója;
 - fényszórók magasságának elektromos állítása;
 - elektromosan fűtött szélvédő.
- 16.** Gyújtáskapcsoló.
- 17.** Rádió távvezérlő.
- 18.** Kormánykerék magasságállítási karja.
- 19.** Kézifék.
- 20.** Kapcsolók:
 - a(z) Stop and Start funkció be- és kikapcsolása;
 - a kipörgésgátló;
 - a(z) ECO üzemmód aktiválása/ deaktiválása;
 - a vészvillogó;
 - központi zár;
 - a csomagtér elektromos zárása.
- 21.** Indukciós töltő vagy a középkonzol tárolórekesze.
- 22.** Légkondicionáló szabályzó.
- 23.** USB-C csatlakozók a középkonzolon.

24. 12V aljzat

25. Kesztyűtartó vagy tárolórekesz és biztosítékdoboz

26. Rakodórekesz.

27. Kesztyűtartó vagy rakodórekesz


28. A motorháztető nyitócallantú.


FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Általános tájékoztatás

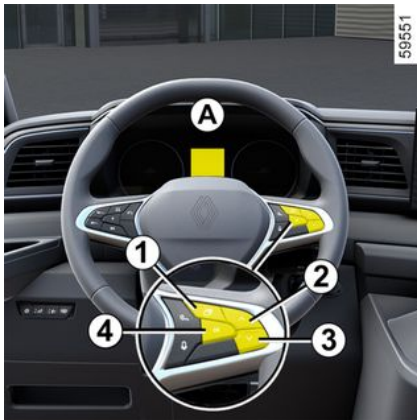
A jármű típusától függően a következő funkciókat foglalja magában:

- futásteljesítmény;
- utazás beállításai;
- tájékoztató jellegű üzenetek;

– működési hibaüzenetek (a  jelzőfényhez kapcsolódó hibaüzenetek);

– figyelmeztető üzenetek (a  figyelmeztető jelzéshez kapcsolódóan).

Fedélzeti számítógéppel felszerelt jármű A



Görögessen végig az alábbi információkon a **2** vagy **3** gomb ismételt megnyomásával (a kijelző a jármű felszereltségétől és az országtól függően eltérhet):

a) összkilométer-számláló és napi kilométerszámláló;

b) utazási paraméterek:

- az átlagfogyasztást;
- pillanatnyi fogyasztás;
- Előrelátható hatótávolság a maradék üzemanyaggal;
- megtett távolság;
- átlagsebesség;

c) aktuális sebesség;

d) szerviz- és olajcsere-intervallum;

e) a gumiabroncsnyomás újrabéállítása,

f) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek leihívása;

g) a motor-hűtőfolyadék hőmérséklete;

h) óra és külső hőmérséklet;

i) általános beállítások.

A napikilométer-számláló nullázása

Válassza ki a „napi megtett út rögzítése” lehetőséget a kijelzőn, és nyomogassa addig a **2** vagy **3**

gombot, amíg a kilométer-számláló nulla értéket nem mutat.

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a megjelenített érték nullázódásáig. Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg a **2** vagy **3** gombot a megjelenített érték nullázódásáig.

A kilométer-számláló és az utazási paraméterek alaphelyzetbe állítása (alaphelyzetbe állító gomb)

(kivételtől függően)

Ha a kijelzőn az egyik utazási beállítás van kiválasztva, nyomja meg és tartsa lenyomva a **4** „OK” gombot, amíg a kijelző visszaáll nullára.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;

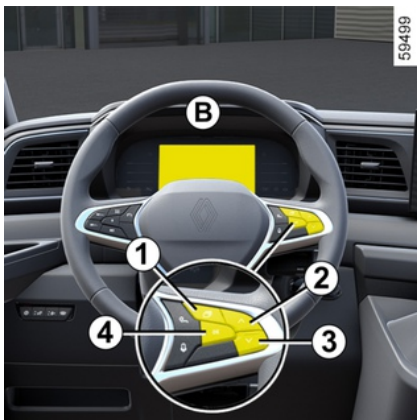
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

Fedélzeti számítógéppel felszerelt jármű B



A funkciók az **5.** és **6.** zónában vannak elosztva.

A zónák közötti navigáláshoz nyomja meg az **1** gombot, és a funkciók kiválasztásához a **2** vagy **3** gombokat (a megjelenítés a jármű felszereltségétől és az országtól függ):

- a)** Fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása;
- b)** utazási paraméterek:

- az átlagos energiafogyasztást;
- pillanatnyi energiafogyasztás;
- a maradék energiával előreláthatóan megtehető távolság;
- futásteljesítmény;
- átlagsebesség;

c) a napi kilométer- és átlagos sebesség-számláló;

d) a gumiabroncsnyomás újratelepítése;

e) az óra beállítása;

f) a következő karbantartásig megtehető távolság.

A kilométer-számláló és az utazási paraméterek nullázása (nullázó gomb)

(kivételtől függően)

Ha a kijelzőn az egyik utazási beállítás van kiválasztva, nyomja meg és tartsa lenyomva a **4** „OK” gombot, amíg a kijelző visszaáll nullára.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Minél nagyobb a legutóbbi visszaállítás óta megtett távolság, annál stabilabbak és megbízhatóbbak az átlagos energiafogyasztási, hatótávolsági és sebességértékek.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik.

Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe.

Az átlagos energiafogyasztás azonban csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti közlekedésre vált át.

Az előreláthatólag megtehető távolság visszaállítása

A meghajtó akkumulátor teljes feltöltését követően kétféle: kézi vagy automatikus visszaállítás közül választhat.

Kézi visszaállítás

Válassza ki a visszaállítani kívánt útbeállítást, majd nyomja meg és tartsa nyomva az **4.** kapcsolót a hatótávolság visszaállításához.

Automatikus visszaállítás

A hatótávolság automatikusan visszaáll, amikor a hajtóakkumulátor teljesen feltöltődik. A számított érték átlagos használaton alapul, figyelembe véve a külső hőmérsékletet. Ha az


autó különösen takarékos vezetési stílust azonosít, újraszámolja a hatótávolságot, és a növelt értéket jeleníti meg.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Fedélzeti számítógép kijelzései



Az alábbiakban leírt kijelzések tartalma FÜGG A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

2

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<p>– 101 778 km – 112,4 km</p>	a) Napi és összkilométer-számláló.
<p>Átlag</p> <p></p> <p>5,8 l/100 vagy 12,8 kWh/100</p>	b) Fedélzeti számítógép adatai: Átlagfogyasztás: az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.
<p>Pillanatnyi</p> <p></p> <p>7,4 l/100 vagy + 13,4k kWh</p>	Pillanatnyi fogyasztás.
<p>Hatótáv</p> <p></p> <p>541 km</p>	A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
<p>Távolság</p> <p></p> <p>522 km</p>	Az utolsó visszaállítás óta megtett távolság.


FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
<p>Átlag</p>  <p>123,4 km/h</p>	<p>Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.</p>
<p>56 mph (90 km/h)</p>	<p>c) Jelenlegi sebesség (járműtől függően).</p>
	<p>d) A motor-hűtőfolyadék hőmérséklete.</p>
<p>16° 12 : 00</p>	<p>e) Az idő beállítása.</p>


FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével		
A következő karbantartásig megtehető távolság	Karbantartás hamarosan: 40 000 km/24 hónap	<p>e) Szervizelések esedékessége.</p> <p>Bekapcsolt gyújtás mellett, nem járó motorral és a kijelző „A következő karbantartásig megtehető távolság” állásában nyomja meg a 2 vagy a 3 gombot kb. öt másodpercre a szerviz előtti távolság (távolság vagy idő a következő szervizig) megjelenítéséhez. Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ha már csak 1500 km-nél kisebb távolság vagy egy hónapnál kevesebb idő maradt: a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt; – ha a megtehető távolság 0 km, vagy ha elérte a szerviz ütemezett idejét: a(z) „Olajcsere szükséges” üzenet jelenik meg a hozzá tartozó  visszajelzőlámpával. <p>A járművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p>
	Karbantartás esedékes 300 km/24 nap	
	Olajcsere szükséges	
A következő karbantartásig megtehető távolság	Motorolajcsere 40 000 km/24 hónap	<p>e) Olajcsere intervallum</p> <p>Bekapcsolt gyújtásnál, nem járó motornál és amikor a kijelzőn látható a „Szervizelési intervallum”, nyomja meg a 2 vagy a 3 gombot kb. öt másodpercig, hogy a kijelző a következő szervizig hátralévő távolságot mutassa, majd nyomja le a 3 gombot a következő olajcsereig hátralévő távolság megjelenítéséhez (a távolság vagy idő a következő szervizig). Ha a fennmaradó távolság vagy idő közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ha már csak 1500 km-nél kisebb távolság vagy egy hónapnál kevesebb idő maradt: a „Szerviz esedékes” üzenet jelenik meg a legközelebbi határértékkel (távolság vagy idő) együtt;
	Karbantartás esedékes 300 km/24 nap	

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2

Példák a funkciók kiválasztására		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével		
	Olajcsere szükséges	<p>– a megtehető távolság 0 km vagy elérte az olajcsere dátumát: a(z)</p> <p>„Olajcsere szükséges” üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.</p> <p>A gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p>
<p>Az olajcserek között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alaplátaton, vontatás stb...). Ezért a kijelzett, következő olajcsereig megtehető távolság bizonyos esetekben több kilométerrel csökkenhet, mint a közben valójában megtett távolság.</p> <p>Alaphelyzetbe állítás: a szervizig hátralévő távolság visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a 2 vagy 3 gombot kb. 10 másodpercre, amíg a kijelző véglegesen az olajcsereig hátralévő távolságot mutatja.</p> <p>Megjegyzés: ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcsereig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.</p>		

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
TPMS: gombot hosszan nyomni	f) A gumiabroncsnyomás értékének visszaállítása → 211.
Beállítások (gombot hosszan nyomni)	g) Általános beállítások. A kijelző nyelvének kiválasztásához nyomja meg az 2 vagy 3 gombot körülbelül öt másodpercre.
További jó utat!	h) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – információs üzenetek (ESC deaktiválva/aktiválva, Stop and Start aktiválva stb.); – működési hibaüzenetek (ellenőrizze a befecskendező rendszer működését Airbag stb.).
AdBlue feltöltés 2400 km-en belül	i) Becsült hatótávolság a maradék AdBlue folyadékkal → 175.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Tájékoztató üzenetek

A jármű indításához biztosítanak segítséget vagy a kiválasztott vezetési állapottal kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
Kipörgésgátló kikapcsolva	Jelzi, hogy a kipörgésgátló funkciót kikapcsolta.
Nem zárolt kormánymű	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.
Parkolófék behúzva	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.


FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

Ha a  visszajelző lámpával együtt gyulladnak ki, azt jelzik, hogy kíméletesen vezetve a lehető leghamarabb fel kell keresnie a márkaképviseletet. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

A jelzések a kijelzésválasztó kapcsoló egyszeri megnyomásával, illetve néhány másodperc után maguktól is eltűnnek. A

kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
Ellenőriztesse az ESC	A kipörgésgátló rendszer vagy az elektronikus menetstabilizáló program hibáját jelzi → 215.
Gázolajszűrőt vízteleníteni	Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van jelen. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;
Automata váltót ellenőrizni	A sebességváltó hibáját jelzi, forduljon azonnal márkaszervizhez.
Ellenőriztesse a világítást	A lámpák automata működésének meghibásodását jelzi. Forduljon márkaszervizhez.
Környezetvédel- met ellenőrizni	– A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodását jelzi. – A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  → 175 visszajelző lámpa is világít.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Figyelmeztető üzenetek

2

Ezek a **STOP** visszajelzőlámpával együtt gyulladnak ki, és biztonsági okokból arra utasítják, hogy a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy más üzenettel felváltva jelennek meg a kijelzőn (ha egyszerre több üzenetet is ki kell írni), és jelzőfény és/vagy hangjelzés is kísérheti őket.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
Kormány szervő hiba	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
Motor meghibásodás veszélye	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
VESZÉLY , elektromos hiba	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.).
Sebességváltó túlmelegedés	Azt jelzi, hogy a sebességváltó túlmelegedett.
Defekt	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs defektes vagy nagyon leeresztett.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Kijelzők és jelzések

Kijelzőegység A

A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



Fordulatszámérő 1
(fordulatszám x 1000)



Automata sebességváltó
kijelzője 2



Sebességmérők (3 és a járműtől
típusától függően 4)

(km/h vagy mph)

2

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2



Sebességét a **3** vagy a **4** sebességmérő szerint szabályozza.

A sebességmérők közötti eltérés esetén a hitelesített sebességmérőt **(3)** kell alapul venni, és fel kell venni a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.

Fedélzeti számítógép 5

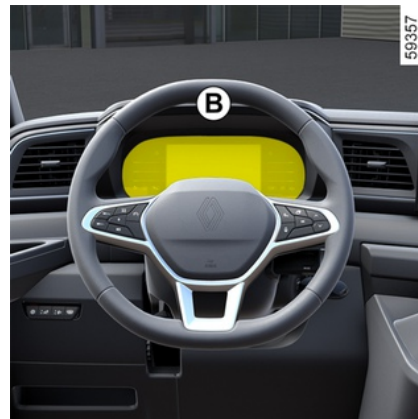


Üzemanyagszint-jelző **6**

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa villogni vagy világítani kezd, a gépkocsi típusától függően.

Műszerfal **B**

A kijelzők és a visszajelzőlámpák jelenléte és működése A GÉPKOCSI FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.



A gyújtás ráadásakor bekapcsol. Egyes jelzőfények felgyulladását üzenet kíséri.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Nézetek kiválasztása




A jármű típusától függően az **1** gomb segítségével választhat a **B** kijelzőegység különböző nézetei között. Többféle nézet közül választhat:

- **Töltési nézet:** csak a jármű töltése közben kapcsolható be, a hatótávolságot, az akkumulátor töltöttségének százalékos szintjét és a hátralévő töltési időt jeleníti meg a kijelzőegységen;
- **ADAS nézet:** megjeleníti a sebességet, az aktív vezetéstámogató rendszereket teljes képernyőn és az információs területet a kijelzőegységen;

- **Teljesítmény nézet:** a sebességet, az aktív vezetéstámogató rendszereket és a teljesítménymérőt jeleníti meg a kijelzőegységen;
- **Minimális nézet:** csak a lényeges információkat, tehát a sebességet, az aktív vezetéstámogató rendszereket és az információs területet jeleníti meg a kijelzőegységen.

Sebességtúllépésre figyelmeztető hangjelzés

A gépkocsi típusától és az országtól

függően a  figyelmeztető lámpa megjelenik és egy hangjelzés hallatszik. Amint a jármű túllépi a 120 km/óra sebességet, a hangjelzés megszólal. A figyelmeztető lámpa mindaddig világítani fog, amíg a gépkocsi 120 km/h-nál gyorsabban halad.

Visszajelzők a központi műszeren



2 Sebességmérő

A sebesség járműtől függően körülbelül 120 km/h-ra, belső égésű motoros változatok esetében pedig körülbelül 150 vagy 160 km/h-ra korlátozódik.

3 A vezetési stílus kijelzője

➔ 203

4 Akkumulátorral kapcsolatos információk

(hajtóakkumulátor töltöttsége, becslés hatótávolság).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2



59530

5 Összkilóméter-számláló,
6 Fedélzeti számítógép zóna

7 Multimédia információk

A járműtől függően megjeleníthet információkat a multimédia képernyőn (telefont, navigációt stb.).

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

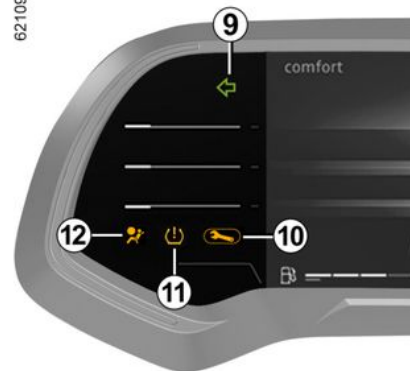


59529

8 Ökonóméter
→ 206

Bal oldali műszer visszajelzői

62109



9 Bal irányjelző visszajelzője

10 Figyelmeztető lámpa

→ 149

11 Alacsony keréknyomás
jelzőfénye

→ 211

12 A következő figyelmeztető
jelzése:airbag

→ 78

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Jobb oldali műszer visszajelzői



14 Jobb irányjelző visszajelzője

15 Rögzítőfék visszajelző

→ 198

16 „Nincsenek a kezek a kormányon” érzékelésének jelzőfénye

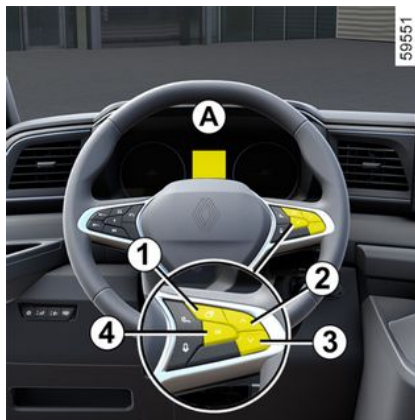
→ 228

17 Azonnali megállásra figyelmeztető jelzőfény

→ 149

Mérföldben konfigurált műszeregység

Multimédia képernyővel nem rendelkező, A kijelzőegységgel felszerelt járművek



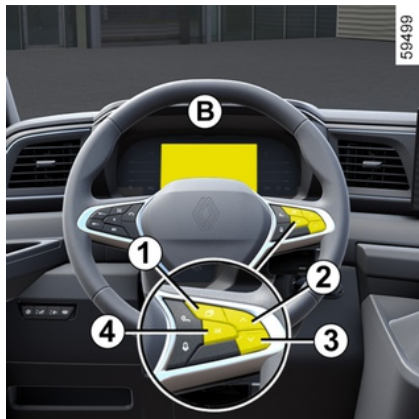
- Kikapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a **1** gombot többször a gépkocsi lap **5** megjelenítéséhez;
- a **2** vagy **3** gombot többször megnyomva keresse meg a „Beállítások” menüt, majd nyomja meg a **4** „OK” gombot;
- ismételje meg a műveletet a „KIJELZŐEGYSÉG”, majd a „Mértékegységek” menü eléréséhez.

2

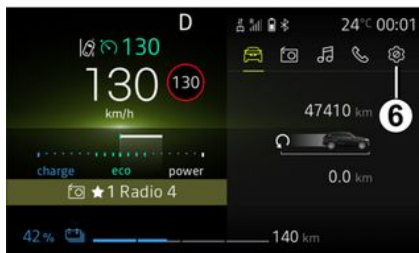
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Multimédia képernyővel nem rendelkező, **B** kijelzőegységgel felszerelt járművek

2



65080



- Kikapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a **1** gombot annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy megnyissa a „Beállítások” világot **6**;
- nyomja meg többször a megfelelő vezérlőgombot (**2** vagy **3**) az „Jármű beállítása” menü megnyitásához, majd nyomja meg a kapcsológombot (**4**) „OK” választása megerősítéséhez;
- nyomja meg többször a megfelelő vezérlőgombot (**2** vagy **3**) az „KIJELZŐEGYSÉG” menü megnyitásához, majd nyomja meg a kapcsológombot (**4**) „OK” választása megerősítéséhez;
- a **2** vagy **3** gombot többször megnyomva keresse meg a(z) „Egység: km/h” (vagy ellenkező esetben a(z) „Egység: mph” elemet), majd nyomja meg a **4** „OK” gombot.

Multimédiás képernyővel felszerelt gépkocsik.

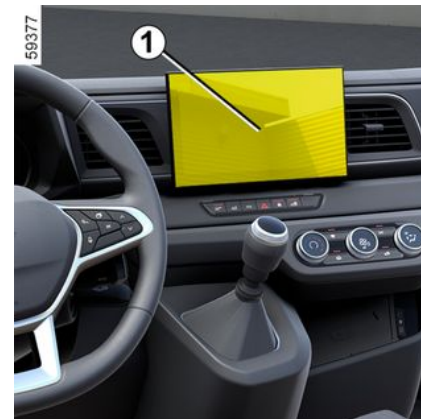
Az audiorendszer kiválasztásához tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

Megjegyzés: az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép mindkét esetben az eredeti mértékegységre vált vissza. Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

A gépjármű személyre szabott beállítása

Multimédiás képernyővel (1) felszerelt járművek



A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak be/kikapcsolását és beállítását.

A beállítások menü megnyitása

A különböző beállítások eléréséről tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Válasszon egy menüt, majd a módosítandó funkciót (a kijelzés a jármű típusától és az országtól függ):

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

a) „Vezetés”:

- Irányjelző hangereje;
- Szabadonfutás;
- ...

b) „Hozzáférés”:

- A vezetőoldali ajtó zárának kinyitása;
- Ajtók zárása menet közben;
- Nyitás/zárás szabad kéz üzemmódban;
- Távoli zárás hangja;
- Néma üzemmód;
- Automatikus bezárás;
- Váltás a hozzáférési/biztonságos mód között.

c) "Ablaktörlés és világítás”:

- Vezess haza világítás;
- Törlés hátramenetben;
- Automatikus törlés elől;
- Törlés mosás után.

d) „Üdvözlés”:

- Külső üdvözlés;
- Belső üdvözlés;
- Belső felső megvilágítás automatikus üzemmód

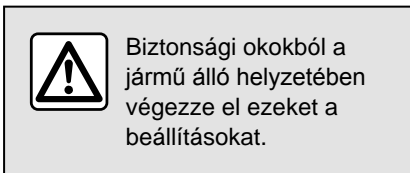
Funkciótól függően válassza ki a következőt:

- „ON” vagy „OFF” a funkció be-/kikapcsolásához,

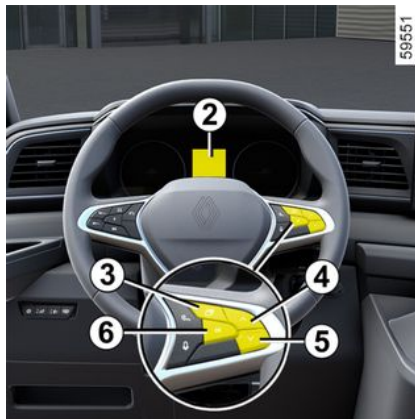
vagy

- beállítás a világítás égve maradásának időtartamához (pl. a „Vezess haza világítás” funkciónál).

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



Multimédiás képernyő nélküli járművek



A beállítások menü elérése a kijelzőn 2

Nyomja meg annyiszor a **3** gombot, ahányszor szükséges a „Beállítások” menü eléréséhez, majd nyomja meg a

6 „OK” gombot a választás megerősítéséhez.

Nyomja meg többször a **4** vagy **5** gombot, amíg meg nem jelenik a „Járműbeállítások” menü, majd erősítse meg a választást a „OK” gomb megnyomásával.

Navigáljon a megfelelő vezérlőgomb (**4** vagy **5**) segítségével a módosítani kívánt funkcióhoz, majd nyomja meg az „OK” gombot választása megerősítéséhez (a kijelzés a jármű felszereltségétől és az országtól függően változhat):

« KIJELZŐEGYSÉG » :

- Nyelv;
- Mértékegység;
- Stílus;
- Szín.

« GÉPKOCSI » :

- A hátsó szélvédő törlése hátramenetben;
- Automatikus szélvédőtörlés;
- Törlés mosás után;
- Szabadonfutás ECO üzemmódban;
- Irányjelző hangereje;
- Külső üdvözlés.

« PARKOLÓ SEGÉD » :

- Első;
- Hátsó;
- Oldalsó;
- Hangjelzés hangereje.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

« VEZETÉSI SEGÉDEK » :

- Sávelhagyásra való figyelmeztetés hangereje;
- Sávelhagyásra való figyelmeztetés érzékenysége;
- Sávelhagyásra való figyelmeztetés rezgése;
- Sávartó asszisztens érzékenysége;
- Vakfolt;
- aktív fékezés;
- Sebességgel kapcsolatos figyelmeztetés;
- Fáradságra való figyelmeztetés;
- Követési távolságra való figyelmeztetés.

« Világítás » :

- Belső felső megvilágítás automatikus üzemmód;
- Automatikus „Vezess haza világítás”;
- Vezess haza világítás: XX másodperc;
- ...

« Hozzáférés » :

- Ajtók zárása menet közben;
- Nyitás/zárás „szabad kéz” üzemmódban;
- Csak a vezetőoldali ajtó nyitása;
- Automatikus visszazárás;
- Zárnyitás közeledéskor;
- Zárás eltávolodáskor;
- Néma zárás;
- Automatikus nyitás/zárás;
- A visszapillantó tükrök automatikus kihajtása;

– Váltás a hozzáférési/biztonságos mód között;

– ...

« Visszaállítás ».

a funkció bekapcsolt helyzete;

kikapcsolt funkció.

Ha kiválasztja a „PARKOLÓ SEGÉD” vagy „KIJELZŐEGYSÉG” pontok egyikét, a rendszer egy újabb választási lehetőséget kínál fel (Parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve).

Ebben az esetben, a kiválasztás jóváhagyásához nyomja meg a **6** „OK”: gombot. A kiválasztott értéket a

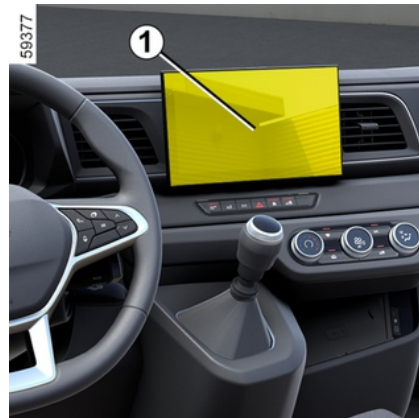
sor előtt megjelenő szimbólum jelöli.



A jármű beállításainak személyre szabására szolgáló menü nem használható menet közben. 20 km/óra feletti sebességnél a műszeregység automatikusan visszavált a fedélzeti számítógép / figyelmeztető rendszer üzemmódba.

Idő és külső hőmérséklet

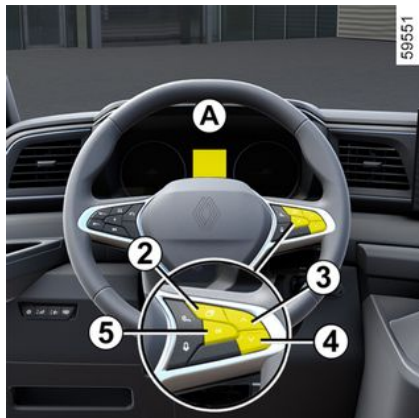
Multimédia képernyővel **1**, navigációs rendszerrel, telefontal stb. felszerelt járművek.



Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegességeit.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

Multimédia képernyővel nem rendelkező járművek, A kijelző



Nyomja meg a kapcsológombot **(2)** többször egymás után, amíg meg nem jelenik a „Jármű” lap.

Nyomja meg többször a megfelelő vezérlőgombot **(3 vagy 4)**, amíg meg nem jelenik az időbeállítás funkció **(6)**.

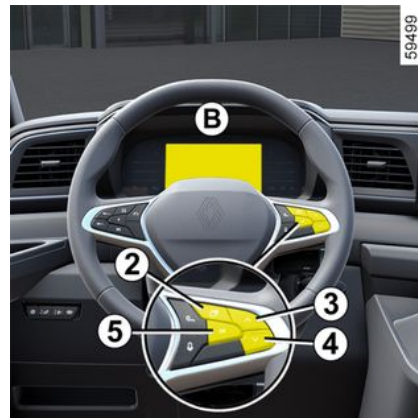
Nyomja addig az **5 „OK”** gombot, amíg az időkijelzés villogni nem kezd.



Állítsa be az órát a vezérlőgombokkal **3** vagy **4**, majd a megerősítéshez nyomja meg az **5 „OK”** kapcsolót.

Állítsa be a percet a vezérlőgombokkal **3** vagy **4**, majd a megerősítéshez nyomja meg az **5 „OK”** gombot.

Multimédia képernyővel nem rendelkező járművek, B kijelző



Nyomja meg a gombot **2** többször egymás után, amíg meg nem jelenik a „Beállítások” lap.

Nyomja meg ismételten a **3** vagy **4** gombot az „Idő beállítása” menü eléréséhez, majd az **5 „OK”** gombot választása megerősítéséhez.

Nyomja addig az **5 „OK”** gombot, amíg az időkijelzés villogni nem kezd.

Állítsa be az órát a **3** vagy **4** gombbal, nyomja meg az **5 „OK”** gombot választása megerősítéséhez, állítsa be a percet a **3** vagy **4** gombbal, majd nyomja meg az **5 „OK”** gombot választása megerősítéséhez.

2

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

2



A gépkocsitól függően az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (leköttött akkumulátor, kábelszakadás stb.) esetén az óra néhány másodperc után automatikusan visszaáll, amint a rendszer képes a GPS információk fogadására.



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Speciális funkció:

Ha a külső hőmérséklet -3 °C és $+3\text{ °C}$ között van, a $°\text{C}$ karakterek villognak (jelezve, hogy az út jeges).

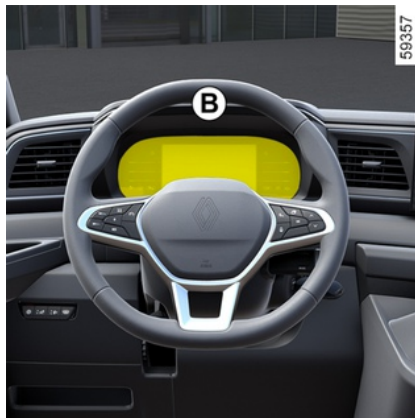




Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (leköttött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását. Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Kijelzőegység (A vagy B)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



 A  kijelzőlámpa kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keressen fel minél hamarabb egy márkaszervizt. Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



A hang- és fényjelzés hiánya a műszerrendszer hibáját jelzi. Ez arra figyelmeztet, hogy haladéktalanul meg kell állnia, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Rögzítse megfelelően a járművet elgurulás ellen, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

2



Az **A** vagy **B** kijelzőegység a vezetőoldali ajtó kinyitásakor kezd világítani. Nyomkodja az **1.** kapcsolót annyiszor, ahányszor a fényerő beállításához arra szükség van.

 **A helyzetjelző visszajelzője**

 **A távolsági fényszóró jelzőfénye**

 **A tompított fényszórók jelzőfénye**

 **Az automata távolsági fényszóró jelzőfénye**


→ 162

 **Az első ködlámpa visszajelzőlámpája**


 **Hátsó ködlámpa visszajelző lámpa**

 **A bal oldali irányjelző jelzőfénye**

 **A jobb oldali irányjelző jelzőfénye**


 **Visszajelző lámpa:airbag**
A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha a visszajelző a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor esetén világít, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;


 **Azonnali megállásra figyelmeztető jelzőfény**

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd kb. 3 másodperc után elalszik. Más jelzőfényekkel és/vagy üzenetekkel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri. Saját biztonsága érdekében haladéktalanul álljon meg, ahogyan azt a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le


a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

 **Figyelmeztető lámpa**
Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd kb. három másodperc után elalszik. Más visszajelző-lámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt jelenhet meg a kijelzőegységen.

Ez azt jelenti, hogy **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaszervizt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet. Gépkocsitól függően, a visszajelzőlámpa kigyulladását a kijelzőegységen megjelenő üzenet kíséri.

 **Figyelmeztető lámpa**
Ha vezetés közben piros színben

gyullad ki, és a **STOP** jelzőfény kíséri, saját biztonsága érdekében álljon meg, amint a forgalmi viszonyok engedik. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez. Ha vezetés közben sárga színben gyullad ki, és a

 visszajelzőlámpa kíséri, a lehető leghamarabb keressen fel egy márkaszervizt. **Mindeközben óvatosan vezessen.**

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.



A sebességfüggő szervokormány jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben a visszajelzőlámpa



kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



A fékrendszer meghibásodásának visszajelzője

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha fékezéskor gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg biztonságos helyen, és forduljon márkaszervizhez.



Nyitott ajtóra figyelmeztető jelzőfény

Ha egy ajtó rosszul van bezárva, bekapcsolt gyújtásnál kigyullad.



Alacsony keréknyomás jelzőfénye

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva eltűnik → 211.



A kipörgésgátló rendszer jelzőfénye → 217



A blokkolásgátló (ABS) jelzőfénye

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd kb. három másodpercen belül kialszik. Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. Ezután a fékezés normálisan történik, blokkolásgátló rendszer nélkül. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A rögzítőfék behúzott állapotának visszajelzője → 198



A dinamikus menetstabilizáló (ESC) és a kipörgésgátló rendszerek figyelmeztető lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. A → 215 figyelmeztető lámpa több

okból is megjelenhet.



Az elektronikus menetstabilizáló (ESC) és a kipörgésgátló rendszer elérhetetlenségének jelzőfénye



Oldalszélfelügyelő rendszer visszajelzőlámpája → 215



Üzem mód jelzőfénye Eco

Ez akkor világít, ha a Eco üzemmód van aktiválva → 203.



A fékpedál lenyomására figyelmeztető jelzőfény

Ez akkor világít, amikor a fékpedált meg kell nyomni → 190.



Sebességhatároló figyelmeztető jelzőfény → 265



Sebességtartó figyelmeztető jelzőfény → 268



Sávellenyomásra figyelmeztető rendszer jelzőfénye → 222

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK



Az aktív vészfékezés visszajelzőlámpája

→ 244



A tachográf visszajelzőlámpája

Ha kigyullad, a rendszer meghibásodását jelzi. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



Sebességtűllépésre figyelmeztető jelzőfény

→ 139



Gyalogos- és kerékpáros-érzékelő rendszer visszajelző lámpája indításkor

→ 251



„Nincsenek a kezek a kormányon” érzékelésének jelzőfénye



Vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés működési hibájának visszajelző lámpája

→ 257



Holtterfigyelő rendszer visszajelző lámpája

→ 236

A motorral kapcsolatos visszajelzők

Belsőégésű változat



Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa

A motor beindulása után elalszik. Ha folyamatosan ég, tankoljon minél előbb.



Az akkumulátor töltésellenőrző visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben gyullad ki a

visszajelzőlámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor felgyullad, majd néhány másodperc után kialszik. Ha menet közben a figyelmeztető lámpa hangjelzés kíséretében



megjelenik, azonnal álljon

meg, és vegye le a gyújtást. Ellenőrizze az olajsintet. Ha a szint normál, a visszajelző lámpa valami másról jelez. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



Részecskeszűrő rendszer figyelmeztető lámpája

→ 194




Visszajelzőlámpa az adalékszinthez és meghibásodásokhoz a kipufogógáz redukív rendszerében

→ 175



A környezetvédelmi rendszer figyelmeztető lámpája

Felszereltségtől függően, a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kialszik.

– Ha folyamatosan világít a  visszajelzőlámpa kíséretében, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
– ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel a lehető leghamarabb → 202.



Az előizzítás visszajelzőlámpa lámpája

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi. Kialszik az izzítás végeztével, amikor indíthatja a motort.



A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető visszajelzőlámpa

Kigyulladhat kék színben, ha a gyújtás be van kapcsolva, vagy ha a motor már jár, de a motorhőmérséklet még alacsony.

Ha piros színben gyullad ki, álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell, a visszajelzőlámpának pedig ki kell aludnia. Ha a hőmérséklet nem csökken, állítsa le a motort. Hagyja lehűlni a motort, majd ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét → 324.

Ha a szint normál, a visszajelző lámpa valami mást jelez. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája → 187



A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelező visszajelzőlámpa → 187



Sebességváltásra figyelmeztető jelzések

Ez világít, hogy jelezze, hogy magasabb (feléfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb fokozatba (lefelé mutató nyíl) kell kapcsolni → 203.



Szabadon futás (vitorlázás) jelzőfénye → 203

Elektromos változat



Elektrotechnikai rendszer jelzőfénye

A jelzőfény a **STOP** jelzőfény és egy hangjelzés kíséretében gyullad fel, ha az elektromos egység túlmelegedett. Állítsa meg a járművet, és kapcsolja ki a gyújtást. Forduljon márkaszervizhez
Ha ez a figyelmeztető jelzés a

STOP figyelmeztető jelzéssel együtt világítani kezd, hangjelzés és a(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT” üzenet kíséretében, kapcsolja ki a gyújtást, és ne indítsa be újra a motort. Hagyja el a gépkocsit, és forduljon márkaszervizhez.



A(z) „HAGYJA EL A GÉPKOCSIT” üzenet és

a **STOP** figyelmeztető jelzés hangjelzéssel kísért megjelenése megköveteli, hogy a forgalmi viszonyoktól függően azonnal állítsa le a járművet. Kapcsolja ki a gyújtást. Hagyja kikapcsolva. Szálljon ki a járműből, szólítsa fel az összes utast a jármű elhagyására, és tartsa őket távol a járműtől és a forgalomtól.

Tűz veszélye



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

2



Elektrotechnikai rendszer meghibásodásának jelzőfénye

Felgyulladás azt jelzi, hogy az elektromos rendszerhez (meghajtó akkumulátor és villanymotor) kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Elektromotor meghibásodásának figyelmeztető fénye

Felgyulladás azt jelzi, hogy a villanymotorhoz kapcsolódó elektromos hiba jelentkezett. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Hajtóakkumulátor töltöttségét mutató jelzőfény

Sárgán gyullad ki, ha a meghajtó akkumulátor töltöttségi szintje kritikusan alacsonnyá válik → 27.



A hajtóakkumulátor hibájára figyelmeztető lámpa

Ha a **STOP** visszajelző lámpával együtt gyullad ki, akkor ez a meghajtó akkumulátorhoz kapcsolódó hibát jelez. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A 12 V-os (másodlagos) akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha ez a **STOP** figyelmeztető jelzéssel és hangjelzés kíséretében jelenik meg, az azt jelzi, hogy az áramkör túltöltődött vagy kisült → 329.



Korlátozott teljesítményre figyelmeztető jelzőfény

Ez akkor jelenik meg, ha a meghajtó akkumulátor teljesítménye ideiglenesen elmarad a névleges teljesítményétől. Eközben a jármű teljesítménye csökken. Váltson rugalmasabb vezetési stílusra, amíg a jelzőfény ki nem alszik.



A töltőkábel csatlakoztatott állapotára figyelmeztető jelzőfény

Akkor kezd világítani, amikor csatlakoztatja a töltőkábelt a járműhöz → 27.

C kijelző és D visszapillantó tükör

Kijelző C



A kikapcsolt első biztonsági övre figyelmeztető jelzőfény → 69



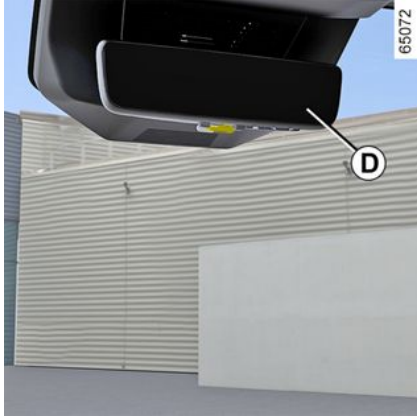
Airbag utasoldali OFF → 116




Airbag utasoldali ON → 116

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK

A D visszapillantó tükrön



 Tolatókamera visszajelző
lámpája
→ 158

 Kamera hátsó nézetének
működési hibájának visszajelző
lámpája
→ 158

KORMÁNYZÁS

A kormánykerék magasságának és mélységének beállítása

2



Engedje le az **1-es** kart, és állítsa a kormánykereket a kívánt helyzetbe.

Ezután a kormánykerék blokkolása érdekében emelje fel teljesen a kart, az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

A Stop and Start különleges funkciója

A motor készenléti állapotba kerülésekor a kormány szervó nem működőképes. Ebben az esetben a motor újraindításakor, vagy ha a sebesség meghaladja a kb. 1 mph (1 km/h) sebességet (emelkedő, lejtő stb.), visszatér az eredeti állapotába.



Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.



Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervórásegítések nem működnek).

HÁTSÓ NÉZET

Visszapillantó tükrök

Belső visszapillantó tükör



A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor, hogy elkerülje, hogy a mögötte haladó jármű fényszórói elvakítsák, tolja el a visszapillantó tükör mögött található kis kart **1**.



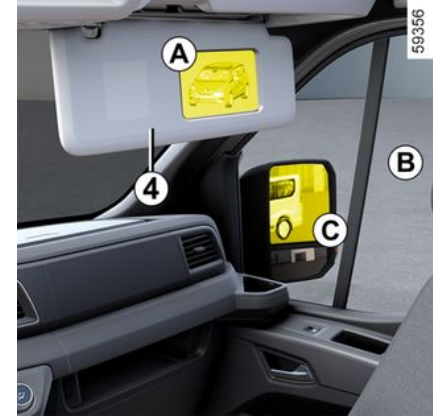
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Elektromosan állítható visszapillantó tükrök



Bekapcsolt gyújtás mellett válassza ki az ajtótükröt a **2** kapcsolóval, majd a **3** gombbal állítsa a kívánt helyzetbe.

Kiegészítő visszapillantó tükör 5

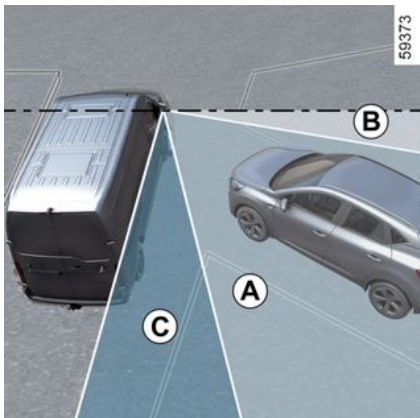


(kivittől függően)

Engedje le a napellenzőt **4**, hogy hozzáférjen a manőverezés közben jobb oldalsó kilátást biztosító speciális tükörhöz.

HÁTSÓ NÉZET

2



A vezető által látható különböző zónák a következők:

- **A** kiegészítő visszapillantó tükörben;
- **B** az utasoldali ablakon keresztül;
- **C** a külső visszapillantó tükörben.



A visszapillantó tükörben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak.

Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye figyelembe a manővereket megelőző távolságfelmérés során.

Kamera hátsó nézete

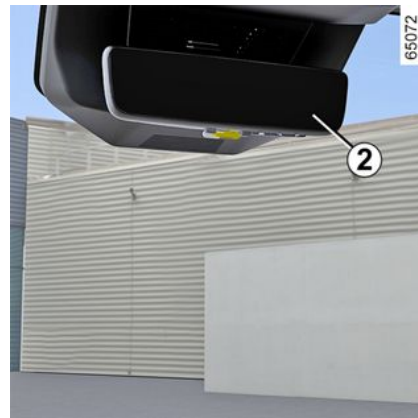


A jármű típusától függően a hátsó nézetet az **1** kamera mutatja meg.

A közvetlen hátratekintés lehetősége folyamatosan biztosított a visszapillantó tükörben.

A kamera **1** a bal hátsó ajtószárnyra van felszerelve.

Ügyeljen arra, hogy az **1** kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



A jármű egyik ajtajának kinyitásakor a tető középkonzolja erősített visszapillantó tükör **2** mutatja a jármű mögötti területet, amelyet a kamera **1** továbbít.

Megjegyzés: a kamera **1** képét csak akkor továbbítja a rendszer, ha a visszapillantó tükör **2** „képernyő” üzemmódban van.

HÁTSÓ NÉZET



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőknek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.

A visszapillantó tükör beállítása 2

Ha a visszaverődések csökkentik a kamera által továbbított nézet láthatóságát, akkor a 2 visszapillantó tükröt balra, jobbra, felfelé vagy lefelé állíthatja.

Használat




A kamera látómezeje nem fedi le a jármű mögötti teljes területet, különösen nem a holtteret A.

65071



A 3. kar segítségével válthat a „tükör” üzemmód és a „képernyő” üzemmód között.

A  visszapillantó tükör bal felső sarkában látható szimbólum azt jelzi, hogy a „képernyő” üzemmód megfelelően működik.



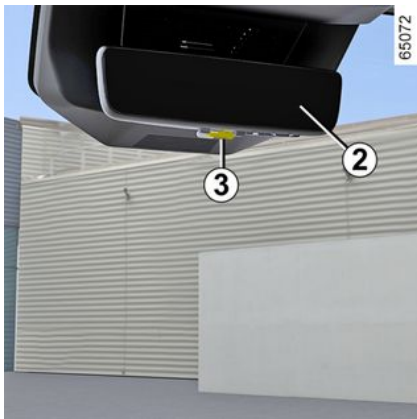
A jármű minden egyes indításakor a funkció ugyanazokkal a beállításokkal kapcsol vissza, amelyeket a motor legutolsó megállásnál elmentett a rendszer.

2

HÁTSÓ NÉZET

A funkció kikapcsolása

2



A kijelző a gyújtás kikapcsolása után néhány pillanattal kapcsol ki.

Megjegyzés: a „tükör” üzemmód a 3. karral kapcsolható be.



A látásától függően a kamera kijelzőjére való fókuszáláshoz

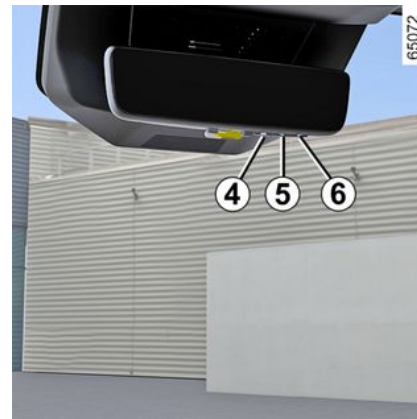
alkalmazkodási időre lehet szükség.

A 2. ajtótükrözés szélén megjelenő tárgyak torzulhatnak.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) részlegesen zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Alacsony fényerő vagy kedvezőtlen időjárás esetén a képernyő által megjelenített kép torzulhat.

A kijelző és a kamera beállítása



Nyomja meg az 4. gombot a „Menü” megnyitásához, azaz a beállítások menüjének eléréséhez.

Nyomja meg többször a 4 gombot a beállítási lehetőségek közötti görgetéshez.

A beállítása az 5 és 6 gombbal módosítható.

A beállítások kiválasztása:

a) a fényerő beállítása;

b) a függőleges látószög beállítása.

A beállítások menüből való kilépés körülbelül öt másodperc múlva automatikusan megtörténik, ha nem nyom meg semmilyen gombot.

HÁTSÓ NÉZET



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Vezetés előtt állítsa be a rendszer látómezejét és a külső tükroket. A „képernyő” üzemmódra való átkapcsolás előtt feltétlenül állítsa be a középső visszapillantó tükroket.

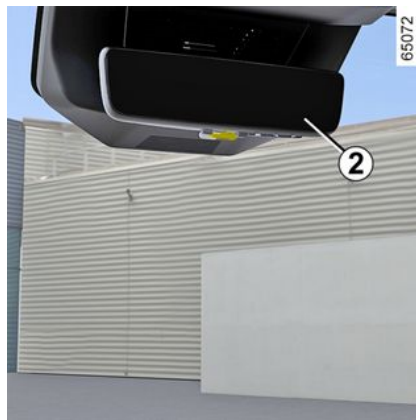
A hátramenetre vonatkozó speciális funkciók



Tolatáskor a visszapillantó tükrokn keresztül elérhető információkon kívül

figyeljen a tolatókamera (7. multimédiás képernyő) által közvetített képekre is, ➔ 279 mivel a hátsó holtér továbbra is fennmarad.

Működési rendellenességek



Amikor a rendszer működési hibát észlel, a visszapillantó tükör 2 alja feketére változik, a tükör bal felső

sarkában pedig  jelzés jelenik meg egy üzenet kíséretében.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha a háttér továbbra is fekete, kapcsoljon „tükör” üzemmódba, és

forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

Külső világítás és jelzések

2

Kapcsolók




59552

a sebességváltó kar **P** helyzetben van. Egyéb esetben a(z) „Helyzetjelzők nem működnek” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, arról nyújtva tájékoztatást, hogy a helyzetjelző világítás nem aktiválható.

Tompított fényszórók

Kézi működtetés


Forgassa el a **3** gyűrűt, amíg a jelzés egy vonalba nem kerül a **2** jelöléssel.

A  visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen.

Nappali világítás

A nappali menetfények a motor indításakor automatikusan (az **1** kapcsolókar működtetése nélkül) bekapcsolnak, a motor leállításakor pedig kikapcsolnak.

Oldalsó helyzetjelzők

 Forgassa el a **3-as** gyűrűt úgy, hogy a szimbólum a **2-es** jellel szembe kerüljön. Ekkor a visszajelző fény felgyullad a műszeregységben.

Megjegyzés: járműtől függően a helyzetjelző csak akkor aktiválható manuálisan, ha a rögzítőfék be van húzva, vagy járműtől függően, amikor



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

Működési rendellenességek

Amikor a kijelzőegységen a(z) „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet

VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez

Kiegészítő kanyarfényszóró


(kivitteltől függően)

Előremeneti fokozatban, ha a tompított fényszórók vagy a fő fényszórók be vannak kapcsolva, a kormánykerék bizonyos dőlésszögénél ez a funkció a fényszóró világítási szöget a jobb kanyar- vagy kereszteződésbeli láthatóság érdekében módosítja.

Távolsági fényszórók




Járó motor és bekapcsolt tompított fényszórók mellett nyomja meg a kapcsolókart **1 (A)** mozdulat).

Az  visszajelző lámpa kigyullad a kijelzőegységen.

Ha vissza szeretné kapcsolni a tompított fényszórókat, nyomja be ismét az **1.** kapcsolókart.

Automata távolsági fényszóró:

 A jármű típusától függően, a rendszer képes automatikusan be- és kikapcsolni a távolsági fényszórókat.

A belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével felismeri a jármű előtt és a szemközti sávban haladó járműveket.

Megjegyzés: éjszaka, lakott területen belül, utcai világításnál az automata távolsági fényszórók automatikusan kikapcsolnak.

A távolsági fényszórók automatikusan kigyulladnak, ha:

- a külső fényszint alacsony;
- más jármű vagy külső világítás nem észlelhető;
- a jármű sebessége nagyobb mint kb. 40 km/óra.


Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a rendszer a tompított fényszórókat kapcsolja be.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).


Bekapcsolás/kikapcsolás

Az automata távolsági fényszórók bekapcsolásához:


Forgassa el a **3** gyűrűt úgy, hogy a „AUTO” szimbólum a **2** jellel szembe kerüljön, majd nyomja meg a **6** gombot.

A kijelzőegységen lévő  jelzőlámpa világít, ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva.

Az automata távolsági fényszórók kikapcsolásához:

Nyomja meg a kapcsolót **6:** a  visszajelző lámpa eltűnik a kijelzőegységről.

Megjegyzés: az **1** kapcsolókart megnyomva az automatikus távolsági

fényszóró funkció kikapcsol, a  figyelmeztető jelzés eltűnik a kijelzőegységről, majd bekapcsol a távolsági fényszóró.

Működési rendellenességek

Ha a kijelzőegységen megjelenik az „Ellenőrizze az automatikus világítást” üzenet, a rendszer kikapcsol.

VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

Forduljon márkaszervizhez

2



A rendszert bizonyos körülmények megzavarhatják:

- szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, köd stb.);
- a látómezőt takaró szennyeződések a szélvédőn vagy a kamerán;
- a jármű mögött vagy ellentétes irányban haladó jármű gyenge vagy rosszul észlelhető világítása;
- az első fényszórók hibás beállítása;
- fényvisszaverő rendszerek;
- ...



A szélvédő közelében, a kamera alatt elhelyezett hordozható navigációs berendezés éjszakai használata megzavarhatja a távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer működését (fényvisszaverődés a szélvédőn).



A távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer nem

helyettesíti a járművezető odafigyelését és a jármű aktuális fény- és útviszonyoknak megfelelően megválasztott világításával kapcsolatos felelősségét.

A világítás kikapcsolása

A fényszórók automatikusan kialszanak a vezetőoldali ajtó kinyitásakor, a jármű központi zárásakor, illetve a motor leállítása után egy perccel.

Ebben az esetben a motor következő indításakor a lámpák újra felgyulladnak a **3.** gyűrű helyzetének megfelelően.


Felkapcsolva maradt világításra figyelmeztető hangjelzés

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

Működési rendellenességek

Járműtől függően, ha a(z) „Ellenőriztesse a világítást” üzenet

jelenik meg a  figyelmeztető

jelzés kíséretében, és/vagy a  figyelmeztető jelzés villog a kijelzőegységen, az a világítással kapcsolatos hibát jelez.

Forduljon márkaszervizhez

„Üdvözlés és elköszönés” funkció

(kivitteltől függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan világítani kezdenek, amikor a járművet kinyitja.

Automatikusan kikapcsolnak:

- körülbelül 15 másodperccel a bekapcsolásuk után;
- a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően; vagy
- a jármű zárásakor.

A funkció be/kikapcsolása

A külső üdvözlés be- és kikapcsolásával kapcsolatban további információk a multimédiás rendszer útmutatójában olvashatók.

VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

„Hazakísérő világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a helyzetjelző lámpa és a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (pl. kapu nyitásához).

Leállított motorral, a vezetőoldali ajtó kinyitása után, a 3 gyűrű „AUTO” helyzetében húzza maga felé az 1 kapcsolókart: a helyzetjelző lámpák és a tompított fényszóró körülbelül 30 másodpercre bekapcsol a

kijelzőegység  és a  figyelmeztető jelzésével együtt.

Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb körülbelül két perc időtartam).

A kijelzőegységen megjelenik a „Világítás bekapcsolva ___ óta” üzenet a világítási idő feltüntetésével jelezve, hogy megtörtént a művelet. Ekkor bezárhatja a járművet.

A „Hazakísérő világítás” funkció kikapcsolása

Ha az automatikus kikapcsolás előtt szeretné kikapcsolni a világítást, forgassa el a 3 gyűrűt bármelyik állásba, majd állítsa vissza „AUTO” helyzetbe.

Megjegyzés: ha az Üdvözlés és elköszönés funkció aktiválva van, a

motor leállítás után a „Hazakísérő világítás” funkció kikapcsolására vonatkozó eljárást kell elvégezni, mielőtt kihúzná a vezérlőkart (különben a lámpák az Üdvözlés és elköszönés funkció miatt bekapcsolva maradnak).


Ködlámpák

Első ködlámpák

(kiviteltől függően)


A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.

A funkció bekapcsolásához forgassa el a forgókapcsolót úgy, hogy a 4 jel egybeessen az 5 szimbólummal.

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa.

Hátsó ködlámpa

A tompított fény bekapcsolt állapotában állítsa be a forgatógombot úgy, hogy a 4 jel egybeessen a 7 szimbólummal.

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ. Működését a megfelelő jelzőfény felgyulladás jelzi a kijelzőegységen.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedés többi résztvevőjét.

A világítás kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához forgassa el újra a forgókapcsolót, hogy a 4 jel az 5 vagy 7 szimbólumhoz kerüljön.

A  vagy  figyelmeztető jelzés eltűnik a kijelzőegységről.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK

2



Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a

fényszórók nem kapcsolnak be automatikusan.

A ködlámpákat a járművezető kezeli: a kijelzőegységen lévő jelzőfények mutatják, hogy a ködlámpák be vannak-e kapcsolva (a jelzőfény világít) vagy sem (a visszajelzőlámpa nem világít).

A fényszórómagasság állítása



A jármű típusától függően a fényszóró járműterhelésnek megfelelő magassága az „**A**” kapcsolóval állítható be.

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja be és engedje fel az „**A**” kapcsolót annyiszor, ahányszor a kívánt helyzet beállításához arra szükség van a kijelzőegységen.

Terhelési állapotok	A kapcsoló helyzete
Csak vezető	0
Gépkocsivezető két utassal és terhelt csomagtartóval (1)	1 vagy 2
Gépkocsivezető egyedül terhelt csomagtartóval (1)	1, 2 vagy 3

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben a terheléshez igazodva állítsa be az **A** vezérlőt, úgy, hogy biztosítsa az út láthatóságát, ugyanakkor ne vakítsa el a közlekedés többi résztvevőjét

(1) A terhelési állapot eléri a legnagyobb megengedett össztömeget.

HALLHATÓ ÉS LÁTHATÓ JELZÉSEK

Hangkürt



A hangkürt működtetéséhez nyomja meg a kormány „A” jelű középső párnás részét.

Fénykürt

Fénykürt használatához húzza maga felé az **1-es** kapcsolókart, majd engedje vissza.

Írányjelző lámpák

Mozgassa az **1-es** kapcsolókart abba az irányba, amerre a kormányt szeretné mozgatni.

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Röviden nyomja az **1-es** kapcsolókart felfelé vagy lefelé, anélkül, hogy túllépné az ellenállási pontot, majd engedje el. Ekkor a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.



Vészvillogó



Nyomja meg a **(2)** kapcsolót.

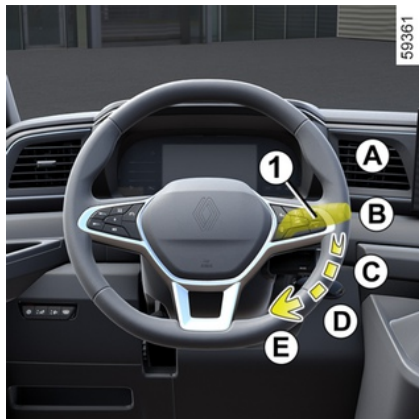
Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy

rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.

ABLAKTÖRLŐK

Szakaszosan működő ablaktörlővel felszerelt jármű

2



A. egyszeri törlés: a rövid megnyomás az ablaktörlő lapátok egyszeri járatását eredményezi.

B. leállítás

C. szakaszos törlés: az ablaktörlő néhány másodpercre leállhat a törlések között. A törlések közötti idő módosításához fordítsa el a **2.** gyűrűt.

D. folyamatos lassú törlés

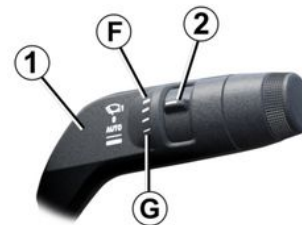
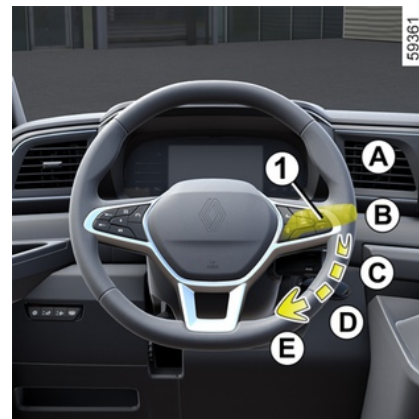
E. folyamatos gyors törlés

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredeti értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.

Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű



ABLAKTÖRLŐK

Az esőérzékelő a szélvédőn, a belső visszapillantó tükör előtt található.

A. egyszeri törlés: a rövid megnyomás az ablaktörő lapátok egyszeri járatását eredményezi.

B. leállítás

C. automatikus törlési funkció:

ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre hulló vizet és ehhez igazítja az ablaktörő törlési sebességét.

A **2.** gyűrű elforgatásával módosítható a kioldási küszöbérték és a törlések közötti időköz:

- **F:** maximális érzékenység;
- **G:** minimális érzékenység.

D. folyamatos lassú törlés

E. folyamatos gyors törlés

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörő.

Az automatikus ablaktörés bekapcsolásakor vagy az érzékenység növelésekor az ablaktörő egy oda-vissza mozgást tesz.

Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak kiegészítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőnek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörőt. Ködben vagy havazáskor

az automatikus törlés nem szisztematikus, Önnek kell kezelnie;

- Nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörés nem kapcsol be a jármű indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a jármű átlép egy bizonyos sebességkorlátot (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörést;
- az automatikus ablaktörés bekapcsolása előtt teljesen jégtelenítse a szélvédőt;
- görgős autósó használata esetén, fordítsa el az **1.** kapcsolókart kikapcsolt **B** állásba az automatikus törlés kikapcsolásához.

Működési rendellenességek

Az automatikus ablaktörés hibája esetén az ablaktörő szakaszosan töröl. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Az esőérzékelő működését a következők szakíthatják meg:

- sérült ablaktörő lapátok: ha a lapátok vízvártyát vagy foltokat hagynak az esőérzékelő észlelési tartományában, az növelheti az automatikus ablaktörés reakcióidejét vagy a törlés gyakoriságát;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn az esőérzékelő közelében, vagy szennyeződés a szélvédőn (por,

piszok, rovarok, jég, mosóvíasz és víztaszító vegyszerek). Az ablaktörő kevésbé lesz érzékeny, vagy akár egyáltalán nem is reagál.

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a jármű elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredeti értékre.

Az **1.** kombinált kapcsolókar működtetése elsőbbséget élvez az megszünteti az automatika hatását.

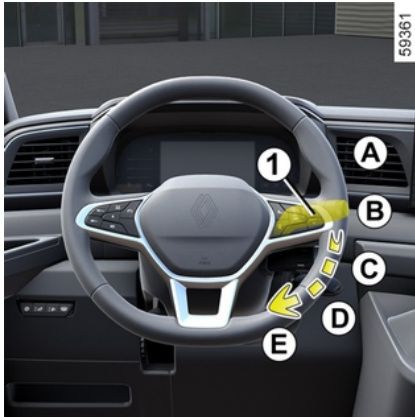
Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörőmotor károsodásához vezethet.
- Ne használja az ablaktörőt száraz szélvédőn. Ez az ablaktörő lapátok idő előtt elhasználódását eredményezheti, illetve annak sérüléséhez vezethet.

ABLAKTÖRLŐK

Az első ablaktörlő speciális helyzete (szervizelési helyzet)

2



Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- az ablaktörlő lapátok cseréjéhez
➔ 366.

A motor leállításakor vagy indításakor emelje meg kétszer az **1** kapcsolókart az **A** pozícióba (egyszeri törlés).

A lapátok a motorháztetőtől távol állnak meg.

A lapátok alsó helyzetbe való visszaállításához bekapcsolt gyújtásnál győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd mozgassa az **1** kapcsolókart az **A** helyzetbe (egyszeri törlés).

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze az ablaktörlőket a szélvédőre. Ellenkező esetben fennállhat a motorháztető vagy az ablaktörlők sérülésének veszélye az ablaktörlési funkció bekapcsolásakor.

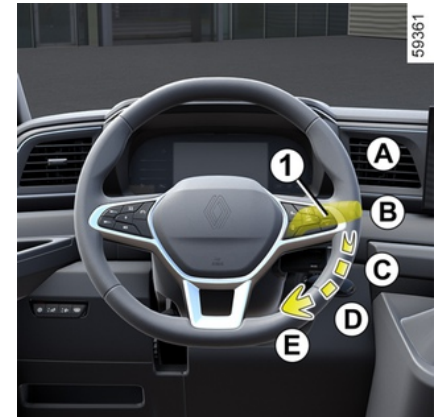


A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (jármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa az **1** kapcsolókart **B** (kikapcsolt) állásba.
Sérülés és/vagy rongálódás veszélye áll fenn.



amennyiben a szélvédőn feltűnik valami (piszok, hó, jég stb.) tisztítsa meg a szélvédőt (beleértve a belső visszapillantó tükör mögötti középső részt is) mielőtt beindítaná az ablaktörlőket (motortúlhevülés veszélye). Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörlést.

Ablakmosó



ABLAKTÖRLŐK

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza meg a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

Ha hosszabb ideig húzza a kart, akkor az ablakmosó működtetése mellett, a két törlést néhány másodperc múlva egy harmadik törlés követi.

Megjegyzés:

- elektromos változatok esetén az **1** bajuszkapcsolóval az első szélvédőmosó funkció 30 másodpercnél hosszabb aktiválása károsíthatja a mosószivattyút. Ez megakadályozza a szivattyú túlmelegedését;
- mínusz hőmérsékleten az ablakmosó folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ami csökkentheti a látási viszonyokat. A páramentesítés kapcsolójának használatával fűtse meg a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná.



A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés „**B**”

kapcsolókarja kikapcsolt helyzetben van.

Sérülésveszély.



Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Minden esetben cserélje ki, ha csökken a hatásfoka (kb. évente)

→ 366.

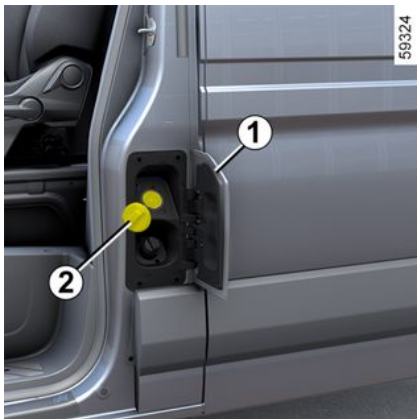
Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagyponthoz alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt mielőtt használná az ablaktörlőket (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

Tankolás

Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: körülbelül 80 liter.



Kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

- kikapcsolt gyújtás mellett **várjon legalább 12 másodpercet** az üzemanyag-feltöltés megkezdése előtt;
- nyissa ki a vezetőajtót, hogy kinyithassa a betöltőnyílást **1**;
- a járműtől függően nyissa ki a tanksapkát **2** a kulccsal, majd vegye le, és tegye a nyílásfedélre **1**;
- a tartály részleges feltöltésekor **adjon hozzá legalább 10 liter** üzemanyagot.

Ha ezeket az utasításokat nem tartja be, a tartály töltöttségi szintjét nem veszi figyelembe a rendszer a műszerfalon.

i A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.

Tankolás

Kikapcsolt gyújtás mellett, a tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba.

A feltöltés után helyezze vissza a zárósapkát **2**, és zárja a fedelet **1**, így megelőzheti, hogy víz vagy más idegen anyagok kerüljenek a rendszerbe.

Mindig győződjön meg arról, hogy a zárósapka **2**, a fedél **1** és a környezete tiszta és portól, sártól, szennyeződéstől stb. mentes marad.

i Azoknak az európai szabványoknak megfelelő üzemanyagok, amelyekkel az Európában forgalmazott járműmotorok kompatibilisek
➔ **388**.

Különleges eset

Ha a jármű már körülbelül három hónapja áll, **az üzemanyag-szivattyú károsodásának megelőzése érdekében üzemanyagot kell betöltenie.**

Ehhez kikapcsolt gyújtásnál töltsön be legalább **10 liter** üzemanyagot a tartályba, majd indítsa be a motort a szivattyú működtetéséhez, és az üzemanyag lecseréléséhez az üzemanyag-körben.

Ha a tartályban lévő üzemanyagszint miatt nem lehet legalább 10 liter üzemanyagot hozzáadni, vezesse a járművet addig, amíg elegendő hely nem lesz a tartályban.

Az üzemanyag minősége

Kizárólag gázolajat használjon. Ügyeljen arra, hogy töltés közben véletlenül se kerüljön víz a tartályba. Az elzárórendszernek és

ÜZEMANYAGTARTÁLY

környezetének pormentesnek kell maradnia.

Használjon jó minőségű üzemanyagot, amely megfelel az értékesítési országra jellemző jogszabályoknak, vagy azokkal egyenértékű jogszabályoknak. Meg kell felelnie az **1** fedélen lévő címkén megadott utasításoknak ➔ **387**.



A tankoláshoz le kell állítania a motort (nem elég készenléti állapotba helyezni, ha a jármű „Stop and Start” funkcióval rendelkezik): a gyújtást ki kell kapcsolnia ➔ **185**, ➔ **187**.
Tűzveszély.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne **használjon** etanol bázisú üzemanyagot, ha a járműve nem alkalmas erre.

Ne adjon AdBlue-t az üzemanyaghoz - különben a motor károsodását kockáztatja ➔ **175**.

Ha szeretne valamilyen adalékanyagot tölteni az üzemanyaghoz, használjon a műszaki osztály által jóváhagyott terméket.
Forduljon márkaszervizhez



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez
Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!
A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

ÜZEMANYAGTARTÁLY

2



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a gépkocsiból, ügyeljen rá, hogy az utasok távol maradjanak a járműforgalomtól;
- Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A



figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély.

Az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítése

A járműből teljesen kifogyott üzemanyag miatti meghibásodás után a rendszert újra kell tölteni, mielőtt a motort újraindítaná:

- kapcsolja be a gyújtást a kulcsot **M** ➔ **186** helyzetbe fordítva, és várjon kb. 10 másodpercet az indítózás előtt, hogy feltöltődjön az üzemanyagkör;
- fordítsa a kulcsot **D** helyzetbe. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet;
- ha a motor tíz próbálkozás után sem indul be, forduljon márkaszervizhez.



A külső berendezéseket (generátor, indítómotor, motortartó elemek stb.)

védni kell a dízel ráfröccsenésétől.

REAGENS TARTÁLYA

Az AdBlue-tartály feltöltése

Tartsa be az országában érvényes, idevágó szabályozást.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

Működési elv

Az AdBlue SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorokhoz szükséges.

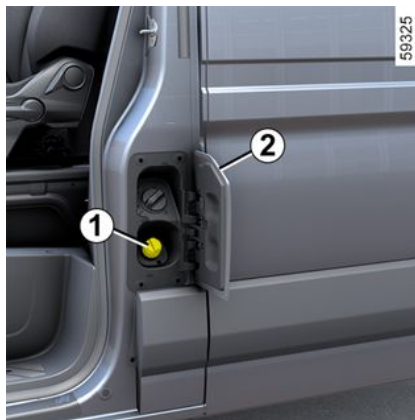
Az AdBlue használata csökkenti a nitrogénoxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

Az AdBlue adalék fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

Reagens minősége

Csak az ISO 22241 szabványnak megfelelő reagenst használjon, a tanksapkán található címkének megfelelően.

Feltöltés



Az AdBlue-tartály hasznos térfogata: körülbelül 22 liter.

Kikapcsolt gyújtás mellett nyissa ki a vezetőoldali ajtót, hogy kinyithassa a fedelet **2**. Lazítsa meg a sapkát **1**.

Megjegyzés: ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.



Töltse fel vízszintesen a jármű tartályát. Javasoljuk, hogy töltsön fel.



Reagenssel való feltöltés előtt le kell állítania a motort (nem csak készenléti állapotba a Stop and Start funkcióval felszerelt járművek esetében). Ki kell kapcsolnia a gyújtást → **185**.



ha megjelenik a „XXX km” kizárás, AdBlue utántöltés” üzenet, töltse fel az AdBlue tartályt, és olvassa el a töltési utasításokat. A gépkocsi elgurulhat.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.
Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkakereskedőjéhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagy nyomású mosóberendezéssel.

REAGENS TARTÁLYA

Használati tanácsok

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Más esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.

Töltéskor **az AdBlue-val óvatosan bánjon, mivel károsíthatja a ruhát, a cipőt, a karosszériát stb.**

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

Megjegyzés: ha az AdBlue folyadék kikristályosodik, használjon puha szivacsot.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Szélsőséges hideg időjárási körülmények között

Fagyos időben az AdBlue-tartályt fel kell tölteni, amint megjelenik a



figyelmeztető jelzés és a „TÖLTSON ADBLUE-T A TARTÁLYBA 1500 KM-EN BELÜL” vagy a járműtől

függően a(z) „AdBlue feltöltés 1200 km-en belül” üzenet a kijelzőegységen.

Különleges esetek

Az AdBlue kb. -10°C alatt megfagy.

Ha szükséges az AdBlue feltöltése

vagy utántöltése ( világít):

- parkolja le a járművet melegebb helyen (kb. -10°C feletti hőmérsékleten);
- ne próbálja meg feltölteni, amíg a folyadék fagyott;
- várjon, amíg a reagens visszanyeri folyékony állapotát (körülbelül nyolc óra);
- töltsen utána, vagy töltsen fel reagenssel.

Megjegyzés: Ha az eljárás alkalmazása nem lehetséges, akkreditált szakemberrel töltesse után vagy töltesse újra az AdBlue-t.

Amikor a jármű körülbelül -20°C alatti hőmérsékletben halad, a



és visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen a(z) „Ellenőriztesse a befecskendezést” üzenet kíséretében. Ez nem feltétlenül hiba, hanem a folyadék megfagyásával függ össze.

Ilyen körülmények között kövesse a fent említett utasításokat. Ne töltsen fel a folyadékot, és indítsa újra a

járművet, miután a reagens visszatért folyékony állapotába.

Ha a figyelmeztető lámpák és az üzenet továbbra is megjelennek, annak más oka van. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.



Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben és járó motorral**, mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer. A „Töltsön be AdBlue-t” üzenet és/vagy a figyelmeztető lámpák mindaddig megjelennek, amíg a rendszer nem regisztrálja a töltést.

REAGENS TARTÁLYA



A rendszer egyetlen pontján sem szabad beavatkozást végezni.

Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

A jármű vezetésétől függően előfordulhat, hogy már azelőtt megjelennek, hogy a műszerfalon lévő AdBlue-mutató a minimális → 139értéken lenne.

2

Figyelmeztető üzenet a műszerfalon a kijelzőn





Járműtől függően a kijelzőegységen 3 a figyelmeztető lámpák és üzenetek a maradék AdBlue-val megtehető távolságnak megfelelően jelennek meg.


REAGENS TARTÁLYA

Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Megoldás
-	„AdBlue szint megfelelő” (a járműtől függően)	-
-	« AdBlue feltöltés 2400 km-en belül »	Ha az üzenet bekapcsolt gyújtás mellett jelenik meg, az Ön járművének kevesebb mint 2400 km a megmaradt hatótávolsága. Töltse újra vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol újratöltik a tartályt.
A  kigyullad.	„Töltsön be AdBlue-t 1500 km-en belül” vagy járműtől függően „AdBlue feltöltés 1200 km-en belül”	Ha az üzenet a gyújtás bekapcsolásakor jelenik meg, akkor a hátralévő kilométeróra-állás 932 mérföld (1500 km) és 621 mérföld (1000 km) között, vagy a járműtől függően 745 mérföld (1200 km) és 497 mérföld (800 km) között van. Töltse újra vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol újratöltik a tartályt.
A  kigyullad.	"XXX miles (XXX km) lockout fill AdBlue"	Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik: – körülbelül minden 62 mérföld (100 km) után, 621 mérföld (1000 km) és 124 mérföld (200 km) közötti hátralévő futásteljesítmény, vagy a járműtől függően 497 mérföld (800 km) és 124 mérföld (200 km) közötti hátralévő futásteljesítmény; – Körülbelül 50 kilométerenként, a hatótáv kevesebb mint 200 km. Bármilyen esetben a lehető leghamarabb töltse fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol feltöltik Önnek.







REAGENS TARTÁLYA

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Megoldás
 járműtől függően villog vagy kigyullad.	"0 miles (0 km) lockout fill AdBlue"	A motor nem indul. Az újraindításhoz fel kell töltenie a reagenstartályt.

REAGENS TARTÁLYA

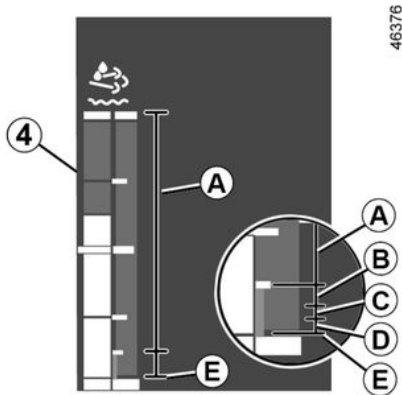
Rendszer meghibásodásai

Ha a leírt jelzőlámpák kigyulladnak, hangjelzés is kísérelheti őket.

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
 és  világít.	« Környezetvédel- met ellenőrizni » « AdBlue minősége ellenőrizendő » « AdBlue rendszer ellenőrizendő »	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 és  világít.	"XXX miles (XXX km) emission control lockout."	Ez jelzi a rendszerhibát, és azt, hogy kevesebb mint 621 mérföld (1000 km) futásteljesítmény van hátra, vagy a járműtől függően kevesebb mint 497 mérföld (800 km) futásteljesítmény van hátra, amíg a jármű újraindítása már nem lesz lehetséges. Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: – 62 mérföldenként (100 km), amíg körülbelül 621 mérföld (1000 km) és 124 mérföld (200 km) közötti távolság van hátra, vagy a járműtől függően 497 mérföld (800 km) és 124 mérföld (200 km) közötti távolság , mielőtt a járművet már nem lehet újraindítani; – 50 kilométerenként, ha kevesebb, mint 200 km van hátra , és a gépkocsi nem indítható újra. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 és  világít.	"0 miles (0 km) anti-pollution lockout."	Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után nem fog újból elindulni. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

REAGENS TARTÁLYA

Riasztás üzenet nélkül a kijelzőegységen







Járműtől függően a figyelmeztető jelzés a műszer **4** által jelzett AdBlue-szintnek megfelelően jelenik meg a kijelzőegységen.

REAGENS TARTÁLYA

Karbantartás/Megtehető távolság







2

Szintjelzés	Figyelmeztetések	Megoldás
A tartomány	-	-
B tartomány	A  kigyullad.	Töltse fel vagy pótolja a reagenstartályt egy minősített márkaszerviz segítségével.
C tartomány	A  néhány másodpercig villog a figyelmeztetés kezdetén és a gyújtás bekapcsolásakor, majd folyamatosan világít.	
D tartomány	A  néhány másodpercig villog a figyelmeztetés kezdetén és a gyújtás bekapcsolásakor, majd folyamatosan világít. Hangjelzés kíséri.	A motor teljesítményhiányos. A lehető leghamarabb töltse fel vagy pótolja a reagenstartályt egy minősített márkaszerviz segítségével.
E	Üres tartály.  hangjelzés kíséretében villog.	Ebben az esetben a motor következő leállításakor/indításakor a jármű sebessége kb. 20 km/h-ra (12 mph) korlátozódik , amíg a reagens-tartályt fel nem tölti, vagy azt egy jóváhagyott márkakereskedővel el nem végezteti.

REAGENS TARTÁLYA

Rendszer meghibásodásai

Ha a leírt jelzőlámpák kigyulladnak, hangjelzés is kísérheti őket.

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
A  és a  kigyullad.	„Ellenőriztesse a környezetvédelmi rendszert”	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 és  villog a motor indításakor, majd folyamatosan világít.	-	Rendszerhibát jelez a motor teljesítményvesztésével . A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.
 villog és a következő  gyullad ki.	-	A rendszer meghibásodását jelzi. Ebben az esetben a motor következő leállításakor/indításakor a jármű sebessége kb. 20 km/h-ra (12 mph) korlátozódik . A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez.

BEJÁRATÁS

(belsőégésű változat)

Az első **1500 km** megtétele során ne lépje túl a 90 km/h sebességet, és a motor fordulatszáma legmagasabb fokozaton ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága:

kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Megjegyzés: új járműnél a bejáratási fázisban: a hűtőfolyadékszint magasabb lehet, mint a tartályon lévő „MAXI” jelzés, majd a „MINI” és „MAXI” jelzések közé csökkenhet. Ez nem jelent veszélyt.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása, leállítása

A motor elindítása



Forgassa az indítókulcsot a „Gyújtás bekapcsolva” **M** állásba, és járműtől függően tartsa ott mindaddig, amíg az

előízzítés visszajelzője  ki nem alszik.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. **A kormányszervo**

kikapcsolódhat. Balesetveszély.

A járműtől függően, ha egy sebességfokozat be van kapcsolva, a műszerfalon megjelenik a „Kuplung be + indítson” üzenet. Nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.

Fordítsa a kulcsot a „Start” **D állásba a gázpedál lenyomása nélkül.**

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



A gépkocsik indítása

Elsőkerék- és hátsókerék-hajtás esetén, a kétkerék-hajtásos változatoknál vízszintes talajon, a terheletlen gépjármű beindítása második sebességfokozatban ajánlott.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállása a fékszerelő és a kormányszervo, valamint a passzív védelmi eszközök (légzsák airbag, övfeszítő stb.) működését is leállítja.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



A gépjárművezető felelőssége a gépkocsi parkolása vagy leállítása esetén

Még rövid időre se hagyjon magára állatot, gyermeket vagy magatehetetlen személyt a járműben.

Saját magukra és a közlekedés többi résztvevőjére is veszélyt jelenthet, ha beindítanak a motort vagy egyéb kiegészítő berendezéseket (elektromos ablakemelőt, ajtózáratok stb.) a járműben.

Ne feledje továbbá, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

Gyújtáskapcsoló



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás - (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár kioldásához enyhén mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket.

„Be” állás (M)

A gyújtás bekapcsolásakor a motor előizzítási fázisba lép.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. Engedje fel a kulcsot, amint a motor beindult, vagy a járműtől függően, amikor a kijelzőegységen megjelenik a „KÉSZ” üzenet.

Megjegyzés: a kulcs elfordítása után az előízzítás néhány másodpercig eltarthat, mielőtt a motor elindul.

Automata sebességváltós járművek sajátosságai

Nyomja le a fékpedált, miközben a kar **N** helyzetben van.

Megjegyzés: ha más sebességfokozat van kijelezve, mint az üres állás, és ez villog, az indítás csak akkor végezhető el, ha lenyomja a fékpedált, a kulcs pedig indítási helyzetben van.



A „Be” állásban a rendszer az akkumulátor töltöttségi szintjéről függően automatikusan kikapcsolja a jármű segédberendezéseit, hogy megakadályozza a teljes lemerülést.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

Funkció Stop and Start

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsájtását csökkenti.

A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).



A hátsókerék-meghajtású változatoknál nincs „Stop and Start” funkció.

Készületi állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.


Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- sebességváltó **D** vagy **N** helyzetben; és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva; és
- a gázpedál pedig nincs benyomva; és
- a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készületi üzemmódban marad, ha **N** helyzetben van a sebességváltó, a rögzítőfék be van húzva, a fékpedál pedig fel van engedve.

Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- és
- a tengelykapcsoló pedál felengedett állapotban van.


Ha a visszajelzőlámpa  villog, ez arra figyelmezteti Önt, hogy a tengelykapcsoló-pedál nincs eléggé felengedve.

és

- a gépkocsi sebessége kisebb, mint kb. 3 km/h.

A motor újra indul, ha lenyomja a tengelykapcsoló pedált és sebességfokozatba kapcsol.

Minden gépkocsi esetén:

a visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a kijelzőegységen, figyelmeztetve Önt a motor készületi üzemmódba kerüléséről.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.



A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, a tengelykapcsoló pedál teljes benyomásával újból beindítjuk a motort.



Az üzemanyag feltöltéséhez a motort le kell állítani (és nem készületi állapotba kell helyezni): a gyújtást ki kell kapcsolni ➔ **185**, ➔ **172**.
Tűzveszély.



Amikor elhagyja a gépkocsit, hangjelzés figyelmeztet a motor nem leállított és készületi állapotáról.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készenléti üzemmódban van (a



visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).



A jármű elhagyása előtt a motort le kell állítani (nem szabad készenléti üzemmódba helyezni)

→ 185.

Akadályozza meg a motor készenléti üzemmódba kerülését

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkeresztződésnél történő megálláskor, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

Tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált:



Kézi sebességváltóval felszerelt változatok

Az újraindítás megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.

A motor készenléti állapotának megszüntetése

Automata sebességváltóval felszerelt változatok:

- fékpedál felengedve, a sebességváltó **D** helyzetben; vagy
- fékpedál felengedve, a sebességváltó **N** helyzetben, rögzítőfék kiengedve; vagy
- a fékpedál ismét lenyomva, sebességváltó **N** helyzetben, rögzítőfék behúzva; vagy
- **R** fokozat bekapcsolva; vagy
- gázpedál lenyomva.

Kézi sebességváltóval felszerelt változatok:

- a sebességváltó üres állásban van, és a kuplungpedál enyhén le van nyomva; vagy
- tegye sebességre a sebességváltót és teljesen nyomja be a tengelykapcsolót.

A motor készenléti állapotának kizárása

Bizonyos körülmények megakadályozzák, hogy a rendszer a motor készenléti funkciót használja, különösen, ha:

- a hátrameneti fokozat be van kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a jármű belső hőmérséklete és az automata klímaberendezés beállítási pontja közötti különbség túl nagy;
- a parkolássegítő funkció működik;
- a tengerszint feletti magasság túl nagy;
- a lejtő túl meredek az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik számára;

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA

- aktiválódik a „Jó kilátás” funkció
➔ 290, ➔ 296;
- a vízhőmérséklet nem elegendő;
- a részecskeszűrő automatikus tisztítása folyik;
- ...

A motor készenléti üzemmódjáról a kijelzőegységen megjelenő

visszajelzőlámpa  figyelmeztet.

A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez akkor fordulhat elő, ha:

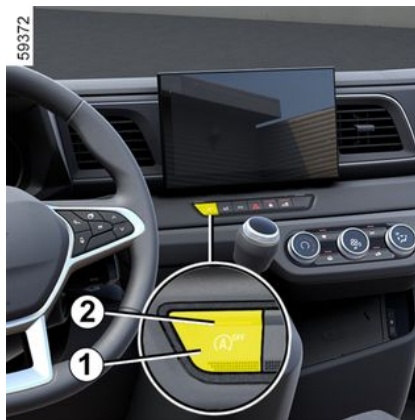
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- aktiválódik a „Jó kilátás” funkció
➔ 290, ➔ 296;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a jármű sebessége 7 km/h (4 mph) felett van (lejtő, stb.)
- a fékpedált ismételten lenyomják, vagy a fékrendszerre van szükség;
- ...

Megjegyzés: a járműtől függően a fenti feltételek némelyikénél a motor automatikus újraindítása meggátolható, ha egy ajtó nyitva van.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 186.

A funkció be- és kikapcsolása



A funkció kikapcsolásához nyomja meg az **1** kapcsolót. A figyelmeztető lámpa **2** kigyullad.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. Az **1** kapcsolón lévő figyelmeztető lámpa **2** kialszik.

A rendszer automatikusan újraindul minden alkalommal, amikor a járművet szándékosan elindítják ➔ 185.

Működési rendellenességek

Ha a **2** figyelmeztető lámpa anélkül jelenik meg, hogy a kapcsolót **1** megnyomta volna, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez.



A jármű elhagyása előtt a motort le kell állítani (nem szabad készenléti üzemmódba helyezni)

➔ 185.

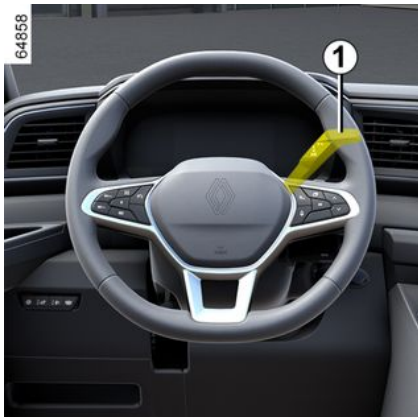
SEBESSÉGVÁLTÓ

Sebességváltó, elektronikus kar

Elektronikus karok

A választókar 1 helyzete

3



A elektronikus választókar

A



P: parkolás, **2** gomb.

R: hátramenet.

N: üres állás.

D: normál előremenet.

A kijelzőegységen emlékeztetőül megjelenik a kiválasztott sebességfokozat.

B elektronikus választókar

B



P: parkolás, **2** gomb.

R: hátramenet.

N: üres állás.

D: normál előremenet.

B: előremeneti fokozat regeneratív fékezéssel.

A kijelzőegységen emlékeztetőül megjelenik a kiválasztott sebességfokozat.

Egygombos választó

Az **A** vagy **B** választókart egy vagy két fokozattal előre vagy hátrafelé mozgatva állítsa be a kívánt pozíciót (**P**, **R**, **N**, **D** vagy járműtől függően **B**),

SEBESSÉGVÁLTÓ

majd engedje el a kart: az visszatér a stabil helyzetébe.

A műszerfalon világít a bekapcsolt fokozat.

Ha valamilyen okból nem lehet egy adott sebességfokozatból egy másikba váltani, az aktuális sebességfokozat villogni fog a kijelzőegységen.

P állásból másikba kapcsolás

Álló jármű és járó motor mellett nyomja meg a fékpedált, és a kívánt helyzetnek megfelelően mozgassa az **A** vagy **B** választókart felfelé vagy lefelé.

Ha a fékpedál nincs teljesen lenyomva, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Nyomja erősebben a

féket” üzenet és a  figyelmeztető jelzés.

P állásba kapcsolás

Álló jármű mellett, járó motor vagy bekapcsolt gyújtás és lenyomott fékpedál mellett nyomja meg a **2** gombot a **P** fokozatba kapcsoláshoz.



Bizonyos esetekben (pl. lejtőn parkolva) a fékpedál lenyomása mellett húzza be a rögzítőféket → **198**, mielőtt **P** fokozatba kapcsolna.



A jármű elhagyása előtt ellenőrizze, hogy a kijelzőegységen a **P** figyelmeztető jelzés megjelent-e.
Ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy a jármű elgurul.

Üres állásba kapcsolás

Álló járműnél és járó motorral az **N** fokozat kapcsolásához le kell nyomni a fékpedált, mielőtt az **A** vagy **B** választókart egy fokozattal felfelé vagy lefelé mozgatná.

Vezetés automata üzemmódban

Álló járműnél, járó motorral és lenyomott fékpedál mellett állítsa az **A** vagy **B** választókart két fokozattal lefelé a **D** fokozatba kapcsoláshoz.

Ha valamelyik feltétel nem teljesül, az aktuális pozíció kb. öt másodpercig

villog, és a kijelzőegységen kb. öt másodpercig megjelenik a(z) „Nyomja erősebben a féket” üzenet.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni.

Megjegyzés: járó motornál és körülbelül 0–8 km/h sebességnél **N** vagy **R** helyzetből csak akkor kapcsolhat **D** fokozatba, ha lenyomta a fékpedált.

Előremeneti fokozat regeneratív fékezéssel

(kivittől függően)

A regeneratív fékezés aktiválásához a **B** választókart nyomja le a **D** helyzetből. A funkció kikapcsolásához nyomja lefelé a kart vagy váltson sebességfokozatot.

Hátramenetbe kapcsolás

Álló jármű és járó motor mellett állítsa az **A** vagy **B** választókart két fokozattal felfelé az **R** fokozat kiválasztásához.

Ha a fékpedál nincs lenyomva, megszólal egy hangjelzés, a kijelzőegységen látható rácsban pedig az aktuális helyzet kijelzése kb. öt másodpercen át villog, illetve kb. öt másodpercre megjelenik a(z) „Nyomja erősebben a féket” üzenet.

SEBESSÉGVÁLTÓ

Megjegyzés: járó motor és 0–8 km/h sebesség mellett **N** vagy **D** fokozatból csak akkor kapcsolhat **R** fokozatba, ha lenyomta a fékpedált.

Várakozás a járművel

A jármű automatikusan **P** fokozatba kapcsol a megfelelő felszereltségű járműveken, ha:

- leállítja a motort;
- a vezetőoldali biztonsági övet kikapcsolták és a jármű áll;

és

- a vezetőoldali ajtó ki van nyitva, és a gépkocsi álló helyzetben van.

P jelenik meg a kijelzőegységen.

Mivel álló motornál a **P** fokozat **kapcsolása automatikus**, néha **N** fokozatba kell kapcsolnia bizonyos helyeken, például kocsimosóban:

- járó motornál nyomja meg a **P** gombot, és az **A** vagy **B** választókart egy fokozattal felfelé vagy lefelé mozgatva váltson **N** fokozatba, majd állítsa le a motort;
- leállított motor és bekapcsolt gyújtás mellett mozgassa az **A** vagy **B** választókart egy fokozattal felfelé vagy lefelé, majd kapcsolja ki a gyújtást.

A motor következő beindításakor a **P** fokozat automatikusan bekapcsol a korábban ismertetett feltételek szerint.



Biztonsági okokból soha ne vegye le a gyújtást a jármű teljes leállása előtt.

Működési rendellenességek

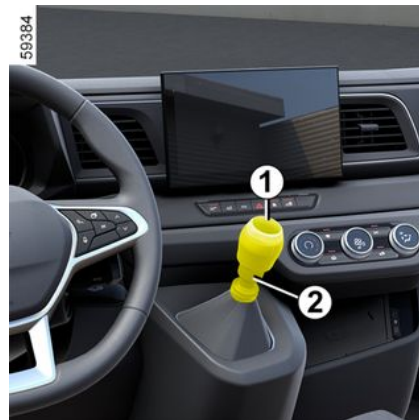
Motorhiba vagy elektromos hiba (akkumulátorhiba stb.) esetén győződjön meg arról, hogy a járművet megfelelően leállította.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Sebességváltó kar

Hátramenetbe kapcsolás



Álló helyzetben kapcsoljon üresbe, majd tegye a kart hátramenet állásba.

Az **1** kar gombon lévő rácst figyelve emelje a gyűrűt **2** a gomb felé, hogy bekapcsolja a hátrameneti fokozatot.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.

SEBESSÉGVÁLTÓ



Az alváz felützközése (például útpadkának, járdaszegélynek) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja stb.).


A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSÁGAI

Dízelmotor fordulatszám

Vezetés közben, a motor károsodásának elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy a motor fordulatszáma meghaladja a 4 500 fordulát / perc értéket, függetlenül attól, hogy melyik sebességfokozat van bekapcsolva.

Ha megjelenik a „Környezetvédel- met ellenőrizni” üzenet a  és a

 figyelmeztető jelzés, forduljon azonnal hivatalos márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

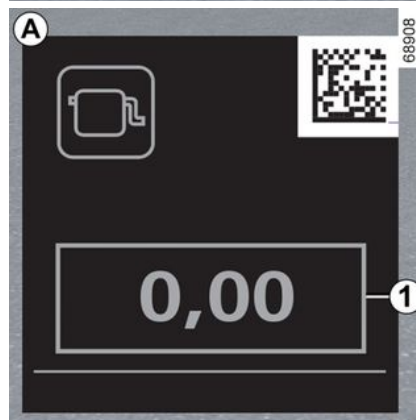
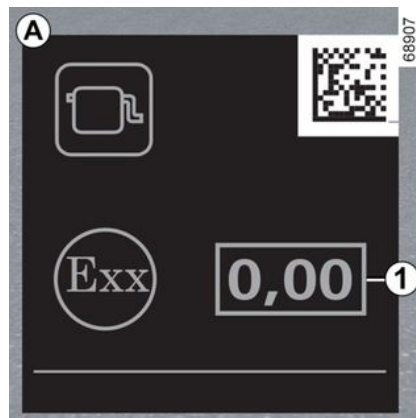
Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja

Elfogyott az üzemanyag

A teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Ha azonban a motor néhány másodpercen belül és több kísérlet után sem indul be, az újabb indítási kísérlet előtt fel kell tölteni az üzemanyagkört → 172.

Motorfüst zavarosságának címkéje



Az információkat 1 a motortérben elhelyezett A címkén, vagy a járműtől

függően a jármű azonosító tábláján → 386 találja.

1. Diesel káros anyag kibocsátás.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:


- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- tartsa a gázolajat mindig megfelelő szinten az üzemanyagtartályban, hogy a tartály alján ne gyűljön össze kondenzvíz.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

Részecskeszűrő


A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSÁGAI

Megjegyzés: a járműtől függően, amikor a részecskeszűrő működik és nem igényel semmilyen műveletet a vezető részéről, a kijelzőegységen a(z) „FAP regenerálás szükségtelen” üzenet látható tájékoztatásul.

Automatikus regenerálás

Ehhez a  visszajelzőlámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelzőlámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni. A figyelmeztető lámpa körülbelül 10-20 perc elteltével kialszik → 139.



Az automatikus részecskeszűrő regenerálásához vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.



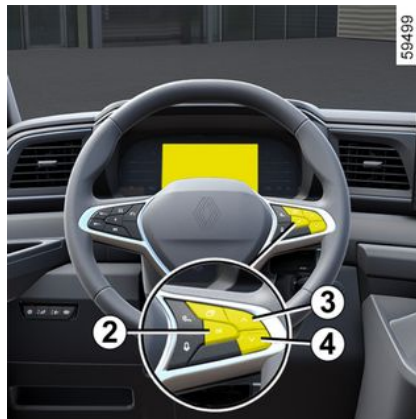
A visszajelzőlámpa megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának

emelkedése, valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

Megjegyzés: a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a jármű megáll, vagy a motor fordulatszáma kb. 2000 ford/perc alá esik a visszajelző lámpa eltűnése előtt, lehet hogy újra kell indítania a műveletet.

Kézi regenerálás

(kivitteltől függően)




Ha nem lehet betartani a körülményeket (szükséges vezetési idő stb.), a kijelzőegységen megjelenik



a jelzés a következő üzenet kíséretében: „FAP regenerálás regenerálandó”, amely azt jelzi, hogy a telítettségi szint túl magas az automatikus regenerálás elvégzéséhez.

Gyorsan el kell végeznie a kézi regenerálást, hogy elkerülje a részecskeszűrő telítettségét, ami miatt esetleg beszélnie kell a márkaképviselettel.

A részecskeszűrő kézi regenerálása magas hőmérsékletet eredményez a kipufogórendszerben és a kipufogógázokban. A körülbelül 40 percig tartó folyamat során óvintézkedéseket kell tenni.

Ehhez, amikor megjelenik a  jelzés és a „FAP regenerálás regenerálandó” üzenet:

- járművét az úttesten kívül, a forgalomtól távol és olyan helyen parkolja le, ahol legalább három méterre van minden olyan akadálytól vagy anyagtól, amely könnyen meggyulladhat vagy megolvadhat (pl. papír, fű, műanyag, száraz szerves anyag stb.);
- húzza be a parkolóféket;
- Állítsa a sebességváltó kart üres állásba (N állás automata

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSÁGAI

sebességváltóval felszerelt járművek esetén).

Ezt követően, járó motornál:

– kapcsolja ki a(z) „Stop and Start”

➔ **187** funkciót, ha a jármű rendelkezik vele;

– válassza a „Jármű” fület a kijelzőegység menüjében ➔ **128**;


– nyomja meg többször a **3** vagy **4** gombot, amíg a „FAP: regenerálni [hosszan nyomni]” üzenet meg nem jelenik;

– Nyomja addig a **2** gombot, amíg meg nem jelenik a „Részecskeszűrő regenerálása folyamatban” vagy a „Regen. 40 perc a leállításához, nyomja le a fékpedált” üzenet. A

figyelmeztető lámpa  villog.


Várjon, amíg a visszajelzőlámpa kialszik (kb. 40 perc). A „FAP regenerálás kész” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.


Ha a feltételek nem teljesülnek a

regenerálás előtt vagy alatt, a  visszajelzőlámpa kialszik, és megjelenik a „FAP Regenerálás megszakadt” üzenet, az eljárás pedig megszakad.

A „FAP: regenerálni [hosszan nyomni]” üzenet jelenik meg, amint a kézi eljárás megújításához szükséges feltételek ismét teljesülnek.

Megjegyzés: ne indítsa el a regenerálást elégtelen olaj- vagy hűtőfolyadék szint esetén (az

olajnyomás visszajelző lámpája  vagy a hűtőfolyadék hőmérsékletének

visszajelző lámpája  világít a kijelzőegységen). Ebben az esetben töltsse az ➔ **324**-tartályt.

A regenerálás nem lehetséges, ha:

- az üzemanyagszint túl alacsony;
- a motor túl hideg;
- szélsőséges időjárási körülmények között (túl hidegben, melegben vagy nagyon nagy magasságban).

A regenerációs eljárás során:

- a motor fordulatszáma először körülbelül 3000 ford/percre növekszik, hogy felmelegedjen a motor. Ezután a regeneráció végéig körülbelül 2,000 ford/percre csökken;
- a ventilátoregységek működésbe lépnek. Ez egy normális művelet a motor hűtésének biztosítása érdekében;
- a regenerálás során gyakran fehér füst és szokatlan szag keletkezik a kipufogórendszerben. Ez nem azt jelenti, hogy a rendszer nem működik megfelelően.

Ha szükséges, a részecskeszűrő regenerálásának megszakításához nyomja meg az egyik pedált. Ebben

az esetben a regenerálás csak részleges lesz.



Ne kezdje el a regenerálást garázsban vagy zárt területen.

A kipufogógáz mérgezőséget okozhat.

Ügyeljen rá, hogy regeneráláskor senki ne legyen a kipufogógáz környezetében.


Égési sérülések veszélye


Soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. levelek, száraz fű) érintkezhet, vagy azok a közelébe kerülhetnek.

Tűzveszély.

Ne hagyja felügyelet nélkül járművét a regenerálás során.

Különleges esetek


Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típusoltó függően

a(z)  visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységben, az alábbi

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Ha a(z) **STOP** visszajelzőlámpa, és

a gépkocsi típusától függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenettel, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel.



Biztonsági okokból a



visszajelzőlámpa

kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.


PARKOLÓFÉK

Kézifék



A kézifék behúzása:

Húzza felfelé a kart **1** Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A

kijelzőegységen kigyullad a(z)  visszajelzőlámpa.

A kézifék kiengedése

Húzza a kart **1** kissé felfelé, nyomja meg a gombot **2**, és engedje le a kart a padlóra. A kijelzőegységen kialszik

a(z)  visszajelzőlámpa.

Elrejthető kézifék

(kivitteltől függően)



A kézifék behúzása:

Húzza felfelé a kart **3**, majd engedje el, és az visszatér a vízszintes helyzetbe.

A kézifék kiengedése

Nyomja meg a gombot **4**, miközben a kart **3** felfelé húzza, majd helyezze vízszintes helyzetbe.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.



Ha a jármű megállt, a lejtőtől és/vagy a jármű terhelésétől függően szükség lehet arra, hogy a kéziféket legalább két további fokozatban behúzza, és bekapcsoljon egy sebességfokozatot (1. vagy hátramenet).

PARKOLÓFÉK



Az alváz felützközése (például útpadkának, járdaszegélynek) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja stb.).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy teljes élettartama során ne terhelje túlságosan a **környezetet**. Ez egyaránt érvényes a jármű gyártására, használatára és hasznos élettartamának végére is.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

(belsőégésű változat)

Az Ön járművét úgy terveztük, hogy használat közben kevesebb üvegházhatású gázt (CO²) bocsásson ki, és ezért kevesebb üzemanyagot fogyasszon (pl. 225 g/mérföld (140 g/km), ami 1,17 gal/62 mérföldnek (5,3 l/100 km) felel meg egy dizélüzemű jármű esetében).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az

aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését stb).

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskezűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- Az élettartamuk végén lévő alkatrészeket és járműveket nem szabad kidobni. Ezeket olyan jogi személynek kell átadni, amely megfelel a környezetvédelmi előírásoknak.
- A jármű rutinszerű karbantartása során kicserélt elhasznált alkatrészeket és részegységeket, mint például a gumiabroncsok vagy, járműtől függően az olaj (a tartályok kiürítése vagy feltöltése), az erre kijelölt gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani.
- Az elhasznált **elektromos** és **elektronikus** alkatrészeket, amelyeket kicserélnek (például az akkumulátorokat stb.) nem szabad szemétként kidobni. Vigye el a készülékeket egy márkaszervizhez, vagy forduljon a helyi hatósághoz a megfelelő újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért.



- Ha szeretné optimalizálni a jármű újrahasznosítását annak élettartama végén, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz, vagy látogasson el a gyártó weboldalára, ahol a helyi törvényeknek megfelelő, a környezet tiszteltetésben tartását garantáló gyűjtőpontokhoz juthat el.

Újrahasznosítás

Járműve legalább 85%-ban újrafeldolgozható és legalább 95%-ban hasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a jármű alkatrészeinek többségét úgy tervezték, hogy újrahasznosíthatók legyenek. Az anyagokat és a

KÖRNYEZETVÉDELEM

szervezeteket gondosan úgy tervezték, hogy:

- az alkatrészeket könnyen ki lehessen szerelni és arra szakosodott cégek bevonásával újra fel lehessen dolgozni;
- a körforgásos gazdaságot előmozdítsák (újrafelhasználás, újrafeldolgozás, hasznosítás stb.).

Ez különösen igaz az elektromos járművek akkumulátoraira.

A nyersanyagforrások kímélése érdekében az Ön járműve számos olyan alkatrészt is tartalmaz, amelyek újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból készültek.

KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahaznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

Gépkocsijának egyes alkatrészei úgy lettek kialakítva, hogy a későbbiekben újrahaznosíthatóak legyenek.

Ezek az alkatrészek könnyen leszerelhetőek, hogy az újrahaznosítás során össze lehessen szedni és újra fel lehessen dolgozni őket.

Ezen felül, a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak.

Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára..

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemen tartója megbüntethető, ha a

gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi. Továbbá a motor, az üzemanyagés a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Járművét a karbantartási ütemtervben megadott utasításoknak megfelelően állíttassa be és ellenőriztesse hivatalos márkakereskedővel: ők rendelkeznek minden szükséges felszereléssel ahhoz, hogy járművét az eredeti színvonalon tartsák karban.

A motor beállítása

- **Légszűrő, dízelszűrő:** az eltömődött szűrő akadályozza a működést. Ki kell cserélni.
- **Üresjárat fordulat szám:** ez nem igényel beállítást.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



Ez a kijelzőegységen lévő visszajelző lámpa a rendszerben lévő lehetséges hibákat jelzi.

A gyújtás bekapcsolásakor világít vagy villog (járműtől függően), majd a motor indításakor eltűnik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon minél hamarabb egy hivatalos márkaszervizhez;
- ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkakereskedőjéhez;



→ 175

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Takarékos vezetés

Az fogyasztási értékeket a szabványos módszerek megfelelően határozzák meg.

Így gyártótól függetlenül lehetséges a típusok összehasonlítása.

A tényleges fogyasztás a jármű használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

A legkedvezőbb fogyasztás érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különféle funkciók szolgálnak az üzemanyag- vagy energiafogyasztás csökkentésére:

- fordulatszám-mérő;
- a váltási figyelmeztetés;
- a vezetési stílus kijelzése;
- megtett útra vonatkozó információk és takarékosági tanácsok a multimédia képernyőn;
- Eco gyorsulás kijelzés;
- a vezetési stílus kijelzése;
- Eco üzemmód;
- „Szabadonfutás” üzemmód (belső égésű változat);
- a(z) Stop and Start ➔ **187** funkció;
- a töltésmérő (elektromos változat).

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a jármű felszereltsége tartalmazza.

Sebességváltásra figyelmeztető jelzés

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.

A vezetési stílus kijelzője

(kivitteltől függően)



59536

3

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A **1** jelzővel értesítjük Önt.

Minél több szírom jelenik meg a **1** jelzőn, annál rugalmasabb és gazdaságosabb a vezetés.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi fogyasztását.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Takarékos gyorsulás jelzője

(kivitteltől függően)

3



Ez a funkció valós időben tájékoztatja Önt, hogy mérsékeltén vagy erősen gyorsít-e.

Értesítést kap az alábbiakról **2**:

- zöld: a gyorsulás mérsékelt és megfelelő;
- fehér: a gyorsulás túl magas;
- szürke: a gyorsulás túl magas.

Megjegyzés: nem lehet egyidejűleg megjeleníteni a vezetési stílus kijelzőjét **1** és a takarékos gyorsítás **3** jelzőjét.



VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

A megtett út mérlege



Amikor a motor ki van kapcsolva, a **4** multimédia képernyőn megjelenik az „A megtett út mérlege” felirat, amely lehetővé teszi, hogy megtekintse a legutóbbi út adatait.

Jelzi:

- általános osztályzat;
- az osztályzat alakulását;
- a fogyasztás nélkül megtett távot.

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli.

Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja egymás között és a gépkocsi többi használója teljesítményeivel is.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Eco üzemmód

Az Eco (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást.

Bizonyos vezetési műveletekre hatással van (gyorsítás, sebességváltás, sebességtartó automatika, lassítás stb.).

A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé.

A funkció bekapcsolása



A jármű típusától függően a funkció az alábbi módokon kapcsolható be:

- az **(5)** kapcsológomb megnyomásával;
- a multimédia képernyőről (lásd a multimédia rendszer útmutatóját).

A **Eco** figyelmeztető jelzés megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetséges van a Takarékos üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

A Takarékos üzemmód újra aktiválódik, amikor már kevésbé nyomja a gázpedált.

3 A funkció kikapcsolása


A járműtől függően a funkció az **5** gombot megnyomva kapcsolható ki.

Az **Eco** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.


„Szabadonfutó” mód;

(belsőégésű változat)

A gépkocsitól függően, azon gépkocsik esetében, amelyek automata sebességváltóval rendelkeznek, a lassító fázisban (amikor a lábat teljesen levette a gázpedálról), és szabad futásra állított gépkocsi esetén (automatikusan üres), csökken a motorfékezést, és lehetővé teszi a további gyorsítást és a kevesebb üzemanyag-felhasználást.

A(z)  figyelmeztető lámpa szürke, majd zöld színnel jelzi, hogy a jármű „szabadonfutó” üzemmódban van.

Megjegyzés: a fékpedál egyszeri megnyomásával a „szabadonfutó” üzemmód kikapcsolható.

 Lejtmenetben a „Szabadonfutás” funkció kikapcsol, hogy járműtől függően a regeneratív fékrendszer és/vagy a motorfék használatára kerüljön sor.

ökonóméter

(Elektromos változat)



Az ökonóméter valós időben ad tájékoztatást a gépkocsi energiafogyasztásáról.

Kék „Energia-visszanyerés” használati terület A


Menet közben, amikor felemeli a lábát a gázpedálról, vagy megnyomja a fékpedált, lassításkor az elektromotor elektromos áramot generál, amelyet a gépkocsi fékezésére és a vontató akkumulátor töltésére használ fel.

„Ajánlott fogyasztás” használati terület B

A jármű mozgatásához szükséges villamos energiát a meghajtó akkumulátor biztosítja a motor számára.

„Nem ajánlott fogyasztás” használati terület C

Nagy energiafogyasztást jelez.

 Az információk megléte és kijelzése a választott hangulat típusától függ.

Vezetési tanácsok

(belsőégésű változat)

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS



Fűtési fokozat

A fűtés (különösen, ha a külső hőmérséklet nulla fok alá süllyed) vagy a légkondicionáló használatok normális jelenség, ha a jármű üzemanyag-fogyasztása megnövekszik.

Magatartás

- Vezessen óvatosan, amíg a motor el nem éri a normál üzemi hőmérsékletet, és ne hagyja bemelegedni álló helyzetben.
- A nagy sebesség jelentősen befolyásolja a jármű üzemanyag-fogyasztását.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebesség 130 km/h-ról 110 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 20%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez;
- a sebesség 90 km/h-ról 80 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 10%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez.
- Az erőteljes és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.
- A motor fordulatszámot ne növelje a köztes sebességfokozatokban. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét; ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs

a motor leállítása előtt már nem szükséges.

- Rossz időjárás, elárasztott utak:

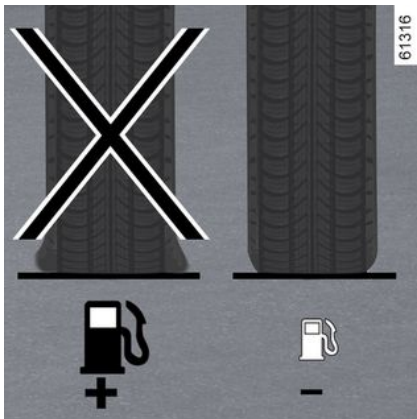
	Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.
--	---



A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.
Beszorulhatnak a pedálok alá.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Gumiabroncsok



- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében állítsa be a legnagyobb sebességhez előírt abroncsnyomást, vagy a vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett ajánlott nyomásértéket ➔ **338**.
- A nem az előírt méretű és típusú gumiabroncsok növelhetik a fogyasztást.

Használati tanácsok



- Használja a Takarékos üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, kapcsoljon ezért ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **Azonban** (a biztonság mindenekelőtt), a „látni és látszani” elv alapján mindig kapcsolja be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltsé csordultig az üzemanyagtartályt.
- **Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló**

berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyagkibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percre, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Lakókocsi vontatásakor használjon jóváhagyott légterelőt és ne felejtse el azt megfelelően beállítani.
- Ha lehet, ne használja rövid utakhoz gépkocsiját (rövid ideig tartó utazás, amikor hosszú időre megáll a két indulás között), mert ilyen feltételek mellett a motor nem éri el az optimális üzemi hőmérsékletet.

jármű által megtehető távolság: tanácsok

(Elektromos változat)

A tényleges használat során az elektromos jármű által megtehető távolság több tényező függvénye.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Ezeket a tényezőket Ön részben befolyásolhatja annak érdekében, hogy lényegesen megnövelje a megtehető távolság mértékét.

Ezek a tényezők:

- a jármű sebessége és a vezetési stílus;
- az út típusa;
- a fűtés erőssége;
- a gumiabroncsok;
- az elektromos kiegészítők használata;
- a jármű terhelése.

Ráadásul a(z) Eco üzemmód bekapcsolása lehetővé teszi az összes fogyasztó (motorteljesítmény stb.) automatikus felhasználását a fogyasztás maximális csökkentése érdekében ➔ 203.

Sebesség és vezetési stílus



62427

A nagy sebességgel történő vezetés jelentősen csökkenti a jármű által megtehető távolság értékét.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebességet körülbelül 120 km/h-ról 100 km/h-ra csökkentve akár 20% üzemanyagot is megtakaríthat;
- a sebességet körülbelül 90 km/h-ról 80 km/h-ra csökkentve akár 10% üzemanyagot is megtakaríthat.

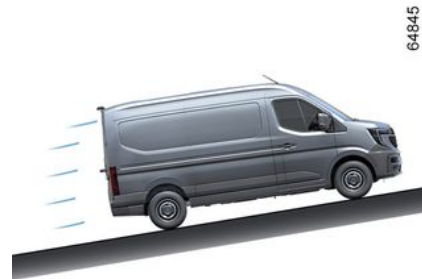
A „sportos” vezetési stílus csökkenti a jármű által megtehető távolságot: váltson „könnyedebb” vezetési stílusra.

Tanács:

- tartson egyenletes sebességet;

- figyelje rendszeresen a rendelkezésre álló eszközöket, hogy tájékozódjon az utazás körülményeiről (ökonóméter, pillanatnyi fogyasztás, útvonaljelentés stb.) ➔ 203;
- vezetési stílusát alakítsa eszerint a túlzott energiafogyasztás elkerülése érdekében;
- támogassa az energiavisszanyerést: készüljön fel a közlekedési helyzet változásaira azzal, hogy leveszi a lábát a gázpedálról vagy fokozatosan fékez.

Az út milyensége



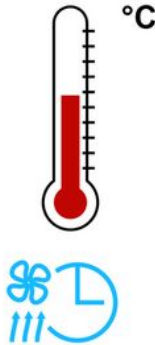
64845

Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét; ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet. Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS

Fűtési fokozat

62429

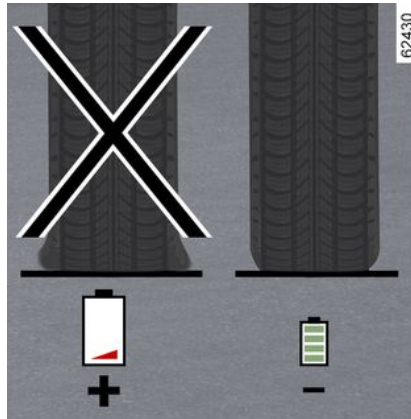


A fűtés vagy légkondicionálás használata csökkenti a gépkocsi által megtehető távolság értékét.

Járműterhelés

Kerülje el a jármű felesleges túlterhelését.

Gumiabroncsok



Az előírtnál alacsonyabb gumiabroncsnyomás növeli az energiafogyasztást. Tartsa be az előírt nyomásértékeket.

A gumiabroncsok cseréjekor a gyárral azonos márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsokat szereljen fel. Az előírtak nem megfelelő gumiabroncsok használata lényegesen csökkenti a jármű által megtehető távolságot ➔ 338.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

Működési elv

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a kijelzőegységen → 214 megjelenő üzenetekkel figyelmezteti a vezetőt az állapotokkal és hibákkal kapcsolatban.

A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

Ezt akkor kell elvégezni, amikor a megadott gumiabroncsnyomás-értéket a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hidegen ellenőrizte a gumiabroncsok nyomását.

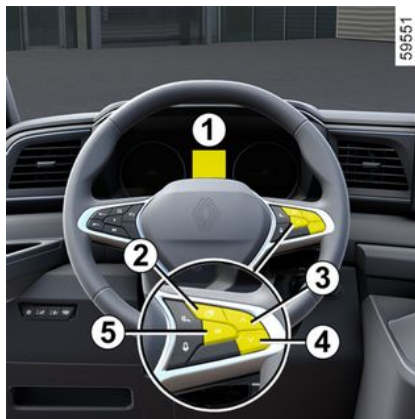
A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladásakor stb.) kell igazítani.



Kerékcseré vagy a kerekek körkörös cseréje esetén el kell végezni a

nyomásérzékelő azonosítóinak visszaállítását és párosítását, vegye fel a kapcsolatot ehhez egy hivatalos márkakereskedővel.

Visszaállítási eljárás a műszeregységről 1



Bekapcsolt gyújtásnál, a jármű álló helyzetében:

– érintse meg többször a 2 gombot, amíg meg nem jelenik a „Jármű” lap;

– érintse meg többször a 3 vagy 4 gombot a „Guminyomás” lap megjelenítéséhez;
– a visszaállítás megkezdéséhez nyomja meg hosszan (körülbelül 3 másodpercig) az 5 gombot. A(z) „Megismertetés folyamatban” üzenet megerősíti, hogy a gumiabroncsnyomás referenciáértékének visszaállítására vonatkozó kérést figyelembe vették. A beállítás menet közben több percig is eltarthat.

Megjegyzés: a gumiabroncsnyomás referenciáértéke nem lehet kisebb, mint az ajtókereten ajánlott és feltüntetett érték.



Biztonsági okokból a

STOP

visszajelzőlámpa kigyulladás esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

Visszaállítási eljárás üzenettáblája

Az alábbi táblázat a gumiabroncs-visszaállítási eljárással kapcsolatos lehetséges üzeneteket mutatja.

Létra	Üzenetek	Értelmezések
1	« TPMS: gombot hosszan nyomni »	Ha be van kapcsolva a gyújtás és áll a jármű, kezdje el a négy/hat gumiabroncs nyomásának a visszaállítását az 5 OK gombot hosszan megnyomva.
2	« Megismertetés folyamatban »	A rendszer mind a négy/hat gumiabroncs esetében regisztrálta az abroncsnyomás-visszaállítási kérelmet.

3

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

A gumiabroncsok nyomásának beállítása

A nyomásokat hidegen kell beállítani (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részén elhelyezkedő matricán). Ha az ellenőrzést nem lehetséges hidegen végezni, a megadott értéket növelje meg 0,2 - 0,3 barral (3 PSI).

Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

Kerékcsere és -javítás

Szükségpótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel.

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, keréktárcsák stb.) ➔ **335**.

Vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel a következő esetekben: kerékcsere vagy a kerekek körkörös cseréje, esetleg a kerekek szelepének a cseréje.

Megjegyzés: a kerekekben a szelepek adott típusúak. Bármely más szelep használata befolyásolja a rendszer működését.

Gumiabroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. A bekezdést lásd itt: ➔ **339**.






A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER

Gumiabroncsnyomás-hibák

A következő oldalon található táblázat felsorolja a kijelzőegységen **1** megjelenő figyelmeztető üzeneteket, ha a rendszer gumiabroncsnyomás-hibát észlel.

A kijelzőegységen található információk jelzik az esetleges a gumiabroncsok nyomásával kapcsolatos hibákat (pl.

lapos gumiabroncs, defekt). Biztonsági okokból a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladására esetén azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően.

Visszajelzőlámpák	Üzenetek	Értelmezések
 világít (nem villog).	« Állítsa be a guminyomásokat »	Ez azt jelzi, hogy alacsony a légnyomás egy vagy több gumiabroncsban. Ellenőrizze, és állítsa be a négy/hat gumiabroncs nyomását, majd állítsa vissza a rendszert.
 +  világít (nem villog).	« Defekt »	Ez azt jelzi, hogy egy vagy több gumiabroncs defektes vagy jelentősen leeresztett. Ellenőrizze, és állítsa be hidegen a négy/hat gumiabroncs nyomását, és állítsa vissza a rendszert. Ha a figyelmeztetés nem tűnik el, cserélje ki vagy cseréltesse ki a gumiabroncsot, ha kilyukadt. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkaszervizzel a szelepcserével kapcsolatban.
 villog, majd világít, a figyelmeztető lámpával együtt 	« Ellenőriztesse a kerékjeladókat »	Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs nem rendelkezik érzékelővel (pótkerék, kerékcseré a szelep párosítása nélkül a márkakereskedőnél stb.), az egyik szelep hibás, vagy a kiegészítő antenna hibás. Forduljon márkaszervizhez

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

A járműtől függően ezek a következők lehetnek:

- **blokkolásgátló fékrendszer (ABS);**
- **az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC)**
- alulkormányozottság-szabályozó rendszerrel, oldalszeleket figyelő rendszerrel és kipörgésgátlóval;**
- **az utánfutóval történő vezetést segítő berendezés;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **a kipörgésgátló;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**

Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

A(z) ABS semmilyen esetben sem teszi lehetővé a gumiabroncsok tapadása „fizikai” teljesítményének növelését. **Feltétlenül** tartsa be az

óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).



Veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan** fékezzen. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek:

- A kijelzőegységen világítani kezd a



és a a(z) „Ellenőrizze az ABS-t, és a(z) „Ellenőriztesse az ESC” üzenet kíséretében, jelezve, hogy a(z) ABS, a(z) ESC és a vészfékezést segítő rendszer nem működik. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**



- A(z) a(z) a(z)



és a(z) a kijelzőegységen a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszerek részlegesen működnek. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni**, de a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás- és kipörgésgátlóval

ESC Dinamikus menetstabilizáló rendszer

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

Működési elv


A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett további érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezetó parancsait a gépkocsi által leírt ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

bizonyos fékeket működtet, és/vagy változtat a motor teljesítményén. Ha


aktív a rendszer, a(z)  visszajelző lámpa villog a kijelzőegységen.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Oldalszélfigyelő rendszer

Ez a rendszer optimalizálja a(z) ESC műveleteit és segít a jármű kormányzásában az oldalszél irányának megváltozása esetén. Ez segít megtartani a gépkocsi pályáját fékhasználat segítségével.

Ha a rendszer aktív, a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezetől elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

Kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

Működési elv



A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így

érezkeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Ellenőriztesse az ESC” üzenet jelenik

meg, és a  valamint  figyelmeztető jelzés tűnik fel a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon márkaszervizhez

Az utánfutóval történő vezetést segítő berendezés

Utánfutó használatakor a rendszer segít megtartani a gépkocsi feletti uralmat. Észleli az utánfutó vontatásából eredő, különleges vezetési körülmények között fellépő kilengést.

Működési feltételek

– A vontatószerkezetet minősített szerviznek kell jóváhagynia;

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK

- a nyalábot márkaszerviznek kell jóváhagynia;
- a vonóhorgot a gépkocsihoz kell kapcsolni.

Működési elv

A funkció biztosítja a gépkocsi stabil helyzetét:

- az első kerekek aszimmetrikus fékezése által, az utánfutó kilengésének csökkentése érdekében;
- a négy kerék fékezése és a motornyomaték csökkentése által, a gépkocsi sebességének mérséklése érdekében, amíg a kilengés meg nem szűnik.

A visszajelzőlámpa



tájékoztatásul villog a kijelzőegységen.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

Működési elv

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működésbe lép az ABS.


Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen a(z) „Ellenőrizze az

ABS-t” üzenet jelenik meg a  figyelmeztető jelzéssel együtt.

Forduljon márkaszervizhez

Kipörgésgátló – „Fokozott tapadás”

Ha a gépkocsi rendelkezik kipörgésgátló rendszerrel, ez a rendszer lehetővé teszi korlátozott tapadású úton (puha talaj stb.) a gépkocsi feletti irányítás megőrzését.



Ezek a funkciók segítséget jelentenek szélsőséges vezetési körülmények között,

hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **Nem tolják ki a gépkocsi határait, ne vezessen miattuk gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK



„Automatikus” üzemmód


Az alapértelmezett „Automatikus” üzemmód normál útviszonyok (száraz, nedves időjárás, enyhe havazás stb.) mellett optimális működést biztosít.


Az „Automatikus” üzemmód a kipörgésgátló rendszer funkcióit használja.



A motor leállítása után a gépkocsi mindig „Automatikus” üzemmódban indul újra.

„Laza útburkolat” üzemmód


Nyomja meg hosszan a **4** gombot: a kijelzőegységen megjelenik a  figyelmeztető jelzés, és járműtől

függően a  figyelmeztető jelzés, valamint a(z) „Gyenge tapadás üzemmód aktív” üzenet. Ez a helyzet laza útfelület esetén (sár, homok, avar stb.) optimális használatot tesz lehetővé. Ebben a pozícióban a motorfordulatszám a járművezető ellenőrzése alatt marad.

Ha ismét megnyomja a **4** gombot, a



figyelmeztető jelzés és járműtől

függően a  figyelmeztető jelzés eltűnik, és a(z) „Auto üzemmód aktív” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, hogy figyelmeztesse Önt.

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető átteszi a lábát a fékpedálról a gázpedálra.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban és a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **két másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen

megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

A hegymeneti elindulássegítő funkciót nem szabad hosszabb megállásoknál használni: használja a fékpedált.

Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

Súlyos balesetveszély.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Saját biztonság

A „Saját biztonság” funkcióval egyszerre kapcsolható ki vagy be egy sor vezetéstámogató funkciót.

A járműtől függően a „Saját biztonság” funkció beállítható úgy, hogy a multimédia képernyőn vagy a kijelzőegységen a vezetéstámogató funkciók együtt is kikapcsolhatók legyenek.

Használat



„Minden bekapcsolva” mód

A jármű típusától függően ez az üzemmód a következő vezetést segítő funkciókat foglalja magában:

- sebességtúllépés hangjelzése → 259;
- sávelhagyásra való figyelmeztetés → 222;
- sávelhagyás megelőzése → 228;
- a vezető éberségével kapcsolatos figyelmeztetés → 257.

Ha a „Minden BEKAPCSOLVA” mód aktiválva van: az **1** gomb jelzőfénye világít, és a megerősítéséhez a(z) „My Safety All ON kiválasztva” üzenet is megjelenik a kijelzőegységen. Az üzemmódban elérhető vezetést segítő rendszerek aktiválódnak.

„Egyéni” mód

Ebben az üzemmódban **kikapcsolhat** vagy **újra bekapcsolhat** bizonyos vezetést segítő rendszereket, amelyek a „Minden bekapcsolva” üzemmódban rendelkezésre állnak, a „Saját egyéni biztonság” konfigurációban előzetesen elvégzett beállításoknak megfelelően.

Bekapcsolt gyújtásnál **nyomja meg** kétszer egymás után az **1** gombot az „Egyéni” mód bekapcsolásához. A gomb első megnyomásakor a(z) „Nyomja még 1x: My Safety Perso” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A gomb második megnyomásakor a gombon **(1)** található jelzőfény kialszik. Az „Egyéni” üzemmód aktív. A(z) „My Safety Perso kiválasztva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha visszaváltana „Minden Bekapcsolva” üzemmódba, **nyomja meg** újra az **1** gombot. Az **1** gombon a visszajelző világitani kezd.



A járműtől függően a motor utolsó leállítását követő idő elteltével a „Minden bekapcsolva” üzemmód újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A „Saját egyéni biztonság” beállítása



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A mentett „Saját egyéni biztonság” beállítások „Egyéni” módban a motor utolsó leállításakor vagy az ajtók bezárásakor tárolódnak.

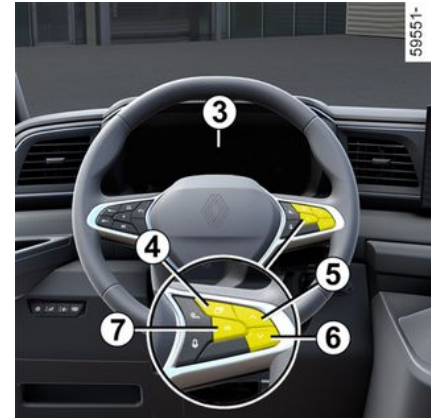
Konfiguráció a multimédiás képernyőn 2



A beállítások elérésével kapcsolatos információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


Konfigurálás a fedélzeti számítógépről (3)

(kivitteltől függően)



– A jármű álló helyzetében nyomja meg a **4** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;


vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **7** OK gombot;

– nyomja meg többször az **5** vagy **6**

gombot a(z)  menü

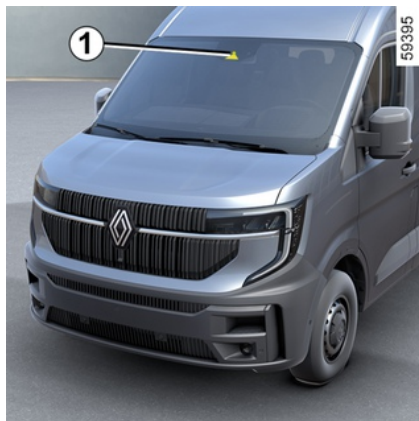
TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

megnyitásához, majd nyomja meg a **7 OK** kapcsolót;

– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) My Safety Perso" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7 OK** kapcsolót;

– válassza ki a kikapcsolandó vagy bekapcsolandó vezetési segédeszközöket a(z) „Perso” üzemmódból az **5** vagy **6** gomb ismételt megnyomásával. Nyomja meg a **7 OK** gombot a vezetést segítő rendszerek kikapcsolásához vagy bekapcsolásához.

Sávelhagyásra való figyelmeztetés



A funkció az **1** kamera információit felhasználva figyelmezteti a járművezetőt, ha egy folyamatos vagy szaggatott vonalat keresztez anélkül, hogy az irányjelző lámpák bekapcsolódnának.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A sávelhagyásra figyelmeztető funkció nem módosítja a gépkocsi pályáját.

A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

A riasztás be és kikapcsolása a „Saját biztonság” gombbal 2




TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A funkció a „Saját biztonság” funkció „Egyéni” üzemmódjában kapcsolható ki és be ➔ 220.


Ha a funkciót korábban az „Egyéni” üzemmódban kikapcsolták:


– a funkció kikapcsolásához nyomja meg kétszer a **2** gombot. A **2** gombon a visszajelző kialszik, a kijelzőegységen pedig megjelenik

sárgán a  vagy járműtől függően

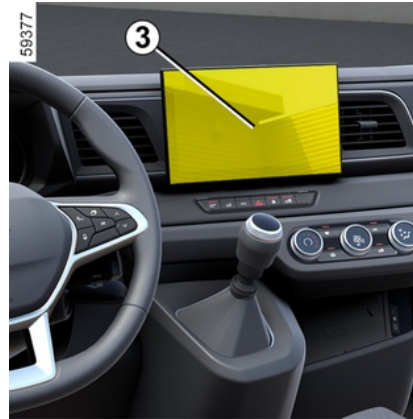
a  figyelmeztető jelzés;

– funkció újraaktiválásához nyomja meg röviden a **2** gombot. A **2** gombon a visszajelző világtani kezd, a

kijelzőegységről pedig eltűnik a 

vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés;

Multimédiás képernyővel (3) felszerelt járművek

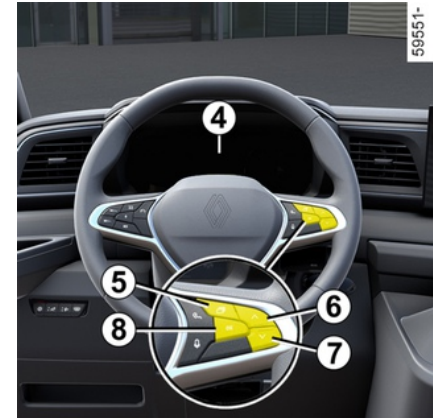


A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az ON vagy OFF opciót.


A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről 4

(kivitteltől függően)



– A jármű álló helyzetében nyomja meg az **5** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;


vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **5**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**6** vagy **7**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **8** OK gombot;



– nyomja meg többször a **6** vagy **7**


gombot a(z)  menü

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;

- nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;
- nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a(z) Sávelhagyás gátló" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;
- a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **8** OK gombot:

-  bekapcsolt funkció
-  funkció ki van kapcsolva

A funkciót kikapcsolva a  figyelmeztető jelzés, vagy járműtől

függően a  OFF figyelmeztető jelzés sárgán világítani kezd a kijelzőegységen.

A funkció automatikus kikapcsolása

A funkció automatikusan inaktíválódik a következő esetekben:

- A járműdinamikai vezérlőrendszer ki van kapcsolva;
- Az elektronikus menetstabilizáló hibásan működik;
- A blokkolásgátló fékrendszer hibásan működik;

– Egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;

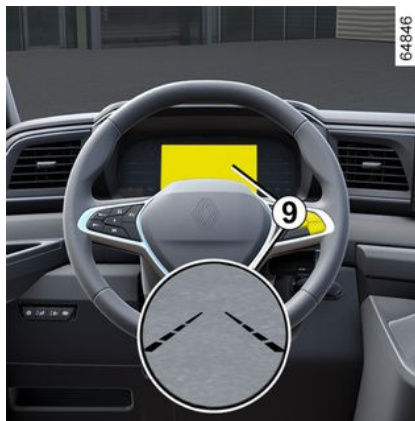
– megjelenik a  figyelmeztető jelzés.

A kijelzőegységen megjelenik sárga



színből a  vagy járműtől

függően a  OFF figyelmeztető jelzés.

Használat




Ha a funkció be van kapcsolva, a


 vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés, valamint a jobb

és bal oldali sávjelző **9** szürkén jelennek meg a kijelzőegységen.

A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

– a haladási sebesség körülbelül 65 km/h és 170 km/h közötti; és

– a  figyelmeztető jelzés, vagy járműtől függően a bal és a jobb vonal


jelzése **9** és a  figyelmeztető jelzés fehér színben a kijelzőegységen.

A funkció **riasztást vált ki**, ha a jármű irányjelzés nélkül halad át a (folyamatos vagy szaggatott) vonalon.

A funkció figyelmezteti a vezetőt:

– a kormánykerék rezgésével; és

– a  figyelmeztető jelzés fehéren

villog, vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés piros színnel jelenik meg, és az átlépett vonal oldalán lévő jelzőfény **9** piros színre vált a kijelzőegységen.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetben végezze el ezeket a beállításokat.

Beállítások módosítása a multimédia képernyőről 3

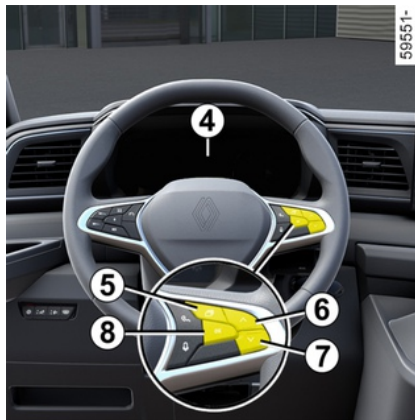


A funkció multimédia képernyőn 3 való beállításainak elérésével kapcsolatban tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában:

– „Figyelmeztető rezgés”: a kormánykerék rezgésszintjének beállítása:


- „Gyenge”;
 - „Közepes”;
 - „Erős”;
- „Sávellenyomás-előrejelzés”: a vonalérzékelés érzékenységi szintjének beállítása. Ehhez válassza ki:
- „Késői”: a vonalat csak az átlépését követően észleli a rendszer;
 - „Standard”: a vonalat közvetlenül a megközelítésekor észleli a rendszer;
 - „Korai”: a vonalat messzebből közeledve észleli a rendszer.

A beállítások módosítása a fedélzeti számítógépről 4




– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg az **5** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;

vagy


– a járműtől függően nyomja meg a **5** gombot, majd az **6** vagy **7** gombot többször megnyomva jelenítse meg a

 menüt. Nyomja meg a **8** OK

gombot;

– a **6** vagy **7** gombot többször

megnyomva keresse meg a(z)  menüt vagy a járműtől függően a „

” menüt. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot.

Az érzékenység beállítása:

– nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a „Sávellenyomásra való figyelmeztetés érzékenysége” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a beállítás módosításához. Nyomja meg a **8** OK gombot.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A rezgés intenzitásának beállítása:


- nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a „Sávelhagyás rezgése” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot;
- nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a beállítás módosításához. Nyomja meg a **8** OK gombot.

Funkció átmenetileg elérhetetlen/letiltva

A funkció átmenetileg nem érhető el vagy kikapcsol a következő esetekben:

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;
- éles kanyaroknál;
- rossz látási viszonyok közt;
- az egyik irányjelző aktiválódik;
- bekapcsolja az elakadásjelzőt;
- hátramenetbe kapcsol;
- erős gyorsítással;
- megváltozik az útszélesség;
- az Elektronikus menetstabilizáló rendszer működésbe lép;
- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép;
- az aktív vészfékező rendszer működésbe lép;

Ha a funkció nem érhető el, a



kijelzőegységen megjelenik a  figyelmeztető jelzés, vagy járműtől függően a bal és a jobb oldali vonal **9**,

valamint a  figyelmeztető jelzés szűrőkén.

Ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látómező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatóak.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, járműtől függően:

- a  vagy  figyelmeztető jelzés sárga színben jelenik meg a kijelzőegységen;
- egyes esetekben az alábbi üzenet kíséretében:

– « Vezetéstámogató nem elérhető »

vagy

– « Vezetéstámogató ellenőrizendő »

vagy

– « Első kamera ellenőrizendő »

Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- a szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb.) következtében);
- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- az útburkolati jelek szabálytalanok vagy nehezen megkülönböztethetők (pl. a csík részben elhalványult, a csíkok túl halványak, túl messze vannak egymástól, egyenetlen az útfelület stb.);
- káprázás (vakító napsütés, ellenkező irányban haladó járművek fényei stb.);
- az út keskeny, kanyargós vagy hullámos (szűk kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Sávelhagyás megelőzése



A kamera **1** információi alapján a funkció korrekciós intézkedéseket végez a jármű kormányrendszerével, ha terelő- vagy záróvonalat lép át, vagy útpadkához közeledik (elválasztó, korlát, járda, rézsű stb.) az irányjelző bekapcsolása nélkül. A beállítástól függően ha az irányjelzők bekapcsolása nélkül lép át egy felezővonalat, a funkció:

- figyelmezteti a járművezetőt a kormányrendszeren végzett korrekciós intézkedések nélkül;
- vagy

– korrekciós intézkedéseket hajt végre a kormányrendszeren.



A gépkocsi irányítását a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

A funkció be- és kikapcsolása a „My Safety” gombbal 2



TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A funkció a „Saját biztonság” funkció „Egyéni” üzemmódjában kapcsolható ki és be ➔ 220.

Ha a funkciót korábban az „Egyéni” üzemmódban kikapcsolták:


– a funkció kikapcsolásához nyomja meg kétszer a **2** gombot. A **2** gombon a visszajelző kialszik, a kijelzőegységen pedig megjelenik

sárgán a  vagy járműtől függően

a  figyelmeztető jelzés;

– funkció újraaktiválásához nyomja meg röviden a **2** gombot. A **2** gombon a visszajelző világitani kezd, a

kijelzőegységről pedig eltűnik a 

vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés;

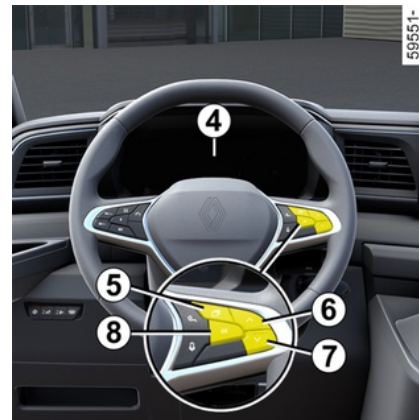
A rendszer be-/kikapcsolása a multimédiás képernyőről (3)



A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.


Válassza az ON vagy OFF opciót.

A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről 4



– A jármű álló helyzetében nyomja meg az **5** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;

vagy


– nyomja meg a kapcsológombot **5**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**6** vagy **7**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **8** OK gombot;

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



– nyomja meg többször a **6** vagy **7**


gombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;


– nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a(z) Sávtartó" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **8** OK kapcsolót;

– a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **8** OK gombot:

-  bekapcsolt funkció
-  funkció ki van kapcsolva

A funkciót kikapcsolva a  figyelmeztető jelzés, vagy

járműtől függően a  figyelmeztető jelzés sárgán világitani kezd a kijelzőegységen.

A rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer automatikusan kikapcsol, ha:

– a járműdinamikai vezérlőrendszer ki van kapcsolva;

– az elektronikus menetstabilizáló rendszer nem megfelelően működik;

– a blokkolásgátló fékrendszer nem megfelelően működik;

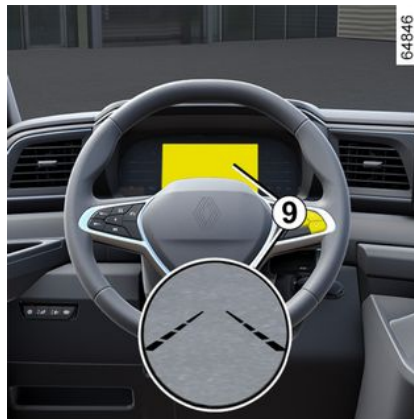
– egy vonóhorog elektromosan csatlakozik az utánfutó vonóhorogaljzatához;

– megjelenik a **STOP** figyelmeztető jelzés.



A járműtől függően a kijelzőegységen

megjelenik a  vagy a  figyelmeztető jelzés.

Használat




Ha a funkció be van kapcsolva, a


 vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés, valamint a jobb és bal oldali sávjelző **9** szürkén jelenik meg a kijelzőegységen.

A beállítások szerint a funkció akkor figyelmeztet vagy lép működésbe, ha:

– körülbelül 65 km/h és 170 km/h közötti sebességgel halad;

és

– a  figyelmeztető jelzés, vagy járműtől függően a bal és a jobb vonal

jelzése **9** és a  figyelmeztető jelzés fehér színben a kijelzőegységen.

A funkció akkor aktiválódik, ha nincs irányjelzés és a jármű:

– megközelíti az út szélét;

– átlép egy folytonos vonalat;


– átlép egy szaggatott vonalat, ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás be van kapcsolva.


Ezekben az esetekben:

– a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;


és


TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– a  figyelmeztető jelzés villog, vagy járműtől függően az átléptt vonal felőli oldalon a **9** jelzés és a

 figyelmeztető jelzés sárgán jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha a kormányal végrehajtott

korrigálás nem elegendő, a  jelzőfény továbbra is villogni fog, vagy


a jármű típusától függően a  jelzőfény és az átléptt vonal oldalán lévő **9** jelzés piros színre vált a kijelzőegységen. Ezt a kormánykerék rezgő figyelmeztetése kíséri.

Ha a „Működés szaggatott felezővonalon” beállítás nincs bekapcsolva, a **funkció hangjelzést ad**, ha a jármű irányjelzés nélkül keresztez egy szaggatott vonalat, és a vonalhoz nincs elég közel az úttest széle.

Ebben az esetben a funkció figyelmezteti a vezetőt:

– a kormánykerék rezgésével;
és

– a  figyelmeztető jelzés fehéren


villog, vagy járműtől függően a  figyelmeztető jelzés piros színnel jelenik meg, és az átléptt vonal

oldalán lévő jelzőfény **9** piros színre vált a kijelzőegységen.

Megjegyzés: nagy ívben bevett kanyarnál a rendszer engedi a kanyar kismértékű levágását.


Különleges esetek

– Ha a rendszer működik, és már nem érzékeli, hogy a járművezető műveleteket hajtana végre a kormánykeréken, akkor a kijelzőegységen megjelenik a „Figyeljen a vezetésre” üzenet egy sípoló hangjelzés kíséretében, és a

jármű típusától függően a  figyelmeztető jelzés sárga színnel világít, amíg a vezető át nem veszi a jármű felett az irányítást.

vagy

– Ha a rendszer már túl hosszú ideje működik, a „Figyeljen a vezetésre” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében, valamint

járműtől függően a  visszajelzőlámpa jelenik meg sárga színben a **4** visszajelzővel együtt a sáv adott oldalán, amíg a vezető vissza nem veszi a jármű feletti irányítást.



A pályakorrekciót bármikor megszakíthatja a kormánykerék megmozdításával.

Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Beállítások módosítása a multimédia képernyőről **3**



TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A funkció multimédia képernyőn **3** való beállításainak elérésével kapcsolatban tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában:

– „Műveletek szaggatott felezővonalon”: ezzel a beállítással választhatja ki, hogy a funkció hogyan reagáljon, ha a jármű áthalad egy szaggatott felezővonalon anélkül, hogy működésbe hoznák az irányjelzőket:

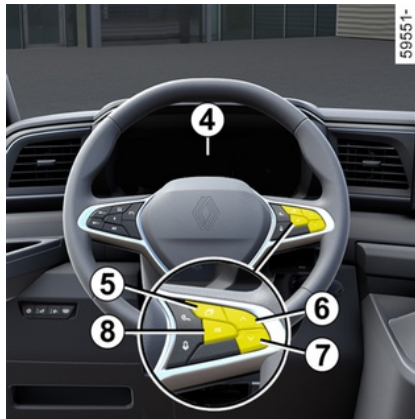
- kiválasztott beállítás: a funkció bekapcsol egy beavatkozást a jármű kormányrendszerében a jármű pályájának javításához;
- beállítás nincs kiválasztva: a funkció a kormánykerék rezgésével figyelmeztetheti a vezetőt anélkül, hogy korrigálná a jármű pályáját.

– „Rezgés”: a kormánykerék rezgésének beállítás a „Sávelhagyásra megelőzése” funkcióhoz;

– a jármű típusától függően „Felkészülés sávelhagyásra” vagy „Figyelmeztetés”: állítsa be a vonalérzékelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza a következők egyikét:


- „Késői”: a vonalat csak az átlépését követően észleli a rendszer;
- „Standard”: a vonalat közvetlenül a megközelítésekor észleli a rendszer;
- „Korai”: a vonalat messzebről közeledve észleli a rendszer.

A beállítások módosítása a fedélzeti számítógépről **4**



– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg az **5** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől


függően a(z)  lapot;


vagy

– a járműtől függően nyomja meg a **5** gombot, majd az **6** vagy **7** gombot többször megnyomva jelentse meg a

 menüt. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– a **6** vagy **7** gombot többször

megnyomva keresse meg a(z)  menüt vagy a járműtől függően a „

” menüt. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot.

Az érzékenység beállítása:

– nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a „Sávtartó asszisztens érzékenysége” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a beállítás módosításához. Nyomja meg a **8** OK gombot.

A rezgés intenzitásának beállítása:

– nyomja meg többször a **6** vagy **7** gombot a „Sávtartó asszisztens rezgése” menü eléréséhez. Nyomja meg a **8** OK gombot;

– nyomja meg a **6** vagy **7** gombot többször a beállítás módosításához. Nyomja meg a **8** OK gombot.


Funkció átmenetileg elérhetetlen/ letiltva

A rendszer nem lesz érhető vagy kikapcsol az alábbi esetekben:

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladáskor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- a sávváltás után körülbelül négy másodpercig;
- éles kanyaroknál;
- rossz látási viszonyok közt;
- az egyik irányjelző aktiválódik;
- bekapcsolja az elakadásjelzőt;
- hátramenetbe kapcsol;
- erős gyorsítással;
- megváltozik az útszélesség;
- az Elektronikus menetstabilizáló rendszer működésbe lép;
- a blokkolásgátló rendszer működésbe lép;
- az aktív vészfékező rendszer működésbe lép;

Ha a funkció nem érhető el, a

kijelzőegységen megjelenik a  figyelmeztető jelzés, vagy járműtől függően a bal és a jobb oldali vonal 7,

valamint a  figyelmeztető jelzés szürkén.

Ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látómező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatók.

Működési rendellenességek


Ha a rendszer működési rendellenességet észlel:

- a kijelzőegységen megjelenik a



figyelmeztető jelzés;

vagy a jármű típusától függően

- a  figyelmeztető jelzés sárga színben jelenik meg a kijelzőegységen.

Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;
vagy
- « Vezetéstámogató ellenőrizendő » ;
vagy
- « Első kamera ellenőrizendő » .

Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jegesedés, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- az útburkolati jelek szabálytalanok vagy nehezen megkülönböztethetőek (pl. részlegesen törölt, túl nagy távolságban felfestett, torz útfelületre festett);
- vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- ha az út keskeny vagy kanyargós (éles kanyarok stb.);
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű.

Ebben az esetben a „Sávelhagyás megelőzése” funkció hibásan vagy egyáltalán nem aktiválódik.

Nem kívánt, hibás korrekció vagy nincs pályakorrekció.

A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

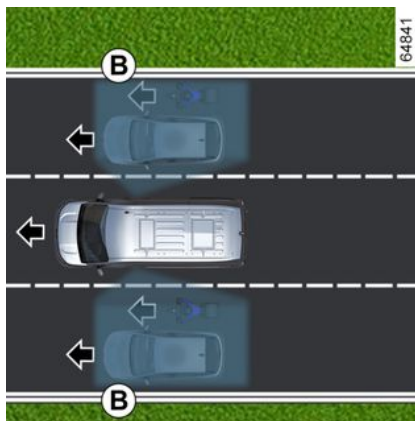
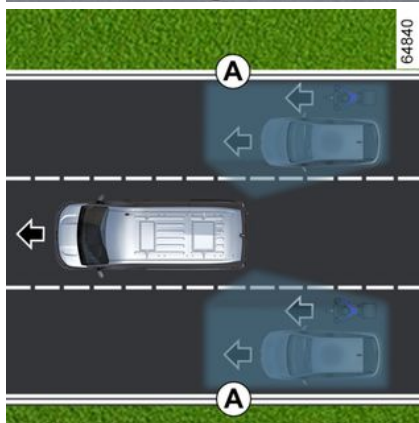
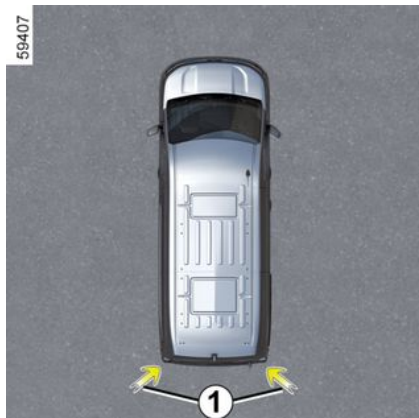
- a kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- az út csúszós (hó, jegesedés, vízártya, kavics stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkakereskedésben);

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- a gépkocsi egy utánfutót vagy egy lakókocsit vontat;
- a gépkocsi egy több felületi jelöléssel ellátott területre hajt be (útmunkálatok területén stb.).

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Holttérfigyelő rendszer



A felszereltségtől függően a jármű az alábbi funkciók egyikével vagy mindkettővel rendelkezik:

Holttérfigyelő rendszer

A hátsó lökhárító **1** két oldalára szerelt radaroktól kapott információk alapján a funkció az alábbiakra figyelmezteti a vezetőt:

- ha a jármű sebessége nagyobb kb. 15 km/h-nál;
- ha jármű vagy kerékpáros jelent meg az **A** zónában.

„Kis sebességű” holttérfigyelő rendszer

A hátsó lökhárító **1** vezetővel átellenes oldalán elhelyezett radar vagy –


felszereltségtől függően – a két oldalt elhelyezett radarok adatait felhasználva a funkció figyelmezteti a vezetőt:

- amikor a jármű körülbelül 30 km/h-nál kisebb sebességgel halad;
- ha egy jármű vagy kerékpáros az **A** zónában van, és alacsonyabb sebességgel halad ugyanabban az irányban, mint az Ön járműve;

vagy

- ha egy jármű vagy kerékpáros a **B** zónában van, és nagyobb sebességgel halad ugyanabban az irányban, mint az Ön járműve.

Ha a jármű másik járművet vagy kerékpárost előz, a funkció csak akkor figyelmezteti a vezetőt, ha az előzőtt jármű vagy kerékpáros elég hosszú ideig tartózkodik a zónában.

 A funkció nem figyelmeztet, ha a járművek vagy kerékpárosok nem mozognak, illetve a „kis sebességű” holttérfigyelő rendszer nem ad figyelmeztetést, ha azok körülbelül 20 km/h-nál nagyobb sebességgel haladnak.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Különlegesség

Ügyeljen rá, hogy a radar környékét **1** ne takarja semmi (matrica, sár, hó stb.), ne érje ütés, és ne módosítsák (a fényezést stb. is beleértve).

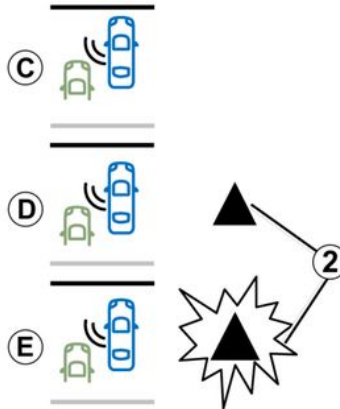
Használat

Jelzőfény 2



Megjegyzés: rendszeresen tisztítsa meg a visszapillantó tükröket **3**, hogy a figyelmeztető lámpák **2** láthatóak maradjanak.

Figyelmeztető jelzés 2



C kijelző

A funkció nem érzékel járművet vagy kerékpárost az **A** vagy a **B** zónában.

Kijelző (D)

Első figyelmeztetés: **nincs irányjelzés**, a **2** jelzőfény azt jelzi, hogy jármű vagy kerékpáros észlelhető az **A** vagy a **B** zónában a járműnek a jelzés felőli oldalán.

Kijelző (E)

Ha az irányjelző be van kapcsolva, a **2** figyelmeztető jelzés villog, ha a funkció járművet vagy kerékpárost észlel az **A** vagy a **B** zónában.

Az irányjelzőt kikapcsolva a funkció visszatér a kezdeti figyelmeztetéshez (**D** kijelző).

Megjegyzés: a riasztási funkció a radartól származó információkon alapul. Bizonyos helyzetekben (forgalmi dugó stb.) a funkció bármilyen jellegű mozgó tárggyal kapcsolatban figyelmeztetést adhat ki, amelyet az **A** vagy a **B** zónában észlel.

i Ha a jármű csak „kis sebességű” holttérfigyelő rendszerrel rendelkezik: a **2** jelzés csak a visszapillantó tükrök vezetőtől távolabb eső oldalán jelenik meg (az adott oldalon lévő jármű vagy kerékpáros jelzésére).

i Ha a jármű rendelkezik holttérfigyelő rendszerrel, a jobb vagy a bal külső tükrökben jelenik meg a **2** figyelmeztető jelzés attól függően, hogy a jármű vagy a kerékpáros melyik oldalon tűnt fel.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK


A rendszer nem működik, ha:

- A funkció tolatáskor automatikusan kikapcsol;
- a funkció automatikusan kikapcsol, és a kijelzőegységen megjelenik a „Utánfutó: holtterfigyelés kikapcsolva” üzenet, ha vontatmány csatlakozik elektromosan az utánfutó-vonóhorogaljzathoz.

Átmenetileg nem elérhető

Ha egy radar zavarást észlel, akkor a(z) „Oldalsó radarok kitakarva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg azt a területet, ahol az érzékelők találhatóak. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.


A „kis sebességű” holtterfigyelő rendszerrel felszerelt járművek

esetében a kijelzőegységen a  figyelmeztető jelzés is megjelenik, ha funkció átmenetileg nem érhető el.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Oldalsó kamera ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez

A „kis sebességű” holtterfigyelő rendszerrel felszerelt járművek

esetében a kijelzőegységen a  figyelmeztető jelzés is megjelenik, ha funkció nem működik megfelelően.



- A rendszer észlelési távolsága átlagos útszélességhez igazodik.

Ha széles forgalmi sávban halad, előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a kerékpárosokat a holtterben.

- Nagyon rossz időjárási viszonyok (heves esőzés, hó stb.) esetén a rendszer működése átmenetileg megszakadhat. Figyeljen a közlekedési körülményekre.

Balesetek veszélye.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Forduljon a márkaszervizhez.
- A radar helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezet (fémhidak, alagutak, korláttal ellátott utak stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti a járművezetőt vagy nem reagál.

A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a közelben haladó kisebb tárgyakat (gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- A funkció később figyelmezteti Önt, ha két gépkocsi közeledik hátulról, egymás mellett a szomszédos sávokban (3-sávós úton haladva), és a gépkocsik sebessége sokkal nagyobb, mint saját gépkocsijának sebessége.
- A gépkocsi kanyargós úton halad.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer



Ez a funkció az **1** kamera információit felhasználva tájékoztatja a járművezetőt a járműve és az előtte haladó jármű közötti időintervallumról, hogy a két jármű közötti biztonságos fékezési távolság tartható legyen.

A funkció akkor aktiválódik, ha a jármű sebessége a járműtől függően körülbelül 30 és 170 km/h között van.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A kamera elhelyezkedése **1**

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

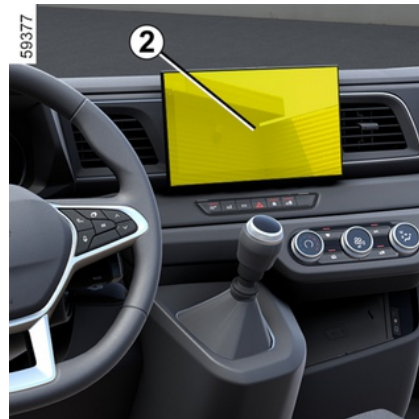
Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

Multimédiás képernyővel (2) felszerelt járművek



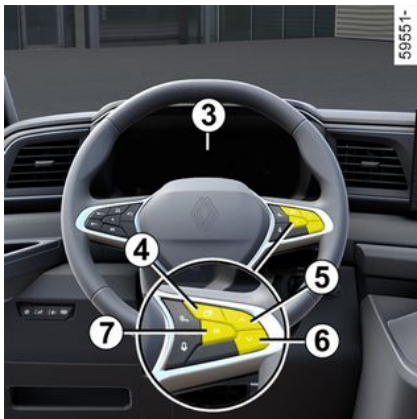
A multimédia képernyő **2** „Jármű” részén válassza ki a „Vezetést segítő rendszerek” menüt.

Kapcsolja be vagy ki a „Biztonságos távolság” funkciót.

A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről **3**


(kivételtől függően)

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg a **4** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;


vagy

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **7** OK gombot;

– nyomja meg többször az **5** vagy **6**

gombot a(z)  menü

megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

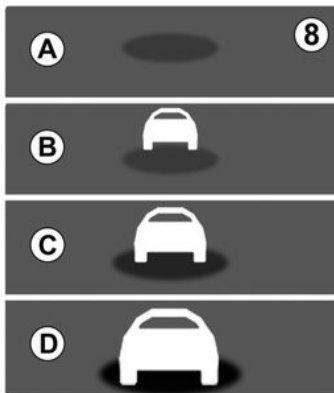
– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) Követő rendszer" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **8** OK gombot:

- bekapcsolt funkció
- funkció ki van kapcsolva

Használat



A funkció aktiválásával a **8** jelzés megjelenik a kijelzőegységen, tájékoztatva a vezetőt a járműve és az előtte haladó jármű közötti távolságról.

A (szürke): a funkció nem működik. (zöld): nincs észlelt jármű.

B (zöld): az időintervallum körülbelül 2 másodperc vagy annál több (a két jármű közötti távolság a saját jármű sebességének megfelelő).

C (sárga): az időintervallum körülbelül egy és két másodperc között van (a két jármű közötti elégtelen távolság).

D (piros): az időintervallum legfeljebb egy másodperc körüli (nagyon kicsi a távolság a két jármű között).

Ha a két jármű közötti távolság kevesebb mint kb. 0,5 másodperc, a **8** figyelmeztető jelzés pirosan jelenik meg a kijelzőegység **D** kijelzőjén.

Az időintervallumot bizonyos körülmények között nem lehet megjeleníteni:

- kanyarban;
- sávváltáskor;
- ha az elől haladó jármű elég messze van, vagy a kamera hatótávolságán kívül van.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK



A mérés eredménye tájékoztatásképpen jelenik meg: a rendszer nem hajt végre

semmilyen beavatkozást a gépkocsin.

A funkció sem városi forgalomban, sem dinamikus vezetéskor (kanyarok, gyorsítások, hirtelen fékezések stb.) nem használendő, hanem akkor, ha stabilak a haladási körülmények.

A funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A rendszer megfelelő működése érdekében a kamerát és a környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütődések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

- A szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében).
- Összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.).
- Rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).
- Rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.).
- Rossz a kontraszt az elől haladó jármű és az azt körülvevő terület között (pl. fehér jármű havas területen stb.);
- Vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén.
- Az út keskeny és kanyargós (éles kanyarok stb.)

Hibás és téves riasztás veszélye.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Aktív vészfékezés



A rendszer a kamera **(1)** adatainak felhasználásával állapítja meg járműve távolságát az alábbiakhoz képest:

– az azonos sávban elöl haladó jármű között;

vagy

– bármely szembejövő jármű irányváltási manőverek során;

vagy

– merőleges irányban érkező járművek;

vagy

– álló járművek;

vagy

– a közelben közlekedő gyalogosok és kerékpárosok.

A rendszer tájékoztatja a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn, hogy készen álljon a megfelelő vészhelyzeti műveletek végrehajtására (fékpedál megnyomása és/vagy kormány elfordítása).

A vezető reakcióképességétől függően a rendszer segít a fékezésben a károk mérséklése vagy az ütközés elkerülése érdekében.

A rendszer egyébként inaktív, és nem kapcsol be riasztást.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti

a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



A rendszer szükség szerint maximális fékezőerőt alkalmazhat a

jármű teljes megállásáig.

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.

A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

Használat


Menet közben, ütközésveszély esetén a rendszer:

– **figyelmezteti az ütközésveszélyre:** a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Akadály érzékelve” üzenet.

Megjegyzés: ha a vezető lenyomja a fékpedált, de a rendszer továbbra is észleli az ütközés kockázatát, megnövelheti a fékezési erőt, ha úgy értékeli, hogy az eredeti fékezési erő nem elegendő az ütközés elkerüléséhez.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– **fékezést válthat ki:** ha a vezető nem reagál a riasztásra és az ütközésveszély már közvetlenül fenyegeti a járművet, megjelenik a

piros  figyelmeztető jelzés, valamint hangjelzés kíséretében a(z) „Fékezzen” üzenet a kijelzőegységen.

Megjegyzés:

- ha a vezető a jármű kezelőszerveit használja (kormánykerék, pedálok stb.), a rendszer késleltethet bizonyos műveleteket, vagy előfordulhat, hogy nem aktiválja őket;
- ha az aktív vészfékezés miatt a gépkocsi megáll, akkor a rendszer egy rövid ideig álló helyzetben tartja. A biztonsági időtartam letelte utána a vezetőnek kell álló helyzetben tartania a gépkocsit úgy, hogy lenyomva tartja a fékpedált;
- miután a rendszer aktiválta a fékrendszert, megjelenik a(z) „Megnövelt biztonság aktiválva” üzenet.



Ha vészhelyzeti műveletet kell végrehajtania, a fékezést bármikor megszakíthatja az alábbiakkal:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány elrántásával, ütközést kikerülő mozdulatként.



A figyelmeztetések speciális tulajdonságai

A sebességtől függően a figyelmeztetés és a fékezés egyidejűleg is bekapcsolhat.

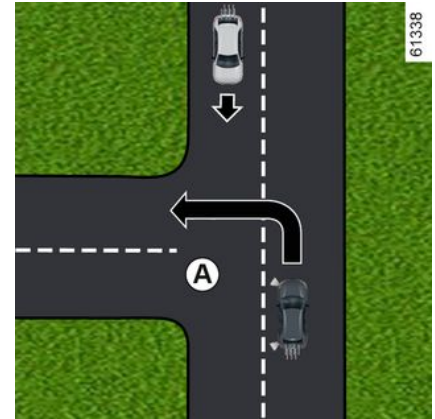
Járműészlelés

Az azonos sávban haladó járművek észlelése

Az azonos sávban Ön előtt haladó járművel való ütközés kockázatát a rendszer akkor észleli, ha:

- ha a sebesség nagyobb mint kb. 8 km/h;

A szembejövő gépkocsik észlelése az irányváltási manőverek során



Ha irányt kíván változtatni (pl. **(A)**), a rendszer akkor észleli a szembejövő járműveket, ha:

- az Ön gépkocsija körülbelül 8 és 20 km/h közötti sebességgel halad;
- Ön bekapcsolta az irányjelző lámpát.

A sávot merőlegesen keresztező járművek észlelése

A sávot merőlegesen keresztező járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 20 és 60 km/h közötti sebességgel halad a járművével.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A saját sávban álló járművek észlelése

Az álló járműveket a rendszer akkor észleli, ha:

- Ön körülbelül 8 és 80 km/h közötti sebességgel halad a járművével.

Gyalogosok és biciklisek észlelése

Gyalogosok és kerékpárosok észlelése a saját sávban

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- Ön körülbelül 8 és 85 km/h közötti sebességgel halad a járművével.

Gyalogosok és kerékpárosok észlelése irányváltáskor

A rendszer akkor észleli a gyalogosokat és a kerékpárosokat, ha:

- az Ön gépkocsija körülbelül 8 és 20 km/h közötti sebességgel halad;

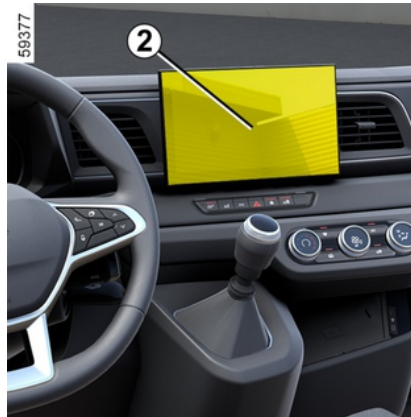
Bekapcsolás/kikapcsolás



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a funkció újra aktiválódik:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

A rendszer be-/kikapcsolása a multimédiás képernyőről (2)

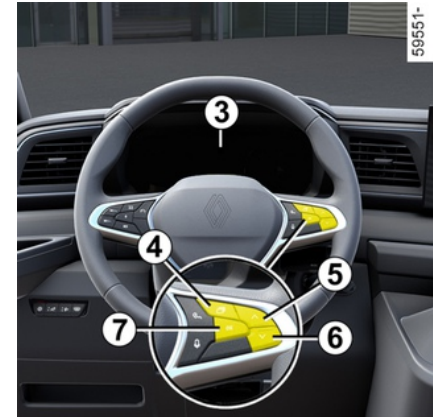


A funkció be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.


A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről 3

(kivitteltől függően)



– A jármű álló helyzetében nyomja meg a 4 kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;


vagy

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **7** OK gombot;
– nyomja meg többször az **5** vagy **6**


gombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;


– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot a(z) Aktívfék" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– nyomja meg újra a **7** OK gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához:

–  bekapcsolt funkció

–  funkció ki van kapcsolva

A rendszer kikapcsolásakor a  visszajelzőlámpa vagy gépkocsitól

függően a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen. Amikor a rendszer be van kapcsolva, a visszajelző lámpa nem világít.

Beállítások



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Beállítások módosítása a multimédia képernyőről 2



A multimédia képernyőről **2** a jármű álló helyzetében elvégezhető beállítások kapcsán lásd a multimédia rendszer használati utasítását:

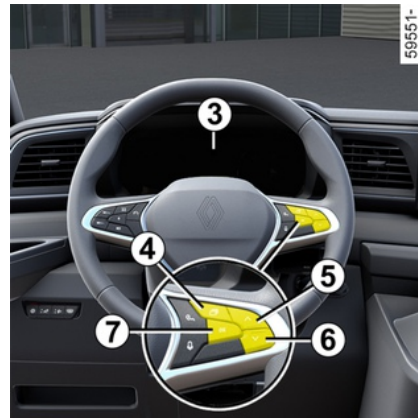
– „Figyelem”: állítsa be az érzékenységi szintet. Ehhez válassza ki:

- „Későbbi”;
- „Standard”;
- „Korábbi”.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


A beállítások módosítása a fedélzeti számítógépről 3

(kivételtől függően)



– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg a **4** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot;

vagy

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

– a járműtől függően nyomja meg a **4** gombot, majd az **5** vagy **6** gombot többször megnyomva jelenítse meg a



menüt. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– az **5** vagy **6** gombot többször



megnyomva keresse meg a(z) „



” menüt. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

– nyomja meg a **5** vagy **6** gombot többször a „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót.

– nyomja meg többször az **5** vagy **6** gombot, amíg meg nem jelenik az „Aktív fékezés érzékenysége” menü **7** OK;

– nyomja meg a **5** vagy **6** gombot többször a beállítás módosításához. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót.

Ideiglenes elérhetetlenség

Ha a rendszer átmeneti



meghibásodást észlel, a visszajelzőlámpa vagy gépkocsitól

függően a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen.

A lehetséges okok a következők:

– a rendszert átmenetileg elvakította valami (fényvisszaverődés, tompított fényszóró, rossz időjárási viszonyok stb.). A rendszer újra működőképes lesz, ha a láthatósági viszonyok jobbakké lesznek;

– a rendszert átmenetileg megzavarja valami (például: a szélvédőt szennyeződés, hó, páralecsapódás stb. borítja); Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a szélvédőt. A motor következő beindításakor körülbelül öt-tíz perc vezetés után a figyelmeztető jelzés kialszik, az üzenet pedig eltűnik. Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

Működési rendellenességek

Ha a funkció működési hibát észlel, a



jelzőfény, vagy a jármű típusától

függően a kijelzőfény felgyullad a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

A rendszer nem kapcsolódhat be, ha:

- a dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) működésbe lépett.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (hó, eső, jégeső, fekete jég stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- gyenge kontraszt az objektum (jármű, gyalogos stb.) és a körülötte lévő terület között (pl.: fehér ruhában lévő gyalogos havas környéken stb.);
- vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- szélvédő homályos (szennyeződés, jég, hó, pára stb. következtében);
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.

A rendszer működésének korlátai

- A rendszer a gépkocsi minden egyes indításakor kalibrálást végez a környezetnek megfelelően, és előfordulhat, hogy a vezetés során kettő-öt percen át inaktív marad.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

- A rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében a kamerát tisztán kell tartani, és nem szabad rajta semmilyen módosítást végezni;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem ugyanolyan hatékonyan veszi észre a kisebb járműveket, mint a többi járművet;
- előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.). ;
- a megfelelő működés biztosítása érdekében a rendszernek meg kell különböztetnie a teljes akadályt. Így a rendszer nem ismeri fel:
 - a gyalogosokat/kerékpárosokat sötétben vagy gyenge fényviszonyok között;
 - a csak részlegesen látható gyalogosokat/kerékpárosokat;
 - a 80 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat;
 - a nagy tárgyakat szállító gyalogosokat;
 - ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem reagál, és lehet, hogy nem figyelmezteti a gépkocsivezetőt, vagy véletlenül fékez.

A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a kamera területe megsérült (pl. a szélvédő belsején vagy külső felén);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkaszervizben);
- burkolatlan úton vezet.

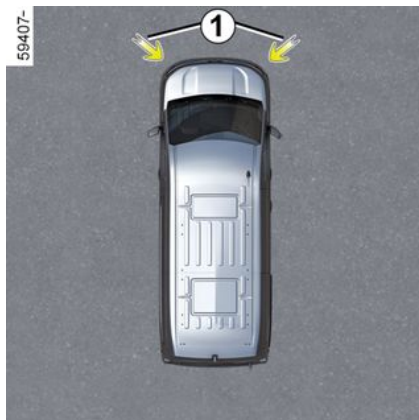
Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék ütközéskikerülő mozdulatként tett elrántásával.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Gyalogos- és kerékpáros-érzékelő rendszer figyelmeztetése induláskor



Az első lökhárító két oldalára felszerelt radarok **1** információinak felhasználásával a rendszer figyelmezteti a vezetőt a gyalogossal és/vagy kerékpárossal való frontális ütközés kockázata esetén, amikor a jármű álló helyzetben van (bekapcsolt sebességfokozattal) vagy kis sebességgel halad, hogy lehetővé tegye számára a megfelelő manőverek elvégzését (fékezés és/vagy kikerülés).

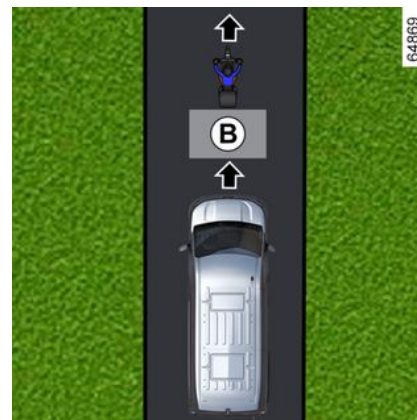


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a jármű feletti uralmát.

A radarok elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a radar működését semmi nem akadályozza (szennyeződés, sár, hó, rosszul felszerelt/rögzített első rendszám tábla), nem érinti, nincs rá hatással (beleértve a fényezést is), és a jármű elejére (az első lökhárítóra, logóra stb.) felszerelt tartozék sem takarja el

Használat



TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Kerékpárosok és gyalogosok észlelése az **A** zónában

Ha a jármű áll és nincs üresben, a funkció figyelmezteti a vezetőt, ha fennáll az ütközés veszélye egy kerékpárossal és/vagy gyalogossal, aki kb. 3 km/h és 5 km/h közötti sebességgel halad át az **A** zónán: a kijelzőegységen figyelmeztetésül

megjelenik a  figyelmeztető jelzés.

Kerékpáros észlelhető a **B** zónában

Ha a jármű áll és nincs üresben vagy körülbelül 10 km/h-nél lassabban halad, a funkció figyelmezteti a vezetőt, ha egy kerékpáros áll vagy 10 km/h-nál lassabban halad a járművével azonos irányba:

– figyelmeztetésül a kijelzőegységen


megjelenik a  figyelmeztető jelzés;

– ütközésveszély észlelésekor a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a(z) „Akadály”

üzenet és a  figyelmeztető jelzés.


Megjegyzés: a figyelmeztető funkció a radaroktól származó információkat használja. Bizonyos helyzetekben

(forgalmi dugó, három sávós út stb.) a funkció bármilyen jellegű mozgó tárggyal kapcsolatban figyelmeztetést adhat ki, amelyet az **A** vagy a **B** zónában észlel.

 A funkció nem ad figyelmeztetést:

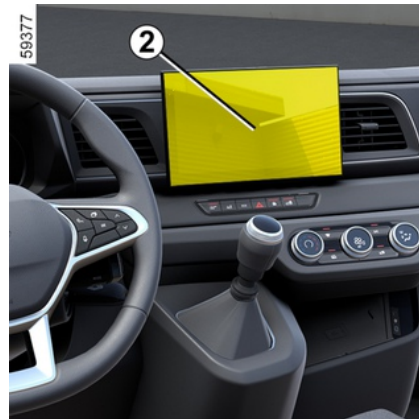
- ha a gyalogosok vagy kerékpárosok sebessége az **A** zónában meghaladja a körülbelül 5 km/h-t;
- ha a kerékpárosok sebessége a **B** zónában meghaladja a körülbelül 10 km/h-t.

Bekapcsolás/kikapcsolás

 A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

A rendszer be-/kikapcsolása a multimédia képernyőről 2



A következőkre van lehetőség:

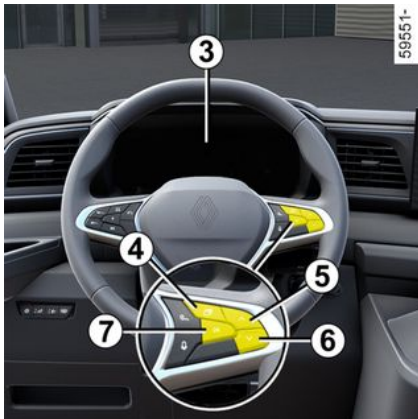
- kapcsolja ki az ütközésre figyelmeztető hangjelzést;
- kapcsolja ki a rendszert.

A funkció be- vagy kikapcsolásával kapcsolatban lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK


A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről 3



A következőkre van lehetőség:


- kapcsolja ki az ütközésre figyelmeztető hangjelzést;
- kapcsolja ki a rendszert.
- **A jármű álló helyzetében** nyomja meg a **4** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy


elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot; vagy

- nyomja meg a kapcsológombot **4**, majd többször nyomja meg a

vezérlőgombot (**5** vagy **6**), hogy elérje

- a(z)  lapot;
- a járműtől függően nyomja meg a **7** OK gombot;
- nyomja meg többször az **5** vagy **6**

gombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK kapcsolót;

- nyomja meg többször az **5** vagy a **6** gombot a(z) „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **7** OK gombot.


Az ütközésre figyelmeztető hangjelzés kikapcsolása;

- nyomja meg többször a **5** vagy **6** gombot a „Gyalogos- figyelmezt. hang” menü eléréséhez. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót.

A rendszer kikapcsolása:

- nyomja meg többször a **5** vagy **6** gombot a „Gyalogos érzékelés” menü eléréséhez. Nyomja meg a **7** OK kapcsolót;
- nyomja meg újra a **7** OK gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához:

- bekapcsolt funkció
- funkció ki van kapcsolva

A  figyelmeztető jelzés látható a kijelzőegységen, amikor a funkció ki van kapcsolva.


A rendszer működésének korlátai

A funkció nem ad figyelmeztetést:

- hátramenetben;
- ha a sebességváltó kar **P** fokozatban (automata sebességváltó) vagy üres helyzetben (kézi kapcsolású sebességváltó) van, a sebesség pedig nulla.

Ideiglenes elérhetetlenség

Amikor a funkció nem elérhető, a

 figyelmeztető jelzés és a(z) „Oldalsó radarok kitakarva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.


A rendszer nem lesz elérhető, ha a átmenetileg zavart szenved (például: szennyeződés, sár, hó stb. által eltakart radar). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a radar területét. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet eltűnik.

Ha nem ez az ok, akkor egy másik probléma okozhatja, forduljon hivatalos kereskedőhöz.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a

kijelzőegységen megjelenik a  figyelmeztető jelzés és a(z) „Oldalsó kamera ellenőrizendő” üzenet. Forduljon márkaszervizhez

3

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A rendszer nem jelenít meg figyelmeztetést:

- ha a sebességváltó kar üres állásban van, vagy a tengelykapcsoló-pedal körülbelül tíz másodperce le van nyomva és a jármű áll;
- ha a rögzítőfék be van húzva.

A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót, és forduljon márkaszervizhez.
- A radarok körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, fényezés javítása stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezet (fémhidak, alagutak, korláttal ellátott utak stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.);
- ...

Ebben az esetben előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti a járművezetőt vagy nem reagál.

A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a közelben haladó kisebb tárgyakat nem ismeri fel a rendszer.
- A gépkocsi kanyargós úton halad.

A megfelelő működés biztosítása érdekében a rendszernek meg kell különböztetnie a teljes akadályt. A rendszer nem tudja észlelni a következőket:

- a csak részlegesen látható gyalogosokat/kerékpárosokat;
- a 90 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat.

A funkció kikapcsolása

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Ki kell kapcsolnia a funkciót, ha a radar körüli terület sérült (első lökhárító).
Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Vezető odafigyelésével kapcsolatos figyelmeztetés

A járművezető éberségére figyelmeztető funkció elemzi a járművezető viselkedését (vezetési stílus, a jármű kormányzási iránya stb.), és figyelmezteti, ha fennáll az elalvás veszélye.

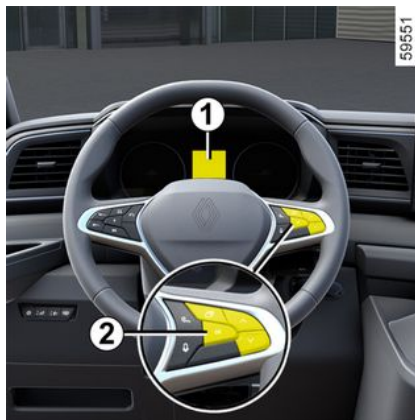
Olyan jelzéseket vesz figyelembe, mint:

- kormánykerék mozgása;
- a járművezető egyéb rendszerekkel (irányjelzők, fékpedál stb.) végzett műveletei



Ez a funkció egy további vezetési segítség elfáradás veszélye esetére. A funkció nem működik a járművön. A funkció semmilyen körülmények között nem helyettesítheti menet közben a járművezető felelősségét. A járművezetőnek mindig az éberségéhez kell igazítania a vezetést, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Használat



A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

- a jármű megállása óta eltelt néhány perc;
- a jármű sebessége nagyobb kb. 70 km/óránál;

Ha fennáll a fáradtság vagy a figyelemzavar veszélye, megjelenik a „Éberség jelző Tartson pihenőt” üzenet a kijelzőegységen **1**, hangjelzés kíséretében. A riasztás törléséhez nyomja meg az **2** OK gombot. Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

Az üzenet törlése után a rendszer folytatja az éberség figyelését, és

szükség esetén új figyelmeztetést ad ki.



A vezetői éberségre figyelmeztető rendszer folyamatosan ellenőrzi a járművezető figyelmét, és menet közben több figyelmeztetést is adhat.

A rendszer minden egyes motorindításkor újraindul.

Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

i A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a riasztások újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

i A riasztások kikapcsolása után a rendszer továbbra is értékeli a vezető fáradtsági állapotát.

A riasztások aktiválása és deaktiválása a 3-as „My Safety” gomb megnyomásával



A riasztások „Perso” módban kapcsolhatók ki és be a „My Safety” funkcióban belül → 220.

Ha a hangjelzések korábban ki lettek kapcsolva az „Perso” módban:

- **a riasztások kikapcsolásához** nyomja meg kétszer a **3** gombot. A **3** gomb jelzőfénye kialszik;
- **a riasztások újraaktiválásához** nyomja meg röviden a **3** gombot. A **3** gombba épített jelzőfény világítani kezd.

A riasztások be- és kikapcsolása a multimédia képernyőről 4

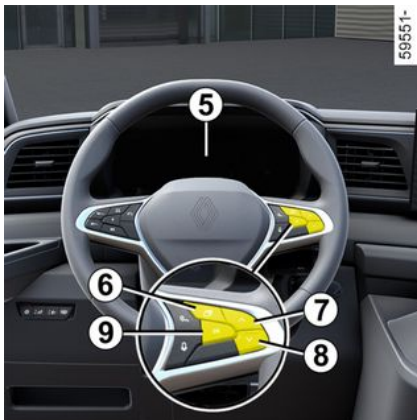


TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A riasztások be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.


Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.

A riasztások be- és kikapcsolása a fedélzeti számítógépen 5



– A jármű álló helyzetében nyomja meg a **6** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől


függően a(z)  lapot;

vagy
– nyomja meg a kapcsológombot **6**, majd többször nyomja meg a

vezérlőgombot (**6** vagy **7**), hogy elérje



a(z)  lapot;

- a járműtől függően nyomja meg a **9** OK gombot;
- nyomja meg többször a **7** vagy **8**

gombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

- nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a(z) Fáradtság jelző” menü megnyitásához, majd nyomja meg a **9** OK kapcsolót;
- nyomja meg újra a **9** OK gombot a riasztások be- vagy kikapcsolásához:

-  riasztások bekapcsolva
-  riasztások kikapcsolva

A rendszer működésének korlátai

Bizonyos körülmények megszakíthatják a rendszer működését, vagy károsíthatják, például:

- bizonyos vezetési stílusok (helytelen vezetés stb.);
- rossz állapotú úton történő vezetés;
- erős oldalszél;

- Az óra helytelenül van beállítva (a járműtől függően);
- kanyargós utak;
- utánfutó vontatása.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Éberségfigyelőt ellenőrizni” üzenet, és

világítani kezd a  figyelmeztető jelzés. Ellenőriztesse a rendszert hivatalos márkakereskedővel.

Közüti jelzőablak felismerése



A rendszer az út szélén felismert, sebességhatárt jelző táblák alapján

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

megjeleníti a sebességhatárt a kijelzőegységen.

Elsősorban a visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera **1** által gyűjtött információkat használja.

Országtól függően a rendszer a térkép-előfizetésből származó információkat is felhasználja bizonyos táblák értelmezésére (belépés lakott területre stb.).

A kijelzőegységen megjelenített jelzés megváltozik, ha a rendszer útjelző táblát észlel.

A sebességhatároló vagy a sebességtartó automatika aktiválása után a korlátozott sebesség alapértéke a rendszer által a kijelzőegységen megjelenített sebességkorlátozószahoz igazítható (➔ **265** és ➔ **268**).

Az észlelt sebességkorlát túllépése esetén a kijelzőegységen megjelenő útjelző tábla módosul, hogy tájékoztassa a vezetőt.

A kamera elhelyezkedése 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

Különleges funkciók

Térkép-előfizetéssel rendelkező járművek esetén:

260 - Elindulás

– ha a járművel olyan országban közlekedik, ahol a sebesség-mértékegységek különböznek a gépkocsi sebesség-mértékegységeitől, a rendszer a sebességhatárt jelző táblát az adott ország mértékegységében jelzi ki és elvégzi a sebességhatár átváltását a gépkocsi kijelzőegységének mértékegységére.

– azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthatja a sebességhatár kijelzésén.

Térkép-előfizetéssel nem rendelkező járművek esetében: Ha olyan országban vezet, ahol a sebesség mértékegységei eltérnek a járművén lévő mértékegységektől, a pontos információk megjelenítése érdekében manuálisan kiválaszthatja a műszerfalon megjelenő sebességegységet (pl. a mértékegységet mérföldről kilométerre változtathatja) ➔ **139**.

Megjegyzés: a rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességkorlátozási intézkedéseket, például a szennyezési csúcsnapokat.

Használat

Visszajelző lámpák



TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A funkció a következő figyelmeztető lámpákat jeleníti meg:

2. Sebességkorlátozó táblák és kiegészítő sebességkorlátozó táblák (sebesség a kijáratnál nyíllal, sebesség lakókocsival, sebességkorlátozás az alkalmazás hosszával stb.)

3. További közúti jelzések (előzni tilos zóna kezdete).

Az észlelt sebességkorlátozás túllépése esetén egy kör kezd villogni a közúti tábla körül (**2.** figyelmeztető jelzés), járműtől függően pár másodpercen át hallható hangjelzés kíséretében, figyelmeztetve Önt a helyzetre. Ez mindaddig világít a kijelzőegységen, amíg a sebesség meghaladja az észlelt megengedett értéket.



Térkép-előfizetés

Az útjelzőtábla-érzékelés térkép-előfizetéshez kapcsolódik.

Megjegyzés: ha egy országhoz nincs térkép, a multimédia képernyőn megjelenik egy üzenet, amely tájékoztatja erről, és az országra vonatkozó térképinformációk letöltését javasolja.

Az előfizetés kezeléséhez kérjük, olvassa el a multimédiás utasításokat.

Ha nincs előfizetés, a rendszer csak a sebességkorlátozó táblákat veszi figyelembe, amikor azokat a kamera észleli. A rendszer a továbbiakban nem veszi figyelembe a térképre vonatkozó információkat. A sebességkorlátozás elérhetőségét befolyásolhatja.

Bekapcsolás/kikapcsolás



Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A járműtől függően, a motor utolsó leállítását követő időtartamnak megfelelően a hangjelzések újra aktiválódnak:

- a jármű kinyitásakor;
- vagy
- ajtó nyitásakor;
- vagy
- a motor beindításakor.

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

A sebességtúllépésre figyelmeztető jelzés be- és kikapcsolása a 4 My Safety gomb használatával



A hangjelzés „Perso” módban kapcsolható be és ki a „My Safety” funkcióban belül → 220.

Ha a hangjelzés korábban ki lett kapcsolva a(z) „Perso” üzemmódban:

- a hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg kétszer a 4 gombot. A 4 gomb jelzőfénye kialszik;
- a hangjelzés visszakapcsolásához nyomja meg a 4 gombot. A 4 gombon a visszajelző világítani kezd.

Az 5 multimédia képernyő sebességtúllépési

hangjelzésének aktiválása és kikapcsolása

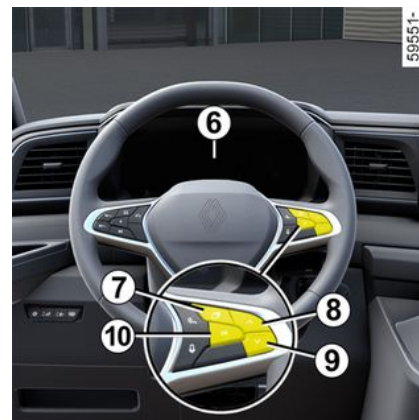


A hangjelzés be- vagy kikapcsolásához lásd a multimédia rendszer útmutatóját.

Válassza az „ON” vagy az „OFF” opciót.


A sebességtúllépéssel kapcsolatos hangjelzés be- és kikapcsolása a fedélzeti számítógépről 6

(kivételtől függően)



– A jármű álló helyzetében nyomja meg a 7 kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapon;


vagy

– nyomja meg a kapcsológombot 7, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (8 vagy 9), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a 10 OK gombot;



– nyomja meg többször a 8 vagy 9

gombot a(z)  menü

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

megnyitásához, majd nyomja meg a **10** OK kapcsolót;

- nyomja meg többször a **8** vagy **9** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **10** OK kapcsolót;
- nyomja meg többször a **8** vagy **9** gombot a(z) Sebességriasztás" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **10** OK kapcsolót;
- a riasztások ki- vagy bekapcsolásához nyomja meg újra a OK gombot **10**:

-  bekapcsolt funkció
-  funkció ki van kapcsolva

A sebességhatár vagy a szabályozott sebesség változása




A sebességhatároló vagy a tempomat alapértékének az észlelt sebességhatárhoz való igazításához nyomja meg az **11** gombot.

Ideiglenes elérhetetlenség

Ha a rendszer a kamera vagy a térkép adataival kapcsolatos okok miatt nem

elérhető, a , vagy járműtől

függően a  jelzés jelenik meg a kijelzőegységen. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelőek (köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- A térképinformációk már nem naprakészek.


Megjegyzés: ha az első kamerát valami eltakarja, a kijelzőegységen a(z) „E. kamera látó- mező korlátozott” üzenet jelenik meg. Tisztítsa meg a szélvédőt a kamera előtt.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, megjelenik a



vagy a jármű típusától függően

a  jelzés a kijelzőegységen.

Egyes esetekben a következő üzenet is megjelenik:

- « Vezetéstámogató nem elérhető » ;
vagy
- « Első kamera ellenőrizendő » ;
vagy
- « Vezetéstámogató ellenőrizendő » .
Forduljon márkaszervizhez

TOVÁBBI VEZETÉSI SEGÉDFUNKCIÓK

Figyelem:



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A járművezetőnek mindig a közúti közlekedési szabályoktól és a forgalmi viszonyoktól függően kell meghatározni a sebességét, függetlenül a rendszer jelzéseitől.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezető nem hagyhatja figyelmen kívül a rendszer által nem észlelt közúti jelzőtáblákat, és elsőbbséget kell adnia a tényleges közúti jelzőtáblák és a KRESZ betartásának.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

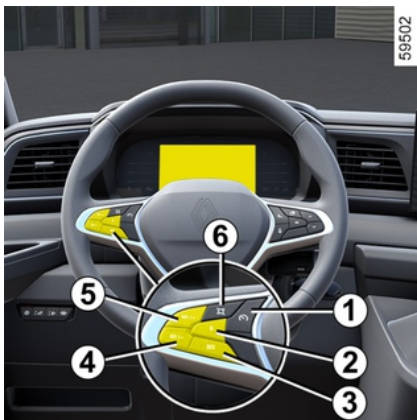
SEBESSÉG-HATÁROLÓ

A sebességhatároló funkció a motort és – a járműtől függően – a fékrendszert szabályozza, hogy segítsen abban, hogy ne lépje túl a választott haladási sebességet, más néven a **sebességhatárt**.



A sebességhatároló funkció a 3,5 tonnánál nagyobb járművek esetében semmilyen módon nem befolyásolja a fékrendszert.

Kezelőszervek



1. Üzem módváltás: OFF/ sebességhatároló/sebességtartó automatika.

2. A funkciót készenléti állapotba helyezi (és tárolja a korlátozott sebességet) (0).

3. A mentett szabályozott sebességérték előhívása (RES)

4. A sebességhatároló aktiválása és sebességcsökkentés (SET/-).

5. A sebességhatár bekapcsolása és növelése (SET/+).

6. A járműtől függően, közúti jelzőtábla-érzékelést aktiváló kapcsoló [O].



Ha a(z) „OFF” üzemmódot a motor leállítása előtt választja ki, a „Sebességhatároló” funkció a jármű következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.



A sebességhatárolót összekapcsolhatja a „Közúti jelzőtáblák felismerése” funkcióval ➔ **259**.

Elindulás

Ha a sebességhatárt beállította, de még nem érte el, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

Üzembe helyezés






SEBESSÉG-HATÁROLO

59531




3

Addig nyomogassa az **1** gombot, amíg a  figyelmeztető jelzés meg nem jelenik a kijelzőegységen. A 

vagy  figyelmeztető jelzés szürke színben jelenik meg a kijelzőegységen. A „Sebességhatároló kész: BEÁLLÍTÁS az aktiváláshoz” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár rögzítését.

Az aktuális sebesség tárolásához nyomja meg a **4** (SET/-) vagy **5** (SET/+) gombot: a sebességhatár veszi át a vonalak helyét, és járműtől függően a



vagy  figyelmeztető jelzés is megjelenik fehér színnel. A tárolható minimális sebességérték 30 km/h. A funkció 0 km/h sebességtől aktiválható.

Megjegyzés: a „Sebességhatároló” funkció a jármű maximális sebességéig aktiválható.



Tartsa a lábát a pedálok közelében, hogy készen álljon a reagálásra vészhelyzet esetén.

A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- az **5** (SET/+) gomb a sebesség növeléséhez;
- a **4** (SET/-) gomb a sebesség csökkentéséhez.

Megjegyzés: a **4** kart felfelé vagy lefelé hosszan elbillentve a sebesség gyors lépésekkel módosítható.

A sebességhatár átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére. Ehhez:

nyomja le **határozottan és teljesen a gázpedált** (az ellenállási ponton túl). A sebesség átlépése közben a sebességhatár pirosan villog a kijelzőegységen. Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Előfordulhat, hogy meredek lejtőn a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a sebességhatár ekkor pirosan fog villogni a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül rendszeres időközönként.



Ha a sebességhatároló nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után), forduljon egy márkaszervizhez.

SEBESSÉG-HATÁROLÓ



Átmenetileg nem elérhető

A rendszer a motor és a fékrendszer segítségével szabályozza a jármű gyorsulását és lassulását. A rendszer a beállított sebesség fenntartása érdekében fékez, a rendszer korlátozott fékerőt alkalmaz.

Meredek lejtmenet esetén, például hegyvidéken, alacsonyabb fokozatot kell választania, hogy a motorfék előnyeit élvezhesse.

A fékrendszer terhelésének csökkentése és a fékek túlmelegedésének megakadályozása érdekében a sebességhatároló automatika működése ideiglenesen leállhat, és a „Ellenőriztesse a seb.határolót” üzenet jelenhet meg.

Az üzenet eltűnik, ha a funkció újra elérhetővé válik.

Ha az üzenet továbbra is megjelenik, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

A funkció készenléti állapota

A sebességkorlátozó funkció felfüggesztésre kerül, ha megnyomja a **2** gombot (0). A sebességhatár memorizált, és szürkén jelenik meg a kijelzőegységen.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha sebességet tárolt, akkor az a **3** gombot megnyomva behívható.



Ha a sebességhatároló készenléti állapotba van állítva, nyomja meg a **4** vagy **5** kapcsolót a funkció újraaktiválásához a tárolt sebesség figyelembevétel nélkül: a gépkocsi mozgási sebességét veszik figyelembe.

A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció megszakad, ha megnyomja az **1** kapcsolót a sebességhatároló kijelölésének megszüntetéséhez. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték.



A figyelmeztető jelzés eltűnik a kijelzőegységről, jelezve, hogy a funkció már nem aktív.

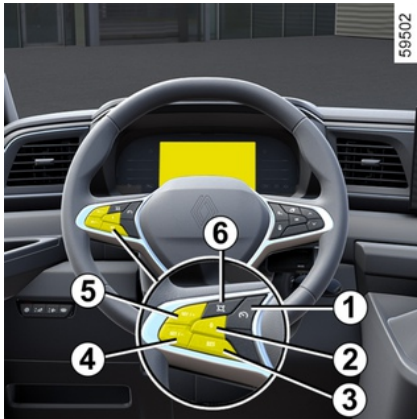


A vezetéstámogató rendszerből való kilépéshez nyomja meg az **1** kapcsolót annyiszor, ahányszor szükséges, amíg OFF állapotba nem kerül. A „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás tárolását.

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A sebességtartó funkció a motort és a fékrendszert szabályozza, hogy segítsen abban, hogy megtartsa választott haladási sebességet, más néven a szabályozott sebességet. Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.

Kezelőszervek



1. Üzem módváltás: OFF/ sebesség határoló/ sebességtartó automatika.

2. A funkciót készenléti állapotba helyezi (és tárolja a korlátozott sebességet) (0).

3. A mentett szabályozott sebességérték előhívása (RES)

4. A sebesség határoló aktiválása és sebességcsökkentés (SET/-).

5. A sebesség határ bekapcsolása és növelése (SET/+).

6. A járműtől függően, közúti jelzőtábla-érzékelést aktiváló kapcsoló [O].



A sebességtartó automatika funkciót összekapcsolhatja a „Közúti jelzőtáblák felismerése” funkcióval ➔ 259.



Ha a(z) „OFF” üzemmódot a motor leállítása előtt választja ki, a „Sebesség határoló” funkció a jármű következő indításakor alapértelmezés szerint aktiválódik.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmilyen körülmények nem váltja ki azt, hogy a vezető figyelje és betartsa a sebességkorlátozásokat, és a vezető folyamatos éberségét igényli (minden pillanatban legyen fékezésre kész).

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízárta, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA


Üzembe helyezés




59548



64880

Addig nyomogassa az **1** gombot, amíg a  figyelmeztető jelzés meg nem jelenik zöld színnel a kijelzőegységen.

A kijelzőegységen megjelenik a  visszajelzőlámpa. A „Sebességtartó automatika ON” üzenet vonalak kíséretében megjelenik a kijelzőegységen. Ez azt jelzi, hogy a sebességtartó funkció működik, és a rendszer a szabályozott sebességérték eltárolására vár.

A sebességszabályozás indítása

Miközben a jármű egyenletesen halad kb. 30 km/óra feletti sebességgel, nyomja meg a **4** (SET/-) vagy az **5** (SET/+) gombot: a funkció ekkor bekapcsol az aktuális sebességet alapul véve.

A szabályozott sebesség a vonalak helyébe lép. A sebességtartó automatika működését a tárolt

sebesség és a  visszajelző lámpa zöld színe jelzi.

Ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a(z) „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

Megjegyzés: a sebességtartó automatika sebessége bármikor megváltoztatható, amennyiben 30 km/h és a jármű maximális sebessége közötti sebességgel halad.

Elindulás

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálközelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- a **4** (SET/-) gombot a sebesség csökkentéséhez;
- az **5** (SET/+) gombot a sebesség növeléséhez.

Megjegyzés: tartsa nyomva az egyik a kapcsolót a sebesség adott lépésközzel történő módosításához.

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

A beállított szabályozott sebesség átlépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a tartandó sebességet: tájékoztatásul az eltárolt sebesség villog a kijelzőegységen.



Ha a sebességtartó már nem érhető el (az aktiválás többszöri megkísérlése után),

forduljon egy hivatalos márkaszervizhez.



Átmenetileg nem elérhető

A rendszer a motor és a fékrendszer segítségével szabályozza a jármű gyorsulását és lassulását. A rendszer a beállított sebesség fenntartása érdekében fékezik, a rendszer korlátozott fékerőt alkalmaz. Meredek lejtmenet esetén, például hegyvidéken, alacsonyabb fokozatot kell választania, hogy a motorfék előnyeit élvezhesse. A fékrendszer terhelésének csökkentése és a fékek túlmelegedésének megakadályozása érdekében a sebességtartó automatika működése ideiglenesen szünetelhet és a „Seb. szabályozó ellenőrizendő” üzenet jelenhet meg. Az üzenet eltűnik, ha a funkció újra elérhetővé válik. Ha az üzenet továbbra is megjelenik, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a **2** gombot (0);
- a fékpedált;
- mechanikus sebességváltóval felszerelt járművek esetében a tengelykapcsoló-pedal hosszabb ideig tartó lenyomása vagy az üres fokozat hosszú időn át való nyomva tartása;
- üres helyzetbe való váltáskor automata sebességváltóval felszerelt gépkocsiknál.

A szabályozott sebességérték memorizált, és szűrően jelenik meg a kijelzőegységen.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a **3** (RES) gombot, ha a sebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

Amikor a tárolt sebességre vonatkozó emlékeztető jelenik meg, a sebességtartó automatika aktiválását az utazósebesség zöld színű kijelzése és a járműtől függően a megjelenő figyelmeztető jelzés erősíti meg.


SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességtartó rendszer felfüggesztett állapotában a **4** (SET/-) vagy **5** (SET/+) gomb megnyomásával ismét aktiválhatja a funkciót a tárolt sebesség figyelembe vétele nélkül: az aktuális sebességet veszi alapul a rendszer.

A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció megszakad, ha megnyomja az **1** kapcsolót a sebességhatároló kijelölésének megszüntetéséhez. Ebben az esetben nincs memorizált sebességérték.

A  figyelmeztető jelzés eltűnik a kijelzőegységről, jelezve, hogy a funkció már nem aktív.



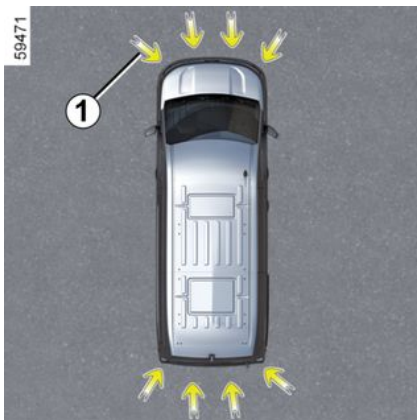
A vezetéstámogató rendszerből való kilépéshez nyomja meg az **1** kapcsolót annyiszor, ahányszor szükséges, amíg OFF állapotba nem kerül. A „Vezetéstámogató kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben a motor következő indításakor a „Sebességhatároló” funkció aktiválódik, és várja a sebességkorlátozás tárolását.



A sebességhatároló funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

Parkolássegítő rendszer



A nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** a lökhárítóba vannak beszerelve, hogy észleljék a jármű közelében lévő akadályokat.

A funkció hangjelzésekkel és az akadályt észlelő területet ábrázoló kijelzéssel figyelmezteti a járművezetőt.

Felszereltségi szinttől függően a rendszer a gépkocsi előtt, mögött és mellett észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A funkció nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget

vagy a vezető felelősségét a hátramenet során. A vezetőknek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekés székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.



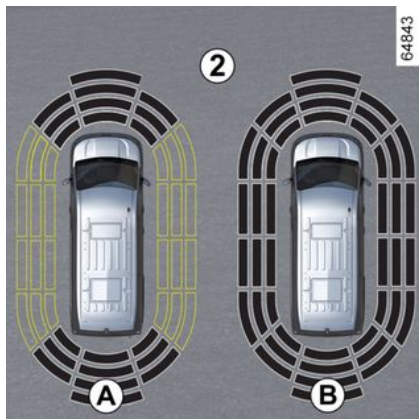
A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja). A baleset kockázatának ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Az ultrahangos érzékelők helye **1**

Győződjön meg arról, hogy a nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelők **1** környezetét semmi sem takarja (piszok, sár, hó, rosszul felszerelt rendszámtábla) nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a jármű elején és/vagy hátulján (járműtől függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

Használat

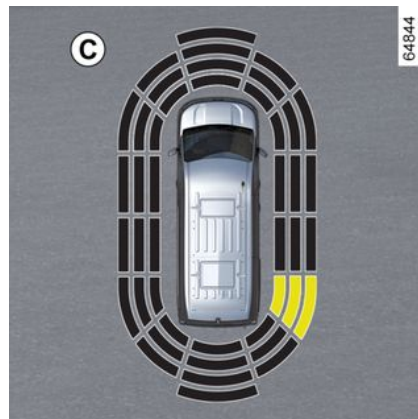


A 2 képernyő a jármű környezetét mutatja sípoló hangjelzés kíséretében.

Felszereltségi szinttől függően előfordulhat, hogy az oldalérzékelés bekapcsolásához néhány métert meg kell tennie. Ha az összes zóna szürke háttérű, a gépkocsi körüli összes területet figyeli a rendszer:

- **a** kijelző: a jármű környezetének elemzése folyamatban van;
- **b** kijelző: a jármű környezetének elemzése befejeződött.

Akadályészlelés



A rendszer képes a legtöbb akadályt észlelni, amelyek a jármű hátulja közelében, illetve a felszereltségtől függően a jármű eleje és oldala közelében találhatók.

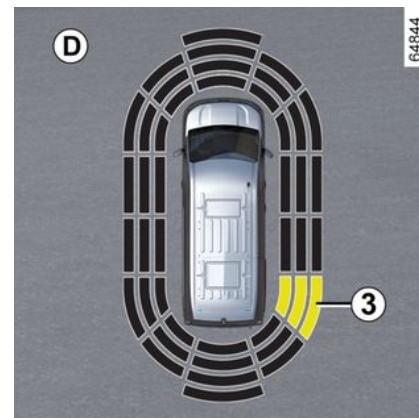
A hangjelzések gyakorisága úgy nő, ahogy a jármű közeledik az akadályhoz, míg az oldalt észlelt akadály esetén kb. 20 cm-nél, az elől vagy hátul észlelt akadály esetén kb. 30 cm-nél egybefüggő hangjelzéssé nem válik.

Megjelenik az a terület, ahol az akadály észlelhető (C kijelzés). A járműtől függően a terület zöld, narancssárga (vagy a járműtől függően sárga), esetleg piros színnel

jelenik meg, az észlelt akadály közelségétől függően.

i Előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.

Az oldalt észlelt akadályok különleges esete



A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a jármű által leírt pályát, és tájékoztatja a vezetőt arról, hogy fennáll-e a jármű oldalánál

3

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

elhelyezkedő akadállyal **3** történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer oldalsó akadályt észlel:

- az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosá válnak a hangjelzések. Megjelenik az a terület, ahol a **3**. akadályt észlelték (**D** kijelző);
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A járműtől függően az akadály **3** észlelésének területe közébeékelve is megjelenhet.



Előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.

Bekapcsolás/kikapcsolás

Be-/kikapcsolás a multimédia képernyőről **4**



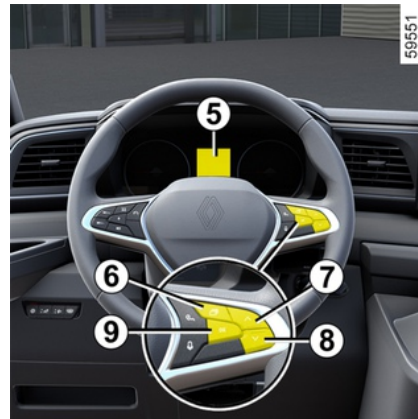
A multimédia képernyő „Jármű” **4** részén válassza ki a „Parkolást segítő rendszerek” menüt.

Aktiválja vagy deaktiválja az ultrahangos érzékelők által lefedett területeket.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.


Megjegyzés: a járműtől függően a „hátsó” érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

A rendszer be-/kikapcsolása a fedélzeti számítógépről **5**



– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg a **6** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől

függően a(z)  lapot; vagy


– nyomja meg a kapcsológombot **6**, majd többször nyomja meg a vezérlőgombot (**7** vagy **8**), hogy elérje

a(z)  lapot;

– a járműtől függően nyomja meg a **9** OK gombot;

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

– nyomja meg többször a **7** vagy **8**


gombot a(z)  menü megnyitásához, majd nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a(z) VEZETÉSI SEGÉDEK" menü megnyitásához, majd nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

– nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a „Parkolás” menü megnyitásához, majd az nyomja meg a **9** OK gombot;

– a funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg újra a **9** OK gombot:

–  bekapcsolt funkció

–  funkció ki van kapcsolva

Megjegyzés: a járműtől függően a hátsó érzékelési zóna nem kapcsolható ki.

A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

– ha a jármű sebessége nagyobb kb. 10 km/óránál;

– járműtől függően, ha a jármű körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);

– ha a sebességváltó **N** vagy **P** helyzetben van;

– ha a rendszer üzemzavart észlel.

Jegyzet: ha a járművet olyan vonóhoroggal látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel, akkor járműtől függően a parkolást segítő funkciónak csak a hátsó érzékelői kapcsolnak ki.

Beállítások

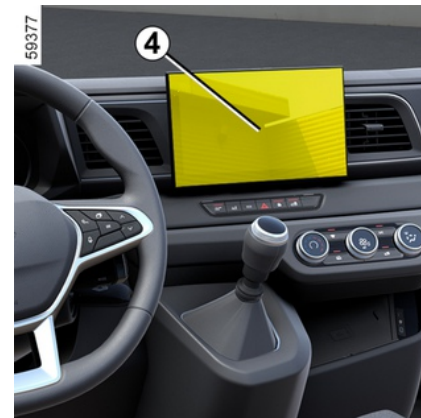


Biztonsági okokból a jármű álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi leállításakor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

Beállítások megnyitása a multimédiás képernyőről (4)



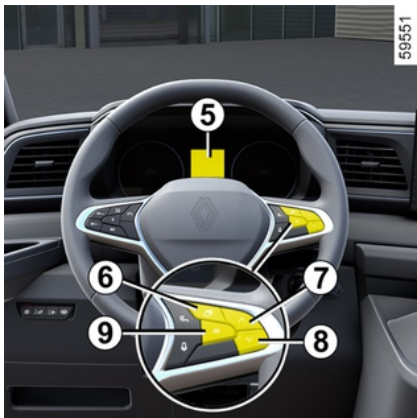
Ha áll a jármű, akkor a multimédiás képernyő „Jármű” képernyőterületén **4** válassza ki a „Parkolást segítő rendszerek” menüt.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Beállítások megnyitása a fedélzeti számítógépről (5)


(kivittől függően)

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



– **A jármű álló helyzetében** nyomja meg a **6** kapcsolót annyiszor, ahányszor csak szükséges, hogy

elérje a(z)  lapot vagy a járműtől


függően a(z)  lapot;

vagy

– a járműtől függően nyomja meg a **6** gombot, majd az **7** vagy **8** gombot többször megnyomva jelenítse meg a

 menüt. Nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

– a **7** vagy **8** gombot többször

megnyomva keresse meg a(z)  menüt vagy a járműtől függően a „



” menüt. Nyomja meg a **9** OK kapcsolót;

– nyomja meg a **7** vagy **8** gombot többször a „VEZETÉSI SEGÉDEK” menü eléréséhez. Nyomja meg a **9** OK kapcsolót.

– nyomja meg többször a **7** vagy **8** gombot a „Parkolás” menü megnyitásához. Nyomja meg a **9** OK kapcsolót.

A rendszer hangjának kikapcsolása

(kivitteltől függően)

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

Megjegyzés: ha némítja a hangot, akadályhoz közeledve csak a kijelző figyelmezteti.

A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a hangerősáv segítségével.



A jármű minden egyes indításakor a funkció a motor legutóbbi leállításakor alkalmazott üzemmódtól folytatja működését.

Különleges esetek

Manuálisan kikapcsolhatja a hangjelzéseket, vagy a járműtől függően az érintett érzékelési zónát a következő esetekben:

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- az ultrahangos érzékelők megsérültek.

Megjegyzés: ha le is van némítva a hang, a kijelzőkön továbbra is megjelenik a figyelmeztetés.

Működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel: vagy hangjelzés figyelmezteti körülbelül három másodpercig, amikor hátramenetbe kapcsol, a kijelzőegységen megjelenő „Parkolás érzékelőt ellenőrizni” üzenet kíséretében, vagy nem ad ki ekkor hangjelzést és üzenetet sem jelenít meg. Ellenőrizze az ultrahangos érzékelők tisztaságát. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon hivatalos Márkaszervizhez.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK



Ha a jármű 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, teherjármű, léghalpapács stb.) előidézhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

Előírások



A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Ütközés esetén megváltozhat az ultrahangos érzékelők helyzete és teljesítménye, amely a működésüket is befolyásolhatja. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkakereskedőjéhez.
- Az ultrahangos érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

A rendszer megzavart működése

Egyes körülmények megzavarhatják vagy károsíthatják a rendszer működését, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fúrógép stb.);
- nem kompatibilis vonófej vagy vonóhorog felszerelése.

A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

A rendszer működésének korlátai

- A rendszer megfelelő működése érdekében az ultrahangos észlelési zónákat tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan akadályokat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy akadály haladási sebessége jelentősen eltér.
- Manőver közben a pályán bekövetkező változás során a rendszer késéssel jelentheti az akadályokat.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

Tolatókamera

Használat



Hátramenetbe kapcsoláskor a jármű hátsó részén elhelyezett kamera **1** a multimédia kijelzőn **2** megjeleníti a jármű mögötti területet, a járműtől függően három segédvonalal, **3**, **4** vagy **5** (fix, mozgó és utánfutó segédvonalak).

A rendszer több vezetősávot használ működéséhez (a mozgathatót a pálya és a rögzítettet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



Rögzített segédvonalak **3**

A rögzített segédvonal **A**, **B** és **C** színű jelzőkkel jelzi a jármű mögötti távolságot:

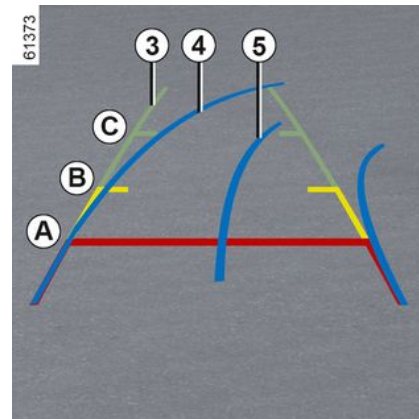
- **A** (piros) a járműtől körülbelül 30 centiméterre;
- **B** (sárga) a járműtől körülbelül 70 centiméterre;
- **C** (zöld) a járműtől körülbelül 150 centiméterre.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a jármű pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

Mozgó segédvonalak **4**

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. A

kormánykerék helyzete alapján megadja a jármű pályáját.



Utánfutó segédvonalak **5**

Ez kék színben jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**. Ez jelzi a pótkocsi vonóhorogpályáját a kormánykerék helyzetének megfelelően. Ez lehetővé teszi a járművezető számára, hogy a vonóhorogot a lehető legközelebb helyezze a pótkocsi vontatófejéhez.

„Utánfutó nézet”

Előremeneti fokozatban, ha utánfutó van csatlakoztatva, nyomja meg a multimédia képernyő **2** „Jármű” világában a „Kamera” menüpontot, hogy a kamera **1** kb. 30 másodpercig közvetítse a környező terület képét.


PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

Beállítások



Hátramenetben a multimédia képernyőn nyomja meg a „Beállítások” gombot a nyomvonalak hozzáadásához vagy eltávolításához, és a kamerakép beállításainak (fényerő, kontraszt stb.) módosításához.


További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

 Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

„Automatikus zoom” funkció

Ha a jármű mögött akadályt észlel, az „Automatikus zoom” funkció az aktuális kijelzést hátsó felülnézetre váltja.

Az „Automatikus zoom” funkciót a multimédia rendszer használati utasítása szerint kapcsolhatja be és ki.

 A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van vagy nincs megfelelően becsukva, a következő üzenet jelenik meg: „Csomagtér nyitva”.

Működési rendellenességek

Ha a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor a rendszer működési hibát észlel, a multimédiás képernyőn 2 átmenetileg fekete képernyő jelenik meg.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon hivatalos forgalmazóhoz.

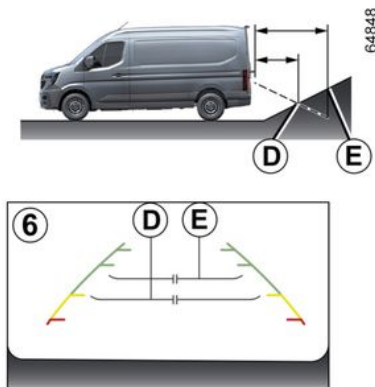


Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét, és nem mentesíti a felelősség alól. A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZEREK

A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

Tolatás meredek emelkedőn

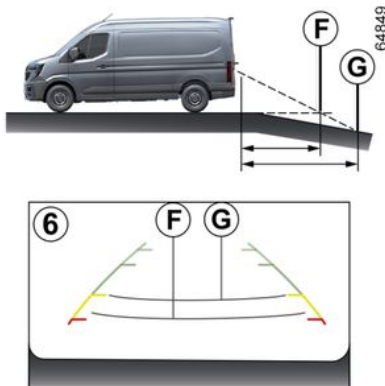


A rögzített segédvonalak **6** a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

Tolatás meredek lejtőn

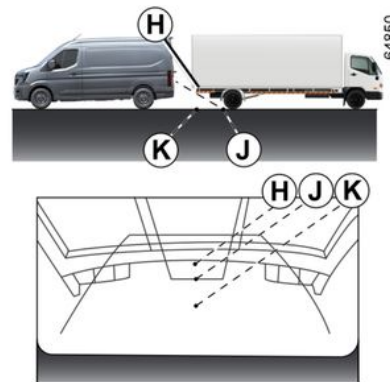


A **6** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy objektumot jelenít meg a következő pozícióban **G**, a tárgy tényleges távolsága **F**.

Tolatás kilógó tárgy felé



A **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** a képernyőn. Azonban a **H** pozíció ugyanolyan távolságban van, mint a **K**.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye annak, hogy a jármű a **K** helyzetbe való tolatáskor összeütközik a tárggyal.

SEGÉLYHÍVÁS

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan a segélyszolgálatok hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy rosszullét esetén, így lerövidítve a mentőegységek helyszínre érkezésének ideje.

Megjegyzés: a segélyhívás funkció a következő körülmények között működik:

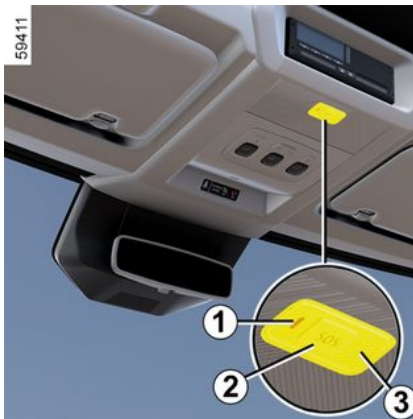
- a rendszerhez kapcsolódó és azzal kompatibilis telematikai szolgáltatások és infrastruktúra által lefedett országokban;
- a hálózati lefedettségtől függően azon földrajzi régióban, ahol a jármű tartózkodik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek a szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb álljon meg, hogy a vészhelyzeti beavatkozó szolgálatok bemérhessék a járművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



A segélyhívás funkciót csak abban az esetben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



1. Rendszer működést jelző lámpája:

- zöld: működőképes (hálózat elérhető);
- ki: nem üzemképes (hálózat nem elérhető stb.);
- piros: működési hiba.
- villogó zöld: hívás folyamatban.

2. „SOS” gomb.

3. Mikrofon.

4. Hangszóró.

A hívás mindig a következőképpen történik:

- hívás kezdeményezése a segélyszolgálattal;
- az eseménnyel kapcsolatos adatok (a gyártó adattáblája, a hívás időpontja, az utolsó helyzet, a jármű

SEGÉLYHÍVÁS

haladási iránya stb.) elküldésre kerülnek;

- szóbeli kommunikáció a segélyszolgálattal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

Kétféle segélyhívási mód létezik:

- automata üzemmód;
- Kézi üzemmód.

Automata üzemmód

Baleset esetén a segélyhívás automatikusan elindul, a szükséges védőeszközök bekapcsolása után (biztonsági övek övfeszítői, airbag stb.).



Baleset esetén ha a helyszín és a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik, maradjon a jármű közelében, hogy szükség esetén gyorsan válaszolhasson a diszpécser hívására.

Kézi üzemmód

A következőképpen lehet segélyhívást kezdeményezni:

- a **2** gombot legalább három másodpercig nyomva tartva;

vagy

- a **2** gombot 10 másodpercen belül, egymás után ötször megnyomva.

Ha véletlenül nyomták meg a gombot, akkor a hívás megszakításához nyomja meg hosszán a **2** gombot kb. két másodpercre, mielőtt még kapcsolat létesülne a központtal.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

Működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás nem működik (pl. alacsony töltöttségi szint stb.).

Ha a rendszer működési hibát észlel, az **1** visszajelző lámpa pirosan világít több mint 30 percig.

Rendszerhiba esetén az **1** figyelmeztető jelzés kialszik és a továbbiakban nem is fog világítani.

Ebben a két esetben forduljon azonnal márkaszervizhez.



A rendszer külön akkumulátorral működik. Az akkumulátor élettartama körülbelül négy év (a figyelmeztető lámpa **1** piros színnel világít).
Forduljon márkaszervizhez



Vészhívás funkció nélkül a rendszer nem nyomon követhető, és nem lesz állandó felügyelet alatt. A rendszer automatikusan és folyamatosan törli az adatokat, és csak a jármű utolsó három tartózkodási helyét tárolja. Az országban releváns jogszabályok szerint a rendszer az adatokat csak segélyhívás esetén továbbítja. A telefonközpontba továbbított adatok tárolása és kezelése a helyi személyes adatok védelmére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik. A rendszer a tevékenységelőzményeket csupán 13 órán át tárolja. A gépjármű tulajdonosa jogosult az adatokhoz való hozzáférésre. A tulajdonos kérheti az adatok korrigálását, törlését vagy zárolását.



Az Ön biztonsága és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoron végzett bármilyen műveletet (szétszerelés, leválasztás stb.) csak képzett szakember végezhet.

Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor speciális kialakítású. Ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

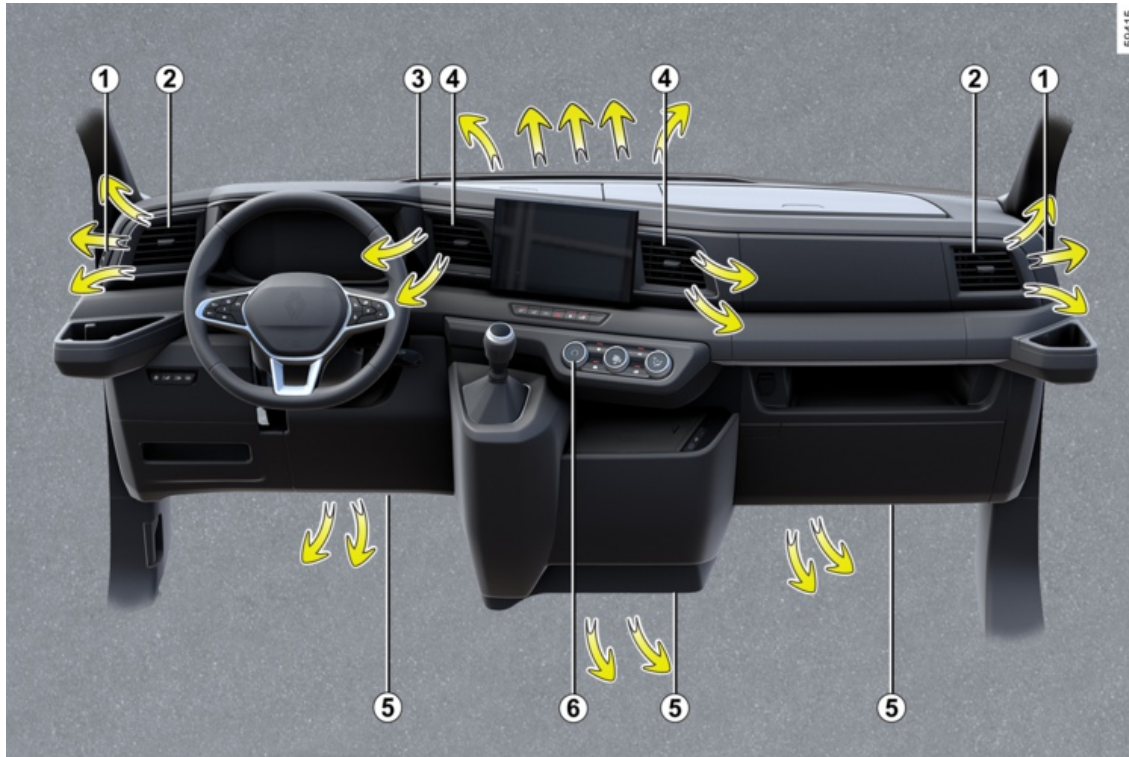
SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Szellőztetők: levegőkivezető
nyílások

4

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Levegőnyílások



SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

- 1 Oldalablak páramentesítő nyílása.
- 2 Oldalsó szellőzőnyílások.
- 3 Szélvédő páramentesítő nyílása.
- 4 Középső szellőzőnyílások
- 5 Lábtéri nyílás.
- 6 Kapcsolópanel

4 Középső szellőzőnyílások 4



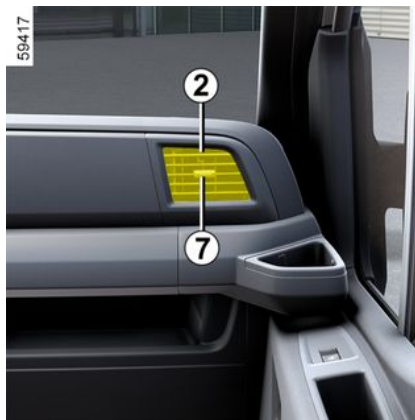
Mennyiség

Záráshoz: húzza a fület **7** a jármű külseje felé, az ellenállási ponton túlra.
Nyitáshoz: húzza a fület **7** a jármű belseje felé.

Írány

Mozgassa a **7.** kart a kívánt helyzetbe.

Oldalsó szellőzőnyílások 2



Mennyiség

Záráshoz: húzza a **7.** kart a gépkocsi belseje felé, az ellenállási ponton túlra.
Nyitás: húzza a **7.** kart a gépkocsi külseje felé.

Írány

Mozgassa a **7.** kart a kívánt helyzetbe.



Ne rögzítsen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokhoz (pl. telefontartó).

Megrongálódhatnak.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon márkaszervizhez



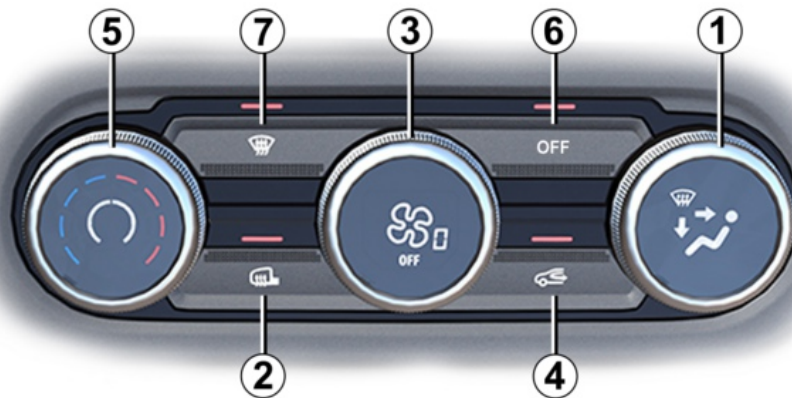
Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Fűtés, Manuális légkondicionálás

Kapcsolók



59418

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

(kivitteltől függően)

1. A levegő elosztása az utastérben.
2. Hátsó szélvédő jég-/páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.
3. A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
4. Levegőkeringtetés.
5. A levegő hőmérsékletének beállítása
6. A légkondicionálás kapcsolója.
7. „Jó kilátás” funkció.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítása érdekében.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

“Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **7**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad.

Ez a funkció gyorsan jégteleníti és páramentesíti a szélvédőt, a hátsó

szélvédőt, az elülső oldali ablakokat és a külső visszapillantó tükröket (gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

Nyomja meg a **2** gombot a hátsó ablak páramentesítésének leállítására: a beépített visszajelző kialszik.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg a **7** vagy **5** gombot.



A pára/jégmentesítő funkció használata letiltja a levegőkeringtetést.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A bekapcsolás nem lehetséges, ha a **3** beállítása „0” (**A** kezelőszerv) vagy „OFF” (**B** kezelőszerv).

Nyomja meg a légkondicionálás gombját (**6**) a légkondicionálás kikapcsolásához. A gombon a visszajelző kialszik.

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

Nyomja meg a **4** gombot: a visszajelzője világítani kezd. Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér hőmérsékletének gyorsabb lehűtéséhez, amikor a légkondicionáló be van kapcsolva.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS




Ha a légkondicionálás ki van kapcsolva („A/C” visszajelző a **6** gombon nem világít), a keringetett levegő huzamosabb használata során az ablakok bepárasodnak és az utastérben kellemetlen szag lesz, mert a levegő nem cserélődik. Ennek elkerülése érdekében a levegőkeringtetést egy bizonyos idő elteltével automatikusan letiltja a rendszer.

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Mozgassa a **3** gombot a fűjt levegő mennyiségének beállításához. Ha el akarja zárni a levegőt, állítsa a **3** kezelőszervet „0” (**A** gomb) vagy „OFF” (**B** gomb) helyzetbe.

A rendszer kikapcsolt állapotában: a ventilátor fordulatszáma nulla (a gépjármű álló helyzetben van). Ugyanakkor haladáskor azért kis mennyiségű levegőáramlást észlelhet.



Ha az **1** gombbal állítja be a  helyzetet, akkor a belső keringetés funkció leáll, hogy elkerülje a szélvédő párasodásának kockázatát.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a vezérlőgombot (**5**) jobbra.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motornál nyomja meg a **2** gombot. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.


A funkció segítségével a hátsó szélvédő gyorsan páramentesíthető, illetve a visszapillantótükrök jégmentesíthetők (megfelelő felszereltségű jármű esetén).

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **2** gombot. A visszajelzőlámpa kialszik.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

Gyors páramentesítés

Forgassa el a **1**, **3** és **5** kapcsolókat a következő helyzetekbe:

- páramentesítés ;
- ventilátor fordulatszáma 3 vagy 4;
- maximális hőmérséklet.

Nyomja meg a **4** gombot a levegőkeringtetés kikapcsolásához (a visszajelző lámpa elalszik).

Elektromos szélvédőfűtés

(kivittől függően)

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS



Járó motornál nyomja meg a **8** gombot (világítani kezd a beépített visszajelző).

Ez a funkció jégmentesíti/ páramentesíti a szélvédőt (ha rendelkezik ezzel a felszereltséggel a gépkocsi).

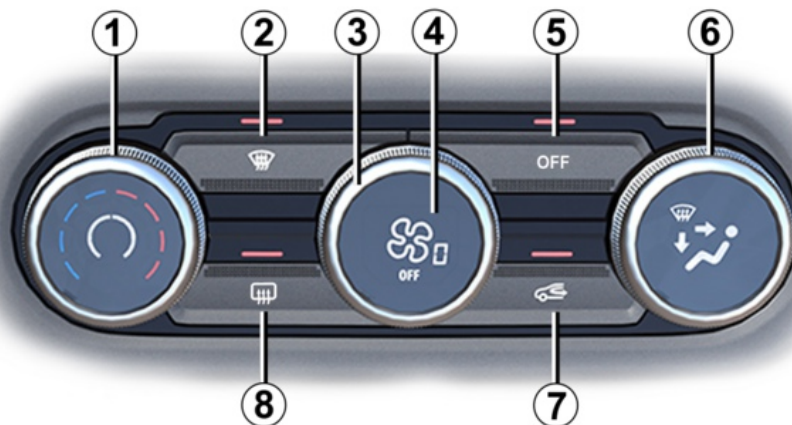
A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **8** gombot.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Automata légkondicionálás

Kapcsolók

4



59937

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

(kivitteltől függően)

1. A levegő hőmérsékletének beállítása
2. „Jó kilátás” funkció.
3. A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
4. Az automata üzemmód bekapcsolása.
5. A légkondicionálás kapcsolója.
6. A levegő elosztása az utastérben.
7. Levegőkeringtetés.
8. Hátsó szélvédő jég-/páramentesítése és a gépkocsitól függően a visszapillantó tükröké.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

AUTO: a kiválasztott komfortfokozat optimalizálása a külső körülményeknek megfelelően. Nyomja meg a **4.** gombot.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

Minél inkább jobbra forogtatja a kapcsolót, annál melegebb lesz a levegő.



Az **AUTO** gombon kívül bármely gombbal kikapcsolható az automata üzemmód.

A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a kívánt komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A ventilátor fordulatszámát ezután is módosíthatja: a légáramlás sebességfokozatát a **3** vezérlőgomb elforgatásával növelheti vagy csökkentheti.

“Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **2**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad.

Ez a funkció gyorsan jégteleníti és páramentesíti a szélvédőt, a hátsó szélvédőt, az elülső oldali ablakokat és a külső visszapillantó tükröket (gépkocsitól függően). Automatikusan aktiválja a légkondicionáló és a hátsó szélvédő jégtelenítő funkcióit.

Nyomja meg a **8** gombot a hátsó ablak páramentesítésének leállítására: a beépített visszajelző kialszik.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg a **2** vagy **4** gombot.

Az utastérbe befújt levegő elosztásának módosítása

Forgassa el a **6** tárcsát. A kiválasztott gombra épített visszajelzőlámpa kigyullad.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásai felé és az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **8**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ezzel a funkcióval lehetséges a hátsó szélvédő és visszapillantó tükrök

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

(megfelelő felszereltségű gépkocsikon) gyors pára- és jégmentesítése.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a gombot **8**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a légkondicionálás gombját **(5)** a légkondicionálás kikapcsolásához. A beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a műveletet megerősíti a **7** gomb jelzőlámpájának kigyulladás.



A pára/jégmentesítő funkció használata letiltja a levegőkeringtetést.

Manuális használat

Nyomja meg a gombot **7**, és a beépített visszajelző lámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Ennek elkerülése érdekében a levegőkeringtetést egy bizonyos idő elteltével automatikusan letiltja a rendszer.

A berendezés leállítása

A rendszer leállításához fordítsa a vezérlőgombot **(1)** „OFF” állásba. Ha szeretné elindítani, fordítsa el ismét a **1** vezérlőgombot a ventilátor sebességfokozatának beállításához, vagy nyomja meg az **4** gombot.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

Elektromos szélvédőfűtés



Járó motornál nyomja meg a **9** gombot (világítani kezd a beépített visszajelző).

Ez a funkció jégmentesíti/páramentesíti a szélvédőt (ha rendelkezik ezzel a felszereltséggel a gépkocsi).

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **9** gombot.

Légkondicionálás: információk és használati tanácsok

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „**Jó kilátás**” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.



Gépkocsik, Eco móddal

Az Eco üzemmód használata csökkentheti az automatikus légkondicionálás teljesítményét → 296.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén)

Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.

Fogyasztás

(belsőégésű változat)

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás

emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

A következő tankolásig megtehető távolság

(Elektromos változat)

A légkondicionálás használatakor az energiafogyasztás emelkedése normális jelenség.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében.

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási füzetében.



Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járni.

Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Az elektromos változatok sajátosságai

A jármű légkondicionáló rendszere a hajtóakkumulátor hűtésére is szolgál. Ez a hajtóakkumulátor élettartamának megőrzése érdekében lett így kialakítva.

A légkondicionáló hatékonyságának tartós csökkenése a hajtóakkumulátor idő előtti romlásához vezethet.

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, FŰTÉS ÉS LÉGKONDITIONÁLÁS

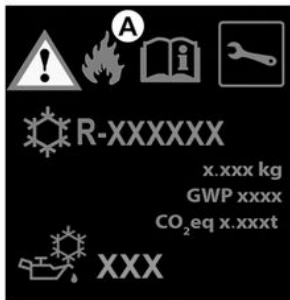
Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt víztöcsa keletkezik. Ez a kondenzáció miatt történik.



Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

Hűtőközeg-folyadék



59952

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett **A** címkén. Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.



Hűtőközeg folyadék típusa



(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Tanulmányozza a jármű használati útmutatóját



Karbantartás

x,xxx kg	(1) A járműben lévő hűtőközeg-folyadék mennyisége.
GWP xxxxx	(2) Hatással lehet a globális felmelegedésre.
CO2 egyenérték x.xx	(3) A mennyiség súlyban és CO2-egyenértékben.

További információk

A címkétől és a hűtőközeg típusától függően:

R-1234yf hűtőfolyadék

- (1) Belsőégésű motoros változat: 0,520 kg/0,530 kg
Elektromos változat: 0,650 kg
- (2) GWP 4
- (3) 0,002 t/0,003 t



Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 185.

MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

1. autórádió
2. „USB-C” multimédia-csatlakozók
3. Indukciós töltési terület
4. Kormánykerék alatti kapcsoló



További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

„USB-C” multimédia-csatlakozók 2



Indukciós töltő terület3

→ 309



Multimédia képernyő 5



MULTIMÉDIA ESZKÖZÖK

Multimédia-csatlakozó (6)



A kiegészítő berendezések multimédiás tartalmainak eléréséhez és a rendszer frissítéséhez használhatja az USB portokat.

Az aljzatok USB tartozékok töltésére is használhatók aljzatonként maximum 12 W (5 V) teljesítménnyel.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 12 W lehet.

Tűzveszély.

Mikrofon 7



(a telefonhoz és a hangasszisztenshez)



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

UTASTÉRI TÁROLO

Ablakok

Elektromos ablakemelők

A rendszerek működése bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.

4



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot a járműben, továbbá még rövid időre

se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

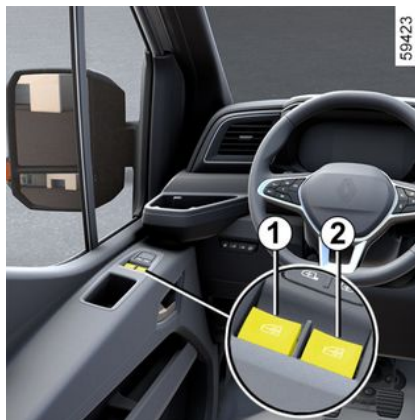
Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos balesetveszély.

A kívánt magasság eléréséig nyomja le vagy húzza fel az ablakemelő

kapcsolóját a leeresztéshez vagy a felhúzáshoz..

A rendszerek működése bekapcsolt gyújtásnál vagy kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásáig (körülbelül 3 percre korlátozva) biztosított.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

1 a vezetőoldali ablak esetén;

2 az első utasoldali ablak esetén.



Az utasülésekből nyomja meg a **3** gombot.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Impulzusos elektromos ablakemelő

(kivételtől függően)

Ez az üzemmód az ablakemelők korábban ismertetett funkcióihoz

UTASTÉRI TÁROLO

kapcsolódik. Ezzel a rendszerrel a vezetőoldali ablak lehet felszerelve.

Röviden, de teljesen nyomja be vagy húzza maga felé az ablak kapcsolóját: az ablak teljesen fel vagy lehúzódik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

Megjegyzés: ha az ablak a felcsukása közben akadályba ütközik (pl. faág stb. miatt), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

Az egyérintéses elektromos ablakemelő nem működik

Az egyérintéses elektromos ablak hőbiztosítékkal rendelkezik: ha többször megnyomja az ablakkapcsolót (néhány percen belül többször is), az ablak védelmi üzemmódba kapcsol (az ablak zárt állásban rögzül).

A következőkre van lehetőség:

- az elektromos ablakemelő kapcsolójának rövid időn át, kb. 30 másodperces időközönként történő működtetése;
- járó motor mellett az ablak zárolása megszűnik, ha körülbelül 20 percig nem aktiválják az elektromos ablakemelő kapcsolóját.

Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll

vissza. Nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot, a távirányítót vagy az adóvevő egységet a járműben, illetve ne hagyjon magára a járműben felügyeletet igénylő gyermeket, felnőttet vagy háziállatot. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos balesetveszély.



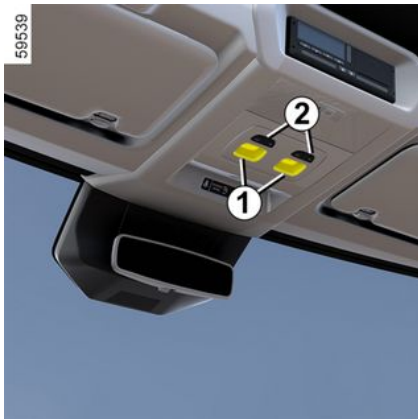
Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

Súlyos balesetveszély.

UTASTÉRI TÁROLO

Belső világítás

Olvasólámpák 1

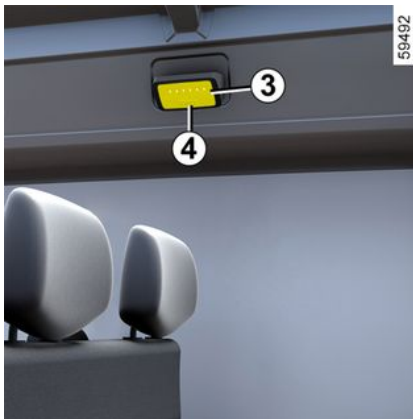


Az **(2)** kapcsolóval engedélyezheti a következőket:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- azonnali kikapcsolás.

Belső világítás 3

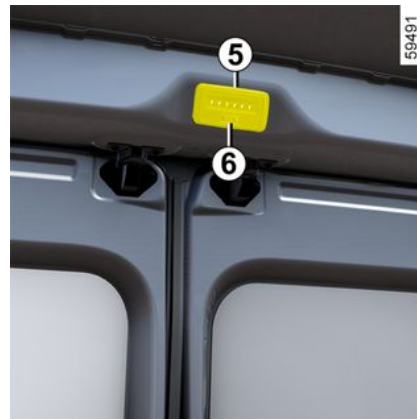
(kivitteltől függően)



A **4** kapcsolóval a üzemmódok kapcsolhatók:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- azonnali kikapcsolás.

Hátsó megvilágítás (5)



A **(6)** kapcsoló átállításával engedélyezheti a következőket:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- valamelyik hátsó ajtó kinyitása által kapcsolt világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.

UTASTÉRI TÁROLO

Napellenző, tükör, kapaszkodó

Napellenzők 1



Hajtsa le a napellenzőt **(1)**.
Az ajtó üvege elé is állítható.

Kiegészítő visszapillantó tükör 2



(kivételtől függően)

Hajtsa le a napellenzőt, hogy
hozzáférjen a kiegészítő visszapillantó
tükörhöz.

**A kiegészítő visszapillantó tükör
sajátossága ➔ 157**

Kapaszkodófogantyú (3)



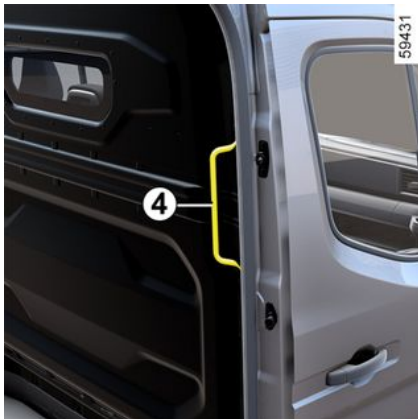
A menet közben történő
kapaszkodásra szolgál.



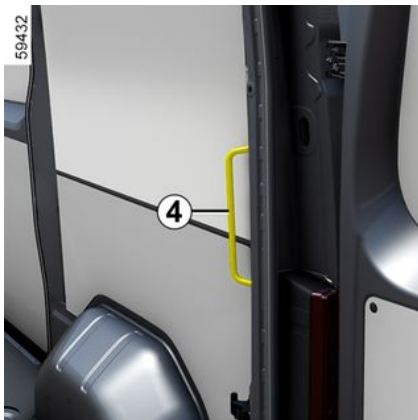
Ne használja a gépjárműbe
törtető bevagy kiszálláskor.

UTASTÉRI TÁROLO

Segédfogantyúk 4



Segítség a gépkocsiba való beszálláskor vagy kiszálláskor.



Segédberendezések csatlakozója

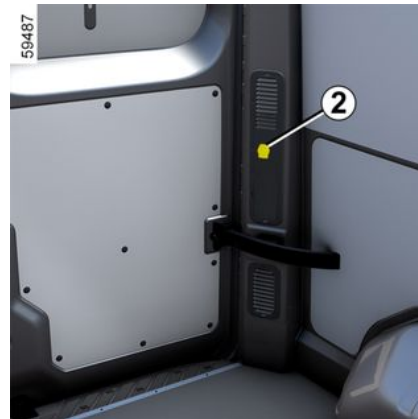
Szivargyújtó-csatlakozó 1

(kiviteltől függően)



Ide olyan tartozékok csatlakoztathatók, amelyek teljesítménye nem haladja meg a 120 wattot (12 V).

Szivargyújtó-csatlakozó a csomagtartóban 2



A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

Tűzveszély.

RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

Első tárolórekeszek



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



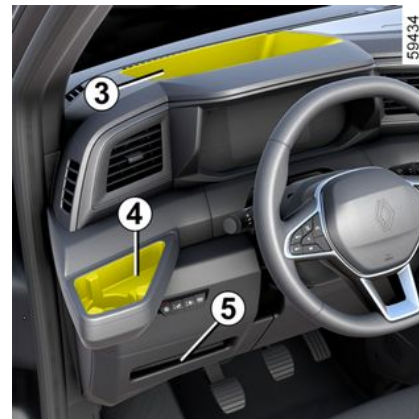
Ügyeljen, hogy ne kerüljön kemény, nehéz vagy hegyes tárgy a „nyitott” rakodórekeszekbe, mivel éles kanyarodás, hirtelen fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

Rakodóhelyek az első ajtókon



Ne az **1** tárolórekeszt használja fogantyúként az ajtó becsukásához.
A **2** tárolórekesz 1,5 literes palack elhelyezésére alkalmas.

Vezető tárolórekeszei



Tárolórekesz, 3 és 5
Pohártartó, 4



Ügyeljen rá, hogy a pohártartókba helyezett poharak ne befolyásolják a kilátást vezetés közben.

RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.
A forró folyadék leforrázhatja, ha kifolyik.

Napellenző és vezetőtér felső tárolórekeszei



Napellenzőn elhelyezett tárolórekesz 6: autópálya-jegyek, kártyák stb. tárolására használható.



Az utastéri (7) és (8) felső tárolórekesz: tárgyak szállítására vannak fenntartva.

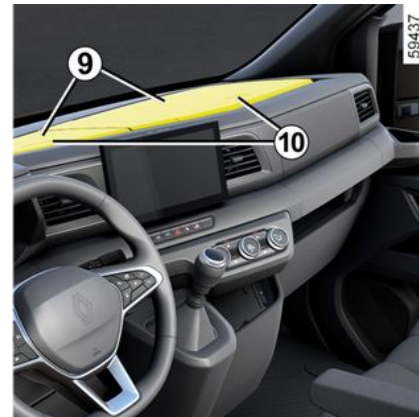


Az utastéri (7) felső tárolórekesz maximális terhelése: 5 kg egyenletesen elosztva.



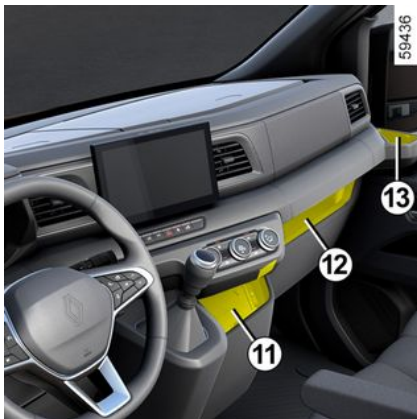
Ügyeljen rá hogy ezekre a helyekre ne akasszon nehéz és/vagy éles tárgyakat, amelyek menet közben leeshetnek.
Sérülésveszély.

Középső konzol rakodórekeszei/ indukciós töltési terület



Zárt tárolórekeszek 9: a kinyitásukhoz nyomja meg az egyik gombot 10.


RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK





Tárolórekesz vagy indukciós töltőzóna 11: az indukciós töltőzónával kapcsolatos további információkért olvassa el a multimédia rendszer útmutatóját.

Tárolórekesz (12)

Pohártartó, 13

 Fontos, hogy a telefontöltés közben ne hagyjon semmilyen tárgyat ((kulcs USB, SD kártya, bankkártya, ékszerek, kulcs, érmék stb.) az indukciós töltési területen **11**. Távolítsa el minden mágneses kártyát vagy bankkártyát a telefon tokjából, mielőtt a telefont az indukciós töltőhelyre **11** helyezné.

 Az indukciós töltési területen **11** hagyott tárgyak túlmelegedhetnek. Javasoljuk, hogy ezeket az erre a célra biztosított területekre helyezze (rakodórekesz, napellenző tárolója, stb.).

 Ügyeljen rá, hogy a pohártartókba helyezett poharak ne befolyásolják a kilátást vezetés közben.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.
A forró folyadék leforrázhatja, ha kifolyik.



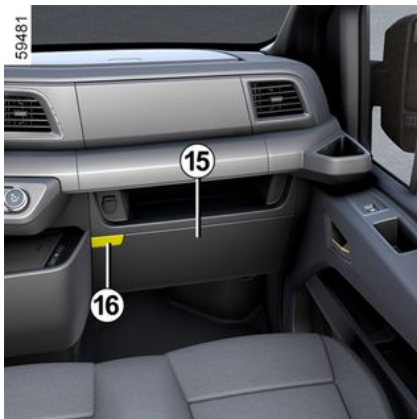
Az autórádió helye (14)

További tárolórekeszek

Kesztyűtartó

(kivételtől függően)

RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK



Kesztyűtartó 15: A kinyitáshoz nyomja meg a gombot **16**. Olyan tárgyak férnek el benne, mint például A4-es dokumentumok, egy 2 literes vizes palack stb. A járműtől függően szellőztethető és hűthető.

i A kesztyűtartó (**15**) megengedett maximális terhelése: 4 kg egyenletesen elosztva.

Az üléstámla tábla helyzetben



A jármű felszereltségétől függően, hajtva le a középső ülés háttámláját a **17** pántot meghúzva.

A középső ülés háttámláján a következők állnak rendelkezésre:

- rakodóhely **18**;
- két pohártartó **19**;
- egy tárolórekesz (**20**).

Megjegyzés: függőlegesbe állított üléstámla mellett a tárolórekesz **18** fedelének zárva kell maradnia.



Tilos ráülni a középső ülésre, ha a háttámlája lehajtott helyzetben van.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.
A forró folyadék leforrázhatja, ha kifolyik.



Tárolórekesz, 18

RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

A kinyitásához nyomja meg a gombot **21**.

A tárolórekesz **18** fedele a nyílások **22** jóvoltából lecsukható anélkül, hogy ki kellene kihúzni a töltőkábelt a szivargyújtó-csatlakozóból.



A **18** tárolórekeszt a középső üléstámla lehajtásakor be kell csukni.

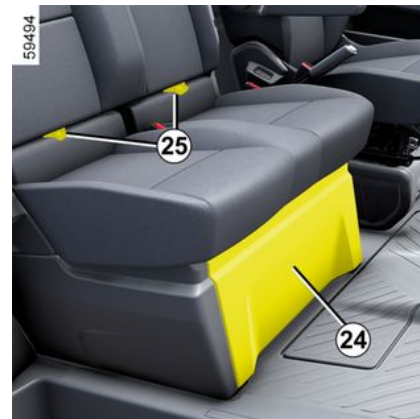
Az ajánlás figyelmen kívül hagyása a jármű károsodásához vezethet.

Hátsó rakodórekeszek

Ruhatartó horgok (23)



Rakodóhely (24) az első ülés alatt

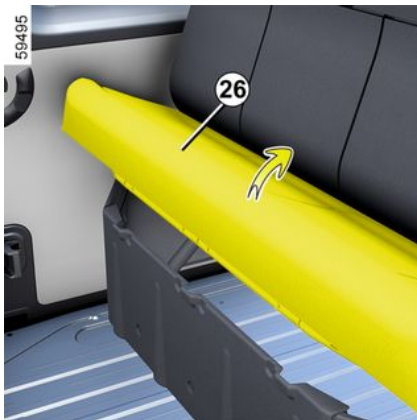


A hozzáféréshez húzza meg az egyik fület **25**.

A tárolórekesz bezárásához tolja az ülés hátsó részét, ameddig lehet. Győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza az ülőrészek megfelelő rögzítését zárt helyzetben.

RAKODÓREKESZEK, UTASTÉRI FELSZERELÉSEK

Rakodóhely a hátsó dupla utasülés
alatt **26**



Az ülőrész **(26)** felemelhető, hogy hozzá lehessen férni az ülés alatti tárolórekeszhez.



Az ülőrészt menet közben mindig hagyja rögzített helyzetben:

- **sérülésveszély hirtelen fékezés vagy baleset esetén;**
- **a tárgyak szétrepülhetnek az utastérben.**



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

Hátsó tér felső rakodópolca **(27)**

(kivitteltől függően)



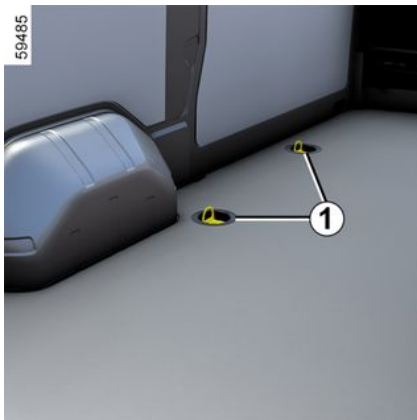
Kizárólag csomagok számára.




A hátsó tér felső rakodópolcának **(27)** maximális terhelése: 35 kg egyenletesen elosztva.

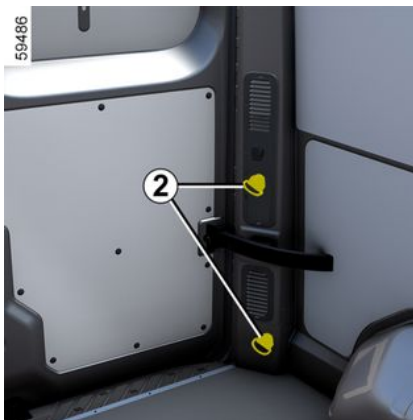
CSOMAGSZÁLLÍTÁS


Rakomány szállítása a hátsó raktérben

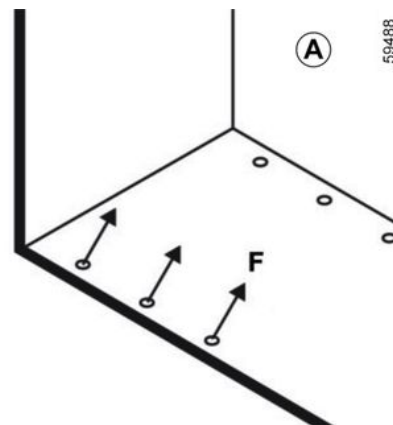


A gépkocsitól függően az **(1)** és **(2)** gyűrűkkel megakadályozható a szállított tárgyak elmozdulása. A gyűrűk száma és elhelyezkedése az adott gépkocsitól függően különböző lehet.

 Ezek a gyűrűk **(2)** csak a szállított tárgyak elmozdulásának megakadályozására szolgálnak. A tárgyat előzetesen rögzíteni kell a padlólemezen levő rögzítőgyűrűkhöz **(1)**.



 A nehezebb rakományt mindig közvetlenül a padlón helyezze el. Használja a raktér padlóján kialakított rögzítési pontokat, ha ilyenek találhatóak a járműben. A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor semmilyen tárgy se repülhessen előre, sérülést okozva az utasoknak. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.



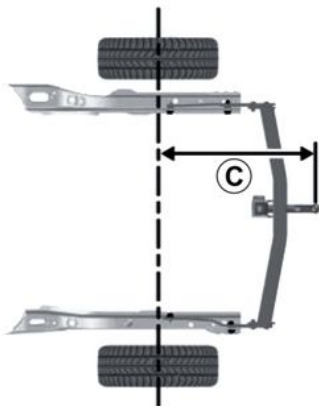
CSOMAGSZÁLLÍTÁS

F max: 500 daN (a hátsó raktérben található **A** címkén feltüntetettek szerint).

Összekapcsolás

Vontatás

4



59489

Méretek **C** (maximum)

Elsőkerék-meghajtás

C = 1,253 mm.

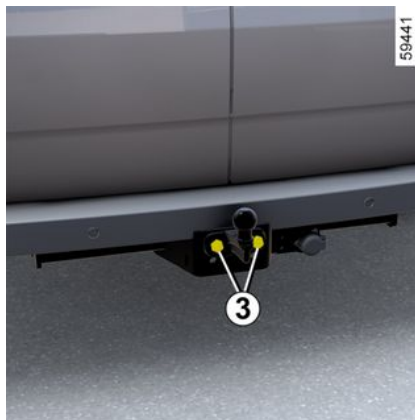
Hátsókerék-hajtás

C = 1,843 mm.

A vonófej felszerelése



59490



59441

A vonófejet úgy állítsa be, hogy a magasság **(D)** terhelt gépkocsi esetén

350 és 420 mm között legyen. Húzza meg a **(3)** csavarokat 180 Nm nyomatékkal. (newtonméter).

i A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában. Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsii egyéb papírjaival együtt tartani.

i Az elektromos változatok esetében a nagy méretű utánfutó használata csökkentheti a motor teljesítményét, és így korlátozhatja a gyorsulást és/vagy a jármű sebességének szabályozhatóságát lejtőn.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS



A vonóhorog megengedett függőleges terhelése, legnagyobb megengedett vontatási súly fékezett és fékezetlen állapotban → 393.

A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

Eredetileg nem a járműre szerelt vonóhorog (kereszttartó és vonóhorog): a teljes vonóhorog és rögzítései nem haladhatják meg a **30 kg**-ot.

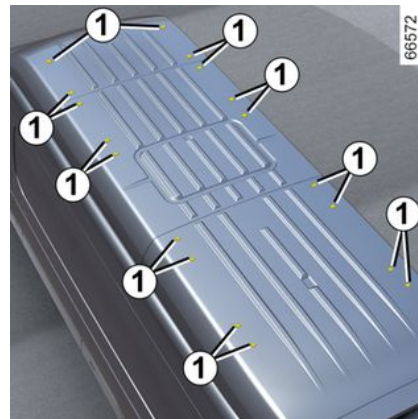
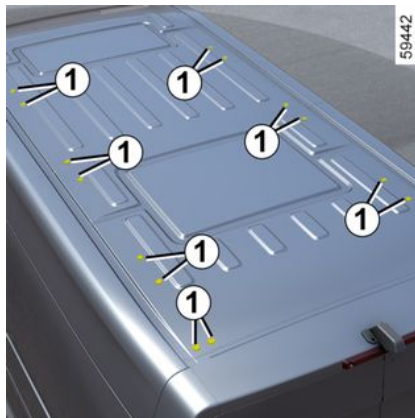
Semmilyen vontatóberendezés nem takarhatja el használaton kívül a lámpákat vagy a rendszám táblát.

Minden esetben tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, ahol éppen tartózkodik. A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsni egyéb papírjaival együtt tartani.

TETŐCSOMAGTARTÓ

Hozzáférés az 1. rögzítési pontokhoz



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

Használati tanácsok

A hátsó szárnyasajtók használata

A hátsó szárnyasajtók kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a tetőcsomagtartóra rögzített tárgyak és/vagy kiegészítők (bicikli állvány, tetődoboz stb.) jól

CSOMAGSZÁLLÍTÁS

vannak-e rögzítve és nem akadályozzák meg a szárnyasajtók megfelelő nyitását.



A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon

márkaszervizhez.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsى egyéb papírjaival együtt tartani.

A tető megengedett terhelése

→ 393.

4

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Motorháztető

A motorháztető kinyitása



A nyitáshoz húzza meg a fogantyút **1**.

A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

A kioldáshoz nyomja a fület **2** balra, és nyissa fel a motorháztetőt.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
→ **185**.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.
Sérülésveszély.

A motorháztető zárása

Ellenőrizze az ablaktörlő lapátok pozícióját.

Tegye a kitámasztókart **4** a helyére **5**, fogja meg a motorháztetőt középen, és kb. 20 cm-re a lezárt helyzettől engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Ügyeljen, hogy semmi (kavics, rongy stb.) ne akadályozza a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.

5

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

A motorháztető kinyitása



Emelje fel a motorháztetőt, és akassza ki a **4** kitámasztókart a helyéről **5**. Saját biztonsága érdekében rögzítenie **kell** a kitámasztókart a motorháztetőn lévő rögzítőbe **3**.



A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongyot, szerszámot stb.). A motor megrongálódását, vagy akár tűz keletkezését okozhatják.

Motorolaj

Általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratási időszak után a gépkocsi 1000 kilométerenként több mint 0,5 litert fogyaszt el, forduljon egy hivatalos márkakereskedéshez.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.



A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben. Ha a „MAXI” szintet túllépte, **ne indítsa be a motort**, vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.

A jármű típusától függően a kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
→ 185.

Minimális olajszintre vonatkozó figyelmeztetés

Az „Állítsa helyre a motorolajszintet” üzenet jelenik meg és világítani kezd a



figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.

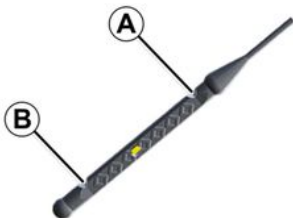
HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajsintjelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

Az olajsint ellenőrzése pálcával

64862



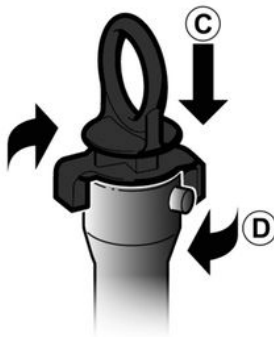
Álló motornál:

- vegye ki az olajsintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem festő ruhával;
- nyomja be a szintellenőrző pálcát ütközésig;
- húzza ki újra a olajsintjelző pálcát;

– olvassa le a szintet: soha ne legyen a „MINI” **B** szint alatt vagy a „MAXI” **A** szint felett.

A szint leolvasása után helyezze be ütközésig az olajsintjelző pálcát.

59506



Járműtől függően az olajsintellenőrző pálcát rögzíteni kell:

- nyomja be a szintellenőrző pálcát ütközésig (**C** mozdulat);
- forgassa el a rögzítéshez (**D** mozdulat).



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

Tűzveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

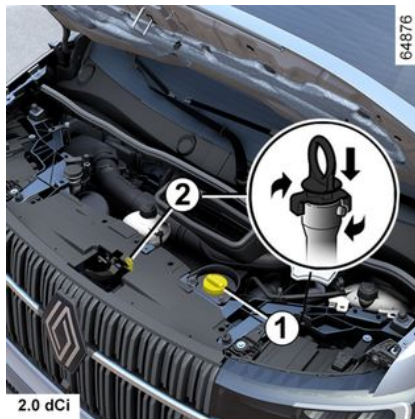
Sérülésveszély.

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Utántöltés/feltöltés




A gépkocsit vízszintes felületen kell leparkolni, a motort le kell állítani, és hagyni kell lehűlni (pl. mielőtt a motort beindítaná a nap elején).



- Lazítsa meg a zárósapkát **(1)**;
- töltse fel a megfelelő szintre a motorolajat (a nívópálca „MINI” és „MAXI” jelölése **2** közötti olajsztíkkülönbség nagyjából 1,5–2 liter olajnak felel meg motortól függően);
- várjon kb. 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik a motorban;
- ellenőrizze a szintet pálca **(2)** segítségével (a korábban leírtak szerint).

A szint leolvasása után dugja vissza a helyére a szintjelző pálcát **(2)**, ameddig csak lehet, és a gépkocsitól függően negyed fordulattal elforgatva rögzítse. Húzza teljesen szorosra a zárósapkát **(1)**.

 A szint ne haladja meg a „MAXI” szintet, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a **2** mérőpálcát.

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait

Olajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. füzet utasításait.

Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

Mindig ellenőrizze a motorolajszintet a nívópálcával, az előbb leírtak szerint (az olajsztínt nem eshet a „MINI” jelzés alá, és nem haladhatja meg a „MAXI” jelölést a nívópálcán).

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Figyelem



Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a

motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

Tűzveszély.



A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum

feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 185.



Motorolaj csere: ha meleg motorban cserél motorolajat, ügyeljen rá, hogy ne égesse meg magát a forró olaj leeresztésekor.




Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet.
Sérülésveszély.



Az olajszint feltöltése és/vagy ellenőrzése: az olajszint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél

ügyeljen arra, hogy ne szívárognon olaj a motor alkatrészeire.

Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajszintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifröccsenését a motor forró alkatrészeire.

Tűzveszély.

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt

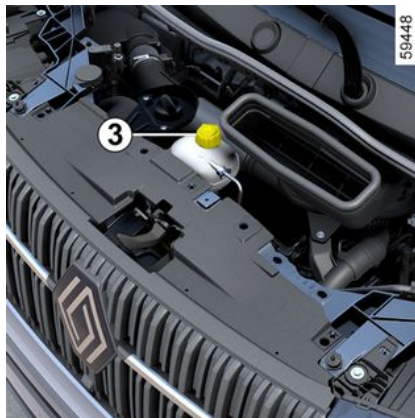
állapotban van-e.

Sérülésveszély.

Hűtőfolyadék-szint

5

Belsőégésű változat



Álló motornál vízszintes terepen a folyadékszintnek **hideg állapotban a hűtőfolyadék-tartályok „MINI” és „MAXI”** jelzése között kell lennie:

- a **2** tartály a motor magas hőmérsékletű hűtőrendszeréhez tartozik;
- a **3** tartály a motor alacsony hőmérsékletű hűtőrendszeréhez tartozik.

Töltse fel, mielőtt a folyadékszint **hidegen eléri a „MINI”** jelet.



Töltse fel a tartályokat kissé a „MAXI” szint fölé (kb. 10 mm).

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha a folyadékszintek feltűnően vagy ismétlődően alacsonyak, forduljon márkaszervizhez.

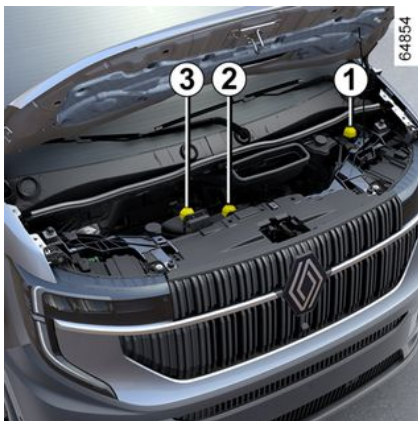


Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

Elektromos változat



A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik. A szintnek **hidegen** minden tartályban a hűtőfolyadék-tartályokon lévő „MINI” és „MAXI” jel között kell lennie:

- az **1** tartályt a motor hűtésére használják;
- a **2** tartály a fűtőkörhöz tartozik.
- a **3** tartály a motor és a hajtóakkumulátor hűtőköréhez tartozik;

A folyadékokat **hideg állapotban töltsse el a megfelelő szintre, mielőtt eléri a „MINI” jelzést.**

A járműtől függően a hűtőfolyadék-tartályok elhelyezkedése eltérő lehet.

Mejegyzés: új járműnél a bejáratási fázisban: a folyadékszint magasabb lehet, mint a tartályon lévő „MAXI” jelzés, majd a „MINI” és „MAXI” szint közé csökkenhet. Ez nem jelent veszélyt.



Ha a szint a három közül bármelyik tartályban is feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszereken semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye



Az elektromos gépkocsi meghajtórendszere körülbelül 400 V-os egyenfeszültséggel

működik.


Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet.

Tartsa be a járműben elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztetések utasításait.

A jármű 400 V-os elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos.

Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.

A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (nagyon súlyos

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

károkat okozhat a motorban és az akkumulátorban, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által jóváhagyott termékeket használjon, amelyek biztosítják:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait

5



Ne nyúljon a motorháztető alá, amikor a gépkocsi töltődik vagy a gyújtás nincs kikapcsolva.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt

állapotban van-e.
Sérülésveszély.

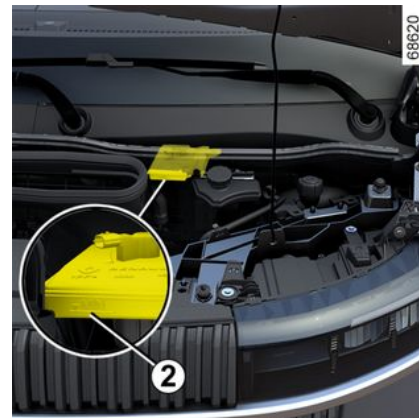
Folyadékszintek, szűrők

Fékfolyadék-szint

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Folyadékszint (1)



A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a(z) MINI figyelmeztető jelzés **2** alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a féktárcsák és a fékbetétek állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK

előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlőkapcsolókar kikapcsolt

állapotban van-e.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A



figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 185.

ablakmosó tartály



Feltöltés

Kikapcsolt gyújtás mellett távolítsa el a sapkát **3**, töltsön be annyi folyadékot, hogy látszódjon a szintje, majd tegye vissza a sapkát.

Mosófolyadék

Csak fagyálló folyadékot tartalmazó szélvédőmosó-folyadékot használjon.

Javasoljuk, hogy konzultáljon egy hivatalos kereskedővel vagy egy képzett szakemberrel.

Megjegyzés: ne használjon kemény vizet (károsíthatja az indítószivattyút, vagy vízkőlerakódást képezhet a szivattyún és a fúvókákon).

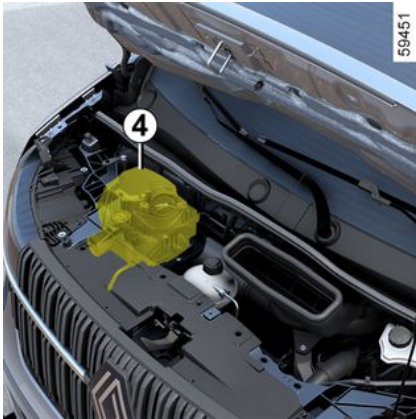


Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 185.

Szűrők

(belsőégésű változat)

HOZZÁFÉRÉS A MOTORHOZ, SZINTEK



5

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

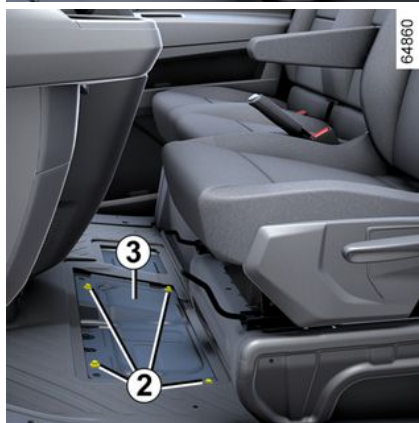
A szűrő alkatrészei cseréjének gyakorisága: kövesse a gépkocsija karbantartási füzetének utasításait.

A gépjármű felszereltségétől függően, ha a visszajelzőlámpa **(4)** piros lesz, az a levegőszűrő szennyezettségét jelzi.

Minél előbb forduljon a márkaképviselőhöz.

AKKUMULÁTOR:

12 V-os akkumulátor



Járműtől függően az akkumulátor fedél alatt található az első szőnyeg alatt, a karbantartására nincs szükség.

Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos. A következők szerint férhet hozzá:

- Hajtsa fel a szőnyeget **1**;
- szerelje ki a négy csavart **2** és vegye le a fedelet **3**.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát.

Kikapcsolt gyújtásnál, bizonyos fogyasztók kikapcsolhatnak (tompított fényszórók, autórádió, szellőzés stb.). Ha a szint rendkívül alacsonyra csökken, „Akku. gyenge motort indítani” üzenet jelenik meg.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak;
- városi környezetben;
- hideg időben, stb.;
- álló gépkocsi, leállított motor.

A címke



Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **4** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **5** kötelező szemvédelem;
- **6** gyermekektől elzárva tartandó;
- **7** robbanásveszélyes anyagok;
- **8** lásd a kézikönyvet;
- **9** maró anyagok.

AKKUMULÁTOR:

Az elem cseréje



Az Ön biztonsága és a jármű elektromos berendezései (fényszórók, ablaktörlő, vészfékrásegítő stb.) megfelelő működése érdekében az akkumulátoron végzendő beavatkozásokat (szétszerelés, leválasztás, stb.) feltétlenül szakemberrel végeztesse.

Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.

Feltétlenül tartsa be a cserék esedékességét, ne lépje túl a karbantartási útmutatóban előírt idő-intervallumot.

Az akkumulátor **specifikus** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy mindig a megfelelő típusú akkumulátorra cserélje.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

Elektromos változatok



Az elektromos gépkocsi meghajtórendszere körülbelül 400 V-os egyenfeszültséggel működik. Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet. Tartsa be a járműben elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztetések utasításait. A jármű 400 V-os elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos.

Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.



Elektromos változatok esetén a másodlagos 12 voltos akkumulátort nem szabad leválasztani.

Komoly égési sérülések és elektromos áramütés kockázata.

karosszéria karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok:

- légszennyeződés (beépített területeken és iparvidéken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők:

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Előbb alaposan öblítse le egy erős sugarú mosóval:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **madárürülék, amely kémiai reakciót vált ki a festékekkel, ami gyorsan elszínezi a festéket, és akár a festék leválását is okozhatja.**

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíthatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a “Korrózióvédelem” című füzetet.

Ha magasnyomású tisztítóberendezéssel mossa le a járművet, kérjük, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- győződjön meg arról, hogy a jármű fényezéséhez, a tisztítani kívánt területhez vagy alkatrészhez megfelelő-e az ilyen típusú mosás;
- a berendezés által szállított nyomásnak 100 bar-nál kisebbnek kell lennie;
- mosásnál a szórófej legalább 15 cm távolságban legyen a járműtől, és ellenőrizni kell, hogy a víz áramlási sebessége nem éri el a 15 l/perc értéket;
- ne mossa sokáig ugyanazt a területet, azokat a pontokat, amelyeket ütés ért, vagy a tömítéseket (a festék károsodásának, a tömítések leválásának stb. veszélye miatt).

TISZTÍTÁS

Ha mechanikus alkatrészeket, pl. csuklókat, stb. tisztított meg, akkor ismét védőbevonatot kell felvinni rájuk a műszaki részleg által jóváhagyott termékekkel.



Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

5

Mit ne tegyen

Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészek (pl. motortér);
- a kerekek (pl. a fékrendszer alkatrészei, mint a féknyereg);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl. ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl. lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mi a teendő?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törlőrongy, szivacs, stb. segítségével.

Mit ne tegyen

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómosó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



A jármű lemosása nagynyomású tisztítóberendezéssel.

Gépi autómosó berendezés használata

Helyezze az ablaktörlő kapcsolókat kikapcsolt helyzetbe → 168.

Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövedéssel.

TISZTÍTÁS

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl. lehúzó).

Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

Mi a teendő?

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Nedvesítse meg szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Mit ne tegyen

Használjon alkoholos tisztítószereket. Használjon eszközöket (pl. kaparót). Túl erős dörzsölés.



A terület lemosása nagynyomású tisztítóberendezéssel.

Belső kárpitok karbantartása

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Bármilyen típusú foltról legyen is szó, használjon **hideg (esetleg langyos), természetes összetevőket tartalmazó szappan feloldásával készült szappanos vizet.**

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törölruhát.

Öblítse le, és itassa fel a felesleget.

Multimédia képernyő

A képernyő karbantartása a multimédia rendszer típusától függ. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán őket.

Használjon a szakszerveizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (haladjon a szélek felől a közepe felé, mivel így elkerülheti a folt szétkenését).

Folyadékfolt esetén járjon el az alábbiak szerint:

TISZTÍTÁS

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy az anyag kikristályosodjon, majd járjon el úgy, ahogy a kemény foltoknál.



Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

5

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

Mit ne tegyen

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nagynyomású vagy spray

tisztítóberendezés használata az utastérben: ha nem körültekintően használják, ezek a berendezések károsíthatják a jármű elektromos vagy elektronikus alkatrészeinek megfelelő működését, vagy egyéb káros hatásai lehetnek.

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsok

A gumiabroncsok karbantartása

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



A gumiabroncsoknak jó állapotban kell lenniük, és a futófelületnek megfelelő mélységűnek kell lennie; a műszaki osztályunk által jóváhagyott gumiabroncsok kopásra figyelmeztető csíkokkal **1** rendelkeznek, amelyek a

futófelületbe több ponton beagyazott jelzők.

Ha a gumiabroncs futófelülete a kopásjelzőkig kopott, akkor **láthatóvá válnak 2: ekkor szükséges az abroncsok cseréje, mivel a futófelület mintázata legfeljebb 1,6 mm mély, ami rossz tapadást eredményez nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



Az olyan vezetési hibák, mint a járdaszegélynek ütközés, károsíthatják a gumiabroncsot és a keréktárcsát, és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen esetben ellenőriztesse azokat márkaszervizben.

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (a pótkeréken is). Ellenőrizze a gumiabroncsok

nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső részére ragasztott címkén).



A helytelen abroncsnyomás a gumiabroncsok

rendellenes kopásához, valamint szélsőséges mértékű felforrósodásához vezethet. Ezek a tényezők jelentősen csökkenthetik a közlekedés biztonságát, és a következőkhöz vezethetnek:

- rossz a jármű úttartása;
- a durrdefekt vagy a futófelület leválásának kockázata.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó élére ragasztott matricáról ➔ **338**).

A nyomást akkor kell ellenőrizni, amikor a gumiabroncsok hidegek. Ne vegye figyelembe a forró időben vagy nagy sebességgel történő vezetés

GUMIABRONCSOK

után esetlegesen fellépő magasabb nyomást.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges **hidegen, a normál nyomásértékekhez adjon hozzá 0,2–0,3 bart (3 PSI).**

Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.

Dupla kerekekkel felszerelt változatok

A külső kerék gumiabroncsának felfújásához ajánlott a két kerék között elvezetni a felfújócsövet.



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat.

Mindig az eredetivel megegyező szelepsapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.

Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defektek,

lapos kerék stb.), akkor a

visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen → 211.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Szükségpótkerék

→ 344 → 347 → 350

Gumiabroncs cseréje



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

GUMIABRONCSOK



A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok

használatára esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető fel. Forduljon márkaszervizhez



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelőségét;
- a jármű útfekvésését a kanyarban;
- elnehezül a kormányzás;
- a hóláncok felszerelését.



A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

Téli használat

Hólánc

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**

Elsőkerék-hajtású változatok

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.

Hátsókerék-hajtású változatok

Biztonsági okokból kizárólag a hátsó tengely kerekeire szereljen fel hóláncot.

Megjegyzés: hátsókerék-meghajtás esetén a kétkerekes változatoknál szereljen láncokat a külső hátsó kerekekre.

Téli gumiabroncsok

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **minden kerékre** téli gumikat szereltetni.

Megjegyzés: felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a gumiabroncsoknál néha előírják:

- a vezetés iránya;
- maximális sebességekódja van, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ilyen gumiabroncsok használata esetén elsőkerék-hajtású változatokon legalább az első tengely mindkét kerekén, hátsókerék hajtású változaton legalább a hátsó tengely összes kerekén ilyen típusú gumiabroncsoknak kell lennie.



A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához leginkább megfelelő választást fogja Önnek javasolni.

GUMIABRONCSOK

Keréknyomás




A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a gumiabroncsok ellenőrzése nem lehetséges hidegen, **a normál nyomásértékekhez adjon hozzá 0,2–0,3 bart (3 PSI). Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony abroncsnyomás stb.), akkor

a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen → 211.



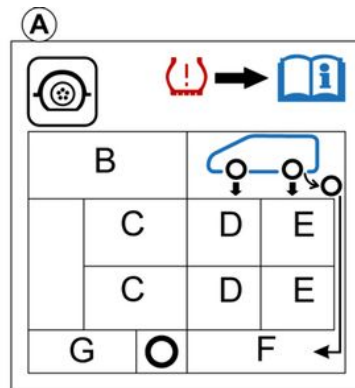
Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti, és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

Elveszítheti uralmát a jármű felett.



Az információk megléte és a címkén való feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

B: a járműre szerelt gumiabroncsok mérete.

C: előrelátható haladási sebesség.

D: a gumiabroncsok légnyomása elöl.

E: a gumiabroncsok légnyomása hátul.

F: pótkerék nyomásértéke.

G: a pótkerék gumiabroncsának mérete.

A gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonság és hóláncok felszerelése: a karbantartási előírásokért, a gépkocsi típusától függően a hóláncok alkalmazásával kapcsolatos információért → 335.

GUMIABRONCSOK



Teljes terheléssel (megengedett össztömeg) használt, vontatást végző

gépkocsi

Legfeljebb 100 km/h

sebességgel haladjon, és

növelje meg a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral → 386.

Gumiabroncs-leválás veszélye.



A készlet akkor javítja a gumiabroncsokat, ha a futófelület **A 4 mm-nél kisebb tárgyak által**

sérült meg. **Nem képes minden típusú defektet, például 4**

mm-nél nagyobb vágásokat, a gumiabroncs oldalfalán B

keletkezett vágásokat stb.

kijavítani.

Ellenőrizze, hogy a felni állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumiabroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumiabroncsjavító készletet, ha a defektes gumiabronccsal történő

haladás következtében a gumiabroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumiabroncs oldalfalát.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumiabronccsal közlekedik, az veszélyes, és a gumiabroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes.

Defekt után, amint lehetséges vizsgáltsa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.

Ha egy defektmentesítővel megjavított gumiabroncsot cseréltet le, figyelmeztesse erre a szakembert.

A gumiabroncsba befűjt anyag miatt menet közben lehetséges, hogy vibrációt fog érezni.

Defektjavító készlet



GUMIABRONCSOK



A defektmentesítő készlet csak olyan járművek abroncsaihoz használható, amelyeket

ilyen készlettel láttak el gyárilag. Tilos másmilyen jármű gumiabroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására használni.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöpög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártnan tárolja.

Az üres palackot ne hagyja ott az út szélén. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palack felhasználhatósága korlátozott, a címkén jelzett dátumig. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.


Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.



A járműtől függően, defekt esetén használja a vezetőülés alatt található felfújókészletet **1** → **342**.

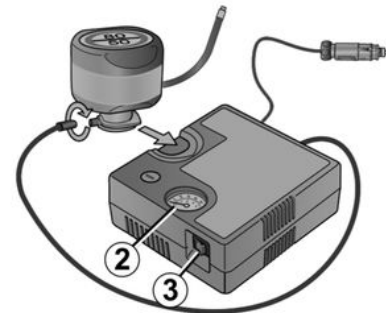
Keréknnyomásfigyelő rendszerrel felszerelt gépjármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony abroncsnyomás stb.), akkor

a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen → **211**.

Defektjavító készlet


64866



Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a vezetőülés alatt elhelyezkedő defektjavító készletet .

Nyomásvesztést észlelő rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony abroncsnyomás stb.), akkor

a  visszajelzőlámpa felgyullad a kijelzőegységen → **211**.

Járó motorral és behúzott parkolófékkel,

- Kösse le a segédberendezéseket a segédberendezések csatlakozóiról;

GUMIABRONCSOK

- olvassa el a vezetőülés alatt található felfújó készlet kompresszorán található információkat, és kövesse a használati utasításokat;
- fújja fel a gumiabroncsot az ajánlott nyomásra → **338**;
- maximum **15** perc után állítsa le a felfújást, és nézze meg a nyomást (a nyomásmérőn **2**);

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő 2 rövid ideig max. 6 bar nyomást jelez, majd leesik a nyomás.

- állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlettel. A nyomás csökkentéséhez nyomja meg az **3** gombot.

Ha az előírt 1,8 bar nyomás nem érhető el 15 perc alatt, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el a járművel. Forduljon márkaszervizhez

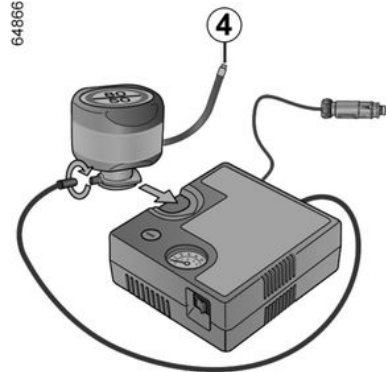


A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.

64866



Az abroncs megfelelő felfújása után szerelje le a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert a tartályról **4**, hogy a termék ne fröcskölhessen szét, majd helyezze el a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne folyjon ki.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak, és megakadályozhatják azok működését.

GUMIABRONCSOK

- Ragassza fel a (palack alatt található) vezetésre vonatkozó, figyelmeztető matricát a műszerfalra, a vezető által jól látható helyre.
- Tegye el a készletet.
- A felfújást követően a gumi kezdetben ereszteni fog. Ezért menni kell egy kicsit az autóval, hogy a lyuk eltömítődjön.
- Azonnal induljon el, és haladjon 12 és 37 mph (20 és 60 km/h) közötti sebességgel, hogy a termék egyenletesen eloszoljon a gumiabroncsban. 3 km megtétele után álljon meg, és ellenőrizze a nyomást.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar de alacsonyabb, mint az előírt nyomás (lásd a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán), állítsa be az előírásnak megfelelően. Ellenkező esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez: az abroncs javítása nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

- A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni;
- A palackot az első használat után ki kell cserélni még akkor is, ha maradt benne folyadék.



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepsapka ronthatja a gumiabroncs tömítettségét, és nyomásvesztést okozhat. Mindig az eredetivel megegyező szelepsapkát használjon, azt csavarja rá teljesen a szelepre.



Defektmentesítő készlettel javítva legfeljebb 200 km távolság tehető meg.

Ezen felül csökkentse a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A matrica, amit Önnek kell a műszerfal jól látható helyére ragasztania, erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

Szerszámok

A szerszámkészlet elhelyezkedése



A szerszámkészlet **1** a vezetőülés alatt található.

A szerszámok eltávolításához tolja előre az ülést, és hajtsa le a háttámlát → **63**.

GUMIABRONCSOK



Járműtől függően a szerszámkészlet eléréséhez el kell távolítani a fedelet **2**. Nyomja meg a füleket **3**, és húzza maga felé a fedelet, hogy kiakassza.

Miután a szerszámkészlet visszakerült a helyére, ügyeljen arra, hogy biztonságosan helyezze vissza a fedelet.

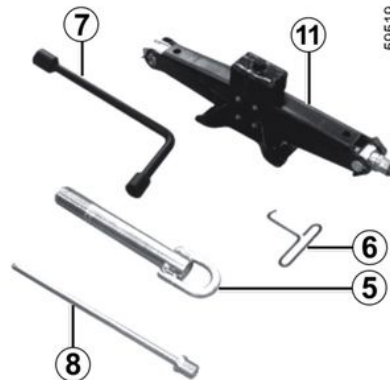
Megjegyzés: Amikor visszateszi a helyére a szerszámkészletet, nyomja be az egyik kezével, miközben a másikkal a helyére igazítja, hogy biztosan megfelelően rögzüljön a helyén. Ügyeljen arra, hogy a készletet teljesen, rögzülésig be kell nyomni.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet, mivel ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

A szerszámkészlet tartalma

(kivitelről függően)



- Hidraulikus emelő **4**;
- vonógyűrű **5**;
- **6** szerszám a csavartakaró leszedéséhez;
- **7** kerékkulcs;
- csőrőlókioldó kulcs **8**;
- hatszögletű hosszabbító darab **9**;
- hosszabbító darabok **10**;
- emelő **11**.

GUMIABRONCSOK



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő a jármű tartozéka, és a kerekek cseréjére szolgál.

Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű aljához való hozzáféréshez.

Sérülésveszély.

Megsérülhet a gépjármű.



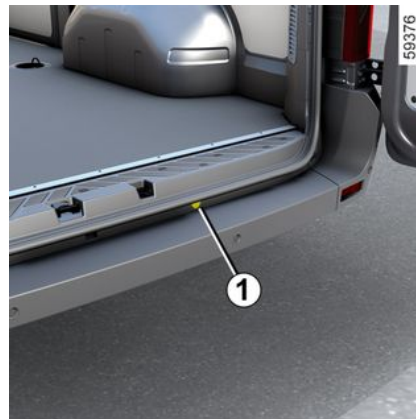
Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor

mozoghatnak. Használat után tegye vissza megfelelően rögzítve a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére a sérülésveszély csökkentése érdekében.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Defekt, pótkerék

A vészpótkerék helye



Az ezzel felszerelt gépjárműveknél a pótkerék a karosszéria alatt helyezkedik el.



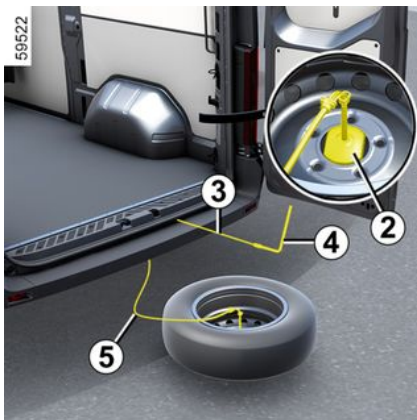
Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

GUMIABRONCSOK



Bizonyos esetekben (hátsó defekt, vontatóberendezéssel megrakott jármű stb.) szükség lehet a jármű megemelésére (az érintett kerékhez legközelebbi emelőpont segítségével), hogy a pótkerékhez hozzáférjen → 345.

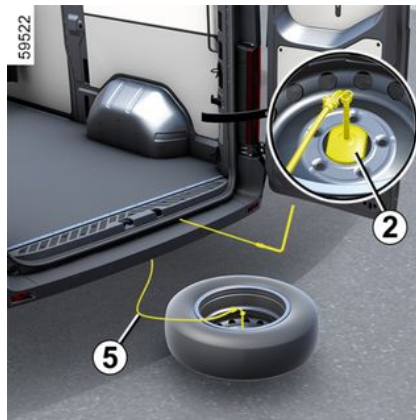
A pótkerék kiemeléséhez



– Helyezze be a szerszámkészletből → 342 a kioldó kulcs végdarabját **3** a kerékkulccsal **4** meghosszabbítva a megfelelő helyre **1** (bármilyen más eszköz használata a szerkezet sérüléséhez vezethet);

- Engedje le a pótkereket a lehető leglejebb a **4** kerékkulcs balra forgatásával;
- csatlakoztassa le a **2** alkatrészt a keréktárcsáról;
- vezesse át a **2** elemet a keréktárcsán, leválasztva a kereket.

A kerék visszahelyezése



Fordított sorrendben végezze a műveleteket.

- ezután tegye a kereket fektetve a jármű alá úgy, hogy **a szelep a talaj felé nézzen**. A kerék leeshet, ha visszaszereléskor a kereket hibás irányban szerelték vissza;
- vezesse át a kábelt és a **2** alkatrészt a keréktárcsán;

- a **2** alkatrészt a kerék középre kell igazítani;
- csavarja vissza teljesen a tartókábelt a kerékkulcsot **4** jobbra forgatva, és ellenőrizze, hogy a kerék biztonságosan rögzül.

Megjegyzés: az alumínium keréktárcsával felszerelt defektes kereket ne helyezze a pótkerékcsőrőbe. Ügyeljen a pótkerékcsőrő megfelelő felemelésére.



Tegye a defektes kereket fektetve a talajra. **A szelepnek a talaj felé kell néznie.**

A kerék elgurulhat.



Ne érintse meg a kipufogórendszert. **Égési sérülések veszélye**

Kerékcseré

A kerék kioldása

Ha van, vegye le a dísz tárcsát.

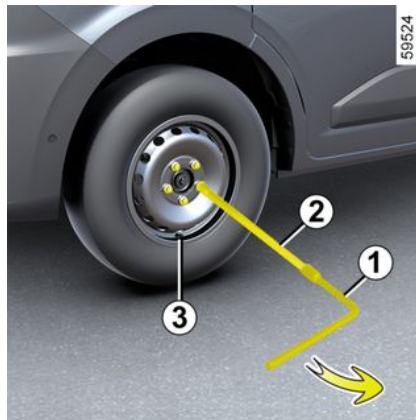
GUMIABRONCSOK

A kerék kioldása



Lazítsa meg a kerékcsavarokat a kerékcsavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

A dupla kerekek kioldása



A kettős kerekek eltávolításakor csavarja le a felfújó hosszabbító darabot **3**.

A felszerelés során ne felejtse el visszacsavarozni azt.

A kettős kerekek eltávolításakor csavarja ki a felfújó hosszabbítót **1** a (szerszámkészletben mellékelt) **2** hatszögletű hosszabbítóval meghosszabbítva és lenyomva.



Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak. Használat után tegye vissza megfelelően rögzítve a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére a sérülésveszély csökkentése érdekében.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

GUMIABRONCSOK

Hidraulikus emelő



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Állítsa le forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon. Húzza be a rögzítőféket és tegye sebességbe a járművet (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **D**, **M** vagy **R** fokozat). Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő a jármű tartozéka, és a kerekek cseréjére szolgál. Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű aljához való hozzáféréshez.

Sérülésveszély.

Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.

A hidraulikus emelő használata

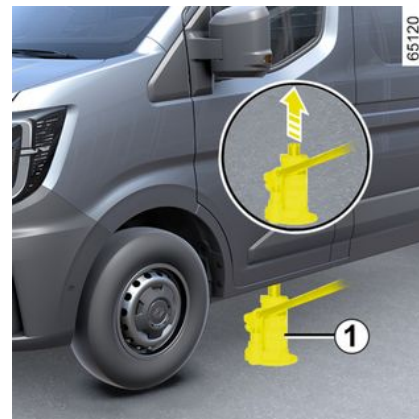


A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt csak annyira emelje fel, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

Vegye ki a szerszámkészletben található emelőt **1**. Az emelő

használatára előtt nézze meg a magyarázó ábrát az emelő matricáján.

Első emelési pont 2

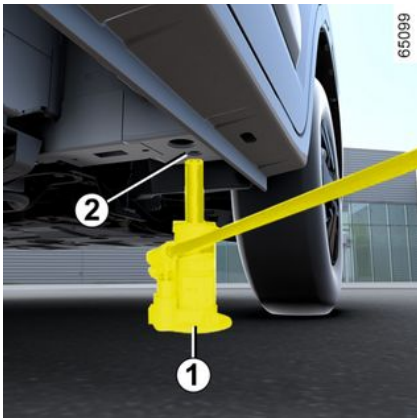


6

GUMIABRONCSOK

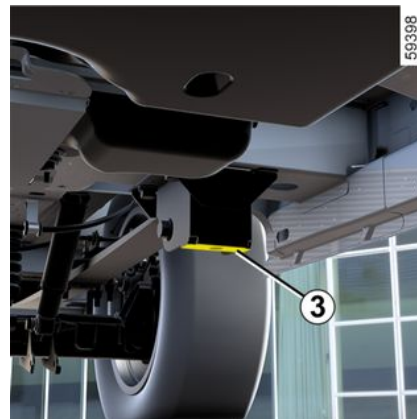
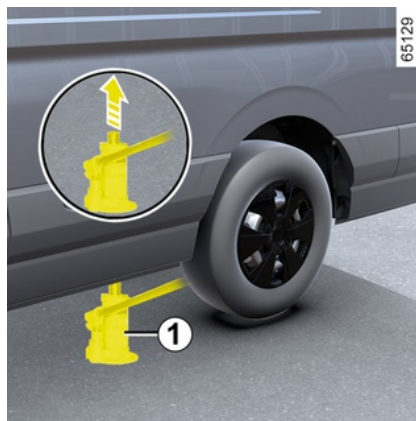


Helyezze az emelő fejét a **2** érintkezési ponthoz, az érintett kerékhez közel.

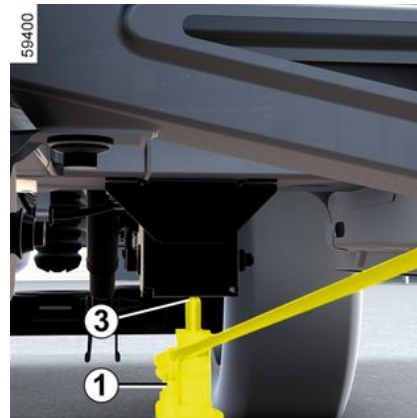


Helyezze a **1** emelőt vízszintesen. Az emelő fejének a megadott **2** ponthoz kell igazodnia.

Hátsó emelési pont **3** (furgon változatok 3,5 tonna felett)



Helyezze az emelő fejét a **3** érintkezési ponthoz, az érintett kerékhez közel.

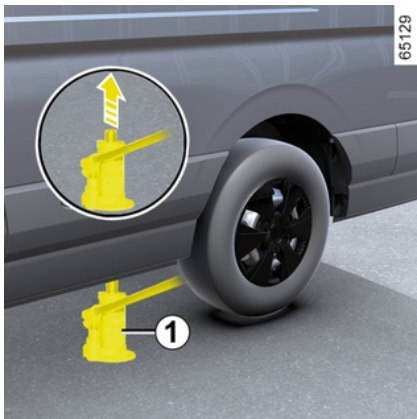


GUMIABRONCSOK

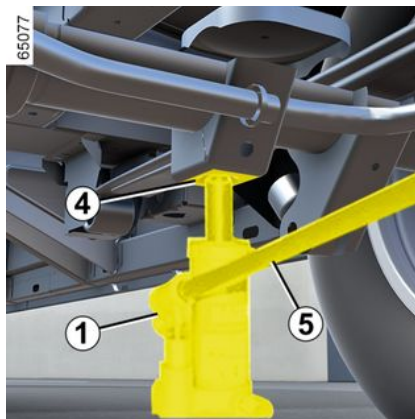
Helyezze a **1** emelőt vízszintesen. Az emelő fejének a megadott **3** ponthoz kell igazodnia.

Hátsó emelési pont 4 (hátsókerék meghajtású és vezetőfülkés alváz változatok)

Ezt az emelési pontot kell használni a hátsókerék-meghajtású és a vezetőfülkés alvázú járművek hátsó kerekeinek cseréjekor.



Helyezze az emelő fejét a **4** érintkezési ponthoz, az érintett kerékhez közel.



Helyezze a **1** emelőt vízszintesen. Az emelő fejének a megadott **4** ponthoz kell igazodnia.

Kezdje el a pumpálást a szerszámkészletben (→ **342**) található három, egymásba helyezett **5** hosszabbító használatával.

Emelje fel a kereket a talajról.

Megjegyzés: a három hosszabbító **5** használatával elkerülheti, hogy a jármű alá kelljen feküdni a megemeléséhez, az emelő **1** használata során.

Szerelje ki a csavarokat és vegye le a kereket (ha szükséges vegye le a központi dísztárcsát).

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és típusától függően forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőfuratok egybe nem esnek.

ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Megjegyzés: ne kenje meg a kerékcsavarokat

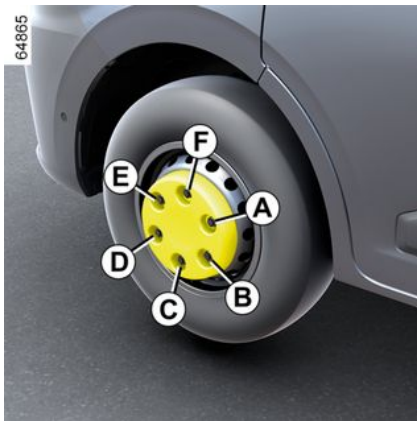
GUMIABRONCSOK



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt csak annyira emelje fel, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

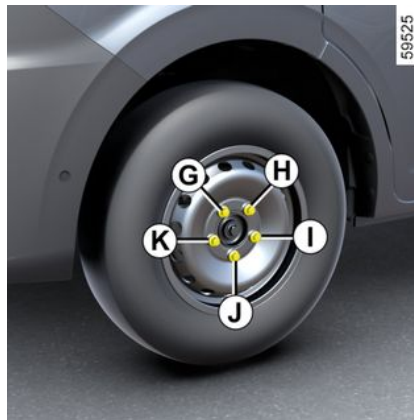
Húzza meg az anyákat és engedje le az emelőt.

A talajra leengedett kerék esetén húzza meg erőteljesen a csavarokat, a következő meghúzási sorrend betartásával:



6 csavarfuratos kerék: kezdje az **A** csavarral, majd folytassa a **D**, **B**, **E**, **C**

csavarral, és az **F** csavarral fejezze be.



Kerék öt lyukkal: a **G** csavarral kezdje, majd **J**, **H**, **K**, és az **I**-vel fejezze be.

Minél előbb ellenőriztesse a pötterék meghúzását és abroncsnyomását.

emelő



Ha a járművet az út szélén állítja le, jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget, vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő, egyéb eszközt.



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Állítsa le forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon. Húzza be a rögzítőféket és tegye sebességre a járművet (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **D**, **M** vagy **R** fokozat). Szállítsa ki a gépkocsi minden utasát és küldje őket forgalommentes helyre.

GUMIABRONCSOK



A biztonsága érdekében szigorúan tilos a gyártó által nem ajánlott emelő használata.

Az emelő a jármű tartozéka, és a kerekek cseréjére szolgál.

Semmilyen körülmények között nem szabad használni:

- másik járműhöz;
- javítások elvégzéséhez;
- a jármű aljához való hozzáféréshez.

Sérülésveszély.

Ellenkező esetben megsérülhet a jármű.

Emelővel és magasítóval felszerelt jármű



Az első kerék cseréjekor használja az **1** emelőt (**A** ábra).

A hátsó kerék cseréjekor távolítsa el az **1** emelőt (**B** ábra).

Az emelő használata

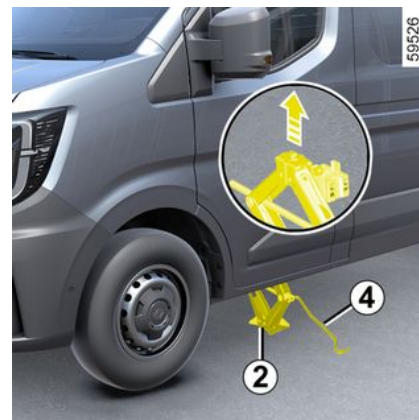


A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje

ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

Vegye ki a szerszámkészletben található emelőt **2**. Az emelő használata előtt nézze meg a magyarázó ábrát az emelő matricáján.

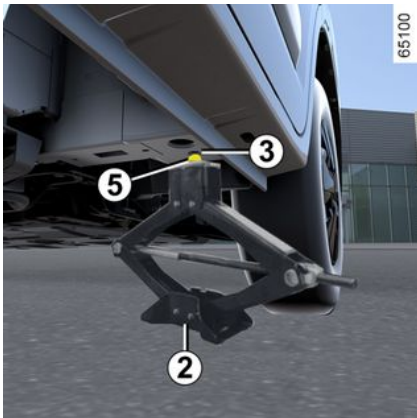
Első emelési pont **3**



GUMIABRONCSOK

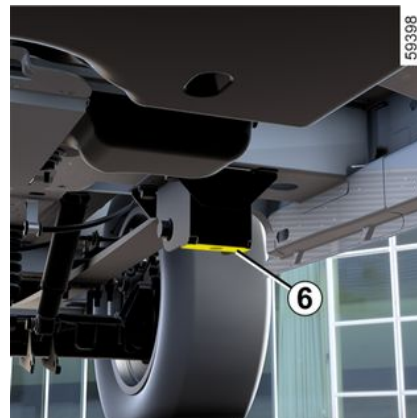
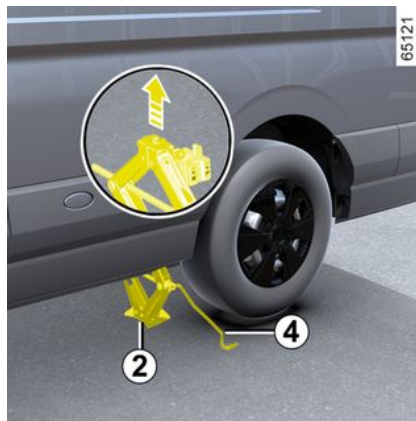


Helyezze a **2** emelőt vízszintesen. Az emelő fejének a megadott **3** ponthoz kell igazodnia.

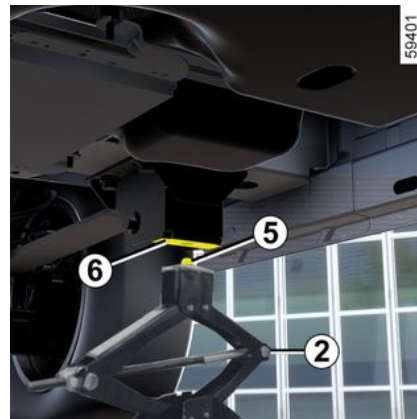


Helyezze el vízszintesen az emelőt **2**. Az emelő fejének **5** egy szintben **kell** lennie az emelési ponttal **3**.

Hátsó emelési pont **6**



Helyezze a **2** emelőt vízszintesen. Az emelő fejének a megadott **6** ponthoz kell igazodnia.



GUMIABRONCSOK

Helyezze el vízszintesen az emelőt **2**. Az emelő fejének **5** egy szintben **kell** lennie az emelési pontokkal **6**.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talapatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá).

A fogantyút **4** néhányszor elforgatva emelje el a kereket a talajtól, majd távolítsa el a kerékcavarokat és a kereket.

Tegye fel a szükségpótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a kerék lyukai és a kerékagyon kiképzett menetes furatok egybeesnek.

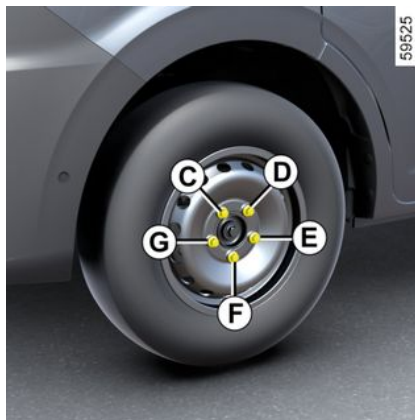
ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, kizárólag ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez. Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és engedje le az emelőt.

Megjegyzés: ne kenje meg a kerékcavarokat



Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



A kerékkal a földön húzza meg erősen a csavarokat, a **C** oldallal kezdve, majd az **E**, **G**, **D** és **F** oldalról befejezve. A lehető leghamarabb ellenőrizze a pótkerék tömítettségét és a gumiabroncsok nyomását.

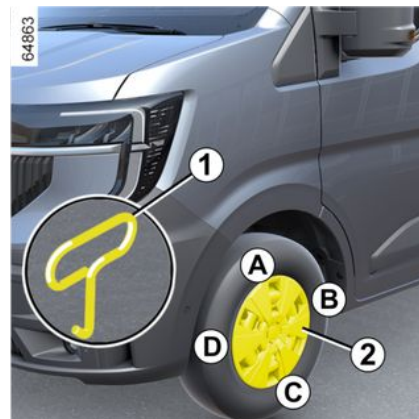


Defekt esetén a lehető leghamarabb cseréljen kereket.

Defekt után vizsgáltsassa (és lehetőség szerint javíttassa) meg a gumiabroncsot egy szakemberrel.

Dísz tárcsák, dísz tárcsa – kerék

Kárpít 2



(takart kerékcavarok)

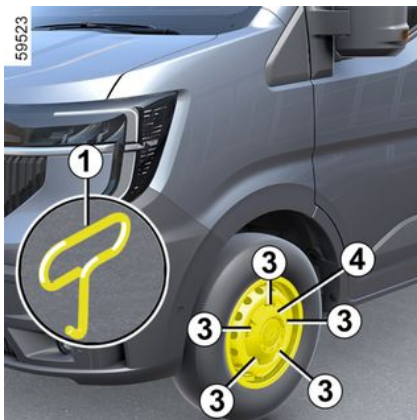
Távolítsa el az **1** keréktárcsa-szerszámmal úgy, hogy a kampót a szelep közelében található nyílásba

GUMIABRONCSOK

nyomja (hogy elérje a keréktárcsa burkolata mögött található fém rögzítőhuzalt).

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez. Nyomja be teljesen a rögzítőhorgokat, kezdve az **A** szelep oldalán, majd a **B** és **C** szelepeknél, végül a **D** szeleppel szemben lévő oldalon.

Középső keréktárcsa 4



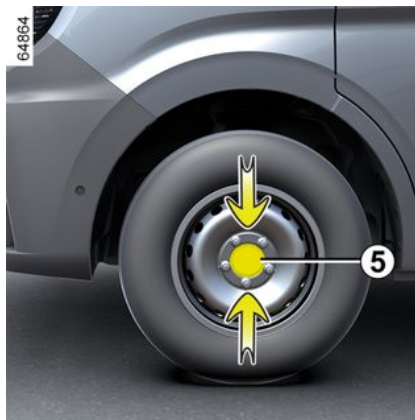
(takart kerécsavarok)

Távolítsa el a keréktárcsafedél szerszám **1** segítségével, a szerszámot a **3** mélyedésbe helyezve.

Visszaszereléskor állítsa be a megfelelő helyzetét a kerécsavarokhoz viszonyítva,

akassza be és ellenőrizze a megfelelő rögzülést.

Keréktárcsa 5



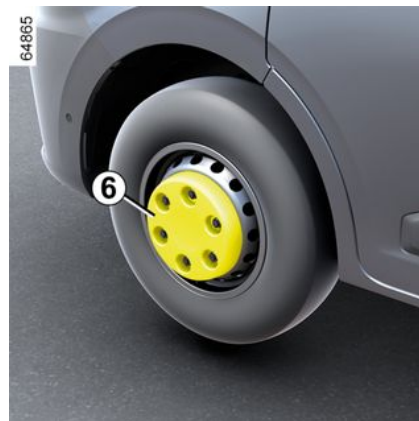
(látható kerécsavarok)

A kerék leszerelése nélküli leszereléshez fogja meg a nyíllal jelölt helyen.

Forgassa el úgy, hogy a kerécsavarok mögött levő rögzítőlábak kiszabaduljanak.

Visszaszereléskor fordított sorrendben végezze a műveleteket.

Keréktárcsa 6



(Dupla kerekkel felszerelt gépkocsi esetén kizárólag az első keréken)

Távolítsa el kézzel a **6** anyasapkákat, majd vegye le a keréktárcsát.

AUTÓMENTÉS

Vontatás: menetképtelen a jármű

A kormánykereket nem szabad lezárni; a gyújtáskulcsnak „M” állásban (gyújtás bekapcsolva) kell lennie a kormányoszlop feloldásához. Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát. Éjszaka a gépjárművet ki kell világítani.

Ha a gépkocsihoz utánfutó kapcsolódik, kösse le azt.

Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget.

Forduljon márkakereskedőjéhez

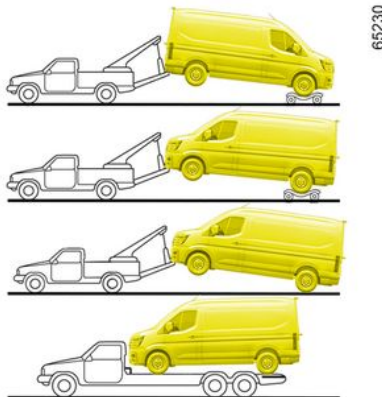


A vontatás közben ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.

Automata váltós jármű vontatása



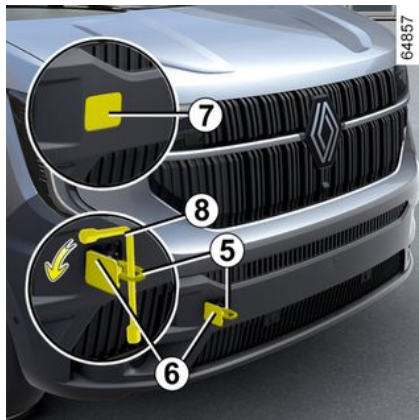
A gépjárművet tréleren vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.



- Merev vontatórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ezt a szabályok engedik) szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.
- a járművet nem szabad vontatni, ha az nem irányítható.
- kerülje a vontatás során a gyors gázadást vagy hirtelen fékezést, mivel ezekkel kárt okozhat a járműben.
- Semmilyen esetben sem ajánlott a **25 km/h** túllépése.

AUTÓMENTÉS

Első vontatási pont



Csak elől használható:

– a vonógyűrű **5** (az eszközkészletben található).

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

Hozzáférés a vonógyűrűhöz 5: Tolja előre a vezetőülést, és döntse meg a háttámlát, hogy kivegye a szerszámkészletből → **343**.

Hozzáférés az első vontatási ponthoz 6: Nyomja be a burkolat **7** bal oldalát a kiakasztásához.

Csavarja be a vonógyűrűt 5 teljesen: először kézzel, amennyire csak tudja, majd teljesen a kerékkulccsal **8**.

Csak azt a vonógyűrűt **5** használja, amely a szerszámok között van → **343**.



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e becsavarva.

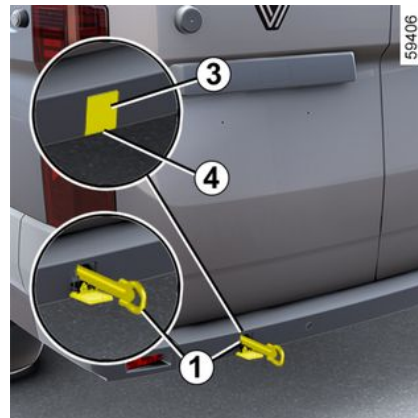
Ellenkező esetben fennáll a veszélye a vontatmány elvesztésének.



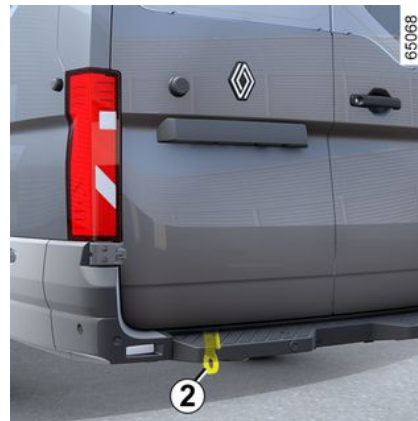
A szerszámok visszahelyezésekor az eredeti helyzetben tegye őket a helyükre, a szerszámkészletet pedig helyezze el a vezetőülés alatti szerszámoszládjába. Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak.

Hátsó vontatási pont

Csak hátul használható:



– a vonógyűrű **1** (az eszközkészletben található → **343**);



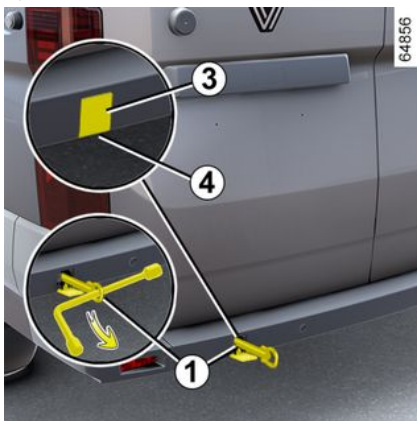
AUTÓMENTÉS

– a vonógyűrű **2**, ha a jármű fellépővel rendelkezik.

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

Hozzáférés a vonógyűrűhöz 1: Tolja előre a vezetőülést, és döntse meg a háttámlát, hogy kivegye a szerszámkészletből ➔ **343**.

Hozzáférés a hátsó vontatási ponthoz 3: Akassza ki a burkolatot **4** egy lapos végű csavarhúzó vagy hasonló szerszámot bedugva a nyílásba **4**.



Húzza meg a vonógyűrűt 1 teljesen: először kézzel, amennyire csak lehet, majd a kerékkulccsal teljesen ➔ **343**.

Csak azt a vonógyűrűt **1** használja, amely a szerszámok között van ➔ **343**.

Ezek a vontatási pontok csak a jármű vontatására használhatók, és soha sem közvetlenül, sem közvetve nem emelhetők.



Ellenőrizze, hogy a vonószem megfelelően van-e becsavarva.

Ellenkező esetben fennáll a veszélye a vontatmány elvesztésének.



A szerszámok visszahelyezésekor az eredeti helyzetben tegye őket a helyükre, a szerszámkészletet pedig helyezze el a vezetőülés alatti szerszámosládába. Soha ne hagyja a szerszámokat rögzítés nélkül a járműben, mivel ezek fékezéskor mozoghatnak.

Akkumulátor: autómentés

Az elektromos változatok sajátosságai



A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében a következők használatával tilos a 12 V-os másodlagos akkumulátor feltöltése:

- külső akkumulátortöltő;
- másik gépkocsi akkumulátora.

Forduljon hivatalos márkaszervizhez.



Ne használja elektromos gépkocsiját egy másik gépkocsi 12V-os másodlagos akkumulátorának feltöltésére. Az elektromos gépkocsi 12V-os teljesítménye ugyanis nem elegendő ehhez. **Megsérülhet a gépjármű.**

AUTÓMENTÉS



Az elektromos gépkocsi meghajtórendszere körülbelül 400 V-os egyenfeszültséggel működik. Ez a rendszer üzem közben, de még a gyújtás levétele után is forró lehet. Tartsa be a járműben elhelyezett címkéken feltüntetett figyelmeztetések utasításait. A jármű 400 V-os elektromos rendszerébe (alkatrészek, kábelek, csatlakozók, meghajtó akkumulátor) beavatkozni vagy azon változtatni szigorúan tilos. **Súlyos égési sérülés vagy halálos áramütés veszélye áll fenn.**

A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg arról, hogy az energiafogyasztók (belső világítás stb.) ki vannak kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- töltéskor kapcsolja ki a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;
- ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;

- mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;
- győződjön meg róla, hogy a visszaszerelés után csatlakoztatta az akkumulátor saruit.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Ne kösse le az akkumulátort, amíg jár a motor. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsoltsa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a + **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában kapjanak áramot.**



Egyes akkumulátorok feltöltése speciális módon történik. Forduljon a

márkaszervezhez.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos balesetveszély.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
→ 185.

Sérülésveszély.

AUTÓMENTÉS



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz. Tartsa távol mindenféle lángtól, izzó tárgyaktól vagy szikráktól az akkumulátor alkatrészeit (robbanásveszély).

A beavatkozás során figyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. A



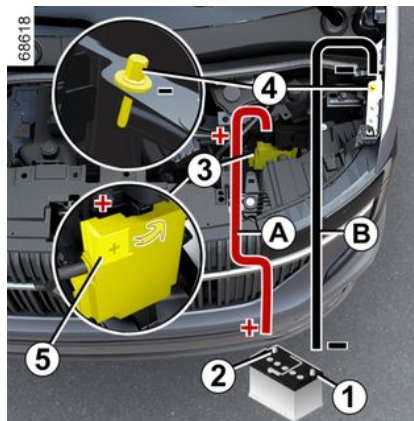
figyelmeztető címke a motortérben erre emlékeztet. **Sérülésveszély.**

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábellel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

A két akkumulátornak azonos névleges feszültségűnek kell lennie: 12 V. Az áramot szolgáltató akkumulátornak legalább akkora kapacitással (ampert óra, Ah) kell rendelkeznie, mint a lemerült akkumulátornak.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között ne legyen érintkezés (ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet). Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.



Csatlakoztassa a pozitív kábelt (+) **A** a **3** saruhoz a fedél **5** felnyitását követően, majd a (+) **2** saruhoz az áramot biztosító akkumulátoron.

Csatlakoztassa a negatív kábelt (-) **B** az áramot szolgáltató akkumulátor (-) **1** kivezetésére, majd a testre (-) **4**.

Indítsa be az áramot szolgáltató autót, és járassa a motort közepes fordulatszámra.

ha a jármű motorja nem indul be azonnal, kapcsolja ki a gyújtást, és várjon néhány másodpercet, mielőtt megismételné a műveletet.

Járó motorral, fordított sorrendben (**4 - 1 - 2 - 3**) válassza le az **A** és **B** kábelt.



Ügyeljen rá, hogy ne érjen össze az **A** és **B** kábel, és hogy az **A** pozitív kábel ne érjen


hozzá semmilyen fém alkatrészhez az áramot biztosító járműben.


Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.


ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Külső világítás: izzócsere

Első fényszórók


 A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

 Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
→ 186.

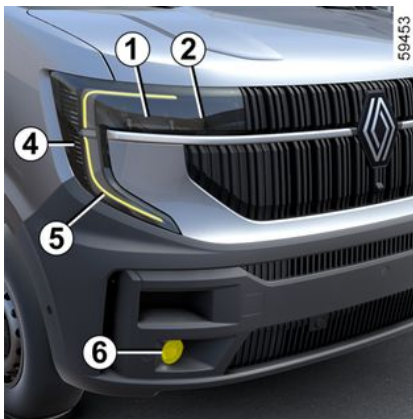
 Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.
Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

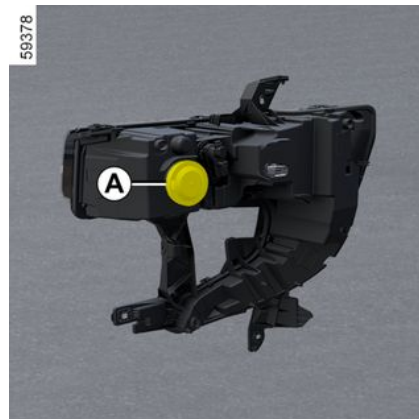
Sérülésveszély.



LED-es tompított fényszórók 1

Forduljon márkaszervizhez.

Távolsági fényszórók 2



Távolítsa el a fedelet **A**, és csavarja ki az izzótartót **3**.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Izzó típusa:H7.

Megjegyzés: az izzó cseréje után győződjön meg arról, hogy a burkolat helyesen van-e elhelyezve.

Írányjelzők visszajelzőlámpája 4

Forduljon márkaszervizhez.

LED oldalsó lámpák, nappali menetfény 5

Forduljon márkaszervizhez.

Első ködlámpák 6



– Akassza vagy csavarja ki az első lökhárító alatt 7 található fedelet egy csavarhúzó vagy hasonló szerszám segítségével;

- fogja meg a lökhárító mögötti izzófoglalatot a fedélen keresztül;
- csavarja le az izzótartót.

Izzó típusa: H16LL.



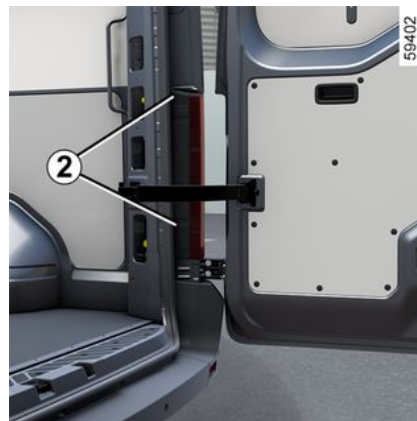
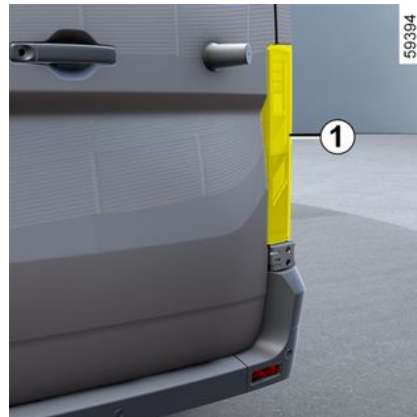
Az elektromos rendszeren csak a márkaszerviz munkatársa hajthat végre bármilyen műveletet (vagy módosítást), mert a hibás csatlakoztatás károsíthatja az elektromos berendezéseket (a kábelköteget, a komponenseket, de legfőképpen a generátort). Ráadásul a márkaszerviz rendelkezik az összes olyan alkatrészsel, amelyek ezen egységek felszereléséhez szükségesek lehetnek.



A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

Hátsó lámpák és irányjelzők

Hátsó világítás 1

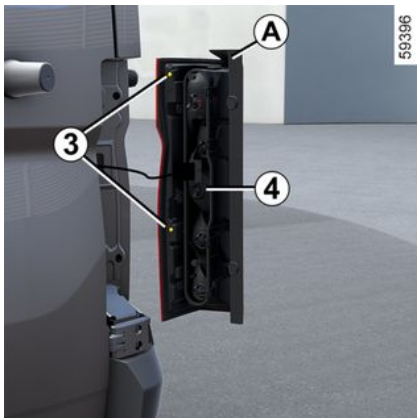


ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

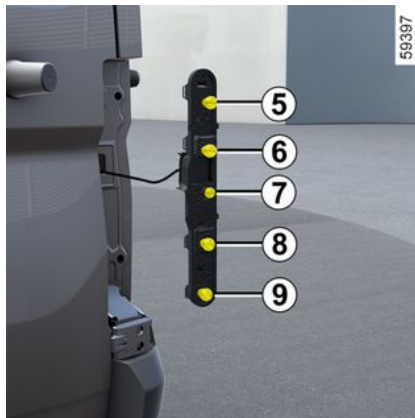
Gépkocsitól függően, szerelje le a védőrácsokat. Lazítsa meg a két csavart **2**, és húzza ki a hátsó lámpaegységet **A**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár. **Sérülésveszély.**



Akassza ki a rögzítőkapcsokat **3** az izzótartóból **4**.



5. Helyzetjelző lámpa és féklámpa
Izzótípus: P21/5 W.

6. Irányjelző
Izzótípus: PY21W.

7. Helyzetjelző lámpa
Izzótípus: R5W.

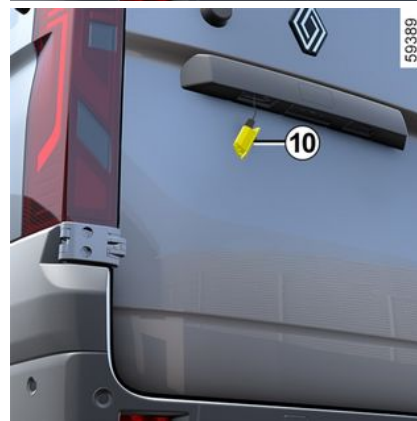
8. Tolatólámpa
Izzótípus: P21W.

9. Hátsó ködlámpa
Izzótípus: P21W.

Harmadik féklámpa

Forduljon márkaszervizhez.

Rendszám tábla világítása **10**



ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE

Csatlakoztassa le a lámpát **10** (egy szerszámmal, például egy lapos csavarhúzóval).

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.

Oldalsó irányjelzők

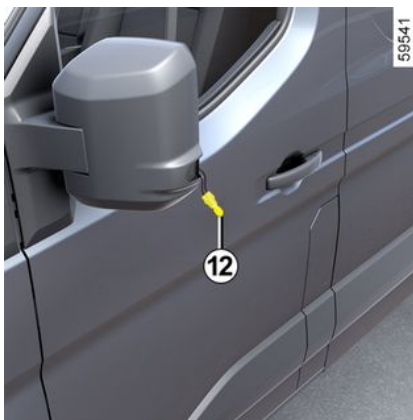


Mozgassa el a tükröt **11**, hogy hozzáférjen a csavarhoz.

Csavarja ki a csavart egy torx csavarhúzó segítségével.

Vegye ki az ellenőrző lámpát, és cserélje ki az izzót **12**.

Az izzó típus a járműtől függően: WY5W vagy W16W.

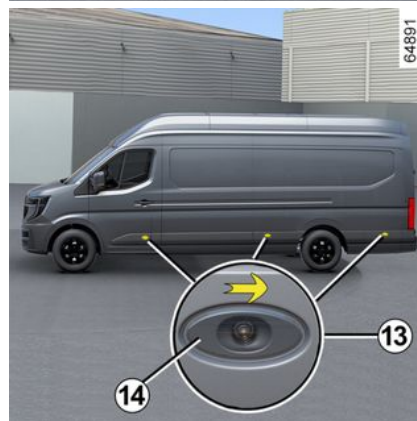
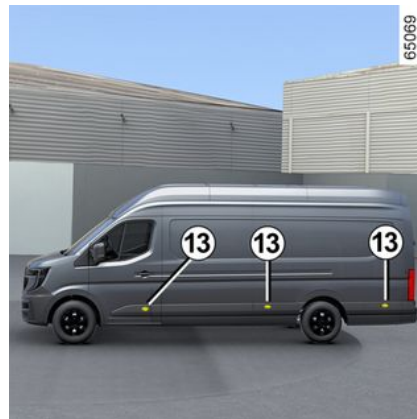


A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

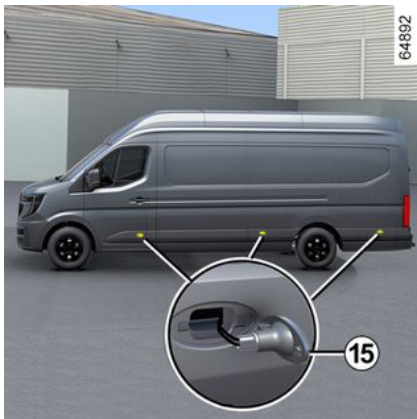


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.
Sérülésveszély.

Oldalsó helyzetjelző lámpák



ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Az oldalsó jelzőfény **13** cseréjéhez:

- tolja el és csúsztassa oldalra a lámpát **13** a jármű hátulja felé;
- húzza meg a jármű eleje felé a **14** részt, és vegye ki a lámpát a házából;
- fordítsa el negyed fordulattal az izzófoglalatot **15** balra, és cserélje ki az izzót.

Az izzó típusa (járműtől függően):
W5W.



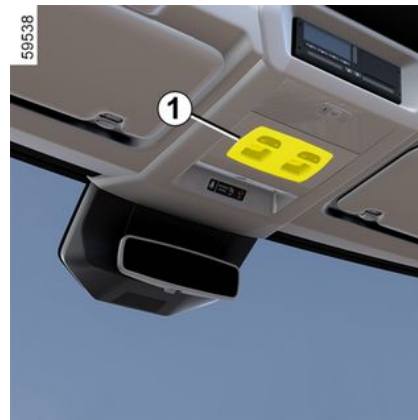
A helyi jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszélylyel jár.
Sérülésveszély.

Belső világítás: izzócsere

Halogénizzós belső világítás 1



Egy lapos csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal oldja le a diffúzort **1** a mennyezetről.

A foglalatból történő kiemeléshez húzza ki az izzót.

Izzó típusa: W5W vagy W6W.

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza a fényvetőt.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK, LÁMPÁK: IZZÓCSERE



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Fennáll a sérülés veszélye.

LED-es világítás 2

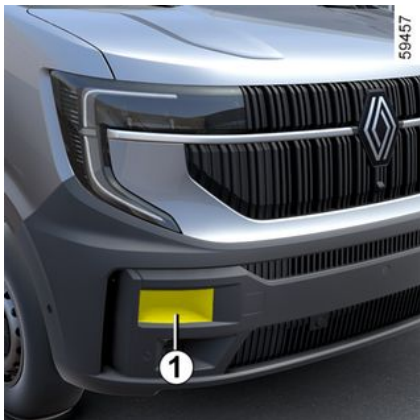


Forduljon márkaszervizhez

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

Az ablaktörő lapátok cseréje 2

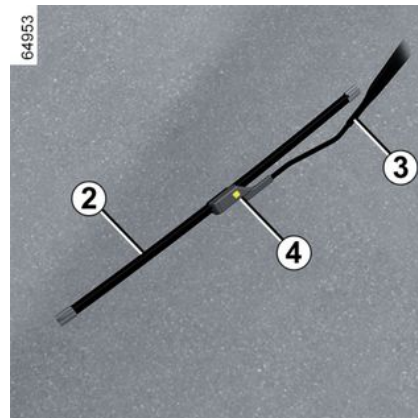
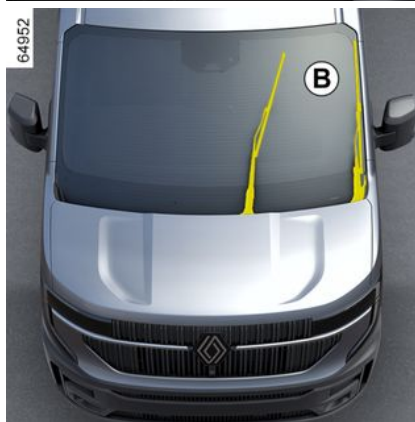
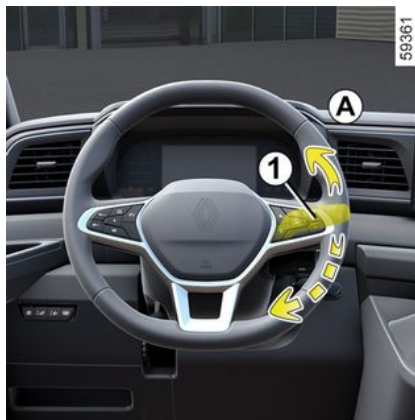
Hozzáférés



Az ablaktörő lapátok eléréséhez álljon a lábpanelre **1**.

Megjegyzés: a lábpanel csúszós lehet.

Kiszzerelés



Az ablaktörők cseréjéhez először állítsa azokat szervizelési helyzetbe **B**.

Bekapcsolt gyújtásnál és leállított motor mellett:

- Mozgassa egymás után kétszer az **1-es** kapcsolókart **A** helyzetbe (egyszeri törlés): az ablaktörő lapátok megállnak a **B** szervizelési helyzetben, a motorháztetőtől távolabb;
- emelje fel az ablaktörő karját **3**;
- engedje le a **4-es** fület, majd távolítsa el a **2-es** lapátot.

Visszahelyezés

A **2** ablaktörő lapát visszaszereléséhez tegye a **3** kart a helyére, majd kattanásig akassza be.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK: CSERE

Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

A lapátok legelső helyzetbe való visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátok a szélvédőre vannak hajtva, majd állítsa az **1** kapcsolókart **A** (egyszeri törlés) helyzetbe: az ablaktörlő lapátok a gyújtás kikapcsolásakor visszatérnek a szélvédőre.



Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára.

Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörlőt;
- válassa le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.



– Fagypont alatti hőmérsékleten győződjön meg róla,

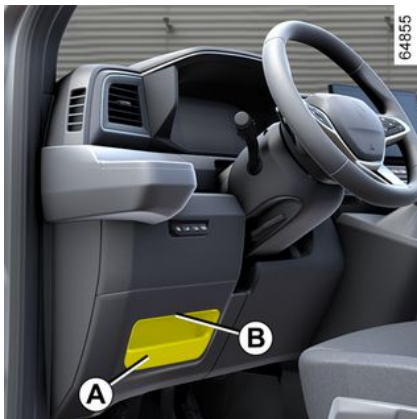
hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

– Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, **mert az ablak betörhet.**

BIZTOSÍTÉKOK

Biztosítékdoboz



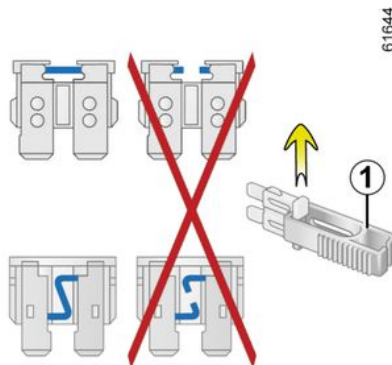
Ha egy elektromos részegység nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

A horony **B** segítségével oldja ki az **A** csapot.

A biztosítékok azonosításához tekintse meg a biztosítéktábla magyarázó címkejét, amely a fedél **A** hátulján található.

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)

Fogók 1



Távolítsa el a biztosítékot az **A** fedlap hátulján található csipesszel **1**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.



A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

Az Ön járműve két biztosítékdobozal van felszerelve az utastérben és a motortérben.



Ellenőrizze a kérdéses biztosítékot, és **szükség esetén cserélje ki (a cserebiztosítéknak azonos értékűnek kell lennie az eredetivel).**

azonos értékűnek kell lennie az eredetivel).






Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.









BIZTOSÍTÉKOK

Biztosítékok rendeltetése

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

Szimbólum	Szimbólum
	Fűthető ülések
	Parkolást segítő rendszer gombja/Első és hátsó oldalsó radarok
	Féklámpa
	Első ülésor szivargyújtója/első ülésor szivargyújtó-csatlakozója
	Hátsó ködlámpák
	Vészvillogó és kiegészítő féklámpa
	autórádió
	– Indukciós töltő – Tachográf

Szimbólum	Szimbólum
	– Biztonsági övre figyelmeztető modul – Fényszórók magasságának a beállítása – Riasztóberendezés – Fűtött szélvédő
	Multimédia segédberendezések csatlakozója/Előfelszerelés tartozékokhoz
	Vonóhorog-csatlakozó/szivargyújtó-csatlakozó a csomagtartóban
	– Első ajtózárok – Töltő-/üzemanyagbetöltő-fedél – Hátsó ajtózárok – Biztonsági központizár
	Helyzetjelző lámpák/tompított fényszórók
	Riasztóberendezés

Szimbólum	Szimbólum
	Egyszeri gombnyomásos ablakemelő az első utasülésnél
	Visszapillantó tükör kapcsolója
	ABS/ESP
	Kijelzőegység kijelzője
	Egyszeri gombnyomásos ablakemelő a vezetőülésnél
	Fűtés és légkondicionálás
	Mennyezetlámpa
	Airbag

BIZTOSÍTÉKOK



A biztosítékokat a rekeszben lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

Egyes biztosítékok cseréjét csak képezített szakember végezheti el. Ezek a biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!

BIZTOSÍTÉKOK

Biztosítékok a motortérben



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást
➔ 185.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor

bekapcsolódhat. A 

figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély.



Kapcsolja ki a Stop and Start funkciót, amikor a motortérben dolgozik.

Bizonyos funkciókat a motortérben található biztosítékok védenek (**C** doboz).

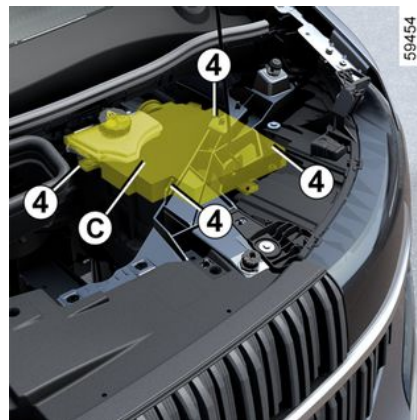
Mivel nehezen hozzáférhetők, **azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékokat szakszervizben cseréltesse ki.**

Hozzáférés a biztosítékdobozhoz



Oldja ki a kapcsokat **2**, és távolítsa el a hűtőfolyadék-tartályt **3**.

A **C** fedél eltávolítása



Oldja ki a kapcsokat **4**, és távolítsa el a fedelet **C**.

A **C** egység visszaszerelése

Helyezze vissza a **C** egységet a helyére, és rögzítse a **4** kapcsokat a biztosítékdoboz teljes lezárásához.

Helyezze a hűtőfolyadék-tartályt **3** a helyére, majd rögzítse a kapcsokat **2**.












A leszerelés/felszerelés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön be víz vagy por.

BIZTOSÍTÉKOK

A biztosítékok elosztása: motortér

(egyes biztosítékok megléte a GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉNEK FÜGGVÉNYE)

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	Jégtelenítés		Jobb oldali távolsági fényszóró
	Légkondicionálás		ABS
	Jobb oldali tompított fényszóró		Első ablaktörlő
	Bal oldali tompított fényszóró		
	Ködlámpa.		
	Bal oldali távolsági fényszóró		

RÁDIÓ BESZERELÉSE

Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

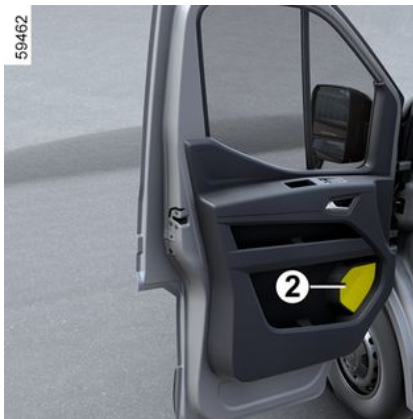
- a rádió **1**;
- **2** első hangszóró (járműtől függően).

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Az autórádió helye 1



Pattintsa ki a zárófedelelet. Az antenna, a + és a – tápfeszültség és hangszóróvezetékek csatlakozásai mögötte találhatók.



- i** – Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.

Tanácsért forduljon bizalommal a márkaszervizhez.

- A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Figyelem



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Forduljon márkaszervizhez.

Mielőtt egy tartozékot csatlakoztatna egy aljzathoz, győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az aljzat maximálisan engedélyezett teljesítményét → **302. Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése);
- a szolgáltatás használati engedélyének visszavonása.

Súlyos baleset veszélye.

A magánélet megsértésének kockázata.

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

A diagnosztikai csatlakozó használata

A diagnosztikai csatlakozóaljzatra csatlakoztatott elektronikus tartozék komoly zavarokat okozhat a jármű elektronikus rendszereiben, és/vagy a magánélet megsértését (módosítás, törlés vagy a személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáférés) okozhatja.

Saját biztonsága érdekében azt javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus tartozékokat használjon. Forduljon ennek kapcsán márkaszervizhez.

Súlyos baleset veszélye

A magánélet megsértésének kockázata.

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

Amennyiben a kiegészítő be- rendezéseket Ön kívánja be- szerelni, forduljon tanácsért márkaszer- vizhez. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

Veszélyek vezetéskor

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadhatnak.**

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Az alábbi tanácsok a gyors, átmeneti hibaelhárításhoz nyújtanak segítséget. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy az átmeneti hibaelhárítást követően minél előbb keressen fel egy márkaszervizt.

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme kimerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van.	Továbbra is bezárhatja/kinyithatja és elindíthatja a járművét → 52 és → 186 segítségével.
	A gépkocsi be van indítva.	Amíg a motor jár, az autót a kulccsal nem lehet lezárni/kinyitni. Kapcsolja ki a gyújtást.
	Szinkronizálatlan a távirányító.	Nyissa ki a bal első ajtót az ajtózár kulcsával, majd indítsa el a motort → 186 a távirányító szinkronizálásához.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

A motort indítja	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy egyáltalán nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Forduljon hivatalos márkaszervizhez.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson egy másik akkumulátort a lemerülthöz → 357 vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén → 329 . Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	→ 186
A kormányzár zárva marad.	Kormánykerék reteszelve.	A kormányzár kioldásához mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket → 185 .

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK

Elektromos változat	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A meghajtó akkumulátor nem tölt.	A külső hőmérséklet -26 °C alatt van.	Töltse járművét arra alkalmasabb környezeti viszonyok mellett. Ha szükséges → 355 .
A töltőaljzat fedelének visszajelzőlámpája pirosan villog.	Nincs áram a fali töltődobozban vagy a kábel rosszul van bedugva a háztartási konnektorba.	Ellenőrizze a villamos rendszert (megszakító, időzítő kapcsoló stb.). Ellenőrizze a csatlakozásokat (töltőcsatlakozó stb.) → 22 .
	A kábel sérült.	A kábel cseréjéhez forduljon márkaszervizhez.
A meghajtó akkumulátor nem tölt. A töltőaljzat fedelének visszajelzőlámpája kéken villog.	A töltőkábel nincs megfelelően hozzáerősítve a járműhöz.	Csatlakoztassa megfelelően a töltőkábelt a járműhöz → 22 .

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, nem megfelelően kiegyensúlyozott vagy sérült gumiabroncsok.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását: ha nem ez az oka, vizsgálta meg a gumiabroncsok állapotát egy jóváhagyott kereskedővel.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon hivatalos márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad: kanyarban vagy fékezéskor későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajszint túl alacsony. Alacsony olajnyomás	Töltse utána a motorolajat ➔ 320 . Álljon meg a járművel, és forduljon márkaszervizhez.
Fehér füst a kipufogóból. A fűtés beindításakor füst keletkezik a gépkocsi alatt.	Ez nem feltétlenül egy hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti. Ez nem feltétlenül egy hiba. A füstöt a fűtőberendezés is előidézheti. Ebben az esetben a füst fokozatosan megszűnik, ahogy az utastér hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletértéket.	➔ 194
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik. A rásegítő villanymotor meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan és lassabban, és figyeljen arra, hogy a kerekek elfordításához nagyobb erő kifejtés szükséges. Forduljon márkaszervizhez.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
hőmérsékletére figyelmeztető lámpa és a STOP visszajelzőlámpa kigyullad.	Vízfolyás.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Megállt	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motor hűtőventilátora a gyújtás kikapcsolását követően működésbe lép.	Ez nem feltétlenül egy hiba. A motorhőmérséklet szabályozásának érdekében a motorhűtőventilátor-csoport elindulhat. Ez a művelet a motor kikapcsolását követően több percig is eltarthat.	
	A motor hűtőventilátora a motor kikapcsolását követően több mint 10 percig működik.	Forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

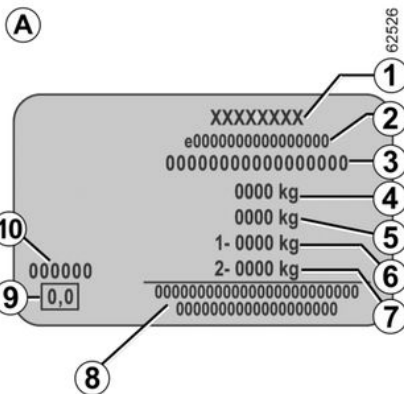
Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörő nem működik.	Az ablaktörőlapát beragadt.	Gondoskodjon az ablaktörőlapátok szabad mozgathatóságáról az ablaktörő használata előtt.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 368.
Az ablaktörő nem áll meg.	Az elektromos vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Hibás első fényszóró izzó.	Forduljon márkaszervizhez ➔ 360.
	Hibás hátsó vagy oldalsó izzó.	Cserélje ki a hibás izzót ➔ 360.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 368.
Az irányjelzők nem működnek.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 368.
A fényszórókat nem lehet kivagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy vezérlés meghibásodott.	Forduljon márkaszervizhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot ➔ 368.
Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A páralecsapódást természetes jelenségek, például a hőmérséklet és a páratartalom ingadozásai is előidézhetik. Ebben az esetben a világítás használata során a párasodás rövidesen megszűnik.	
Átlátszatlan (fekete) voltak a hátsó lámpákban.	Mosáskor vagy felhőszakadás után víz juthat be a lámpaeegység	

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK

Elektromos felszerelések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
	vezetőcsatornájába. Nedvességnyomok jelenhetnek meg. Ebben a helyzetben a nyomok néhány óra múlva eltűnnek.	

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Gépjármű azonosító táblák



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán szereplő adatokat.

Az információk megléte és feltüntetésének helye a jármű típusától függően változik

„A” azonosító tábla

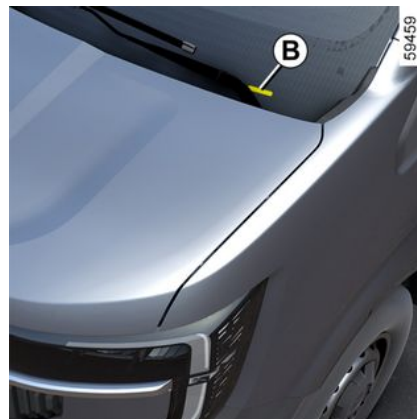
1. A gyártó neve.
2. Községi tervezési szám vagy honosítási szám.
3. Azonosító szám.

B. A jármű típusától függően ezt az információt is tartalmazhatja a jelölés.

4. MMAC (Engedélyezett maximális rakodó tömeg).
5. MTR (Járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
6. MMTA (megengedett legnagyobb terhelés) az első tengelyen.
7. MMTA a hátsó tengelyen.
8. A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.

9. Diesel káros anyag kibocsátás. A járműtől függően előfordulhat, hogy ez az információ nem a gyártótáblán, hanem a motorfüst átlátszatlansági címkéjén szerepel ➔ 194.

10. Fényezés kódja (színkód).



A járműtípus és az alvászám eléréséhez egy lapos csavarhúzóval

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

vagy hasonló szerszámmal pattintsa le a **C** fedelet.

Műszaki információk a baleseti mentésben résztvevők számára



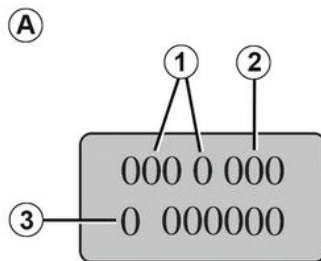
A QR Code az **A** címkén lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Győződjön meg arról, hogy az **A** címke mindig látható és jelen van a szélvédőn.

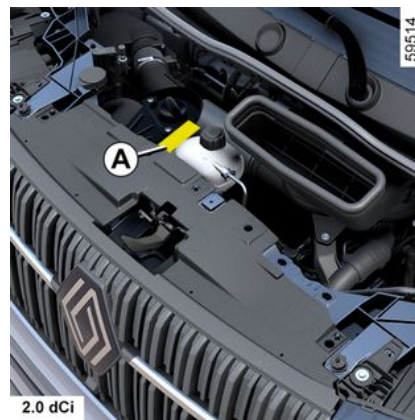
A címke bármilyen módosítása vagy sérülése meggátolhatja a hozzáférést az információkhoz.

Motorazonosítás, motoradatok

A motor azonosítása



62527



Kérjük, adja meg a motor azonosító adatait az **A részen minden levelezésben vagy megrendelésben.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

1. Motor típusa.
2. Motor jelzőszáma.
3. Motor sorozatszám.

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

A motor jellemzői

Motortípus, belső égésű motoros változat

Változatok	2.0 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	M9R
Lökettérfogat (cc)	1 998
Befecskendezés	Dízel
Üzemanyagtípus Oktánszám	Dízel Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
7 Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).	B7 Az EN 590 szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.
	B10 Az EN 16734 szabványnak megfelelő dízelüzemanyag, amely legfeljebb 10 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.
	XTL Az EN 15940 szabványnak megfelelő Parrafinic dízelüzemanyag, amely legfeljebb 7 térfogatszázalék zsírsav-metilésztert tartalmaz.
Gyertyák	-

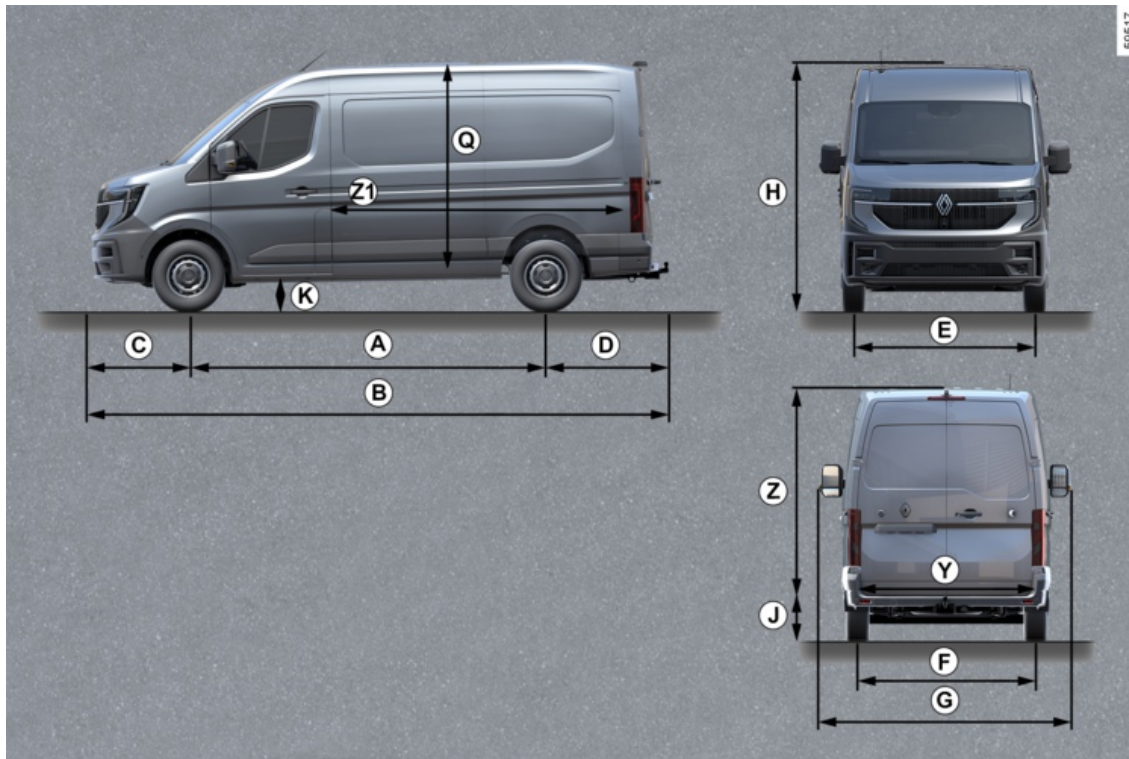
Motortípus, elektromos változat

Motortípus: 6AM

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Méreték (méterben)

Méretábra



7

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Méreték táblázata

Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméreték

		Standard furgon		Megemelt furgon	
		Normál karosszéria	Hosszú karosszéria, 1	Hosszú karosszéria, 1	Hosszú karosszéria, 2
A	Tengelytávolság	3,585	4,215		
B	Teljes hossz	5,685 (5,780*)	6,315 (6,410*)		7,075*
C	Túlnyúlás elöl	0,970			
D	Túlnyúlás hátul	1,130 (1,225*)			1,890
E	Nyomtáv elöl	1,765		1,765 (1,775**)	
F	Nyomtáv hátul	1,730		1,735 (1,615**)	
G	Szélesség kihajtott visszapillantó tükrökkel	2,465 (2,630***)			
	Szélesség behajtott visszapillantó tükrökkel	2,220			
H	Magasság	2,500		2,780	
J	Rakodótér küszöbmagassága	0,570			0,665 (0,715**)
K	Szabad magasság terheletlenül	0,212			
Q	Rakodási magasság	1,885		2,120	2,025
Y	A kerékjáratok közötti szélesség	1,380			1,380 (1,080**)
Z	Csomagtérajtó nyitási magassága	1,755			1,660
Z1	Rakodótér hossza	3,225	3,855		4,495

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

* Fellépővel ellátott változat

** Dupla kerekekkel szerelt változat

*** Hosszú karos külső tükrökkel szerelt változat

INFORMÁCIÓK A JÁRMŰRŐL

Tömegadatok (kg)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alaptípusokra vonatkoznak, és a gépkocsi felszereltségétől függően változhatnak. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

Megengedett össztömeg (MMAC) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)	A gyártó tábláján (→ 386) feltüntetett tömegek		
Fékezett vontatmány tömege* (MRF)	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR-MMAC		
Fék nélküli vontatmány tömege*	750		
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	2 és 2.5 tonna közötti tömegű fékezett vontatmánnyal rendelkező változatok	2,5 és 3 tonna közötti tömegű fékezett vontatmánnyal rendelkező változatok	3 és 3,5 tonna közötti tömegű fékezett vontatmánnyal rendelkező változatok
	100	120	140
A tető megengedett terhelése	Szabványos tető változat: 200 Magasított furgon változat: tilos		

* Vontatható tömegek (lakókocsi, hajó stb.)

Tilos a vontatás, ha az MTR - MMAC számítás eredménye nulla, vagy ha az MTR nullával egyenlő (vagy nincs feltüntetve) a gyártó adattábláján.

- Fontos, hogy tartsa be a vontatásra vonatkozó helyi rendelkezéseket, közlekedési szabályokat. A vontatásra szolgáló szerelvények módosításához vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
- A motor teljesítménye és a kapaszkodóképesség a magasság növekedésével csökken. Ajánljuk tehát, hogy 1000 méteres tengerszint feletti magasságon csökkentse 10%-kal a maximális terhelést, majd 1000 méterenként további 10%-kal.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Pecstét		
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

ALVÁZSZÁM:

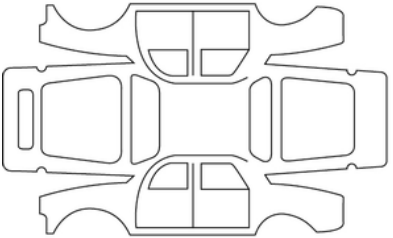
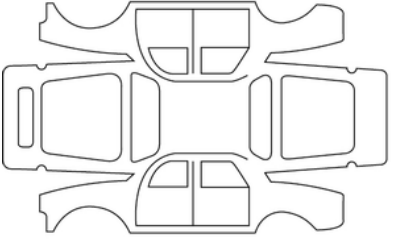
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Távolság (km):	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pecstét	
Rozsdásodás elleni átvizsgálás: OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/>			

* Lásd a megfelelő oldalt

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

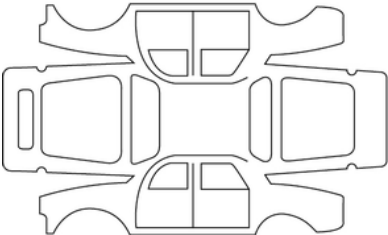
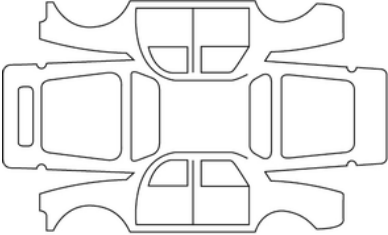
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

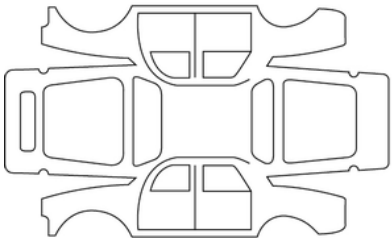
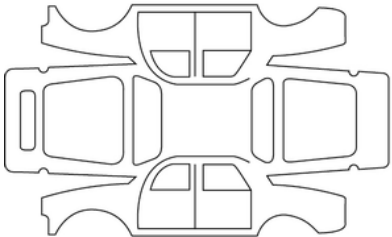
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

7

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

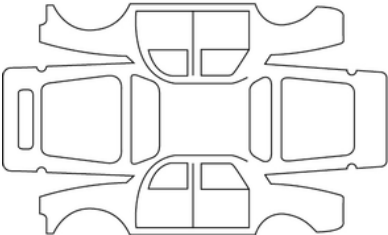
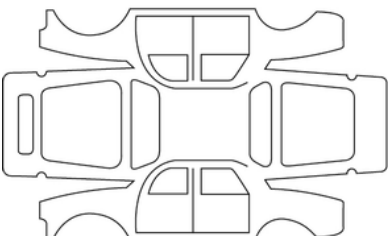
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

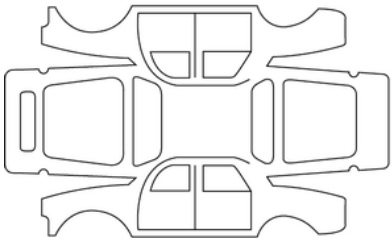
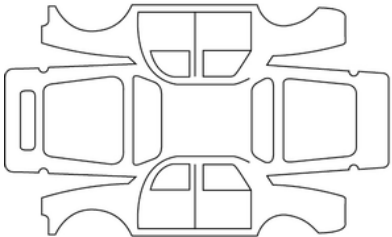
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

7

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

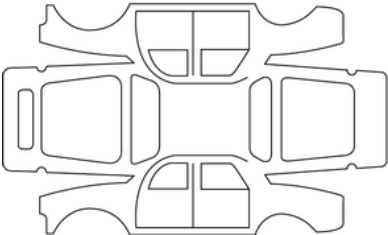
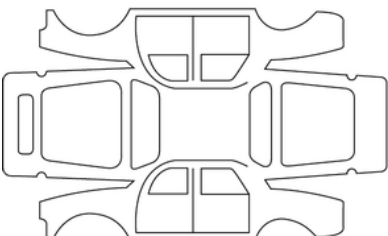
ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

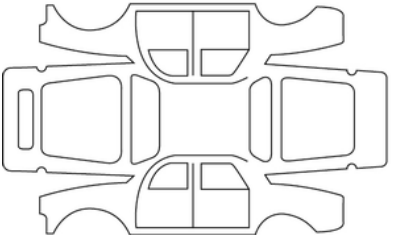
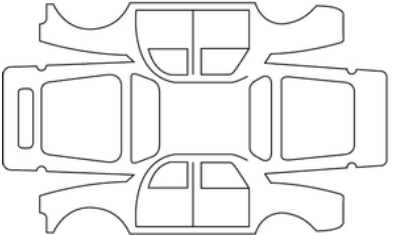
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

7

ROZSDÁSODÁS ELLENI ÁTVIZSGÁLÁS

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

ALVÁZSZÁM:

A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		
A javítás dátuma:		Pecset
Elvégzendő javítás:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Szimbólumok

<UD-sous-titre>Idő </UD-sous-titre>, [147](#), [147](#)

A

Ablakok, [304](#), [304](#)

Ablaktörlő/ablakmosó, [144](#)

Ablaktörlők, [168](#)

Ablaktörlő lapátok: csere, [366](#)

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer, [211](#)

A gyermekek biztonsága, [87](#)

Airbag : az első utasoldali légzsák bekapcsolása, [116](#)

Airbag : az első utasoldali légzsák kikapcsolása, [116](#)

Airbags : gyermekek biztonsága, [116](#)

A járműbeállítások személyre szabása, [144](#)

Ajtók, [52](#), [52](#), [53](#), [144](#)

Ajtók és ablakok, [52](#)

Akkumulátor:, [329](#)

Akkumulátor: autómentés, [358](#)

Akkumulátor: hibaelhárítás, [357](#)

Aktív vészfékezés, [244](#)

A motor azonosítása, [387](#)

A motor elindítása, [185](#)

A motor jellemzői, [387](#)

A motor leállítása, [185](#)

Az ajtók zárása, [44](#), [46](#), [56](#), [144](#)

Az ajtózárok oldása, [57](#)

Az első ablaktörlő lapátok cseréje, [366](#)

Az első biztonsági övek övfeszítői, [78](#)

Az első biztonsági övet kiegészítő berendezések, [78](#)

B

Beállítások, [144](#)

Belső kárpitok karbantartása, [333](#)

Belső világítás, [306](#)

Belső világítás: izzócsere, [364](#)

Biztonsági övek, [69](#), [83](#)

Biztonsági övek kiegészítő berendezései, [83](#)

Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer, [240](#)

Biztosítékok, [368](#), [368](#)

C

Cserealkatrészek és javítás, [394](#)

C SOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉR BEN, [315](#)

D

Defekt, [344](#)

Defekt: pótkerék, [344](#)

Defektjavító készlet, [338](#), [339](#)

Dísz tárcsák – Kerék, [353](#), [353](#)

Dísz tárcsakulcs, [353](#)

E

ECO (takarékos) vezetés, [203](#)

ECO vezetés, [203](#), [203](#)

Elektromos ablakemelők, [304](#)

Elektromos gépkocsi, [22](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Elektromos központi ajtózár, [53](#)

Első ülések, [62](#)

Energiafogyasztás, [139](#)

F

Fedélzeti számítógép, [128](#), [144](#)

Fellépő, [366](#)

Fényezés karbantartása, [331](#)

Folyadékszintek:, [319](#), [326](#)

Fűtés, [285](#)

G

Gumibroncok, [335](#), [335](#), [335](#), [338](#)

Gyermekbiztonsági eszközök, [78](#)

gyermekülés beszerelése, [91](#)

Gyermekülések, [91](#)

H

Hallható és látható jelzések, [167](#)

Hangjelzés, [52](#)

Hátsó ülés, [67](#)

Hibaelhárítás: akkumulátor, [357](#)

Hibaelhárítás: jármű vonatása, [355](#)

Holttérfigyelő rendszer, [236](#)

Hűtőfolyadék-szint, [324](#)

J

Jármű beállításainak testreszabása, [144](#)

Jármű méretei, [390](#)

Jármű testreszabási beállításai, [144](#)

K

Kapaszkodófogantyú, [307](#)

Karbantartás, [202](#)

Karbantartás: belső kárpitok, [333](#)

Karbantartás: karbantartási és károsanyag-kibocsátási tanácsok, [202](#)

Karbantartás: karosszéria, [331](#)

Karbantartás: szűrők, [326](#)

Kerékcseré, [345](#), [353](#)

Kerekek (biztonság), [335](#)

Keréknyomás, [338](#)

Kibocsátáscsökkentéssel kapcsolatos tanács, [202](#), [202](#)

Kiegészítő elemek rögzítése, [375](#)

Kijelző, [139](#)

Konfiguráció menü, [144](#)

Konfigurációs menü beállítások, [144](#)

Korrózióvédelem, [331](#)

Környezetvédelem, [200](#), [200](#)

Központi zár, [44](#), [46](#), [56](#), [57](#), [144](#)

Közúti jelzőablák felismerése, [259](#)

Kulcs/Távírányító, [44](#)

Kulcsok, [44](#), [46](#)

Különlegességek: dízel járművek, [194](#)

külső hőmérséklet,, [147](#)

Külső világítás, [360](#)

Külső világítás és jelzések, [162](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

L

Légkondicionálás, [285](#)

Légkondicionáló: információ és használati tanács, [299](#)

Légterelő, [317](#)

Légzsák, [78](#), [83](#)

M

Manuális légkondicionáló, [290](#)

Mosás, [331](#)

Motorháztető, [319](#)

Motorolaj, [320](#), [320](#)

Motorolaj mérőpálca, [320](#)

motorolajszint:, [320](#), [320](#)

Motortér nyitása, [319](#)

Multimédia eszközök, [144](#)

Működési rendellenességek, [378](#)

Műszeregység, [144](#)

N

Napellenző, [307](#)

Nappali világítás, [144](#)

Navigációs rendszer, [147](#)

nyílászárók bezárása, kinyitása, [57](#)

O

Oldalsó biztonsági berendezések, [83](#)

P

Parkolásegítő rendszer, [144](#), [272](#)

Parkolófék, [198](#)

R

Rakodóhelyek/felszerelések: utastér, [309](#)

Reagens tartálya, [175](#)

Rögzítőgyűrűk, [315](#)

S

Sávelhagyás megelőzése, [228](#)

Sávelhagyásra való figyelmeztetés, [222](#)

Sebesség-határoló, [265](#)

Sebességtartó automatika, [268](#)

Sebességváltó, [190](#)

Stop és Start, [187](#)

Stop és Start funkció, [187](#)

Szellőzőnyílások, [285](#)

Szerszámok, [342](#)

Szintek: hűtőfolyadék, [324](#)

Szivargyűjtő-csatlakozó, [308](#)

Szükségpótkerék, [344](#)

Szűrő: részecskeszűrő, [194](#)

T

TETŐCSOMAGTARTÓ, [317](#)

Tetőcsomagtartó-rudak, [317](#)

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

TETŐRUDAK, [317](#)

Tisztítás: a jármű belseje, [333](#)

Tolatókamera, [279](#)

Tükrök, [307](#)

U

Utások biztonsága: első utasoldali airbag, [116](#)

U

Üzemanyag-fogyasztás, [203](#), [203](#)

Üzemanyagtartály, [172](#)

Üzemanyag-tippek a fogyasztás csökkentésére, [203](#)

V

Vezetés, [144](#)

Vezetési tanácsok, [203](#), [203](#)

Vezetést segítő eszközök, [144](#)

Vezető odafigyelésével kapcsolatos figyelmeztetés, [257](#)

Vezető ülés helyzete, [118](#)

Világítás: izzók cseréje, [360](#)

Világítás: külső tájékoztató világítás, [144](#)

Visszapillantó tükrök, [157](#)

Vonóhorog, [316](#)

Vontatás: menetképtelen a jármű, [355](#)

Vontatás meghibásodás esetén, [355](#)

Z

Zárás távirányítással, [44](#), [46](#)



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1483-2 - 77 11 416 167 - 08/2024 - Edition hongroise



7711416167

